

COMPTE RENDU D'ACTIVITÉ SAISON 2013-2014

TABLE DES MATIÈRES

1. La saison 2013-2014 en chiffres P.4

2. La Péniche Opéra crée l'affolement P.10
   - 2.1 Documents de saison P.11
   - 2.2 Les Dits du Fou P.66
   - 2.3 Folie et Musique P.86
   - 2.4 L'Île des Fous P.98
   - 2.5 Carmen Intime P.114
   - 2.6 Kammermusik P.126
   - 2.7 La Folle Nuit de la Folie P.138
   - 2.8 Chantier Woyzeck P.150
   - 2.9 Les Années Folles P.210
   - 2.10 Les Femmes, la Folie et la Musique P.218

3. Les lundis de la contemporaine P.226
   - 3.1 Autour d'Alexandros Markéas - *Mots Bruts* P.227
   - 3.2 Autour d'Aurélien Dumont - *Chantier Woyzeck* P.229

4. Les Dimanches d'Offenbach P.230

5. Les conférences et ateliers P.278
   - 5.1 Les conférences Arts et Sciences P.279
   - 5.2 «La Folie dans l'Art» - Semaine du cerveau P.282
   - 5.3 Hölderlin, le poète qui voulait être une comète P.288
   - 5.4 Ateliers Pop-Up P.293

6. Les accueils P.295
   - 6.1 Le C'Pop P.296
   - 6.2 L'histoire de Clara P.302
   - 6.3 Festival de Tango P.304

7. L'Opéra s'invite P.308

8. Les Tournées P.310
   - 8.1 Rita ou le mari battu P.311
   - 8.2 Les Maîtres de Chapelle P.314
   - 8.3 Les Cris du Cri P.316
   - 8.3 Chantier Woyzeck P.317
   - 8.4 Les Femmes, la Folie et la Musique P.318

9. Les résidences P.320
   - 9.1 Les Shadoks P.321
   - 9.2 Chantier Woyzeck P.336
   - 9.3 Les Années Folles P.343

10. Le journal de bord de la Péniche Opéra P.350

1. LA SAISON 2013-2014 EN CHIFFRES

RÉSUMÉ DE LA SAISON EN CHIFFRES

Nombre de représentations

A bord des Péniches Opéra et Adélaïde :	**34 représentations** **dont 9 accueils** **soit 2204 spectateurs**
Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine	**5 représentations** **dont 1 scolaire** **soit 687 spectateurs**
Diffusion en France	**9 représentations** **soit 808 spectateurs**

Nombre d'interventions pédagogiques

Interventions pédagogiques	**84 interventions**
Dont dans le cadre de la résidence à Vitry	**14 interventions**

Nombre de conférences

Conférences «Art et science»	**3 conférences**
Dont dans le cadre de la résidence à Vitry	**1 conférence**
Conférence dans le cadre de la semaine du cerveau	**1 conférence**
Conférence Hölderlin	**2 conférences**

Nombre d'ateliers

Ateliers Pop Up	**2 ateliers**

1. LA SAISON 2013-2014 EN CHIFFRES

DÉTAIL DES REPRÉSENTATIONS SUR LES PÉNICHES OPÉRA ET ADÉLAÏDES

Les Dits du Fou	4 représentations soit 188 spectateurs
Folie et Musique	2 représentations soit 127 spectateurs
L'Île des Fous	3 représentations soit 230 spectateurs
Carmen Intime	4 représentations soit 262 spectateurs
Kammermusik	2 représentations soit 98 spectateurs
La Folle Nuit de la Folie	1 représentation soit 133 spectateurs
Les Années Folles	1 représentation soit 60 spectateurs
Les Femmes, la Musique et la Folie	1 représentation soit 72 spectateurs
Les Dimanches d'Offenbach	6 représentations soit 567 spectateurs

Accueils

C'pop	4 représentations soit 142 spectateurs
L'histoire de Clara	2 représentations soit 65 spectateurs
Festival de Tango	3 représentations soit 136 spectateurs

1. LA SAISON 2013-2014 EN CHIFFRES

DÉTAIL DE LA RÉSIDENCE À VITRY-SUR-SEINE

Nombre de représentations

Chantier Woyzeck Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine	5 représentations dont 1 scolaire soit 687 spectateurs

Nombre d'interventions pédagogiques

Au collège Paul-Valéry de Thiais	10 interventions
Au collège Jules Valès de Vitry-sur-Seine	1 intervention
Au conservatoire de Vitry-sur-Seine	1 intervention
Au Centre Social Balzac	2 interventions

Semaines de répétitions en résidence

Au Centre Social Balzac *Du 6 au 10 janvier 2014* *Du 17 au 22 mars 2014*	2 semaines

Nombre de conférences

Conférence Art et Sciences : L'art et la science, en sagesse ou en folie ? Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine	1 conférence

1. LA SAISON 2013-2014 EN CHIFFRES

DÉTAIL DES TOURNÉES

Rita ou le Mari battu	1 représentation
Au Pin-Galant à Mérignac	soit 311 spectateurs
Les Maîtres de Chapelle	4 représentations
Nemours	soit 22 spectateurs
Ecuelles	soit 35 spectateurs
Château de Blandy-les-Tours	soit 116 spectateurs
Les Cris du Cri	1 représentation
Château de Blandy-les-Tours	soit 110 spectateurs
Chantier Woyzeck	1 représentation
Grand Théâtre de Calais	soit 102 spectateurs
Les Femmes, la Folie et la Musique	3 représentations
Avec les Monuments Nationaux	soit 112 spectateurs

DÉTAIL DES INTERVENTIONS PÉDAGOGIQUES (HORS RÉSIDENCE DE VITRY-SUR-SEINE)

Les Shadoks	54 interventions
Au lycée Diderot (Paris 19e)	
De septembre 2914 à juin 2015	
Les Années Folles	
Maison de retraite	8 interventions
Collège Hector Berlioz (Paris 9e)	8 interventions
De janvier à juin 2015	

1. LA SAISON 2013-2014 EN CHIFFRES

DÉTAIL DES CONFÉRENCES

(HORS RÉSIDENCE DE VITRY-SUR-SEINE)

Conférence Art et science par Damien Schoëvaërt — **1er février 2014**
L'art et la science des monstres : normalité ou anormalité ?

Conférence Art et science par Damien Schoëvaërt — **29 mars 2014**
L'art et la science des monstres : la transgression

Conférence par Anne-Marie Dubois — **15 mars 2014**
La Folie dans l'Art
Organisé par la société des neurosciences, dans le cadre de la semaine du cerveau.

Conférence autour de Kammermusik par Dorian Astor — **les 9 et 11 avril 2014**
Hölderlin, le poète qui voulait être une comète

DÉTAIL DES ATELIERS

Atelier Pop UP par Damien Schoëvaërt
Enfants et accompagnants — **Les 8 et 12 mars 2014**

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.1. Documents de saison

2.2. *Les dits du fou*

2.3. *Folie et musique*

2.4. *L'île des fous*

2.5. *Carmen intime*

2.6. *Kammermusik*

2.7. *La folle nuit de la folie*

2.8. *Chantier woyzeck*

2.9. *Les années folles*

2.10. *Les femmes, la folie et la musique*

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.1 DOCUMENTS DE SAISON

2.2.1. Dossier de presse

2.2.2. L'affiche

2.2.3. La carte postale - Le tract

2.2.4. La plaquette de saison

2.2.5. La revue du mois de février

2.2.6. La revue du mois de mars

2.2.7. La presse

2.2.8. Clip de saison

DOSSIER DE PRESSE

Dossier crée en début de saison.

Mis à jour au fur et à mesure de l'année.
Il a été envoyé aux journalistes, ainsi qu'aux partenaires tout au long de la saison.

Suivi presse realisé par Laurent Worms, attaché de presse.



La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Selligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théatre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

Réservez dès maintenant au 0153350777

Le printemps musical de La Péniche Opéra
A l'occasion de la création de l'opéra
Chantier Woyzeck d'Aurélien Dumont/Dorian Astor

Créons-L'affolement !

De janvier à mai 2014

Créer, c'est affoler et s'affoler, rendre et se rendre un peu fou, faire vibrer la vie, ses lignes de partage et ses territoires circonscrits. Il y a une part de joie dans le courage de s'affoler, une manière de raffoler. Mais une part tragique aussi, comme toute expérience de la limite. Ce sont ces frontières vertigineuses que fait trembler la programmation musicale de la Péniche Opéra, ouvrant tout l'espace de la création.
Pour ce printemps 4 commandes : Aurélien Dumont, Alexandros Markéas, Misato Mochizuki, Jonathan Pontier
Et les œuvres de
Banchieri, Bizet, Peter Maxwell Davies, Duni, Henze, Janequin, Offenbach

Les Dits du Fou, les 14,15 ,16 ,17 mars 2014
Qui réunit le théâtre musical de Peter Maxwell Davies (*8 Songs for a Mad King*) et une création du compositeur Alexandros Markeas, explorera l'obsession rythmique de la folie, qui la rapproche tant de ce qu'est la profération de l'art. Avec l'ensemble Les Noces, sous la direction de Nicolas Krüger et Paul-Alexandre Dubois.

Folie et Musique, dissertation musicale les 21 et 23 mars 2014
L'ensemble Clément Janequin, sous la direction de Dominique Visse, et ses complices de toutes spécialités hésiteront joyeusement entre folie en musique et musique en folie. De la Pazza Senile d''Adriano Banchieri (1598), à la création de Misato Mochizuki

L'Ile des Fous, les 28, 29 et 30 mars 2014
Opéra-comique de Duni (1760) à découvrir absolument, en collaboration avec l'ensemble Les Paladins sous la direction de Jérôme Corréas, la pierre de touche de nos déraisons, le moment crucial où la divine et joyeuse folie antique a pris un tournant fatal pour devenir bonne à enfermer...

Carmen Intime, les 3, 4, 5 et 6 avril 2014
Une production de l'opéra de Rouen Haute Normandie, dévoilera le secret qui est au cœur du chef d'œuvre de Bizet : quatre chanteurs et un violoncelle, pour une lutte sans merci entre l'amour fou et la folle indépendance.

Kammermusik, les 9 et 11 avril 2014
Mise en espace de la partition de Henze pour la première fois en France, nous fera pénétrer l'intimité de la chambre de la tour, celle où l'immense poète Hölderlin s'est tenu en équilibre entre démence et génie, avec Christophe Crapez et Jean-Marc Zvellenreuther

Chantier Woyzeck, Les 16, 17, 18, 19 et 20 mai 2014 au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine
Notre Printemps musical culminera avec le grand et ambitieux projet de la Péniche : création d'un opéra d'Aurélien Dumont pour notre temps, avec l'ensemble 2e2M, par-dessus Berg et replongeant à la source des fragments visionnaires de Büchner, Chantier Woyzeck, laboratoire collectif de l'ébranlement de nos subjectivités contemporaines, jeu de construction de nos désirs d'amour et de mort dans les lieux invisibles suppurés par nos sociétés : théâtre visuel et sonore du chantier urbain de nos délires hallucinés.

Enfin **Créons-L'affolement** au cœur de la Nuit de la Folie le 1er mai
Une nuit de folie de 21h au lever du soleil partagée avec nos amis compositeurs, chanteurs, écrivains, plasticiens, scientifiques, philosophes....

Et tout au long de l'année **Les Dimanche d'Offenbach** chaque premier dimanche du mois à 18h, du 12 janvier au 1er juin
L'intégrale des opérettes en 1 acte d'Offenbach, animé par J.C. Keck.

Information et réservation : 01 53 35 07 77 Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Woyzeck : 12,50€ - 7,50€ ; - de 12 ans : 5€,
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€

En 2013-2014, la péniche opéra a une double résidence :
Une résidence **à Vitry sur Seine** et
Une résidence **au Lycée technique Diderot à Paris dans le 19 ème**
Dans les deux cas, il s'agit de **créer un opéra dans la cité.** L'une, à l'occasion de la création de ***Chantier Woyzeck*** à Vitry, au lycée, à centre social Balzac et au théâtre ; l'autre à l'occasion de l'écriture du 4ème épisode des ***Shadocks à l'opéra.***

Créer un opéra dans une cité : Résidence de la Péniche Opéra à Vitry

« Qui es-tu toi en ce moment ? Avec qui est-ce que je parle ? Où est ce que tu es toi, enfouie sous cette saleté de vie ? »

Reprendre les manuscrits du *Woyzeck* de Büchner dans une réécriture qui prenne racine au profond de notre histoire d'aujourd'hui, de ce qui s'écrit aujourd'hui du monde avec le monde.

Autour de *Chantier Woyzeck* s'est instauré un dialogue avec le Théâtre Jean-Vilar de Vitry, grâce auquel nous pouvons inscrire notre dramaturgie dans la réalité sociale et humaine de la ville : dans la cité Balzac, démantelée par la politique urbanistique, les liens humains se distendent, se reforment, créent des identités collectives précaires et des glissements de territoires, y compris psychiques. Accueilli dans cette ville, *Chantier Woyzeck* veut répondre désormais de la réalité des dislocations psychiques et territoriales. Parce qu'elles portent en elles non seulement des forces de reconfiguration vitale, mais aussi de très obscures pulsions de mort.

Deux semaines de répétition au coeur de la cite Balzac qui nous accueillera dans son centre culturel pour y partager au quotidien les répétitions des chanteurs et musiciens, du compositeur et du librettiste, du metteur en scène et du scénographe, la longue élaboration de la partition, de sa mise en voix, de sa mise en jeu.

Résidence de la Péniche Opéra dans le XIXème arrondissement (lycée technique Diderot)

Cette résidence d'artistes s'inscrit dans le cadre de l'élaboration d'un spectacle lyrique de la compagnie, "Shadocks et Gibis à l'Opéra", choix arrêté avec les professeurs car ce spectacle permet de nombreuses approches pédagogiques autant techniques qu'artistiques.
Les jeunes ont ainsi accès à l'envers du décor, à ce qui constitue le moteur de la création artistique, comment travaillent les artistes? Ce qui les inspire, comment passer du projet à sa réalisation? Une approche, une analyse, et une réflexion autour de plusieurs thèmes seront abordées en relation directe avec les matières enseignées, (thématique de la machine, nature et culture, art et technique, qu'est ce que l'erreur ?

Contacts :
Presse : Laurent Worms : lo.worms@wanadoo.fr
Communication : Hermeline Vialet : communication.penicheopera@gmail.com



Distribution

Librettistes
Eight songs for a mad King
Randolph Stow
Mots Bruts
Textes d'internés collectés
par **Michel Thévoz**

Direction Musicale
Nicolas Krüger

L'ensemble musical
Les Noces
Flute
Julie Huguet
Clarinette
Francis Prost
Violon
Naaman Sluschin
Violoncelle
Joël Schatzmann
Percussions
Yannick Deroo
Piano, clavecin
Nicolas Kruger

Mise en scène
Paul-Alexandre Dubois
Assisté de
Francesca Bonato

LES DITS DU FOU

8 Songs for a mad king, Peter Maxwell Davies
Mots Bruts, Alexandros Markéas (commande de la Péniche Opéra)

Les 14, 15, 16 et 17 Mars 2014 à bord de la Péniche Opéra

Tout d'abord sur un mode expressionniste nous nous intéresserons à l'incarnation d'un roi fou proposé par Peter-Maxwell Davies dans *Eight songs for a mad king.* Partition exceptionnelle. Ensuite nous nous emparerons d'écrits du fou qu'Alexandros Markéas amplifie en une installation visuelle et sonore. La norme, tant celle du langage que celle du comportement, révèle la présence de la folie par défaut, en mettant en valeur ce qui lui est extérieur. Le fou dont il s'agit dans ces deux pièces souffre de la frontière. L'enfermement concret ou/et psychique devient le cadre ou la raison de son expression.
Une ligne mouvante nous sépare du fou, nous pouvons nous en approcher au plus près, nous pouvons faire un pas dans son territoire, nous pouvons parfois lui ressembler; le créateur, le poète, l'artiste, par les processus de transformation de la norme, par les jeux de transgressions est, parfois, naïvement assimilé au fou.
Mais le fou ne joue pas. Son royaume n'est pas de notre monde et il souffre.
A en croire Gilles Deleuze, nous écrivons à la place de ceux qui ne peuvent pas écrire. Notre sujet est ici de tenter de jouer à la place de celui qui ne peut jouer.
Notre propos se nourrit de l'oscillation entre deux pôles de perception de la présence du fou.

D'autre part, avant même de pouvoir comprendre le fou, il est peut-être important de l'écouter et de le regarder tel qu'il apparaît dans la simplicité de la rencontre en nous prêtant ainsi au jeu enfantin du "comme si" (comme si nous partagions en tous points le même territoire, les mêmes normes, comme s'il était un artiste etc.). Par cette alternance dialectique, peut-être pourrons-nous mieux saisir ce qui nous différencie et ce qui nous rapproche.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

SPEDIDAM
les droits de l'interprète
musique nouvelle en liberté
NOCES



Photo : Koen Broos

Folie et musique

Dissertation musicale autour du thème de la folie
Avec l'ensemble Clément Janequin

Les 21 et 23 mars 2014

Distribution

Une commande de la Péniche Opéra passée à :

Création musicale
Misato Mochizuki

Ensemble Clément Jannequin :
Dominique Visse
Vincent Bouchot
Hugues Primard
Renaud Delaigue
François Fauché

Régie
Colas Reydellet

Mise en scène
Mireille Larroche
Assistée de
Francesca Bonato

Folie et musique, folle musique, musique des fous, de la Pazza Senile d'Adriano Banchieri à la création de Misato Mochizuki, de Duni à Aperghis, en passant par Dalayrac ou Paisiello, cette dissertation musicale traversera le répertoire riche en la matière.
Compositeurs, mais aussi, scientifique, chercheur, spécialiste, psychologue et médecin, artistes participeront à la soirée.

« ... Bien plus qu'un simple concert : l'ensemble a le chic pour dénicher des morceaux inattendus, ou parfois plus connus, et les assembler pour former un programme inédit qui croise les époques et les styles en un cocktail détonant.... Mais cette volonté d'éclectisme va plus loin. On applaudit des deux mains cette volonté de découvrir et faire découvrir, de ne pas s'enfermer dans les recettes assurées du succès....Enfin, dernier ingrédient capital : un solide sens de l'humour, à la fois dans le choix du répertoire et son interprétation gourmande...»

Céline Doukhan Les Trois Coups

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

SPEDIDAM
les droits de l'interprète

musique nouvelle en liberté



Distribution

Follette : **Françoise Masset**
Glorieuse: **Aurélia Legay**
Nicette : **Anouchka Lara**
Fanfolin Gouverneur de Lisle: **Christophe Crapez**
Sordide: **Jean Loup Pagesy**
Brisfer: **Franck T'Hézan**

Direction musicale
Jérome Correas
et **Les Paladins**

Mise en espace
Mireille Larroche

L'ile des Fous

Comédie en deux actes

Musique de Duni

Paroles d'Anscaume, Marcouville et Bertin d'Antilly

Joué pour la première fois le 29 décembre 1760 à la Comédie Italienne.

Concert mis en espace les 28,29 et 30 mars
à bord de la péniche Opéra

Dans l'Île des Fous de Anseaume et Duni, les amours du gouverneur Fanfolin et de Nicette sont traversées par les interventions burlesques de Brisefer, fanfaron couard, de Sordide, vieil avare sans enfants, de Spendrif, sorte de Timon d'Athènes incorrigible, de Follette et Glorieuse, donzelles dont l'une est rusée et laide, l'autre belle et sotte comme une oie.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

SPEDIDAM
les droits de l'interprète

Les Paladins
JÉRÔME • CORREAS



Carmen Intime

D'après l'œuvre originale de Georges Bizet
Adaptation : Frédéric Roels
Adaptation musicale : Jacques Petit

Production Opéra de Rouen Haute Normandie

Les 3, 4, 5 et 6 avril 2014 à bord de la Péniche Opéra

Distribution

Carmen
Catherine Lafont

Don José
Carlos Natale

Micaëla
Jenny Daviet

Escamillo
Vincent Billier

Adaptation musicale
Jacques Petit

Violoncelle
Florent Audibert

Mise en scène
Frédéric Roels
assisté de
Coline Gourdin

Opéra de chambre pour quatre chanteurs et un violoncelle.
Carmen intime est le rêve d'une Carmen débarrassée de tout son contexte socio-historique. L'histoire de Carmen est une histoire de fragilités cumulées : en recherchant l'essence de l'œuvre avec quatre chanteurs et un violoncelle, nous racontons une histoire. C'est la même et c'est une autre en même temps. Le chant du violoncelle, extrapolation de l'ostinato du début de la Habanera, a la couleur sensuelle d'un corps de femme. Dans la Péniche, les spectateurs, au plus prés des chanteurs et de l'instrument, pénètrent dans l'intimité d'un des personnages les plus emblématiques de l'histoire de l'Opéra.

Frédéric Roels

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

OPÉRA de Rouen Haute Normandie
Théâtre des Arts

ACTION CULTURELLE



Kammermuzik
Hans Werner Henze 1958
(Création en France)

Co-production Conservatoire de région de Boulogne (direction Alain Louvier)

Les 9 et 11 avril 2014 à bord de la péniche Opéra

Distribution

Ténor et mise en espace
Christophe Crapez

Guitare
et direction musicale
Jean Marc Zvellenreuther

Ensemble musical
Elèves du Pôle supérieur, Paris Boulogne

En co-production avec le
Conservatoire de Région de Boulogne

Spectacle autour de la Kammermusik de Henze-Hölderlin pour la première fois en France une œuvre majeure de Henze, présentée par la péniche opéra en partenariat avec le CNR de Boulogne ;

Dans la solitude de sa chambre, un homme rêve.

Est-ce Hölderlin écrivant ses poèmes, cherchant à retrouver l'idéal philosophique de la Grèce antique dans la petite chambre du menuisier Zimmer à Tübingen?

Est-ce Henze, compositeur allemand qui se jette tête la première dans la culture méditerranéenne qui lui paraît tellement familière alors qu'à priori si éloignée?

Est-ce un guitariste qui répète et répète pour rendre cette musique sienne?

Est-ce un interprète confronté à sa propre solitude ou peut-être à sa propre folie?

La vie se déroule dans cette chambre, et la « musique de chambre » en est la bande originale.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

SPEDIDAM
les droits de l'interprète

Conservatoire à rayonnement régional
CENTRE GEORGES-GORSE
BOULOGNE-BILLANCOURT



Soyons fous !

Le 1er mai de 20h30 à l'aube !
A bord de la Péniche Opéra

La Péniche Opéra présente sa « ***Folle nuit de la Folie*** » ! 60 interprètes et créateurs vont se succéder de 20h30 à l'aube. (Chanteurs, musiciens, comédiens, plasticiens, scientifiques, architectes, philosophes, cinéastes, photographes...). Et bien sûr, les compositeurs d'hier et d'aujourd'hui vont conteront leur folie, douce, créatrice ou furieuse : Bernstein, Britten, Cage, Rameau, Donizetti, Corelli, Hervé, Offenbach, Ortiz, Marais, Poulenc, mais aussi, Bouchot, Lehmann, Jolas, Pesson, Sarhan, Copi, Menardi, Johnson, Maxwell Davies ...

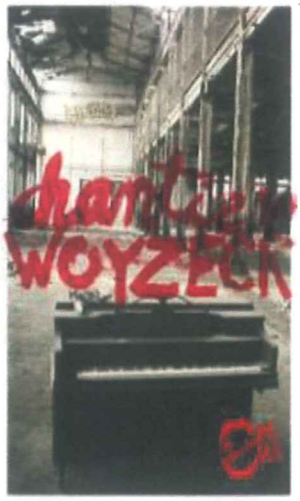
De nombreuses surprises toutes plus folles les unes que les autres transformeront notre navire en nef des fous, en Opéra barge !
Divertissement assuré !

Maîtres de cérémonie : **Paul-Alexandre Dubois, Christophe Crapez, Alain Patiès**
Vous retrouverez : Eric Martin Bonnet, Edwige Bourdy, Caroline Dubost, Robert Expert, Chantal Galliana, Eva Gruber, François Harismendy, Betsy Jolas, Claude Lavoix, Mathieu Lecroart, Valérie Philippin, Amira Sélim, Iakovos Papas, Françoise Tillard, Gilles Ragon, Sanguine et bien d'autres !

Tarif exceptionnel de 5€ !

En-cas et collations toute la nuit !

Réservations au 01 53 35 07 77
www.penicheopera.com



« Chantier Woyzeck »

Opéra de chambre pour 10 musiciens, 8 chanteurs et 4 enfants

Commande de la Péniche Opéra

Distribution

Andres
Virgile Ancely
Marie
Estelle Béréau
Le Capitaine
Vincent Bouchot
La Grand-Mère
Caroline Chassany
Le Docteur
Christophe Crapez
Margret
Hélène Fauchère
Woyzeck
Rodrigo Ferreira
Le Tambour-Major
Guilhem Terrail

Direction musicale
Pierre Roullier
Et l'ensemble 2e2m

Mise en scène
Mireille Larroche

Musique : Aurélien Dumont
Livret et dramaturgie : Dorian Astor, d'après Georg Büchner

Coproduction : Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine, La Péniche Opéra,

Les 16, 17, 18, 19 et 20 mai 2014 au théâtre Jean Vilar de Vitry *
Le 26 mai 2014 à l'opéra de Calais

Nous autres, spectateurs, acteurs, créateurs, sommes aujourd'hui sous l'emprise du double chef-d'œuvre que sont le *Woyzeck* de Büchner (1837) et le *Wozzeck* de Berg (1925). Le second a mis partiellement de l'ordre au premier, et marque de façon indélébile notre lecture de la pièce. Pourtant, il est essentiel de se poser à nouveau la question de la fascination exercée par Büchner, et du désordre de son *Woyzeck*.

C'est ainsi qu'est née l'idée d'une commande : revenir aux fragments de Büchner afin d'en faire émerger la musique et le livret d'un opéra pour notre temps. Remonter à un état du texte où les personnages ne pas encore constitués en caractères psychologiques, mais flottent dans un état intermédiaire, en marge. Je devrais dire, où les personnages ne sont plus – ou pas encore - des sujets, rejetés qu'ils sont de et par la normalité sociale et par elle, rejetés de leur propre corps, de leur propre identité, condamnés à errer dans des *no man's lands* à la fois physiques et psychiques, espaces invisibles suppurés par nos sociétés, et où les rapports de pouvoir et de désir toujours balbutient leur reconfiguration, quelque part entre poésie visionnaire et violence sauvage.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Département du Val-de-Marne Conseil général
vitry-sur-seine
SPEDIDAM les droits de l'interprète

* *Des navettes A/R sont mises en place depuis la gare de Chatelet les vendredi, samedi et lundi pour les représentations de Chantier Woyzeck à Vitry sur Seine*

ACTION
CULTURELLE



« *Les Années Folles* »

Récital
Le 7 juin 2014 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra

Distribution

Soprano
Dorothée Lorthiois

Baryton
Guillaume Andrieux

Piano
Martin Surot

Les Années folles désignent les années vingt, période marquée par une aspiration nouvelle à la liberté et à la joie de vivre, par une grande effervescence culturelle et intellectuelle. Un seul credo : un besoin d'évasion...
Pour décrire l'effervescence qui s'empare alors de la capitale un mot s'est imposé dès les années 1920 : La folie
Avec « les années folles » Dorothée Lorthiois (Soprano), Guillaume Andrieux (Baryton) et Martin Surot (Pianiste) vous invitent à un récital endiablé dans l'ambiance des années 1920 : de l'Amérique à la France, du music-hall à l'opérette revivez l'euphorie de cette époque à bord de la Péniche Opéra.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Mairie du 19e



Odile Heimburger,
Soprano

Frédéric Daverio,
Accordéoniste

Malvina Morisseau,
Comédienne

Mise en espace
Mireille Larroche

Les Femmes, la Folie, la Musique

Une production de la Péniche Opéra,
soutenue par le Centre des Monuments Nationaux

Catherine Clément, nous a appris que les femmes sont rarement heureuses sur les scènes d'opéra, leur destin y est toujours fatal. Mais il est un domaine où la diva est reine : celui de la folie. Tous les compositeurs se sont surpassés musicalement dans les airs de folie qu'ils ont écrits pour les femmes, de Rameau à Kagel, en passant par Mozart, Donizetti, Thomas et Bernstein, la Reine de la Nuit, Platée, Lucia, Ophélie, Cunégonde suivies de quelques personnages plus contemporain, une Shadocks, une mère Ubu, une castafiore se bousculent et se surpassent dans la virtuosité de leurs vocalises et de leurs effets vocaux.
Des textes de femmes écrivaines viendront éclairer ces extraits d'opéras sous une autre lumière. Accompagné à la harpe ou à l'accordéon, c'est un autre univers qui sera donné à entendre. Celui des intonations rares, des rythmes répétitifs, des vocalises inimaginables.

Programme

Présentation de *L'Opéra ou la défaite des Femmes* de Catherine Clément
entrecoupée des airs suivants :

- *Je t'aime* – Aboulker
- *Glitter and be gay* – Bernstein
- *Air de la Poupée* – Contes d'Hoffmann
- *Sempre Libéra* (extrait de *la Traviata*) – Verdi
- Extrait de *la Reine de la Nuit* – Mozat
- *L'air de la Folie Lucia* – Donizetti
- *L'Air de d'Ophélie* (extrait d'*Hamlet*) – Thomas
- *Heia in d'en Bergen* – Kalmann

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

Contact Péniche Opéra :
Solène Gautret – Chargée de Production
diff.penop@gmail.com
06.02.07.65.60



Les Dimanches d'Offenbach l'Intégrale

des pièces en un acte

Avec Jean-Christophe Keck

En avant première du festival le 12 janvier 2014
puis un dimanche par mois jusqu'au 1er juin à 18h

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces "Dimanches d'Offenbach" à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagné au piano. Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans.

Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs.

Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

SPEDIDAM
les droits de l'interprète



Conférences Art et Science
Autour du thème de la Folie

Damien Shoëvaërt, biologiste Université Paris Sud



- Le **samedi 1er février**, 15h à bord de la Péniche Adélaïde : **L'Art et la science des monstres : normalité et anormalité ?**

Tout ce qui définit le vivant pose la question de la normalité et de ses limites avec ce qu'il est convenu d'appeler l'anormalité, le monstrueux, le pathologique, la folie. Y a-t-il véritablement un seuil ? Une discontinuité qui fait la frontière ? Si oui, comment alors la définir ? Le travail de l'artiste et du scientifique n'est-il pas celui d'une remise en question de la norme ?



- **Samedi 29 mars**, 15h à bord de la Péniche Adélaïde : (Suivi des Dits du Fou, 20h30 à bord de la Péniche Opéra) **L'Art et la Science des monstres : la transgression**

La matière est soumise aux lois physico-chimiques, mais lorsqu'elle prend vie, elle s'en échappe et s'en libère. Qu'est ce qui pousse le vivant vers l'autonomie, qu'est ce le mène à repousser ses propres limites ? Le vivant ne serait-il pas transgressif par nature ?



- **Samedi 17 mai** au théâtre Jean Vilar, Vitry* : **L'art et la science en sagesse ou Folie ?**

Le monstre et le fou hantent nos sociétés comme d'autres manières d'être. Par excès ou par défaut, ils transgressent tragiquement ce qu'il est convenu d'appeler les lois et les règles. Mais l'artiste et le scientifique ne sont-ils pas amenés, eux aussi, à franchir les limites convenues ? Ce qui est considéré aujourd'hui comme « hors norme » ne peut-il s'imposer demain comme « normes nouvelles » ? La science nous apprend que la Nature ignore ses propres lois et que si la sagesse vient au vivant, c'est sur un fond de folie. En effet s'il y a transgression, n'est elle déjà pas au cœur du vivant, dans le jeu moléculaire de ses composants ? La vie est métamorphose, dépassement avec, en revers, son cortège de monstres et de déviants.

Artistes et scientifiques vous invitent à partager leur expériences, sur la rupture, le dépassement, le hors cadre et la transgression nécessaire à leur pratique. Il vous convie, par la même, à repenser les bases d'un savoir vivre ensemble avec ce qui nous diffère.

Damien Schoëvaërt

Intervenants :

Maître de Conférence
Damien Schoëvaërt

L'Art et la Science des monstres : normalité, anormalité ?
Chorégraphe **Micheline Lelièvre**
Embryologiste **Jean Louis Fisher**
Anatomopathologiste **Jean Frédéric Brusch**
Statisticien **Pierre Lesty**

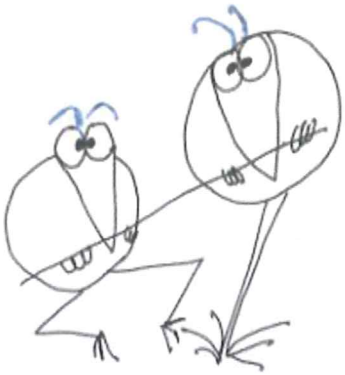
L'Art et la Science des montres : la transgression
Chorégraphe **Micheline Lelièvre**
Anatomopathologiste **Jean Frédéric Brusch**
Biologiste **Anne Marie Courtot**
Juriste, Philosophe **Alessia Magliacane**
Psychanalyste **Danielle Dalloz**

L'Art et la Science en sagesse ou en folie :
Chorégraphe **Micheline Lelièvre**
Embryologiste **Jean Louis Fisher**
Exobiologiste **Jean Marc Sautereau**
Artiste peintre **Tristan Batist**

** Des navettes A/R sont mises en place depuis la gare de Chatelet pour toutes les représentations de Chantier Woyzeck à Vitry sur Seine*

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

ACTION CULTURELLE



Les Acteurs de la résidence

Laurent Len, Proviseur

Joël Houzet, professeur de sciencesphysiques, référent culturel
JeanLouis Harnay, professeur en CRSA
Christian Schaal, professeur de CRSA
Romain Petit, Professeur de français
Caroline Schneider, professeur d'anglais

Alain Patiés, metteur en scène

Jonathan Pontier compositeur

Valérie DeMonza, auteure
Laure Satgé et **Valentine de Garidel** , scènographes
Dorothée Lortihois ou **Estelle Béréaud**, chanteuses lyriques
Caroline Dubost, pianiste
Mathilde Michel, Photographe

Les Shadocks et Gibis à l'Opéra

Résidence d'artistes au Lycée Diderot

Cette résidence d'artistes s'inscrit dans le cadre de l'élaboration d'un spectacle lyrique de la compagnie, "Shadocks et Gibis à l'Opéra", choix arrêté avec les professeurs car ce spectacle permet de nombreuses approches pédagogiques autant techniques qu'artistiques. L'ensemble des élèves de l'établissement est concerné par cette expérience, 8 enseignants sont particulièrement investis, vecteurs indispensables pour motiver la mise en place de cette collaboration.

Cette résidence offre de partager le processus de création avec les élèves, elle leur permet de comprendre les étapes d'une recherche artistique à l'occasion de cette création. Elle occasionne surtout la rencontre entre deux univers élèves / enseignants et artistes.

Les jeunes ont ainsi accès à l'envers du décor, à ce qui constitue le moteur de la création artistique, comment travaillent les artistes? Ce qui les inspire, comment passer du projet à sa réalisation? Une approche, une analyse, et une réflexion autour de plusieurs thèmes seront abordées en relation directe avec les matières enseignées, (thématique de la machine, nature et culture, art et technique, qu'est ce que l'erreur ?

Norme et folie ? La découverte et les pratiques artistiques (chant / musiques, opéra) et techniques (fabrications d'accessoires robotisés et de marionnettes), passage d'une œuvre littéraire à une œuvre de spectacle vivant (livret, partition), la découverte de l'univers des Shadocks conçu par Jacque Rouxel, l'initiation au monde de l'opéra, avec ses traditions et ses codes, à l'univers de l'art lyrique, des différents métiers techniques et artistiques liés à la réalisation d'une œuvre lyrique.

Le projet se structure autour de 4 ateliers qui seront animés par des artistes et/ou des techniciens à raison de plusieurs interventions dans l'année par atelier.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

académie Paris

FONDATION SELIGMANN POUR VIVRE ENSEMBLE

L'AFFICHE DE SAISON

Visuel de la saison *La Péniche Opéra crée l'affolement* crée par Julien Schwartz.

Cette affiche a été éditée en format A3 pour une campagne d'affichage quartier ainsi qu'au format 80x120 pour les panneaux des Péniches

De ce visuel ont été tirés les autres documents de la saison



la péniche OPERA

DE JANVIER À MAI 2014

46 QUAI DE LOIRE 75019 PARIS

RÉSERVATIONS:

www.penicheopera.com

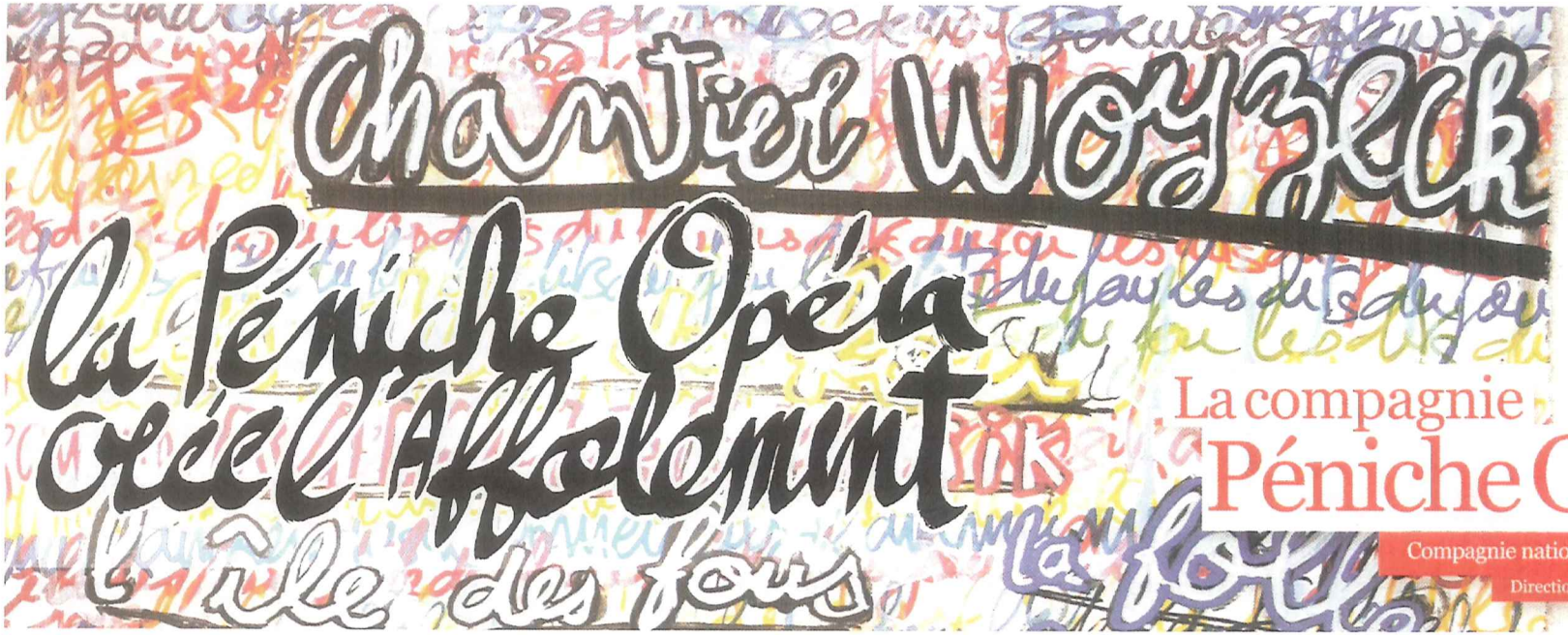
01.53.35.07.77

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

LA CARTE POSTALE
LE TRACT

**Cette carte est la déclinaison du visuel de saison au format carte postale.
Elle a été envoyé au fichier de 4000 spectateurs le 8 octobre 2013.**

Cette carte a été déclinée en tract avec un recto légèrement différent pour le différencier et un verso plus visuel. Celui-ci a été édité à 20000 exemplaires et tracté de janvier à avril 2014.



La compagnie
Péniche Opéra

Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique ***Mireille Larroche***

La Péniche Opéra - Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical I www.penicheopera.com
Bassin de la Villette I 46 quai de la Loire 75019 Paris I penicheopera@hotmail.com I Tél. : 01.53.35.07.76

LE PRINTEMPS MUSICAL DE LA PÉNICHE OPÉRA, À L'OCCASION DE LA CRÉATION DE L'OPÉRA **Chantier Woyzeck** D'AURÉLIEN DUMONT

CRÉONS L'AFFOLEMENT

DE MARS À MAI 2014

Les Dits du fou LES 14,15,16,17 MARS - PETER MAXWELL DAVIES, ALEXANDRE MARKÉAS, ensemble LES NOCES

Folie et Musique, dissertation musicale LES 21 ET 23 MARS - ensemble CLÉMENT JANEQUIN, MIZATO MORIOCHI I **L'18e des fous, opéra comique** LES 28, 29 ET 30 MARS - EGIDIO DUNI, ensemble LES PALADINS

Kammermusik, les 9 et 11 AVRIL - HENZE, HÖLDERLIN, JEAN-MARC ZVELLENREUTHER I **Carmen Intime** LES 3, 4 ET 5 AVRIL - BIZET, OPÉRA DE ROUEN I **Chantier WOYZECK**, les 16, 17, 18, 19 ET 20 MAI AU THÉÂTRE JEAN VILAR DE VITRY/SEINE - AURÉLIEN DUMONT, BÜCHNER, ensemble 2E2M I **Nuit de la folie**, LE 1er MAI

ET TOUT AU LONG DE L'ANNÉE **Les Chansons d'Offenbach**, LE 1er DIMANCHE DU MOIS À 18H

OFFENBACH, J.-C. KECK — DU 12 JANVIER AU 1er JUIN

POUR CONNAÎTRE LE DÉTAIL DE LA PROGRAMMATION, RENDEZ-VOUS SUR NOTRE SITE WWW.PENICHEOPERA.COM

ENVOYEZ-NOUS VOS QU'EST-CE QU'ON FOU POUR VOUS ? RÉPONSES SUR FACEBOOK ET QUESTCEQUONFOUPOURVOUS@GMAIL.COM

SPEDIDAM fcl ARCADI FONDS D'ACTION SACEM îledeFrance MAIRIE DE PARIS

BONNE RENTRÉE À TOUS ! PAUL-ALEXANDRE DUBOIS, CHRISTOPHE CRAPEZ, DORIAN ASTOR, DAMIEN SCHOEWAERT, ALAIN PATIÈS, FRANCESCA BONATO, MIREILLE LARROCHE.

Créer, c'est affoler et s'affoler

rendre et se rendre un peu fou faire vibrer la vie, ses lignes de partage et ses territoires circonscrits. Il y a une part de joie dans le courage de s'affoler, une manière de raffoler. Mais une part tragique aussi, comme toute expérience de la limite. Ce sont ces frontières vertigineuses que fait trembler la programmation musicale de la Péniche Opéra autant tout l'espace de la création.

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS
www.pemicheopera.com

RÉSERVATIONS:
01.53.35.07.77

CRÉATION MONDIALE 14,15,16,17 MARS 2014

Les dits du fou

PETER MAXWELL DAVIES / ALEXANDROS MARKÉAS
ENSEMBLE LES NOCES (NICOLAS KRÜGER)
PAUL-ALEXANDRE DUBOIS

DISSERTATION MUSICALE 21 & 23 MARS 2014

folie et Musique

DE BANCHIERI À MISATO MOCHIZUKI
ENSEMBLE CLÉMENT JANEQUIN (DOMINIQUE VISSE)
DAMIEN SCHOËVAËRT

OPÉRA-COMIQUE 18e 28, 29 & 30 MARS 2014

l'île des fous

DUNI
ENSEMBLE LES PALADINS (JÉRÔME CORRÉAS)
MIREILLE LARROCHE

ACCUEIL DE L'OPÉRA DE ROUEN 3,4,5 & 6 AVRIL 2014

CARMEN INTIME

BIZET/ROELS

CRÉATION FRANÇAISE 9 & 11 AVRIL 2014

KAMMERMUSIK

HENZE/HÖLDERLIN
JEAN-MARC ZVELLENREUTHER
CHRISTOPHE CRAPEZ

la folle nuit de la folie

le 1er MAI de 21h à l'aube!

CRÉATION MONDIALE 16,17,18,19 & 20 MAI 2014

chantier WOYZECK

AU THÉATRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEINE

AURÉLIEN DUMONT
DORIAN ASTOR / BÜCHNER
ENSEMBLE 2E2M (PIERRE ROULLIER)
MIREILLE LARROCHE

LES 1ers DIMANCHES DU MOIS À 18H — DU 12/01 AU 1/6/2014

Offenbach L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

La Péniche Opéra

Chantier Woyzeck

Folie L'Affolement

DE JANVIER À MAI 2014

la péniche OPÉRA

www.pemicheopera.com

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

LA PLAQUETTE DE SAISON

Ce programme de saison présente tous les spectacles de la saison 2013-2014, ainsi que les accueils, les conférences et ateliers. Il se présente sous la forme d'un A3 à 2 volets plié en 2.

Il a été édité à 7000 exemplaires et envoyé à notre fichier de 4000 spectateurs le 20 décembre 2013.

Une carte de voeux de la part du nouveau Conseil d'Administration de la Péniche Opéra lui a été jointe.

À l'occasion de la création
de l'opéra *Chantier Woyzeck* d'Aurélien Dumont
et Dorian Astor d'après Georges Büchner,

la Péniche Opéra crée l'Affolement, un festival musical de janvier à mai 2014 !

4 commandes à des compositeurs contemporains :

- Chantier Woyzeck d'Aurélien Dumont,
- Mots Bruts d'Alexandros Markéas,
- Une création de Misato Mochizuki,
- Les Shadoks et Gibis à l'Opéra (3e épisode) de Jonathan Pontier.

2 découvertes d'œuvres majeures du XXe siècle :

- 8 Songs for a Mad King de Peter Maxwell Davies,
- Kammermusik de Hanz Werner Henze.

1 opéra comique du XVIIIe siècle :

- L'Île des Fous de Duni.

8 spectacles mêlant répertoire et créations.

Tarif plein : 15€ / Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck : 12,50€ / 7,50€ / - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folle et Musique : 20€ / 15€

Réservations au 01 53 35 07 77

La Péniche Opéra
Compagnie nationale de théâtre lyrique et musical

Direction artistique : **Mireille Larroche,**
assistée de **Francesca Bonato** et **Alain Patiès.**
Conseil artistique : **Dorian Astor, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Damien Schoëvaërt.**
Consultant : **Dominique Billouard.**
Administration, chargée de production :
Chloé Lucien-Brun.
Chargée de diffusion : **Solène Gautret.**
Chargée de communication : **Hermeline Vialet.**
Graphiste : **Julien Schwartz.**
Comptabilité : **Cabinet Fides.**
Presse : **Laurent Worms** – 06 19 98 90 60 – lo.worms@wanadoo.fr.

Toute l'équipe est à votre disposition pour préparer et accompagner votre venue. Des actions artistiques et des dossiers pédagogiques sont disponibles sur demande.

Tél. : 01 53 35 07 77 | Fax : 01 53 26 91 93
penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com
Bassin de la Villette
46, quai de la Loire 75019 Paris

Nous remercions tous nos partenaires :

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Île-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutient de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique.
La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne et d'Arcadi.

Et aussi :
SPEDIDAM
fcl fonds de création lyrique
ADAMI
ASSOPHIE
les argonautes
THÉÂTRE JEAN-VILAR

la péniche OPERA

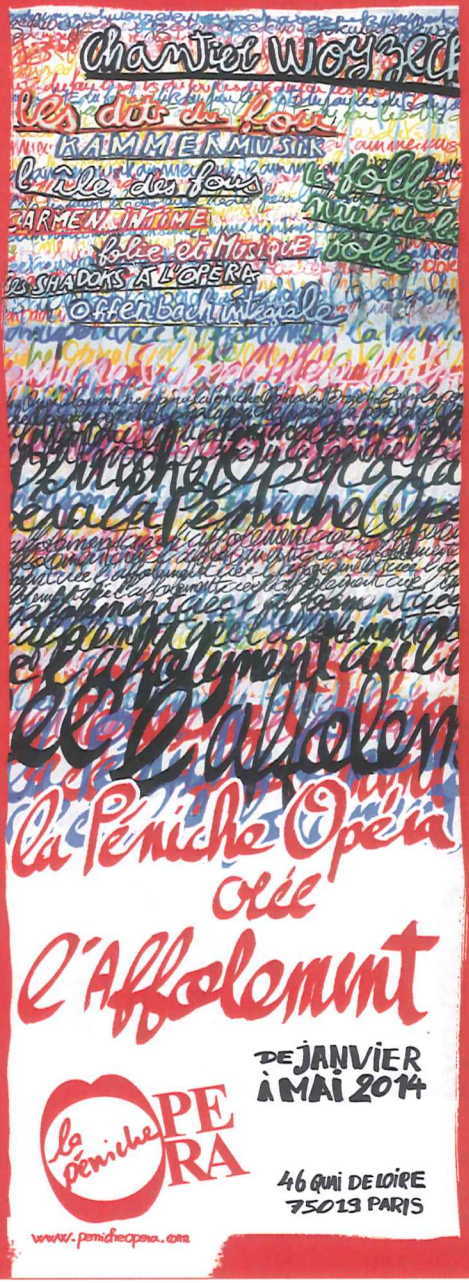
chantier WOYZECK

OPÉRA D'AURÉLIEN DUMONT
CRÉATION MONDIALE POUR 10 MUSICIENS ET 8 CHANTEURS

AURÉLIEN DUMONT / BÜCHNER / DORIAN ASTOR
PÉNICHE OPÉRA /ENSEMBLE 2E2M/THÉÂTRE JEAN-VILAR

DU 16 AU 20 MAI 2014 AU THÉÂTRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEINE

UNE NAVETTE EST ORGANISÉE À PARTIR DU 16 PLACE DU CHÂTELET TOUS LES JOURS DE REPRÉSENTATION
1 PLACE JEAN VILAR 94400 VITRY-SUR-SEINE / WWW.THEATREJEANVILAR.COM



Janvier 2014

Dimanche 12	18h Les Dimanche d'Offenbach – Ba-Ta-Clan

Février 2014

Samedi 1er	15h Conférence art et science (Péniche Adélaide)
Dimanche 2	18h Les Dimanche d'Offenbach – Le 66
Vendredi 7	20h30 C'Pop – C'Paperette
Samedi 8	20h30 C'Pop – C'Paperette
Dimanche 9	16h C'Pop – C'Paperette

Mars 2014

Dimanche 2	18h Les Dimanche d'Offenbach – Bagatelle
Samedi 8	14h Stage Pop-up (Péniche Adélaide)
	20h30 L'histoire de Clara
Dimanche 9	16h L'histoire de Clara
Mercredi 12	14h Stage Pop-up (Péniche Adélaide)
Vendredi 14	20h30 Les Dits du Fou (Péniche Opéra et Péniche Adélaide)
Samedi 15	15h Conférence de la société des neurosciences (Péniche Adélaide)
	20h30 Les Dits du Fou (Péniche Opéra et Péniche Adélaide)
Dimanche 16	16h Les Dits du Fou (Péniche Opéra et Péniche Adélaide)
Lundi 17	20h30 Les Dits du Fou (Péniche Opéra et Péniche Adélaide)
Vendredi 21	20h30 Folie et Musique
Dimanche 23	16h Folie et Musique
Vendredi 28	20h30 L'Île des Fous
Samedi 29	15h Conférence art et science (Péniche Adélaide)
	20h30 L'Île des Fous
Dimanche 30	16h L'Île des Fous

Avril 2014

Jeudi 3	20h30 Carmen intime
Vendredi 4	20h30 Carmen intime
Samedi 5	20h30 Carmen intime
Dimanche 6	16h Carmen intime
	18h Les Dimanche d'Offenbach - Le financier et le savetier (Péniche Adélaide)
Mercredi 9	19h Conférence : Hölderlin, le poète qui voulait être une comète
	20h30 Kammermusik
Jeudi 11	Rita ou le Mari battu, forme orchestrale à Ménignac
Vendredi 12	19h Conférence : Hölderlin, le poète qui voulait être une comète
	20h30 Kammermusik

Mai 2014

Jeudi 1er	21h au lever du soleil, Folle nuit de la Folie (Péniche Opéra et Péniche Adélaide)
Dimanche 4	18h Les Dimanche d'Offenbach - La Bonne d'enfant
Vendredi 9	20h30 C'Pop – C'Popidou
Samedi 10	20h30 C'Pop – C'Popidou
Dimanche 11	16h C'Pop – C'Popidou
Vendredi 16	21h Chantier Woyzeck Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Samedi 17	17h Conférence art et science
	21h Chantier Woyzeck Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Dimanche 18	16h Chantier Woyzeck Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Lundi 19	20h30 Chantier Woyzeck, lundi de la contemporaine autour d'Aurélien Dumont
Mardi 20	14h30 Chantier Woyzeck (scolaire)
Vendredi 23	20h30 Festival de Tango
Samedi 24	20h30 Festival de Tango
Dimanche 25	16h Festival de Tango

Juin 2014

Dimanche 1er	18h Les Dimanche d'Offenbach Croquefer ou le dernier des Paladins
Samedi 7	20h Les Années folles
Dimanche 8	16h Les Femmes, la Folie et la Musique : générale publique

Spectacles à bord des péniches
Spectacles au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine
Spectacles en tournée

Créer, c'est affoler et s'affoler. Prendre et se rendre un peu fou, faire vibrer la vie, ses lignes de partage et ses frontières circonscrites. Il y a une part de joie dans le courage de s'affoler, une manière de raffoler. Mais une part tragique aussi, comme toute expérience de la limite. Ce sont ces frontières vertigineuses que fait trembler la programmation musicale de la Péniche Opéra autant tout l'opéra de la création.

Offenbach

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

LES 1ers DIMANCHES DU MOIS À 18H

DU 12/01 AU 1/6/2014

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

Le 12 janvier : Ba-Ta-Clan, parrainé par Jean-Claude Pennetier
Le 2 février : Le 66, parrainé par Edwige Bourdy
Le 2 mars : Bagatelle, parrainé par Benoît Duteurtre
Le 6 avril : Le Financier et le Savetier, parrainé par Jérôme Pernoo
Le 4 mai : La Bonne d'enfant, parrainé par Mady Mesplé
Le 1er juin : Croquefer ou le dernier des Paladins

Avec le soutien d'Assophie, les amis de la musique et des concerts.

Tout commence avec l'intégrale des opérettes en un acte. Chaque premier dimanche du mois à 18h, venez découvrir la richesse et la diversité de ces partitions, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans, Jean-Christophe Keck vous fera partager les secrets de l'écriture et les potins de la création de ces belles pages musicales.

Les dits du fou

CRÉATION MONDIALE
14,15,16,17 MARS 2014

PETER MAXWELL DAVIES / ALEXANDROS MARKÉAS / ENSEMBLE LES NOCES (NICOLAS KRÜGER) / PAUL-ALEXANDRE DUBOIS

Conçu et interprété par Paul Alexandre Dubois.
Coproduit avec l'ensemble les Noces sous la direction de Nicolas Krüger et le Fonds de Création Lyrique.

Spectacle en deux parties, vous changerez de péniche à l'entracte !
8 Songs for a Mad King de Peter Maxwell Davies pour la première fois en France, à bord de la Péniche Opéra et Mots Bruts à bord de la péniche Adélaïde conçus à partir de textes d'internés collectés par Michel Thévoz et mis en musique par Alexandros Markéas.

Folie et Musique

DISSERTATION MUSICALE
21 & 23 MARS 2014

DE BANCHIERI À MISATO MOCHIZUKI / DAMIEN SCHOEVAERT / ENSEMBLE CLÉMENT JANEQUIN (DOMINIQUE VISSE)

Avec l'ensemble Clément Janequin
sous la direction de Dominique Visse.

Avec le soutien de Musique Nouvelle en Liberté.

De la Pazza Senile d'Adriano Banchieri à la création de Misato Mochizuki, de Rameau à Aperghis, en passant par Dalayrac ou Paisiello, « ... Bien plus qu'un simple concert : l'ensemble a le chic pour dénicher des morceaux inattendus, ou parfois plus connus, et les assembler pour former un programme inédit qui croise les époques et les styles en un cocktail détonant... On applaudit des deux mains cette volonté de découvrir et faire découvrir, de ne pas s'enfermer dans les recettes assurées du succès....Enfin, dernier ingrédient capital : un solide sens de l'humour... » (Céline Doukhan Les Trois Coups)

L'île des fous

OPÉRA-COMIQUE 18e
28, 29 & 30 MARS 2014

DUNI / LES PALADINS (JÉRÔME CORRÉAS) / MIREILLE LARROCHE

Direction musicale de Jérôme Corréas avec Les Paladins.
Mise en espace de Mireille Larroche.

Françoise Masset : Follette,
Aurélia Legay : Glorieuse,
Anouchka Lara : Nicette,
Christophe Crapez : Fanfolin Gouverneur de Lisle,
Jean Loup Pagesy : Sordide,
Franck T'Hézan : Brisefer.

Opéra-comique de 1760 de Anseaume et Duni d'après une pièce de Goldoni. Une île habitée par des fous exilés par la société, sorte de colonie pénitentière dirigée par un gouverneur qui voit sa raison vaciller à cause de l'amour. Voilà un beau sujet de réflexion à la française, à la fois sérieux et superficiel, l'occasion pour le spectateur de découvrir une galerie de fous présentant tous une pathologie différente, représentée avec humour par une musique tour à tour descriptive, extravagante, brillante, dont le but est de donner à penser en divertissant.

En coproduction avec Les Paladins.

KAMMERMUSIK

CRÉATION FRANÇAISE
9 & 11 AVRIL 2014

HENZE / HÖLDERLIN / JEAN-MARC ZVELLENREUTHER / CHRISTOPHE CRAPEZ

Projet conçu et interprété par Christophe Crapez.
En coproduction avec le Conservatoire de Région de Boulogne.
Sous la direction musicale de Jean-Marc Zvellenreuther.

Pour la première fois en France une œuvre majeure de Henze. Dans la solitude de sa chambre, un homme rêve. Est-ce Hölderlin écrivant ses poèmes, cherchant à retrouver l'idéal philosophique de la Grèce antique dans la petite chambre du menuisier Zimmer ? Est-ce Henze, s'accrochant aux notes de sa partition ? Est-ce un interprète confronté à sa propre solitude ou peut-être à sa propre folie ? La vie se déroule dans cette chambre, et la « musique de chambre » en est la bande originale.

CARMEN INTIME

ACCUEIL DE L'OPÉRA DE ROUEN
3, 4, 5 & 6 AVRIL 2014

BIZET / ROELS

Une production de l'Opéra de Rouen, adaptation du chef d'œuvre de Bizet de Jacques Petit et Frédéric Roels.
Mise en scène de Frédéric Roels assisté de Coline Gourdin.
Catherine Lafont : Carmen, Carlos Natale : Don José, Jenny Daviet : Micaëla, Vincent Billier : Escamillo, Florent Audibert : Violoncelle.

La Péniche Opéra accueille l'Opéra de Rouen. Dans la péniche, les spectateurs, au plus près des chanteurs pénètrent dans l'intimité d'un des personnages les plus emblématiques de l'histoire de l'Opéra, 4 chanteurs et un violoncelle pour interpréter la lutte sans merci entre l'amour fou et la folie indépendance.

La folle nuit de la folie

le 1er MAI de 21h à l'Aube !

De 21h au lever du soleil les péniches ouvrent leur cale pour une scène ouverte.
Nous vous invitons à venir dériver en musique et en folie avec nos amis artistes : instrumentistes, chanteurs mais aussi représentants des disciplines les plus diverses, danseurs, performeurs, poètes, plasticiens, comédiens, scientifiques, etc.

Chantier WOYZECK

CRÉATION MONDIALE
16,17,18,19 & 20 MAI 2014

AU THÉATRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEINE

ADRÉLIEN DUMONT / DORIAN ASTOR / BÜCHNER
ENSEMBLE 2E2M (PIERRE ROULLIER) / MIREILLE LARROCHE

Opéra de chambre pour 10 musiciens,
8 chanteurs et 4 enfants.
Commande de la Péniche Opéra.

Virgile Ancely : Andres,
Estelle Béréau : Marie,
Vincent Bouchot : Le Capitaine,
Caroline Chassany : La Grand-Mère,
Christophe Crapez : Le docteur,
Hélène Fauchère : Margret,
Rodrigo Ferreira : Woyzeck,
Guilhem Terrail : Le Tambour-Major,
Les enfants de la Maîtrise des Hauts de Seine.

Le printemps musical culminera avec la création mondiale de Chantier Woyzeck d'Aurélien Dumont et Dorian Astor d'après Georg Büchner.
Il est essentiel de se poser à nouveau la question de la fascination exercée par Büchner et du désordre de son Woyzeck. C'est ainsi qu'est née l'idée d'une commande : un siècle après Berg, revenir aux fragments de Büchner afin d'en faire émerger la musique et le livret d'un opéra pour notre temps. « Le monde est fou, le monde est beau! » s'égosille Woyzeck.
Un opéra créé à Vitry au cœur de la cité Balzac.

En coproduction avec le théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine et 2E2M.
Avec l'aide du Conservatoire National de Musique et de Danse de Paris dans le cadre du programme doctoral « SACRe » de Paris Sciences et Lettres et de la Muse en circuit ainsi que le centre social Balzac de Vitry-sur-Seine.

Avec le soutien du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi et du Conseil Général du Val de Marne et de l'Adiam.

CONFÉRENCES ART ET SCIENCE AUTOUR DU THÈME DE LA FOLIE

- Le 1er février à 15h à la péniche :
  L'art et la science des monstres : normalité ou anormalité ?
- Le 29 mars à 15h à la péniche :
  L'art et la science des monstres : la transgression.
- Le 17 mai au théâtre Jean Vilar à Vitry sur seine :
  L'art et la science en sagesse ou folie ?

Maître de conférence : Damien Schoëvaërt, biologiste à l'Université Paris Sud. Avec Michelline Lelièvre, Jean-Louis Fisher, Jean-Frédéric Brusch, Pierre Lesty, Anne-Marie Courtot, Alessia Magliacane, Danielle Dalloz et Tristan Batist.

- Le 15 mars à 18h :
  Conférence de la société des neurosciences dans le cadre de la semaine du cerveau.
- Les 9 et 11 Avril à 19h :
  Hölderlin, le poète qui voulait être une comète par Dorian Astor, philosophe.

ACCUEILS

- Les 8 et 9 mars :
  L'Histoire de Clara de Vincent Cuvellier et Charles Dutertre.
  Musique de Marc-Olivier Dupin.
  "Sans pathos ni sentimentalité, l'histoire d'une petite enfant juive sauvée en 1943" avec Donatienne Michel-Dansac.
  Production : Talpka Dripka avec le soutien de l'Adami et l'aide de la Fondation du Judaïsme Français.
- Les 7, 8 et 9 février :
  C'Poperette, avec le chœur amateur de la Péniche Opéra.
- Les 9, 10, 11 mai :
  C'Popidou, avec le chœur amateur de la Péniche Opéra.
- Les 23, 24 et 25 mai :
  Festival de Tango. Une production du Conservatoire de Gennevilliers, sous la direction de Bernard Cavanna.
- Le 7 juin à 20h30 :
  Les Années folles chantées par Dorothée Lorthiois.
- Le 8 juin à 16h :
  Les Femmes, la Folie et la Musique, avec le soutien du Centre des Monuments Nationaux.

Et plein d'autres évènements à retrouver tout au long de la saison, conférences, "Opéras s'invite", ateliers, "Lundi de la Contemporaine", tables d'hôtes...
Embarquez-vous sur cette nef des fous... Bonne navigation !



Janvier 2014

Dimanche 12	18h Les Dimanche d'Offenbach – Ba-Ta-Clan

Février 2014

Samedi 1er	15h Conférence art et science (Péniche Adélaïde)
Dimanche 2	18h Les Dimanche d'Offenbach – Le 66
Vendredi 7	20h30 C'Pop – C'Poperette
Samedi 8	20h30 C'Pop – C'Poperette
Dimanche 9	16h C'Pop – C'Poperette

Mars 2014

Dimanche 2	18h Les Dimanche d'Offenbach – Bagatelle
Samedi 8	14h Stage Pop-up (Péniche Adélaïde)
	20h30 L'histoire de Clara
Dimanche 9	16h L'histoire de Clara
Mercredi 12	14h Stage Pop-up (Péniche Adélaïde)
Vendredi 14	20h30 Les Dits du Fou (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Samedi 15	15h Conférence de la société des neurosciences (Péniche Adélaïde)
	20h30 Les Dits du Fou (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Dimanche 16	16h Les Dits du Fou (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Lundi 17	20h30 Les Dits du Fou (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Vendredi 21	20h30 Folle et Musique
Dimanche 23	16h Folle et Musique
Vendredi 28	20h30 L'île des Fous
Samedi 29	15h Conférence art et science (Péniche Adélaïde)
	20h30 L'île des Fous
Dimanche 30	16h L'île des Fous

Avril 2014

Jeudi 3	20h30 Carmen intime
Vendredi 4	20h30 Carmen intime
Samedi 5	20h30 Carmen intime
Dimanche 6	16h Carmen intime
	18h Les Dimanche d'Offenbach - Le financier et le savetier (Péniche Adélaïde)
Mercredi 9	19h Conférence : Hölderlin, le poète qui voulait être une comète
	20h30 Kammermusik
Jeudi 11	Rita ou le Mari battu, forme orchestrale à Mérignac
Vendredi 12	19h Conférence : Hölderlin, le poète qui voulait être une comète
	20h30 Kammermusik

Mai 2014

Jeudi 1er	21h au lever du soleil, Folle nuit de la Folie (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Dimanche 4	18h Les Dimanche d'Offenbach - La Bonne d'enfant
Vendredi 9	20h30 C'Pop – C'Popidou
Samedi 10	20h30 C'Pop – C'Popidou
Dimanche 11	16h C'Pop – C'Popidou
Vendredi 16	21h Chantier Woyzeck Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Samedi 17	17h Conférence art et science
	21h Chantier Woyzeck Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Dimanche 18	16h Chantier Woyzeck Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Lundi 19	20h30 Chantier Woyzeck, lundi de la contemporaine autour d'Aurélien Dumont
Mardi 20	14h30 Chantier Woyzeck (scolaire)
Vendredi 23	20h30 Festival de Tango
Samedi 24	20h30 Festival de Tango
Dimanche 25	16h Festival de Tango

Juin 2014

Dimanche 1er	18h Les Dimanche d'Offenbach Croquefer ou le dernier des Paladins
Samedi 7	20h Les Années folles
Dimanche 8	16h Les Femmes, la Folie et la Musique : générale publique

Spectacles à bord des péniches
Spectacles au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine
Spectacles en tournée

À l'occasion de la création
de l'opéra *Chantier Woyzeck* d'Aurélien Dumont
et Dorian Astor d'après Georges Büchner,

la Péniche Opéra crée l'Affolement, un festival musical de janvier à mai 2014 !

4 commandes à des compositeurs contemporains :

- *Chantier Woyzeck* d'Aurélien Dumont,
- *Mots Bruts* d'Alexandros Markéas,
- Une création de Misato Mochizuki,
- *Les Shadoks et Gibis à l'Opéra* (3e épisode) de Jonathan Pontier.

2 découvertes d'œuvres majeures du XXe siècle :

- *8 Songs for a Mad King* de Peter Maxwell Davies,
- *Kammermusik* de Hanz Werner Henze.

1 opéra comique du XVIIIe siècle :

- *L'Île des Fous* de Duni.

8 spectacles mêlant répertoire et créations.

Tarif plein : 15€ / Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck : 12,50€ / 7,50€ / - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€ / 15€

Réservations au 01 53 35 07 77

La Péniche Opéra
Compagnie nationale de théâtre lyrique et musical

Direction artistique : **Mireille Larroche,**
assistée de **Francesca Bonato** et **Alain Patiès.**
Conseil artistique : **Dorian Astor, Christophe Crapez,**
Paul-Alexandre Dubois, Damien Schoëvaërt.
Consultant : **Dominique Billouard.**
Administration, chargée de production :
Chloé Lucien-Brun.
Chargée de diffusion : **Solène Gautret.**
Chargée de communication : **Hermeline Vialet.**
Graphiste : **Julien Schwartz.**
Comptabilité : **Cabinet Fides.**
Presse : **Laurent Worms** – 06 19 98 90 60 –
lo.worms@wanadoo.fr.

Toute l'équipe est à votre disposition pour préparer et accompagner votre venue. Des actions artistiques et des dossiers pédagogiques sont disponibles sur demande.

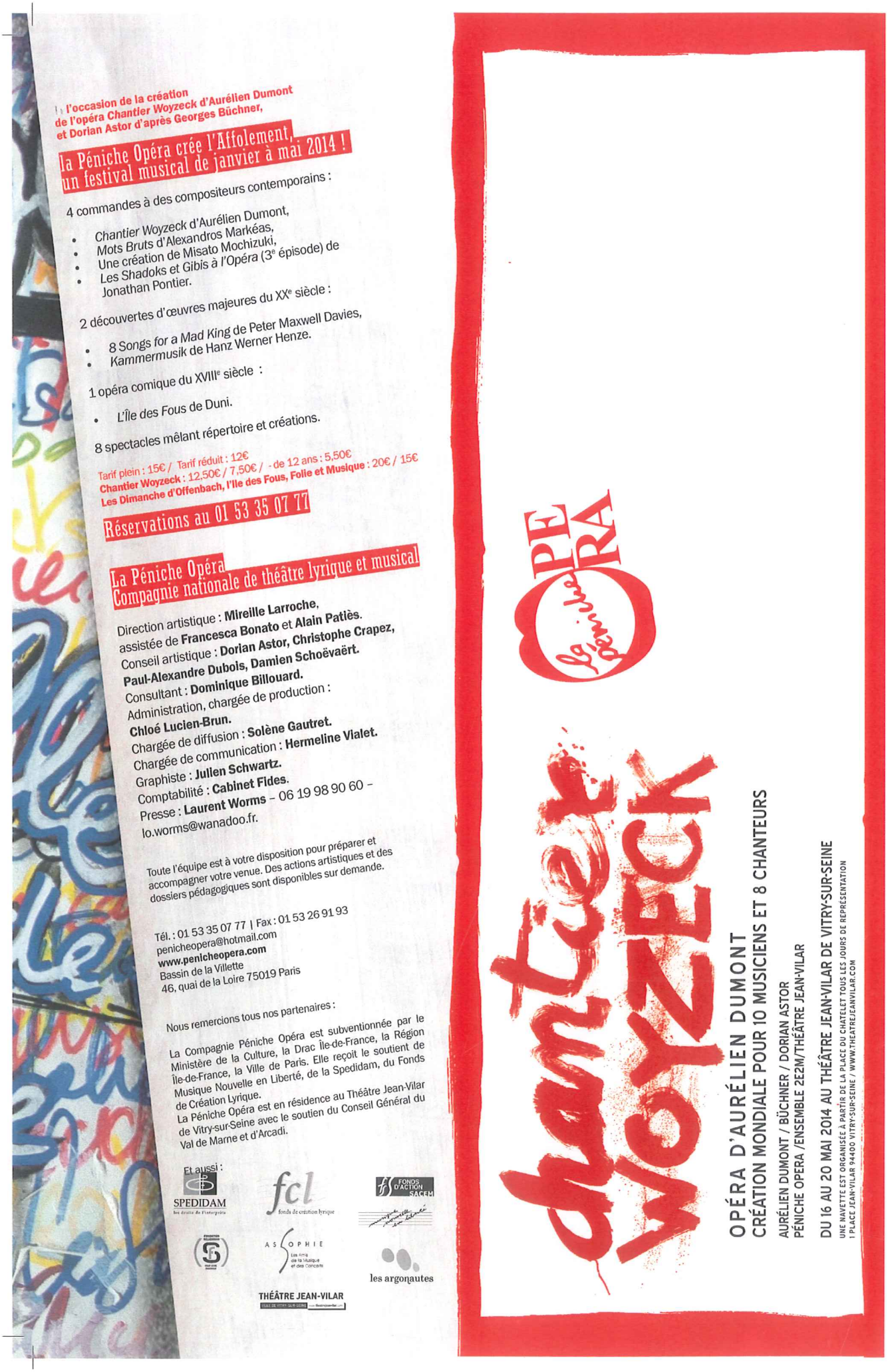
Tél. : 01 53 35 07 77 | Fax : 01 53 26 91 93
penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com
Bassin de la Villette
46, quai de la Loire 75019 Paris

Nous remercions tous nos partenaires :

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Île-de-France, la Région Île-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutient de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique.
La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne et d'Arcadi.

Et aussi :

SPEDIDAM · fcl fonds de création lyrique · FONDS D'ACTION SACEM · ASSOPHIE · les argonautes · THÉÂTRE JEAN-VILAR



Créer, c'est affoler et s'affoler rendre et se rendre un peu fou, faire vibrer la vie, ses lignes de partage et ses territoires circonscrits. Il y a une part de joie dans le courage de s'affoler, une manière de raffoler. Mais une part tragique aussi, comme toute expérience de la limite. Ce sont ces frontières vertigineuses que fait trembler la programmation musicale de la Péniche Opéra oscillant tout l'espace de la création.

Offenbach

L'intégrale des opérettes en un acte

Les 1ers dimanches du mois à 18h

du 12/01 au 1/6/2014

En compagnie de Jean-Christophe Keck

Le 12 janvier : Ba-Ta-Clan, parrainé par Jean-Claude Pennetier
Le 2 février : Le 66, parrainé par Edwige Bourdy
Le 2 mars : Bagatelle, parrainé par Benoît Duteurtre
Le 6 avril : Le Financier et le Savetier, parrainé par Jérôme Pernoo
Le 4 mai : La Bonne d'enfant, parrainé par Mady Mesplé
Le 1er juin : Croquefer ou le dernier des Paladins

Avec le soutien d'Assophie, les amis de la musique et des concerts.

Tout commence avec l'intégrale des opérettes en un acte. Chaque premier dimanche du mois à 18h, venez découvrir la richesse et la diversité de ces partitions, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans, Jean-Christophe Keck vous fera partager les secrets de l'écriture et les potins de la création de ces belles pages musicales.

Les dits du fou

Création mondiale

14, 15, 16, 17 mars 2014

Peter Maxwell Davies / Alexandros Markéas / Ensemble les Noces (Nicolas Krüger) / Paul-Alexandre Dubois

Conçu et interprété par Paul Alexandre Dubois.
Coproduit avec l'ensemble les Noces sous la direction de Nicolas Krüger et le Fonds de Création Lyrique.

Spectacle en deux parties, vous changerez de péniche à l'entracte ! 8 Songs for a Mad King de Peter Maxwell Davies pour la première fois en France, à bord de la Péniche Opéra et Mots Bruts à bord de la péniche Adélaïde conçus à partir de textes d'internés collectés par Michel Thévoz et mis en musique par Alexandros Markéas.

Folie et Musique

Dissertation musicale

21 & 23 mars 2014

De Banchieri à Misato Mochizuki / Damien Schoëvaërt / Ensemble Clément Janequin (Dominique Visse)

Avec l'ensemble Clément Janequin
sous la direction de Dominique Visse.

Avec le soutien de Musique Nouvelle en Liberté.

De la Pazza Senile d'Adriano Banchieri à la création de Misato Mochizuki, de Rameau à Aperghis, en passant par Dalayrac ou Paisiello, « ... Bien plus qu'un simple concert : l'ensemble a le chic pour dénicher des morceaux inattendus, ou parfois plus connus, et les assembler pour former un programme inédit qui croise les époques et les styles en un cocktail détonant.... On applaudit des deux mains cette volonté de découvrir et faire découvrir, de ne pas s'enfermer dans les recettes assurées du succès....Enfin, dernier ingrédient capital : un solide sens de l'humour... » (Céline Doukhan Les Trois Coups)

L'île des fous

Opéra-comique 18e

28, 29 & 30 mars 2014

Duni / Les Paladins (Jérôme Corréas) / Mireille Larroche

Direction musicale de Jérôme Corréas avec Les Paladins.
Mise en espace de Mireille Larroche.

Françoise Masset : Follette,
Aurélia Legay : Glorieuse,
Anouchka Lara : Nicette,
Christophe Crapez : Fanfolin Gouverneur de Lisle,
Jean Loup Pagesy : Sordide,
Franck T'Hézan : Brisefer.

Opéra-comique de 1760 de Anseaume et Duni d'après une pièce de Goldoni, Une île habitée par des fous exilés par la société, sorte de colonie pénitentière dirigée par un gouverneur qui voit sa raison vaciller à cause de l'amour. Voilà un beau sujet de réflexion à la française, à la fois sérieux et superficiel, l'occasion pour le spectateur de découvrir une galerie de fous présentant tous une pathologie différente, représentée avec humour par une musique tour à tour descriptive, extravagante, brillante, dont le but est de donner à penser en divertissant.

En coproduction avec Les Paladins.

KAMMERMUSIK

CRÉATION FRANÇAISE
9 & 11 AVRIL 2014

HENZE/HÖLDERLIN / JEAN-MARC ZVELLENREUTHER / CHRISTOPHE CRAPEZ

Projet conçu et interprété par Christophe Crapez.
En coproduction avec le Conservatoire de Région de Boulogne.
Sous la direction musicale de Jean-Marc Zvellenreuther.

Pour la première fois en France une œuvre majeure de Henze.
Dans la solitude de sa chambre, un homme rêve. Est-ce Hölderlin écrivant ses poèmes, cherchant à retrouver l'idéal philosophique de la Grèce antique dans la petite chambre du menuisier Zimmer ? Est-ce Henze, s'accrochant aux notes de sa partition ? Est-ce un interprète confronté à sa propre solitude ou peut-être à sa propre folie ? La vie se déroule dans cette chambre, et la « musique de chambre » en est la bande originale.

CARMEN INTIME

ACCUEIL DE L'OPÉRA DE ROUEN
3, 4, 5 & 6 AVRIL 2014

BIZET/ROELS

Une production de l'Opéra de Rouen, adaptation du chef d'œuvre de Bizet de Jacques Petit et Frédéric Roels.
Mise en scène de Frédéric Roels assisté de Coline Gourdin.
Catherine Lafont : Carmen, Carlos Natale : Don José, Jenny Daviet : Micaëla, Vincent Billier : Escamillo, Florent Audibert : Violoncelle.

La Péniche Opéra accueille l'Opéra de Rouen. Dans la péniche, les spectateurs, au plus près des chanteurs pénètrent dans l'intimité d'un des personnages les plus emblématiques de l'histoire de l'Opéra. 4 chanteurs et un violoncelle pour interpréter la lutte sans merci entre l'amour fou et la folle indépendance.

la folle nuit de la folie

le 1er MAI de 21h à l'Aube !

De 21h au lever du soleil les péniches ouvrent leur cale pour une scène ouverte.
Nous vous invitons à venir dériver en musique et en folie avec nos amis artistes : instrumentistes, chanteurs mais aussi représentants des disciplines les plus diverses, danseurs, performeurs, poètes, plasticiens, comédiens, scientifiques, etc.

chantier WOYZECK

CRÉATION MONDIALE
16, 17, 18, 19 & 20 MAI 2014

AURÉLIEN DUMONT / DORIAN ASTOR / BÜCHNER
ENSEMBLE 2E2M (PIERRE ROULLIER) / MIREILLE LARROCHE

AU THÉATRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEINE

Opéra de chambre pour 10 musiciens, 8 chanteurs et 4 enfants.
Commande de la Péniche Opéra.

Virgile Ancely : Andres,
Estelle Béréau : Marie,
Vincent Bouchot : Le Capitaine,
Caroline Chassany : La Grand-Mère,
Christophe Crapez : Le docteur,
Hélène Fauchère : Margret,
Rodrigo Ferreira : Woyzeck,
Guilhem Terrail : Le Tambour-Major,
Les enfants de la Maîtrise des Hauts de Seine.

Le printemps musical culminera avec la création mondiale de *Chantier Woyzeck* d'Aurélien Dumont et Dorian Astor d'après Georg Büchner.
Il est essentiel de se poser à nouveau la question de la fascination exercée par Büchner et du désordre de son Woyzeck. C'est ainsi qu'est née l'idée d'une commande : un siècle après Berg, revenir aux fragments de Büchner afin d'en faire émerger la musique et le livret d'un opéra pour notre temps. « Le monde est fou, le monde est beau ! » s'égosille Woyzeck.
Un opéra créé à Vitry au cœur de la cité Balzac.

En coproduction avec le théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine et 2E2M.
Avec l'aide du Conservatoire National de Musique et de Danse de Paris dans le cadre du programme doctoral « SACRe » de Paris Sciences et Lettres et de la Muse en circuit ainsi que le centre social Balzac de Vitry-sur-Seine.

Avec le soutien du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi et du Conseil Général du Val de Marne et de l'Adiam.

CONFÉRENCES ART ET SCIENCE AUTOUR DU THÈME DE LA FOLIE

- Le 1er février à 15h à la péniche :
  L'art et la science des monstres : normalité ou anormalité ?
- Le 29 mars à 15h à la péniche :
  L'art et la science des monstres : la transgression.
- Le 17 mai au théâtre Jean Vilar à Vitry sur seine :
  L'art et la science en sagesse ou folie ?

  Maître de conférence : Damien Schoëvaërt, biologiste à l'Université Paris Sud. Avec Micheline Lelièvre, Jean-Louis Fisher, Jean-Frédéric Brusch, Pierre Lesty, Anne-Marie Courtot, Alessia Magliacane, Danielle Dalloz et Tristan Batist.

- Le 15 mars à 18h :
  Conférence de la société des neurosciences dans le cadre de la semaine du cerveau.
- Les 9 et 11 Avril à 19h :
  Hölderlin, le poète qui voulait être une comète par Dorian Astor, philosophe.

ACCUEILS

- Les 8 et 9 mars :
  L'Histoire de Clara de Vincent Cuvellier et Charles Dutertre.
  Musique de Marc-Olivier Dupin.
  "Sans pathos ni sentimentalité, l'histoire d'une petite enfant juive sauvée en 1943" avec Donatienne Michel-Dansac.
  Production : Tsipka Dripka avec le soutien de l'Adami et l'aide de la Fondation du Judaïsme Français.
- Les 7, 8 et 9 février :
  C'Poperette, avec le chœur amateur de la Péniche Opéra.
- Les 9, 10, 11 mai :
  C'Popidou, avec le chœur amateur de la Péniche Opéra.
- Les 23, 24 et 25 mai :
  Festival de Tango. Une production du Conservatoire de Gennevilliers, sous la direction de Bernard Cavanna.
- Le 7 juin à 20h30 :
  Les Années folles chantées par Dorothée Lorthiois.
- Le 8 juin à 16h :
  Les Femmes, la Folie et la Musique, avec le soutien du Centre des Monuments Nationaux.

Et plein d'autres évènements à retrouver tout au long de la saison, conférences, "Opéras s'invite", ateliers, "Lundi de la Contemporaine", tables d'hôtes...
Embarquez-vous sur cette nef des fous... Bonne navigation !



Le nouveau
Conseil d'Administration
de la Péniche Opéra,
élu le 12 octobre dernier
et présidé par
Laurent Petitgirard
vous souhaite
de joyeuses fêtes de fin d'année !

Alain Assouline, Yves Castelain,
Béatrice Cramoix, Danielle Dalloz,
Carole Fierz, Jean-Louis Fischer,
Betsy Jolas, Michèle Larivière,
Céline Leteuil, Danielle Mazens,
Christiane Moinet, Laurent Petitgirard,
Françoise Pollet, Martine Raphaël et
Damien Schoëvaërt-Brossault

la péniche OPÉRA

LA REVUE DU MOIS DE MARS

Cette revue, comme la suivante, a pour but de donner la parole aux créateurs des spectacles, ainsi qu'aux compositeurs contemporains de la saison. Elles illustrent la réflexion autour de la folie et le travail qui a été fait tout au long de la saison. Elles l'ouvrent à des participants extérieurs, des philosphes, des artistes et permettent de partager ces démarches avec le public.

Cette première revue a été éditée à 10 000 exemplaires et porte sur les spectacles du mois de mars. Elle a été envoyée à notre fichier de 4000 spectateurs le 10 février 2014, tractée en février et mars 2014 et distribuée à bord de la Péniche.

Edito

La Péniche Opéra a l'intention de créer l'affolement ? Ce ne serait pas la première fois que le navire se transforme en Nef des Fous ! Mais cette fois, le projet est méthodique avec le chaos, réfléchi dans la démence, prudent dans la transgression. Nous cherchons quelque chose, peut-être à faire trembler les *borderlines* de l'art, à explorer les frontières transgressées par les formes créatrices, à déplacer les lignes de partage et d'exclusion, et rouvrir des espaces qu'on croyait clos, libérer des forces qu'on croyait recluses. **Affoler est une forme de la dissidence, mais aussi du questionnement.** Le fou bégaye pour mieux dire, hallucine pour mieux voir, crie pour mieux entendre. De même les artistes. Mais nous n'avons ni la science positive de la folie, ni le fantasme suspect de son esthétisation. Des chansons de la Renaissance à la création contemporaine, en passant par l'opéra-bouffe ou l'opérette, en s'arrêtant auprès de la neuroscience, de la philosophie ou de la poésie, nous ne faisons qu'interroger, aussi joyeux qu'inquiets, les pratiques et les discours sur et de la folie, et nous nous demandons sans cesse : mais qu'est-ce qu'un fou, pour vous, pour nous, pour eux ? Et qu'est-ce que l'art, pour vous, pour nous, pour eux ? Et **en quel point fragile et intense l'art et la folie se rencontrent-ils, et nous tous autour d'eux ?** Plus que jamais fidèle à sa démarche, dans la multiplicité des expériences, la Péniche cherche à affoler ce point de rencontre, entre vous, nous, eux, sans savoir exactement qui. C'est-à-dire tout le monde.

Dorian Astor
PHILOSOPHE, MUSICOLOGUE ET CONSEILLER ARTISTIQUE



Offenbach

CONCERT ~ LECTURE

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...
EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

Venez embarquer avec nous un dimanche par mois à 18h au son de la musique d'Offenbach, de l'intégrale de ses opéras bouffes en 1 acte. Ces versions « concert-lecture » seront servies par ses plus fidèles interprètes et parrainées par les grands noms du spectacle. Nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritif, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans.

JEAN-CHRISTOPHE KECK

DIMANCHE 2 MARS à 18H

BAGATELLE

PARRAINÉ PAR BENOÎT DUTEURTRE

Bagatelle nous conte l'histoire d'une chanteuse de café-concert. Or Offenbach compose cette charmante partitionnette justement à l'époque où il s'entiche de la grande Thérésa, une artiste qui n'a rien d'une chanteuse lyrique mais plutôt d'une chansonnière.

Un de ses refrains à succès : « *C'est moi que j'suis la femme à barbe* ». On la surnomme d'ailleurs la Diva de la chope ou, pire encore, la Diva du caniveau. Offenbach ira jusqu'à ajouter expressément des rôles pour elle dans ses grands ouvrages (*Geneviève de Brabant, Le Voyage dans la Lune*).

Une sacrée nature, disait-on...

Bagatelle, soprano : **Isabelle Philippe**

Georges de Planteville, soprano : **Aurélie Fargue**

Pistache, ténor bouffe : **Lionel Musain**

Finette, soprano : **Jeanne-Marie Lévy**

MARS 2014

Dimanche 2	**18h Les Dimanche d'Offenbach** – Bagatelle
Samedi 8	**14h Stage Pop-up** (Péniche Adélaïde)
	20h30 L'histoire de Clara
Dimanche 9	**16h L'histoire de Clara**
Mercredi 12	**14h Stage Pop-up** (Péniche Adélaïde)
Vendredi 14	**20h30 Les Dits du Fou** (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Samedi 15	**18h Conférence** de la société des neurosciences (Péniche Adélaïde)
	20h30 Les Dits du Fou (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Dimanche 16	**16h Les Dits du Fou** (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Lundi 17	**20h30 Les Dits du Fou** (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Vendredi 21	**20h30 Folie et Musique**
Dimanche 23	**16h Folie et Musique**
Vendredi 28	**20h30 L'Île des Fous**
Samedi 29	**15h Conférence Art & Science** (Péniche Adélaïde)
	20h30 L'Île des Fous
Dimanche 30	**16h L'Île des Fous**

AVRIL 2014

Jeudi 3	**20h30 Carmen intime**
Vendredi 4	**20h30 Carmen intime**
Samedi 5	**20h30 Carmen intime**
Dimanche 6	**16h Carmen intime**
	18h Les Dimanche d'Offenbach - Le financier et le savetier (Péniche Adélaïde)
Mercredi 9	**19h Conférence : Hölderlin, le poète qui voulait être une comète**
	20h30 Kammermusik (gratuit)
Jeudi 10	**Rita ou le Mari battu,** forme orchestrale à Mérignac
Vendredi 11	**19h Conférence : Hölderlin, le poète qui voulait être une comète**
	20h30 Kammermusik (gratuit)

MAI 2014

Jeudi 1er	**21h** au lever du soleil, **Folle nuit de la Folie** (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Dimanche 4	**18h Les Dimanche d'Offenbach - La Bonne d'enfant**
Vendredi 9	**20h30 C'Pop – C'Popidou**
Samedi 10	**20h30 C'Pop – C'Popidou**
Dimanche 11	**16h C'Pop – C'Popidou**
Vendredi 16	**21h Chantier Woyzeck** - Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Samedi 17	**17h** Conférence art et science
	21h Chantier Woyzeck - Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Dimanche 18	**16h Chantier Woyzeck** - Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Lundi 19	**20h30 Chantier Woyzeck,** lundi de la contemporaine autour d'Aurélien Dumont
Mardi 20	**14h30 Chantier Woyzeck** (scolaire)
Vendredi 23	**20h30 Festival de Tango**
Samedi 24	**20h30 Festival de Tango**
Dimanche 25	**16h Festival de Tango**

JUIN 2014

Dimanche 1er	**18h Les Dimanche d'Offenbach - Croquefer ou le dernier des Paladins**
Samedi 7	**20h Les Années folles**
Dimanche 8	**16h Les Femmes, la Folie et la Musique,** générale publique

Spectacles à bord des péniches / Spectacles au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine / Spectacles en tournée

Direction artistique : Mireille Larroche, assistée de Francesca Bonato et Alain Patiès.
Conseil artistique : Dorian Astor, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Damien Schoëvaërt.
Secrétaire général : Dominique Billouard.
Administration, chargée de production : Chloé Lucien-Brun.
Chargée de diffusion : Solène Gautret.
Chargée de communication : Hermeline Vialet.
Graphiste : Julien Schwartz.
Consultant : Alain Assouline, Les Argonautes.
Comptabilité : Cabinet Fides.
Presse : Laurent Worms – 06 19 98 90 60 – lo.worms@wanadoo.fr.

Tarif plein : 15€ / Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck : 12,50€ / 7,50€ / - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€ / 15€

Réservations au 01 53 35 07 77

LA CULTURE DÉBORDE, TÉLÉRAMA AUSSI

Le monde bouge.
Pour vous, Télérama explose
chaque semaine,
de curiosités et d'envies nouvelles.



La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théatre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

les dits du fou

14, 15, 16, 17 MARS 2014
CRÉATION MONDIALE
PETER MAXWELL DAVIES ALEXANDROS MARKÉAS
ENSEMBLE LES NOCES (NICOLAS KRÜGER)
PAUL-ALEXANDRE DUBOIS

Spectacle en deux parties, vous changerez de péniche à l'entracte !

***Eight Songs for a Mad King* de Peter Maxwell Davies pour la première fois en France, à bord de la péniche Opéra et *Mots Bruts* à bord de la péniche Adélaïde conçus à partir de textes d'internés collectés par Michel Thévoz et mis en musique par Alexandros Markéas.**

Conçu et interprété par **Paul-Alexandre Dubois.**
Coproduit avec l'**ensemble les Noces,** sous la direction de **Nicolas Krüger,** et le **Fonds de Création Lyrique.**

Le 17 Mars — Lundi de la contemporaine.
Tables d'hôtes à l'issue de la représentation en compagnie d'**Alexandros Markéas.**

La norme désigne comme fou ce qui lui est extérieur. Une ligne mouvante nous sépare du Fou. Il nous arrive de penser lui ressembler, mais le Fou, lui, ne joue pas.

Comme on rencontre un inconnu, par hasard, lors d'une visite au musée d'Art brut de Lausanne, j'ai rencontré ces textes écrits par des pensionnaires des hôpitaux psychiatriques suisses rassemblés par **Michel Thévoz** sous le titre *Écrits bruts*.

Poursuivant mon désir d'offrir un chant à ces textes, je proposai à **Alexandros Markéas** de les mettre en musique. Dans sa création, *Mots bruts*, les textes écrits par des personnes indemnes de culture artistique sont considérés comme de purs textes de poésie. Soumis à la diffraction opérée par une installation audio et vidéo, ils se métamorphosent tout en gardant la force particulière due à leurs conditions de création.

Pour mettre ce projet en perspective, nous choisîmes de lui adjoindre *Eight Songs for a Mad King* de **Peter Maxwell Davies,** pièce mythique du répertoire contemporain inspirée par les délires du roi George III, où l'utilisation d'une gamme de gestes vocaux allant du soupir au cri et la composition fragmentée associant diverses époques stylistiques évoquent le désordre tragique et l'accouchement du langage.

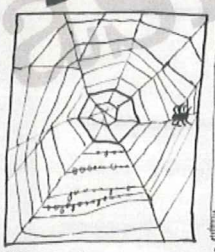
Pour offrir une échappée vers une réalité de l'acte créatif du Fou, un entretien filmé avec Geneviève Adda, art-thérapeute, sera projetée à l'entracte.

Notre étrange laboratoire se nourrit du va-et-vient entre l'image fantasmée du Fou et ce que nous voyons se manifester dans ses œuvres. Par cette dialectique, peut-être pourrons-nous saisir ce qui nous différencie et ce qui nous rapproche.

Paul-Alexandre Dubois.



YOU ARE A PRETTY FELLOW: NEXT MONTH I SHALL GIVE YOU A CABBAGE.







8 SONGS FOR A MAD KING

Sir Peter Maxwell Davies

Peter Maxwell Davies, compositeur joué aujourd'hui à travers le monde, s'inscrit dans la grande lignée des musiciens anglais tels Henry Purcell ou Benjamin Britten.

Vivant depuis plus de cinquante ans dans l'île d'Orkney, au nord de l'Écosse, il se situe volontairement à l'écart de tout courant de mode. Son œuvre originale explore toutes les formes d'expression musicale et se caractérise par un pouvoir de communication d'émotions intenses.

Souvent considérée comme essentiellement symphonique, une large partie de l'œuvre de Peter Maxwell Davies est dédiée à l'art lyrique et dramatique. Dans ce domaine signalons ses ballets *Salome* ou *Caroline Mathilde*, des œuvres écrites dans le style théâtre musical comme *Eight Songs for a Mad King* et ses opéras parmi lesquels *Taverner* dont l'enregistrement est récompensé en Grande-Bretagne par une nomination aux Grammy Awards.

Dans le domaine orchestral, sa *IXe Symphonie*, créée à Londres en 2012 au cours du célèbre festival d'été BBC Prom's, devant plus de mille spectateurs, est le fruit d'une commande jumelée du Royal Philhamonic Orchestra et de l'orchestre d'Helsinki.

Pour ses services rendus à la musique britannique, Sir Peter Maxwell Davies a été élevé au rang de chevalier en 1987, puis Master of the Queen's Music en 2004.

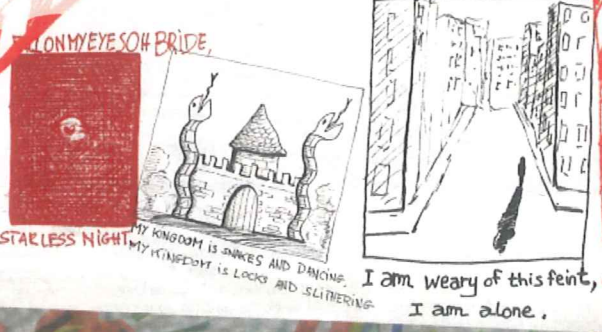
CONFÉRENCE

Le 15 mars à 18h

Conférence de la société des neurosciences dans le cadre de la semaine du cerveau.

Des liens entre création et troubles psychiques ont toujours été faits. Ces liens sont variables au cours du temps mais toujours emprunts de passions et de convictions. Qu'en est-il aujourd'hui ?

Anne-Marie Dubois





Les relations d'Alexandros Markéas et de la Péniche Opéra sont un long fleuve tranquille ponctué de rendez-vous qui marquent déjà l'histoire de ce théâtre flottant singulièrement convivial. Né à Athènes en 1965, le compositeur franco-grec y a déjà donné en création depuis une décennie plusieurs cycles de mélodies et surtout, en 2008, *Outsider*, opéra dont les principaux protagonistes sont les cinéastes Elia Kazan et Jules Dassin.

À l'instar de cette première production de la Péniche Opéra d'un ouvrage de Markéas, le nouveau spectacle musical du compositeur, *Mots bruts*, exploite les techniques du cinéma. « J'ai voulu reproduire l'image du chanteur en temps réel en trois exemplaires afin de constituer un quatuor vocal qui me permette de basculer constamment du temps réel au temps différé et inversement. Je peux ainsi explorer le mental du fou et faire ressentir au public les événements qui provoquent ses pensées. » *Mots bruts* n'occupe pas une soirée entière. Ses trente minutes constituent le second volet d'un diptyque consacré à la folie, *Les Dits du fou*, ouvert sur *Eight Songs for a Mad King* de Peter Maxwell Davies, le tout mis en scène par Paul-Alexandre Dubois.

Alexandros Markéas a construit lui-même son livret à partir de textes de malades mentaux réunis par l'écrivain Michel Thévoz, spécialiste des phénomènes borderline. « Il s'agit d'un aliéné qui écrit son propre ressenti, précise le compositeur. Du coup, le sujet est non pas la folie mais le mot et le son. Au sein d'une dramaturgie qui découle du montage cinématographique, j'ai intégré dans ma partition les bruissements du stylo du fou écrivant, captés par un micro travaillé en direct via l'informatique par l'ingénieur du son Sébastien Tordo ». Fondée sur la folie et la trame allant de l'intime à l'outrancier, la musique est ici volontairement multiesthétique, partant des sons de la vie quotidienne (style, livre, tasse), passant de la parole au chant puis au cri, illustrant également la démesure, voire le ridicule.

BRUNO SERROU

folie et Musique

21 & 23 MARS 2014

DISSERTATION MUSICALE

MISATO MOCHIZUKI
ENSEMBLE CLÉMENT JANEQUIN
(DOMINIQUE VISSE)
DAMIEN SCHOËVAËRT

Avec l'**ensemble Clément Janequin**
sous la direction de **Dominique Visse**.
Avec le soutien de **Musique Nouvelle en Liberté**.

De la *Pazza Senile* d'**Adriano Banchieri** à la création de **Misato Mochizuki**, de **Rameau** à **Aperghis**, en passant par **Dowland**...

« ... Bien plus qu'un simple concert : l'ensemble a le chic pour dénicher des morceaux inattendus, ou parfois plus connus, et les assembler pour former un programme inédit qui croise les époques et les styles en un cocktail détonant... On applaudit des deux mains cette volonté de découvrir et faire découvrir, de ne pas s'enfermer dans les recettes assurées du succès... Enfin, dernier ingrédient capital : un solide sens de l'humour...»
Céline Doukhan, *Les Trois Coups*

VOUS ENTENDREZ ENTRE AUTRES...

LA FOLIE ET LA TRANSGRESSION

Janequin	*montage fricassée entre les oiseaux, la bataille, la chasse*
Charpentier	*Les fous divertissant*
Charpentier	*Mariage forcé*
Banchieri	*La Pazza senile Illustri spettatori*
Orazio Vecchi	*enchaînée avec l'Amfiparnaso*
Rameau	*L'air de la folie*
Dowland	*Pièce*
Purcell	*Bess of Bedlam (from silent shades)*

LA TRANSGRESSION DU MODE, LA DISSONANCE ET LE CHROMATISME

Anonyme	*Cest tout abus cest grand folye (Attaingnant 1529)*
Orazio Vecchi	*Lunghi danni*
Luca Marenzio	*Crud' Amarilli*
Sigismondo d'India	*Crud' Amarilli*
Nicolas Granval	*La Matrone d'Ephese*
Maurice Gosse	*La gamme en folie*
Florimond Ronger dit *Hervé le Compositeur Toqué*	*Une chanson*
Misato Mochizuki	*Création*
Les folies d'Espagne	*Clavecin et viole*
Johnny Hallyday	*Requiem pour un fou*



MISATO MOCHIZUKI

Japonaise et parisienne au fil des mois, des engagements, de l'humeur aussi, Misato Mochizuki se présente comme une artiste attirée par différents pôles. Elle est née en 1969 à Tokyo, a étudié la musique et la composition à l'Université nationale des beaux-arts de sa ville natale puis au Conservatoire national supérieur de Paris. « Je donne, cinq mois par an, des cours à l'université de Tokyo, pour des étudiants que l'art attire mais dont ils ne font pas leur discipline principale. Au festival de Besançon, j'explique au public le sens des œuvres d'aujourd'hui, la façon dont les créateurs traduisent des idées. Telle est ma mission principale, où que je me trouve : faire comprendre, ouvrir les esprits. » La jeune femme contourne ainsi les pièges de l'entre soi, le confinement des univers spécialisés. « Si la musique contemporaine est mal aimée, pense-telle, c'est parce qu'elle est difficile à comprendre, mais aussi parce qu'on ne lui donne pas la place dont elle a besoin pour convaincre. »

Imaginer une partition sur la folie permet à Misato Mochizuki de commenter le monde. « Le non-dit qui concerne les conséquences de la catastrophe de Fukushima a pris, dans la région de Tokyo, la forme d'une pathologie insidieuse », estime la musicienne. « Le gouvernement prétend que tout est normal mais de nombreux citoyens se méfient, notamment quand ils mangent du poisson, qui, je le rappelle, tient une place considérable chez nous. » Cette crise de confiance provoque un malaise global au sein du corps social, une forme très spécifique de souffrance parce qu'elle ne se voit pas, ne s'entend pas, ne se respire pas mais se devine par la pression qu'elle exerce sur les individus. La poésie populaire, courte à l'image des haïkus, permet parfois de faire passer le message, de manière elliptique mais transparente. Cependant la musique peut tout autant révéler : « Entre le monde visible et l'invisible, le dit et le non-dit, je glisse mes œuvres. » Une invitation à l'écoute, à l'acuité, à la sensibilité.

FRÉDÉRICK CASADESUS



S'IL FALLAIT CHOISIR UNE IMAGE POUR DÉCRIRE LA COMPLEXITÉ DE CE QUI SE PRODUIT À L'INTÉRIEUR DU CERVEAU, RIEN NE SERAIT PLUS PROCHE QUE CELLE D'UN ORCHESTRE PHÉNOMÉNAL COMPOSÉ DE CENT MILLE MILLIARDS DE MUSICIENS À LA FOIS INTERPRÈTES ET COMPOSITEURS D'UNE MUSIQUE QUI S'ÉCRIT À CHAQUE INSTANT. Le silence, dans le délicat tissu de la pensée, est celui d'une écoute attentive du dehors et des profondeurs du dedans. Avec son clavier synaptique de dix mille touches et sa vibration axonale en modulation de fréquence, le neurone est l'interprète microscopique d'une polyphonie muette qui résonne, pour ne pas dire raisonne, dans l'obscurité de la matière grise. Le tissu neuronal n'est pas traversé de pensée lumineuse, mais de pensée musicalement juste en ce qu'elle s'accorde aux souvenirs et aux désirs à l'instant précis d'une attente. Ainsi, ce n'est pas tant l'harmonie qui mène la musique, mais l'écart entre ce que chaque neurone pourrait attendre et entendre.

Aussi la dissonance est source de réajustement, l'altération est occasion de divertissement, le contre temps est brisure génératrice de variation inédite. Le cerveau est bercé par les vibrations sourdes du sommeil et de l'éveil, par les ondes discrètes de l'action et de la rêverie. Le cerveau est traversé par les échos du plaisir et de la détresse. Le cerveau s'endort avec les rengaines de l'habitude et la mélodie trop discrète du bonheur. Le cerveau connaît la cacophonie de l'instant critique, du doute et de la nécessaire remise en cause. Il connaît ses modes mineur et majeur, comme modes d'exploration d'un temps qui n'est plus ou comme découverte heureuse d'un temps neuf. Au-delà de l'émotion qu'elle suscite, chaque mélodie est la prosodie d'une langue qui se cherche, d'un discours porté par une tempête symphonique inaudible. Si la musique se déploie avec délice dans le réseau neuronal, c'est parce qu'elle retrouve en lui son espace naturel, là où elle prend naissance et s'éternise. Avec l'oreille, qui fait d'un choc moléculaire une onde sensible, ce n'est pas seulement le cerveau mais le corps entier qui est invité à jouer avec la vibration de l'instant.

DAMIEN SCHOËVAËRT

« QU'EST-CE QU'ÊTRE FOU POUR... »

BRIGITTE DUMEZ
chorégraphe et danse-thérapeute

D'un point de vue d'une chorégraphe et danse-thérapeute, « être fou » ne veut rien dire en soi.

C'est le monde qui nous entoure qui est fou. Si je me réfère à toutes les rencontres effectuées, il existe tant d'inadaptationnalités, d'inadaptations alitées ! « Folie », mot vulgarisé par simplification, est utilisé lorsque les valeurs et les normes déterminées par certains « hommes » dans leur sphère sociale ne sont pas respectées par certains. Inadaptés à ce monde, nous le sommes tous dans des mesures, des hauteurs, des intensités différentes.

Alors que des êtres trouvent des ressources en eux pour inventer une autre façon de vivre ce monde, d'autres n'ont de choix que de se retirer dans un ailleurs salutaire. Le tout est de trouver l'équilibre dans le déséquilibre !

l'île des fous

28, 29 & 30 MARS 2014

OPÉRA-COMIQUE 18e

DUNI
LES PALADINS (JÉRÔME CORRÉAS)
MIREILLE LARROCHE

Direction musicale de **Jérôme Corréas**
avec **Les Paladins.**
Mise en espace de **Mireille Larroche** .

Françoise Masset : Follette,
Aurélia Legay : Glorieuse,
Anouchka Lara : Nicette,
Christophe Crapez : Fanfolin Gouverneur de L 'isle,
Jean-Loup Pagesy : Sordide,
Franck T'Hézan : Brisefer.

En coproduction avec **Les Paladins.**

Dans *L'Île des Fous* d'Anseaume et Duni, les amours du gouverneur Fanfolin et de Nicette sont traversées par les interventions burlesques de Brisefer, fanfaron couard, de Sordide, vieil avare sans enfant, de Spendrif, sorte de Timon d'Athènes incorrigible, de Follette et Glorieuse, donzelles dont l'une est rusée et laide, l'autre belle et sotte comme une oie. Opéra-comique de 1760.

A découvrir absolument, la pierre de touche de nos déraisons, le moment crucial où *la divine et joyeuse folie antique a pris un tournant fatal* pour devenir bonne à enfermer...

L'Île des Fous, petit laboratoire de nos déraisons.

Autrefois, les fous étaient chéris des dieux. Dans l'Antiquité et encore au Moyen Âge, les raisonnables pressentaient que la folie était une forme d'accès à quelque mystère divin, et l'on admirait ce que l'on craignait. Des délires de la Pythie aux bouffonneries des fous du roi, **quelque chose se disait de la vérité.** Mais au XVIIe siècle, la vérité est désormais du côté de la Raison, de la Conscience, du Pouvoir et de l'Ordre. Le fou, au même titre que le criminel ou le pécheur, menace jusqu'à la divine Providence. On tracera avec la plus extrême violence une ligne de partage entre la raison et la déraison, la société et le fou, le bien et le mal. C'est le début de ce que Foucault appellera **le Grand Renfermement**. Au XIXe siècle, la biopolitique triomphante portera le tracé des frontières à sa perfection : d'un côté le normal, de l'autre le pathologique. Nous n'en n'avons toujours pas fini avec ce cadastre du *socius,* qui s'est fait passer pour celui de la *psyché* même.

L'Opéra, lieu par excellence des enchantements, des machines illusionnistes et des choses surnaturelles, a résisté plus longtemps que les autres arts à ce partage du sensible. Mais voilà qu'en cette fin de XVIIIe siècle, après les Roland furieux en forêt (c'était la faute d'Angélique) et les Renaud en délire dans les jardins enchantés (c'est la faute d'Armide), un certain **Duni** enferme quelques fous sur une île, histoire de les *isoler* pour de bon. L'ordre est policier et le gouverneur, pour être bonne pâte, n'en reste pas moins gouverneur (les philosophes seront longtemps convaincus que l'État est le sommet de la Raison). Et pourtant, à y regarder de plus près, ces fous à lier sont avares, prodigues, mégalomanes ou nymphomanes. Ils ont encore quelque chose des masques de la **commedia dell'arte** et des personnages de Molière.

Qu'est-ce à dire ? Que c'est de la société même que ces fous sont malades, malades de cette Raison sociale garante de l'ordre et de la santé (la Santé, n'est-ce pas aujourd'hui encore une prison ?). Bientôt, l'opéra n'aura pour déments que des sociopathes, de Lucia di Lammermoor à Wozzeck – et là, c'est *notre* faute, nous les raisonnables. Les philosophes des Lumières réunis autour de madame d'Épinay ont fort raison de disserter sur le cas étrange de ce monsieur Duni : car il se pourrait bien que notre Raison moderne ait *affolé* les hommes.

DORIAN ASTOR

LES CONFÉRENCES ART & SCIENCE

Le 29 mars à 15h à la péniche.

L'art et la science des monstres : la transgression.

Si la matière est sensible, ce n'est qu'avec le brin de folie qui lui fait prendre une chose pour une autre.

Le cerveau droit est le cerveau de l'urgence. Dans sa précipitation, il nous fait souvent prendre une chose pour une autre. Mais au premier coup d'œil, ne vaut-il pas mieux prendre un bout de bois pour un serpent que l'inverse ?

Damien Schoëvaërt



Egidio Romualdo Duni (1709-1775)

À une époque où la grâce et la beauté de la mélodie étaient « le premier critère de qualité » dans l'opéra-comique, la musique de Duni donna immédiatement le ton.

Ce compositeur était capable de passer sans transition et avec le même bonheur de la compilation des pastiches à la création de partitions originales. D'après Kent Smith, Duni fut le premier compositeur important à éliminer de ses œuvres tout emprunt. Âgé de quarante ans lors de son arrivée à Paris, Duni contribue à transformer l'opéra-comique. Ses vingt-deux ouvrages écrits en treize ans fortifièrent sa réputation. Il collabora avec les meilleurs librettistes de son temps : Favart, Anseaume, Sedaine.

Lorsque Duni arrive à Paris en 1757, il est tout auréolé d'un parcours sans faute en Italie : napolitain, donc composant dans le style musical le plus en vogue en Europe, et de surcroît dans sa jeunesse grand rival de ce Pergolèse dont La Servante Maîtresse a déclenché une polémique furieuse en France entre les tenants de la musique française et de la musique italienne.

C'est donc en sauveur que Duni est accueilli dans la capitale en proie à de violents conflit esthétiques, philosophiques et politiques et dans une atmosphère particulièrement tendue ; compositeur à succès à Rome, à Florence, à Londres, il s'intègre très vite au milieu parisien en devenant l'ami et le fer de lance des encyclopédistes : L'enjeu de tout ce beau monde est de prouver que la langue française peut être mise en musique, en dépit des attaques de Rousseau qui clame partout que seul l'italien est propre à être chanté.

L'enjeu de tout ce beau monde est de prouver que la langue française peut être mise en musique

C'est donc un Italien qui va s'employer à démontrer que notre langue est musicale, qui va réaliser une heureuse synthèse entre tradition de l'opéra bouffe napolitain et tradition légère française, composant une série d'opéras-comiques, c'est-à-dire d'œuvres mêlant dialogues parlés et airs chantés. Et quoi de plus inspirant pour un Italien que de parler de la folie ?

Une pièce de Goldoni, L'Arcifanfano, rapiécée par les librettistes, va fournir un thème idéal à ce mélange des genres, et le traditionnel débat entre raison et folie va illustrer le conflit entre musique française et musique italienne. Interpréter aujourd'hui L'Isle des foux, c'est se replacer dans cette atmosphère résolument moderne en ce milieu de XVIIIe siècle : on rejette la grandiloquence du grand siècle, on recherche le naturel, la simplicité de ton et les sujets plus quotidiens.

Poursuivant notre recherche sur le parlé-chanté et la mise en valeur du répertoire de l'opéra-comique, il nous a semblé que le thème de cette pièce de Duni est tout à fait exceptionnel et propre à l'expérimentation interprétative que nous menons avec les Paladins : une île habitée par des fous exilés par la société, sorte de colonie pénitentiaire dirigée par un gouverneur qui voit sa raison vaciller à cause de l'amour, voilà un beau sujet de réflexion à la française, à la fois sérieux et superficiel. L'occasion pour le spectateur de découvrir une galerie de fous présentant tous une pathologie différente, représentée avec humour par une musique tour à tour descriptive, extravagante, brillante, dont le but est de donner à penser en divertissant.

Qui l'emportera de la raison ou de la folie ?

Jérôme Correas

Qui l'emportera de la raison ou de la folie ?

« Qu'est-ce qu'être fou pour... »

RAPHAËL ENTHOVEN
philosophe

La folie est la chose du monde la mieux partagée, « Le plus vif de nos dangers, dit Foucault, et notre vérité peut-être la plus proche. » Si la folie n'était qu'une maladie mentale, il suffirait d'être sain d'esprit pour ne pas être fou. Malheureusement, personne n'est plus fou que celui qui, croyant ne pas l'être, réduit, d'autorité, la folie à la déraison. La folie n'est pas un contraire, ni un spectacle. Elle mérite mieux que le strapontin alloué par la rationalité au discours qu'elle a hâtivement identifié comme l'ennemi à abattre ou pire : à guérir. La folie pathologique, objective et caractérisée, n'est qu'un cas particulier d'une folie plus générale qui, si elle était reconnue comme telle, enverrait tout homme à l'asile. Bref, il faut avoir perdu la tête pour croire que la raison préserve de la folie (ou inversement).

LA REVUE DU MOIS D'AVRIL

Cette deuxième revue a été éditée à 6000 exemplaires et porte sur les spectacles du mois d'avril. Elle a été envoyée à notre fichier de 4000 spectateurs le 10 mars 2014, tractée en mars et avril 2014 et distribuée à bord de la Péniche.

Edito

Le Printemps musical de la Péniche Opéra continue de fleurir et n'oublie pas son mot d'ordre, ou plutôt de désordre : « Créons l'affolement ! » C'est-à-dire : suivons les lignes tremblantes que tracent ou rompent les artistes et les fous, sans préjuger de ce qu'ils sont ni de ce que nous sommes. Les 9 et 11 avril, la porte s'ouvre sur la chambre de Hölderlin et la musique de Henze. Le spectacle ***Kammermusik*** est, à la lettre, musique de chambre : les plus grands voyages se font sur place, retenus (ou protégés ?) par les quatre murs d'une chambre où s'enferment avec nous les interprètes, en un point d'intensité extrême qui peut à tout moment fuir soudain par la fenêtre et percer l'azur du ciel, comme celui de la Grèce antique auquel rêvait Hölderlin dans sa tour, ou celui dont Van Gogh, arrachant à l'asile un fragment de liberté, faisait une vision. **Sur les murs s'inscrivent les lettres de poèmes proférés à la verticale, entre la plus profonde folie et la plus haute sagesse.** Sagesse et folie méditerranéennes, dont Nietzsche crut trouver le secret chez Carmen, qui aime et meurt debout, dans le gai savoir d'une joie tragique : la liberté. Du 3 au 6 avril, ***Carmen intime***, pour quatre voix et un violoncelle, révèle la quintessence d'un drame ostinato. Obstiné lui aussi, Offenbach ne laissera pas nos week-ends en repos : ses Dimanches se poursuivent, qui livrent en un acte l'affolante sagesse suprême – l'esprit qui sait rire.

Dorian Astor
PHILOSOPHE, MUSICOLOGUE ET CONSEILLER ARTISTIQUE

la Péniche Opéra
46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS


CARMEN INTIME
KAMMER MUSIK
la folle nuit de la folie
des SHADOKS À L'OPÉRA
Offenbach intégrale
la Péniche Opéra crée l'Affolement
PROGRAMME AVRIL
la péniche OPERA
46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS
RÉSERVATIONS:
01.53.35.07.77
www.penicheopera.com

CONCERT ~ LECTURE

Offenbach

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

Venez embarquer avec nous un dimanche par mois à 18h au son de la musique d'Offenbach, de l'intégrale de ses opéras bouffes en 1 acte. Ces versions « concert-lecture » seront servies par ses plus fidèles interprètes et parrainées par les grands noms du spectacle. Nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritif, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans.

JEAN-CHRISTOPHE KECK

DIMANCHE "6" AVRIL à 18H

LE FINANCIER & LE SAVETIER

PARRAINÉ PAR JÉRÔME PERNOO

Le Financier et le Savetier n'est pas la première "intrusion" d'Offenbach dans le monde de La Fontaine. Alors qu'il était un compositeur en devenir, il avait osé commettre quelques charmantes mélodies sur un bouquet de six fables. Ce qui n'avait d'ailleurs pas beaucoup plu à la critique, offusquée par la façon théâtrale dont le sacro-saint texte avait été (mal)traité…

« Ces sortes d'idées ne seraient jamais entrées dans une cervelle française » ou, pire encore, *« Monsieur Offenbach a déposé sur ces fables ce que les papillons déposent sur les fleurs »*… Qu'importe ! C'est en compositeur reconnu et adulé qu'il prendra sa revanche quelques années plus tard, en renversant totalement la morale de la fable *Le Savetier et le Financier* devenue justement *Le Financier et le Savetier.*

Aubépine, soprano : **Aurélie Fargue**
Larfaillou, ténor : **Frédéric Mazzota**
Belazor, ténor bouffe : **Frank Thezan**
Un invité, baryton : **Maxime Cohen**

AVRIL 2014

Jeudi 3	20h30 Carmen Intime
Vendredi 4	20h30 Carmen Intime
Samedi 5	20h30 Carmen Intime
Dimanche 6	16h Carmen Intime 18h Les Dimanche d'Offenbach - Le financier et le savetier (Péniche Adélaïde)
Mercredi 9	19h Conférence : Hölderlin, le poète qui voulait être une comète 20h30 Kammermusik (gratuit)
Jeudi 10	Rita ou le Mari battu, forme orchestrale à Mérignac
Vendredi 11	19h Conférence : Hölderlin, le poète qui voulait être une comète 20h30 Kammermusik (gratuit)

MAI 2014

Jeudi 1er	21h au lever du soleil, Folle nuit de la Folie (Péniche Opéra et Péniche Adélaïde)
Dimanche 4	18h Les Dimanche d'Offenbach - La Bonne d'enfant
Vendredi 9	20h30 C'Pop – C'Popidou
Samedi 10	20h30 C'Pop – C'Popidou
Dimanche 11	16h C'Pop – C'Popidou
Vendredi 16	21h Chantier Woyzeck - Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Samedi 17	17h Conférence art et science 21h Chantier Woyzeck - Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Dimanche 18	16h Chantier Woyzeck - Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-seine)
Lundi 19	20h30 Chantier Woyzeck, lundi de la contemporaine autour d'Aurélien Dumont
Mardi 20	14h30 Chantier Woyzeck (scolaire)
Vendredi 23	20h30 Festival de Tango
Samedi 24	20h30 Festival de Tango
Dimanche 25	16h Festival de Tango

JUIN 2014

Dimanche 1er	18h Les Dimanche d'Offenbach - Croquefer ou le dernier des Paladins
Samedi 7	20h Les Années folles
Dimanche 8	16h Les Femmes, la Folie et la Musique, générale publique

Spectacles à bord des péniches / Spectacles au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine / Spectacles en tournée

Direction artistique : Mireille Larroche, assistée de Francesca Bonato et Alain Patès.
Conseil artistique : Dorian Astor, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Damien Schoëvaërt.
Secrétaire général : Dominique Billouard.
Administration, chargée de production : Chloé Lucien-Brun.
Chargée de diffusion : Solène Gautret.
Chargée de communication : Hermelline Vialet.
Graphiste : Julien Schwartz.
Consultant : Alain Assouline, Les Argonautes.
Comptabilité : Cabinet Fides.
Presse : Laurent Worms – 06 19 98 90 60 – lo.worms@wanadoo.fr.

Tarif plein : 15€ / Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck : 12,50€ / 7,50€ / - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folle et Musique : 20€ / 15€

Réservations au 01 53 35 07 77

LA CULTURE DÉBORDE, TÉLÉRAMA AUSSI

Le monde bouge.
Pour vous, Télérama explose
chaque semaine,
de curiosités et d'envies nouvelles.



PARUTION
DÉCEMBRE 2013 / JANVIER 2014

UN HORS-SÉRIE EXCEPTIONNEL DU JOURNAL LA TERRASSE

www.journal-laterrasse.fr
Tél. 01 53 02 06 60



Conception graphique et illustrations – issuu.com/julienschwarz

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

CARMEN INTIME

3, 4, 5 & 6 AVRIL 2014
ACCUEIL DE
L'OPÉRA DE ROUEN

BIZET/ROELS

D'après l'œuvre originale de **Georges Bizet**

Adaptation : **Frédéric Roels**
Adaptation musicale : **Jacques Petit**
Mise en scène : **Frédéric Roels**
assisté de **Coline Gourdin**

Violoncelle : **Florent Audibert**

Catherine Lafont : Carmen
Carlos Natale : Don José
Jenny Daviet : Micaëla
Vincent Billier : Escamillo

Production **Opéra de Rouen Haute-Normandie**

Opéra de chambre pour quatre chanteurs et un violoncelle.

Carmen intime est le rêve d'une Carmen débarrassée de tout son contexte socio-historique, une histoire de fragilités cumulées : en recherchant l'essence de l'œuvre avec quatre chanteurs et un violoncelle, nous racontons une histoire. C'est la même et c'en est une autre en même temps. Le chant du violoncelle, extrapolation de l'ostinato du début de la Habanera, a la couleur sensuelle d'un corps de femme. Dans la Péniche, les spectateurs, au plus près des chanteurs et de l'instrument, pénètrent dans l'intimité d'un des personnages les plus emblématiques de l'histoire de l'Opéra.

Frédéric Roels

« Le violoncelle, fascinant et mystérieux, est en quelque sorte un double de Carmen. »

Frédéric Roels, metteur en scène

La saison dernière, vous aviez déjà mis en scène Carmen. Qu'est-ce qui vous ramène à cet opéra ?

Frédéric Roels : J'ai toujours lu dans Carmen une histoire de fragilités cumulées. Violente, rebelle, Carmen n'en est pas moins vulnérable. J'ai abordé l'œuvre de cette manière l'an dernier et l'idée est ici de lui donner aussi une dimension plus intime, pour rechercher l'essence même de l'œuvre dans la fragilité du quatuor que forment Carmen, Don José, Escamillo et Micaëla.

Pourquoi avoir choisi le violoncelle comme unique instrument ?

FR : Tout d'abord parce que la Habanera commence avec un solo de violoncelle qui répète inlassablement un simple arpège de ré mineur pendant la quasi-totalité du morceau, et c'est pour moi l'essence même de Carmen. L'instrument est aussi associé dans mon imaginaire à une sensualité terrible. La forme de l'instrument évoque le corps féminin dans ce qu'il a de plus irrésistible et le son est intense, tel un chant qui s'ajoute à la voix des chanteurs et qui assure en même temps une base d'accompagnement solide.

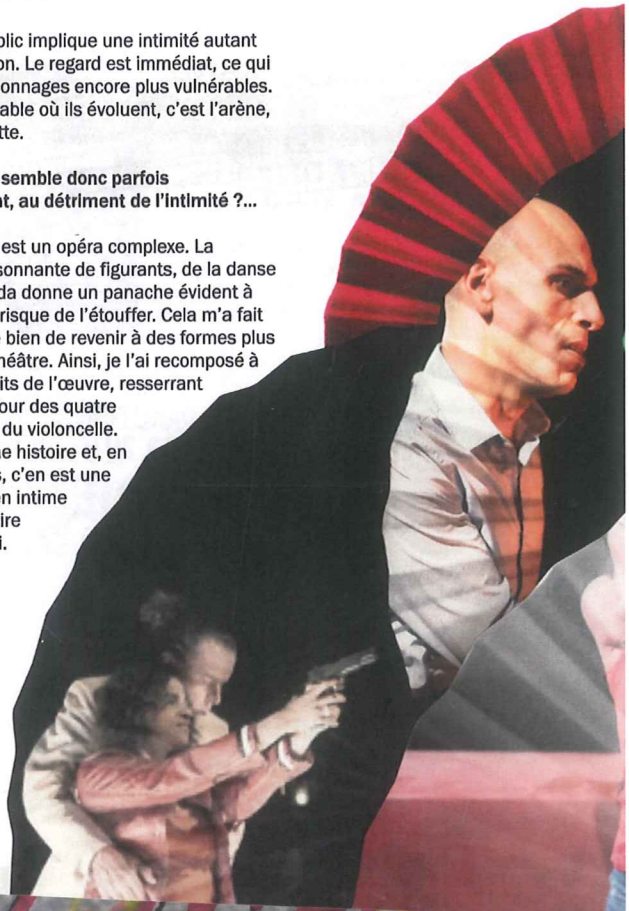
Comment vous est venue l'idée d'une disposition bifrontale du public ?

FR : Je voulais créer une proximité et une dualité de regard avec les spectateurs. Le face-à-face du public implique une intimité autant qu'une tension. Le regard est immédiat, ce qui rend les personnages encore plus vulnérables. Le carré de sable où ils évoluent, c'est l'arène, espace de lutte.

L'opéra vous semble donc parfois grandiloquent, au détriment de l'intimité ?...

FR : Carmen est un opéra complexe. La présence foisonnante de figurants, de la danse et de la corrida donne un panache évident à l'histoire, au risque de l'étouffer. Cela m'a fait beaucoup de bien de revenir à des formes plus proches du théâtre. Ainsi, je l'ai recomposé à partir d'extraits de l'œuvre, resserrant le drame autour des quatre chanteurs et du violoncelle. C'est la même histoire et, en même temps, c'en est une autre. Carmen intime est une histoire d'aujourd'hui.

Vinciane Laumonier



« Qu'est-ce qu'être fou pour... »

Dr DANIEL GAUTIEZ
psychiatre

Être fou, c'est souffrir de la folie, processus psychique qui perturbe les fonctions de perception, de compréhension et d'analyse de la réalité dans son ensemble ; ceci entraîne des modes erronés d'adaptation à l'environnement.

L'angoisse en marque douloureusement le ressenti, et la psyché met en place des mécanismes de défense inappropriés, voire péjoratifs : phobie, compulsion, délire, dépersonnalisation, déréalisation, hallucinations, dépression, exaltation, addictions multiples... Eux-mêmes à l'origine possible de troubles du comportement, délétères pour la vie personnelle, affective, familiale, professionnelle et sociale.

« Qu'est-ce qu'être fou pour... »

JOY SORMAN
écrivain

Quitter sa condition d'homme, y échapper au moins un instant, s'arracher, mais alors de quel côté se tourner, dans quelle direction, où aller ?

Vers les animaux, qui sont la folie des hommes, leur excès et leur dépouillement.

Faire la bête. Faire la bête pour se résorber dans la seule intensité d'un corps, devenir un museau sensible au parfum des insectes et d'un brin d'herbe, un tympan réceptif à toutes les poussières sonores, un œil poreux, une pupille que dilate la lumière noire.





CONFÉRENCE

Les 9 et 11 avril à 19h

Le poète qui voulait être une comète. Trajectoire de Hölderlin.

Dorian Astor, philosophe et germaniste, invitera le public à s'attarder une heure dans l'antichambre de Kammermusik, auprès de celui qui reste l'une des figures les plus énigmatiques de la poésie européenne : Friedrich Hölderlin (1770-1843). Inventant une autre Grèce, une autre Europe, une autre langue, le poète-philosophe chercha à faire communiquer les Divins et les Mortels. Il finit par sacrifier à cette altérité quarante ans de sa vie dans la chambre d'une tour où, dit-on, la folie l'avait enfermé.

Ensemble instrumental sous la direction de **Jean-Marc Zvellenreuther**

Mise en espace et chant : **Christophe Crapez** assisté de **Grégoire Letouvet**

En collaboration avec le **CRR Boulogne-Billancourt**

Avec les élèves du **CRR Boulogne-Billancourt**

Hans Werner Henze

Hans Werner Henze débute ses études musicales à la Staatsmusikschule de Braunschweig en 1942. En 1950, il prend la direction artistique du Ballet du Staatstheater de Wiesbaden. De 1962 à 1967, il assure des master-classes de composition au Mozarteum de Salzbourg. Dans la fin des années 1960, il s'oriente vers le marxisme, affichant ses sympathies pour le mouvement de 1968 en Allemagne. Il passe un an à Cuba où il enseigne et fait des recherches. Il y dirige sa *Sixième Symphonie* en 1969. Ce changement d'idéologie se traduit notamment par les nouveaux choix de poètes mis en musique : à Hölderlin, Kleist ou Traki succèdent le socialiste allemand Hans Magnus Enzensberger ou Miguel Barnet, auteur cubain qui lui inspire l'opéra *El Cimarrón*.

En 1976, il fonde les *Cantieri Internazionali d'Arte* à Montepulciano et se consacre à l'enseignement. Il collabore avec diverses institutions comme la Philharmonie de Berlin en 1991. En 1988, il prend la direction de la Biennale de Munich.

L'abondant catalogue de Henze comporte aussi des musiques de film, composées entre autres pour Alain Resnais ou Volker Schlöndorff, des symphonies, des concertos et de nombreuses pièces de musique de chambre.

En 2003, on retient le succès de l'opéra *L'Upupa und der Triumph der Sohnesliebe*, puis *Phaedra* en 2007 et *Elogium Musicum (amatissimi amici nunc remoti)* pour chœur et orchestre en 2008.

En 2007, la Péniche Opéra a monté *El Cimarrón* de Henze avec Paul-Alexandre Dubois.

Hölderlin

Hölderlin a laissé une œuvre poétique d'une grande originalité, dont le destin a été particulier. Peu de poèmes ont été imprimés du vivant de l'auteur, demeuré méconnu de ses contemporains. C'est par Friedrich Nietzsche qu'il a été vraiment reconnu. L'audience de ses poèmes n'a cessé de grandir depuis. À travers les vicissitudes politiques de l'Allemagne, Hölderlin apparaît comme le prophète d'un nouveau langage et de la poésie pure.

Sa vie, à la fois simple et mystérieuse, ressemble à celle d'un ermite en même temps que d'un homme voué à l'amitié, alliant la simplicité et la ferveur, le goût de la retraite et l'espoir d'agir sur les hommes. Hölderlin parle de sa propre existence comme d'un passage entre deux mondes plus beaux, plus proches du divin : celui de la Grèce antique et celui auquel il aspire, le temps du « retour des dieux » dans un Occident mythique.

La « Tour de Hölderlin », où se trouve sa chambre, est un lieu de pèlerinage pour les romantiques. Les poètes souabes entourent et écoutent le poète, se souvenant qu'il avait écrit, quelques années plus tôt : « *Ce sont les poètes qui disent les choses essentielles.* » En 1826 paraît chez Cotta, à Stuttgart, la première édition des poésies de Hölderlin.

J'AI LE COURAGE DE DIRE QUE LA LIGNE QUE JE TRACE AVEC MES PIEDS POUR ALLER AU MUSÉE est plus importante que les lignes qu'à l'intérieur du musée l'on trace avec les tableaux ou que l'on y trouve suspendues. Et j'éprouve une satisfaction infinie à voir que cette ligne n'est jamais droite ou confuse, mais qu'elle se justifie d'elle même, dans le plus petit des fragments. Méfiez vous de la ligne droite et de la ligne ivre. Mais surtout de la ligne droite.

La ligne droite conduit à la perte de l'humanité.

F. Hundertwasser



LA COMPAGNIE FAIT L'ÉCOLE BUISSONIÈRE
AU LYCÉE DIDEROT AVEC

LES SHADOKS À L'OPÉRA

JONATHAN PONTIER
JACQUES ROUXEL
ALAIN PATIÈS
LES ÉLÈVES DU LYCÉE DIDEROT

D'après l'œuvre originale de **Jacques Rouxel**

Mise en scène : **Alain Patiès**

Distribution : **Valérie de Monza, Valentine de Gariel, Laure Satgé, Caroline Dubost, Estelle Béréaud, Romain Petit, Jean-Louis Harnay et les élèves du lycée Diderot.**

Avec l 'aide de la **Fondation Seligmann**

GA BU ZO MEU !

Imaginer un opéra tous ensemble !

Les Shadoks, ces drôles d'oiseaux rocambolesques, soufflent un vent de folie au lycée Diderot. Compositeur, auteur, metteur en scène, chanteur, scénographe, élèves et professeurs, tous s'engagent avec passion dans l'élaboration de l'œuvre *Shadoks et Gibis à l'Opéra*, dont les fameuses machines feront leur apparition à l'occasion de la *Folle Nuit de la Folie* : telle la machine au moteur perpétuel qui ne s'arrête jamais ou la machine à motiver pour discipliner les Shadoks qui pompent de travers en leur jouant des airs de musique. Enthousiasme, inventivité, un véritable tourbillon créatif et ludique au service de la musique.

MEU GA ZO BU !!!

« C 'est en forgeant qu'on devient musicien ! »
Devise Shadok



« Qu'est-ce qu'être fou pour... »

KITSOUS DUBOIS
chorégraphe et art thérapeute

Qu'est-ce qu'être fou ?

Être fou sur terre, c'est :

- *flirter avec les limites jusqu'à atteindre une autre dimension,*
- *jouer avec le vertige et toucher du doigt le vide,*
- *hésiter entre la réalité et le rêve, entre le poids et le non-poids, entre la présence et l'absence.*

GA ZO BU MEU

Jonathan Pontier

Jonathan Pontier a vu le jour le 9 septembre 1977 en région parisienne. Autodidacte, il ne revendique rien, sinon que le désir de surprendre. « Je suis entré en contact avec le milieu de la musique contemporaine par un accident de parcours heureux, dit-il avec humour. J'ai d'abord écouté du rock et de la chanson populaire, comme beaucoup de gens de ma génération. Lorsque j'ai découvert ce qu'il est convenu d'appeler la musique contemporaine, je n'ai pas eu l'intention d'oublier mes première passions, mais plutôt d'éprouver de nouvelles sensations, d'explorer des chemins inédits. » Jonathan Pontier déplore que le milieu musical pratique le clivage et la sélection, quand d'autres familles artistiques incitent au rassemblement: « les danseurs d'aujourd'hui pratiquent avec un égal bonheur le hip hop et les figures de l'avant-garde savante, les plasticiens savent aussi concilier les genres, mais les musiciens se montrent beaucoup plus frileux ». Le compositeur se défie de la confusion, qui provoque une perte de saveur, mais il cherche l'unité du langage musical grâce à la variété des couleurs et des timbres.

Aborder la question de la folie demeure une aventure pour Jonathan Pontier. Son œuvre trouvera sa place dans une réflexion menée par des élèves de BTS qui étudient dans un établissement du XIXème arrondissement. « Je pense que l'Homme a toujours été un animal fou, souligne le compositeur. Optimiste, j'espère qu'il saura s'arrêter à temps avant de s'autodétruire ». Le musicien ne veut pas se définir comme un artiste engagé, parce que cette attitude nourrit, selon lui, une forme de narcissisme. Il ne veut pourtant pas détacher son travail du contexte social et culturel qui est le sien. « Je me demande souvent si nous mettons notre imaginaire en conformité avec des réalités objectives ou bien si ce sont ces réalités qui se plient au rêve collectif ». Un beau programme qui n'en doutons pas n'est pas moral ou philosophique, mais un projet de spectacle.

Frédérick Casadesus

la folle nuit de la folie

le 1er MAI de 21h à l'Aube!

Maîtres de cérémonie :
Christophe Crapez & Paul-Alexandre Dubois

Mise en espace : **Alain Patiès**

Assisté de : **Solène Gautret**



Au XIVe siècle on charivarisait sous forme de cris, de sifflets, de bruits de crécelles dans un tapage que l'on organisait pour huer un mariage mal assorti ou un comportement choquant.

Au XVIe siècle on « enlevait la chair » pour entrer en carême, c'était le carnaval.

Ici, plus de mariage mal assorti ni de carême ; place à la Folle Nuit de la Folie ! La Péniche Opéra, en vous proposant de participer à cette nuit exceptionnelle, vous donne l'opportunité d'exprimer votre folie entre adultes consentants.

Nous vous invitons à exercer vos talents sous la forme qui vous plaira dans la mesure où chacun s'engage à ce que son intervention ait un rapport avec le mot folie. L'acception de ce mot sera laissée à la libre conception des intervenants.

L'essence du travail de la Péniche Opéra étant principalement lyrique, des événements rassemblant des instrumentistes et des chanteurs formeront l'ossature de l'événement global, ossature autour de laquelle seront conviés des représentants des disciplines les plus diverses (danseurs, performeurs, poètes, plasticiens, comédiens, scientifiques, etc.).

Nous attendons vos textes, musiques, happenings, conférences, danses, films, installations... Lors de cet événement seront organisés un concours d'entonnoirs ainsi que de grands charivaris collectifs.

PLUS ON EST DE FOUS PLUS ON VIT.

Pour proposer votre candidature et poser vos questions :

nuitdelafolie@gmail.com

LA PRESSE

Revue de presse : articles sur la saison
La Péniche Opéra crée l'affolement

Classica - mars 2014
Opéra Magazine - mars 2014
La lettre du musicien - mars 2014
Opéra Magazine - mai 2014

Classica

MARS 14
Mensuel
OJD : 24170

Surface approx. (cm²) : 432

LA PÉNICHE EN FOLIE

En mars, La Péniche Opéra, toujours bien arrimée au 46 quai de la Loire, à Paris-19e, a l'intention de *« créer l'affolement »*... Entre les spectacles « Les dits du fou » (qui réunit les compositeurs Peter Maxwell Davies et Alexandros Markéas, du 14 au 17/03), « Folie et Musique » par les joyeux timbrés de l'Ensemble Clément Janequin (21 et 23/03), *L'Île des fous*, comédie lyrique du XVIIIe siècle par Les Paladins (28 au 30/03), sans oublier une intégrale des opérettes d'Offenbach en un acte, La Péniche perd joyeusement la tête... et nous aussi ! ■ **P. M.**

PENICHE
8972539300505/GAW/OTO/2

Eléments de recherche : - PENICHE OPERA : ;

MAGAZINE OPÉRA
L'ACTUALITÉ INTERNATIONALE DE L'ART LYRIQUE
8 RUE SAINT AUGUSTIN
75002 PARIS



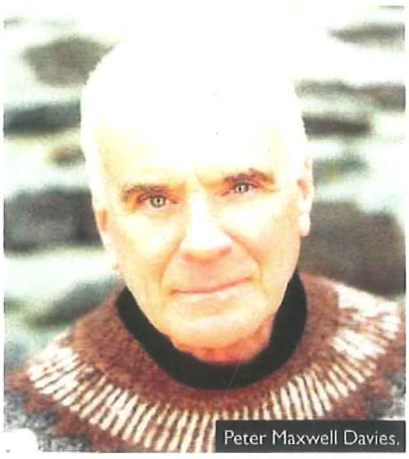
Surface approx.
N°

LA PÉNICHE EN FOLIE

Le printemps 2014 de la Péniche Opéra sera placé sous le signe de la folie avec, pour aboutissement, la création, le 16 mai, à Vitry-sur-Seine, de *Chantier Woyzeck* d'Aurélien Dumont. «Le personnage de Woyzeck nous ramène à la pièce inachevée de Büchner et porte à s'interroger sur toutes les formes de folie : anormalité, violence, exclusion, etc., explique Mireille Larroche. L'incongruité musicale, qui est la marque de la Péniche, faire alterner œuvres divertissantes, atypiques, contemporaines, permet de mettre en cause une société.» C'est ainsi qu'a déjà commencé, en janvier, une intégrale des opéras en un acte d'Offenbach, à raison d'un dimanche par mois, tous présentés par Jean-Christophe Keck.

Parmi les autres jalons de ce cycle de spectacles : *Les Dits du fou*, diptyque réunissant *Eight Songs for a Mad King* de Peter Maxwell Davies et la création de *Mots bruts* d'Alexandros Markeas (14-17 mars). Puis une manière de dissertation musicale, intitulée *Folie et Musique*, avec l'Ensemble Clément Janequin et deux personnalités du milieu scientifique, intervenant à l'intérieur même de la production : Anne-Marie Dubois, médecin à Sainte-Anne, et le biologiste Damien Schoevaërt (21, 23 mars).

MARTIN LENGEMANN



Peter Maxwell Davies.

On revient à l'art lyrique avec *L'Île des fous*, «opéra-comique» de Duni, confié aux Paladins de Jérôme Correas, qui montrera comment, au XVIIIe, la folie quitte la fantasmagorie et le burlesque pour devenir objet d'étude ; au XIXe siècle, elle prend la forme de la transgression, comme l'illustrera *Carmen intime* d'après Bizet, adaptation créée à Rouen, en novembre dernier (28-30 mars). La création française de *Kammermusik* de Henze, sur des textes de Holderlin, posera la question du créateur (9, 11 avril) et permettra de se rendre, en toute connaissance de cause, à la *Nuit de la folie* (1er mai), qui réunira chanteurs, plasticiens, instrumentistes... Affolant parcours !

Christian Wasselin

PENICHE
2973149300509/GFS/ALH/2

Eléments de recherche : - PENICHE OPERA : à Paris 19ème - MIREILLE LARROCHE : directrice de la péniche, metteur en scène

LA LETTRE DU
MUSICIEN
14 RUE VIOLET
75015 PARIS - 01 78 02 66 65





Surface approx
N° d

À PARIS, LA PÉNICHE-OPÉRA EN FOLIE

En mars, la folie règne sur la Péniche-Opéra, amarrée sur le bassin de la Villette (19e), avec trois spectacles. "Les Dits du fou" (du 14 au 17) réunit le théâtre musical de Peter Maxwell Davies, *8 Songs For a Mad King*, et une création d'Alexandros Markeas, *Mots bruts*, interprétée par l'ensemble Les Noces (dir. Nicolas Kruger) et mise en scène par Paul-Alexandre Dubois. L'ensemble Clément-Janequin se livrera ensuite à une "dissertation musicale sur le thème de la folie" (les 21 et 23) puis Jérôme Corréas et son ensemble Les Paladins feront revivre *L'Ile des fous* de Duni, avec Françoise Masset, Aurélia Legay, Christophe Craper, Jean-Loup Pavesi... (28 au 30 mars). > *01 53 35 07 77*

MAGAZINE OPÉRA
L'ACTUALITÉ INTERNATIONALE DE L'ART LYRIQUE
8 RUE SAINT AUGUSTIN
75002 PARIS



MAI 14
Mensuel

Surface approx. (cm²) : 416
N° de page : 53

PARIS

LES DITS DU FOU
Maxwell Davies/Markéas

Paul-Alexandre Dubois (baryton)

Nicolas Krüger (dir)
Paul-Alexandre Dubois (ms)

FOLIE ET MUSIQUE
... de Banchieri à Mochizuki

Ensemble vocal Clément Janequin

Dominique Visse (dir)
Mireille Larroche (ms)

L'ÎLE DES FOUS
Duni

Françoise Masset (Follette)
Amélia Legay (Glorieuse)
Anouschka Lara (Nicette)
Christophe Crapez (Fanfolin)
Jean-Loup Pagésy (Sordide)
Franck Thézan (Brisefer)

Jérôme Correas (dir)
Mireille Larroche (ms)
Christian Pochet (d)

Péniche Opéra, 14, 21 & 28 mars

Un vent de folie a secoué la Péniche Opéra, tout le mois de mars, pour fêter l'arrivée du printemps. Il en faut plus pour rompre les amarres de la frêle embarcation du quai de Loire, dont la barre est tenue depuis l'origine, d'une main ferme et délicate, par Mireille Larroche. D'ailleurs, l'idée de faire de la musique dans un aquarium n'est-elle pas en soi, déjà, une folie ? N'empêche que le capitaine courageux de cette nef des fous n'a pas l'habitude de perdre ses paris. Même celui qui inaugurait cette folle trilogie, *Les Dits du fou*, un spectacle qui, flirtant avec la modernité la plus aventureuse, rassemblait *Eight Songs for a Mad King* de Peter Maxwell Davies (né en 1934) et la création de *Mots Bruts* d'Alexandros Markéas (né en 1965).

L'expérience aurait vite tourné court sans la présence d'un interprète hors du commun, Paul-Alexandre Dubois, baryton, acteur, ogre de théâtre, membre du conseil artistique de la Péniche Opéra, qui navigue, dans son incarnation du malheureux roi George III, entre Shakespeare et Ionesco. C'est stupéfiant, tout comme l'accompagnement de l'ensemble instrumental Les Noces, antiquisant à souhait, sous la direction de Nicolas Krüger. On aura rarement côtoyé d'aussi près les vertiges de la raison, noyée dans le huis clos d'une poubelle. C'est la distance historique qui permet à Peter Maxwell Davies de faire œuvre d'art d'une expérience limite.

En recourant à la citation directe de «mots bruts» de patients internés, Alexandros Markéas réduit son rôle de compositeur à une succession de comptines au titre évocateur (*Élucubration* !). L'intérêt reste donc d'abord clinique et médical, échappant au strict domaine musical. Surtout si l'on ajoute les interventions pénibles – brutes de décoffrage, elles aussi – d'une psychiatre...

Quel bain de fraîcheur en comparaison, huit jours plus tard, avec l'humour décalé de l'Ensemble Clément Janequin, toujours mené tambour battant par un autre habitué de notre folle Péniche : le contre-ténor Dominique Visse ! Un vrai fou, celui-là, qui ne se prend pas pour ce qu'il n'est pas, mais cache son puits de science musicale derrière l'apparence de l'homme à la moto et s'est fait une gloire des rôles de nourrice dans l'opéra baroque. Lors de ce spectacle *Folie et musique*, avec la complicité de Mireille Larroche, il nous mène d'un coq-à-l'âne, de son cher Janequin à *Requiem pour un fou* de Johnny Hallyday, en passant par une création de Misato Mochizuki (née en 1969).

Avec un naturel merveilleusement ciselé, Dominique Visse nous parle d'un temps où nulle barrière ne séparait classique et popu, où les desservants de la grande musique invitaient les compositeurs légers à leur table. Tous ses complices sont au diapason, jusqu'au biologiste Damien Schoëvaërt, qui fait assaut d'humour dans ses explications fleuries sur le rôle du cerveau dans la perception ou l'imagination musicale, chez vous comme chez Ravel !

L'ultime volet est un «opéra-comique» d'Egidio Romualdo Duni, *L'Île des fous* (Paris, 1760), confié à des experts ès XVIIIe siècle : Les Paladins, dirigés par Jérôme Correas. Ce dernier donne du clavecin l'impulsion et la pulsion justes, aidé par la main subtile de Mireille Larroche qui, d'une nef exigue, fait un théâtre versaillais, et par celle de Christian Pochet, peintre original qui dessine ses rêves poétiques sur du... sable, avant de les projeter en fond de scène.

Comme son compatriote Lully, Duni prouve, en dépit du grincheux Rousseau, que la langue française n'a pas moins de vertus musicales que l'italienne. Ici, on la parle entre deux airs qui sentent leur recueil de timbres, car l'ordinateur n'avait pas inventé le «copié-collé» : on écrivait sur des schémas préexistants. Voulez-vous un air de fureur, un air fanfaron, un air virtuose ? À vous de choisir. Le comique n'étant que le travestissement, la moquerie du tragique, ne vous gênez pas. Et ils y vont gaiement, nos Paladins !

Ce spectacle, où la raison des philosophes joue avec la folie, ne demande qu'à voyager et à retrouver son lieu d'origine : l'Opéra-Comique.

Jacques Doucelin



Paul-Alexandre Dubois dans *Les Dits du fou*.

THIERRY BEAUVIR



Anouschka Lara, Christophe Crapez, Jean-Loup Pagésy, Franck Thézan et Françoise Masset dans *L'île des fous*.

UN VENT DE FOLIE A SECOUÉ LA PÉNICHE OPÉRA, TOUT LE MOIS DE MARS, POUR FÊTER L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS.

LE CLIP DE LA SAISON 2013-2014

Pour communiquer et présenter de façon ludique et attractive les différents spectacles, nous avons réalisé un clip de saison. Il est composé en plusieurs parties, une pour chaque spectacle.
Cette vidéo a été mise en ligne sur Facebook et sur le site de la Péniche Opéra. Chaque partie a également été utilisée séparément afin de promouvoir un spectacle en particulier.
Le film est disponible depuis le 20 janvier 2014.

Réalisation : Mathilde Michel

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.2 LES DITS DU FOU

Les 14, 15, 16 et 17 mars 2014
A bord de la Péniche Opéra

4 représentations
188 spectateurs

2.2.1 La page spectacle

2.2.2 L'affiche

2.2.3 Photos

2.2.4 Le programme de salle

2.2.5 La presse

2.2.6 Captation

LA PAGE SPECTACLE



Distribution

Librettistes
Eight songs for a mad King
Randolph Stow
Mots Bruts
Textes d'internés collectés
par **Michel Thévoz**

Direction Musicale
Nicolas Krüger

L'ensemble musical
Les Noces
Flute
Julie Huguet
Clarinette
Francis Prost
Violon
Naaman Sluschin
Violoncelle
Joël Schatzmann
Percussions
Yannick Deroo
Piano, clavecin
Nicolas Kruger

Mise en scène
Paul-Alexandre Dubois
Assisté de
Francesca Bonato

LES DITS DU FOU

8 Songs for a mad king, Peter Maxwell Davies
Mots Bruts, Alexandros Markéas (commande de la Péniche Opéra)

Les 14, 15, 16 et 17 Mars 2014 à bord de la Péniche Opéra

Tout d'abord sur un mode expressionniste nous nous intéresserons à l'incarnation d'un roi fou proposé par Peter-Maxwell Davies dans *Eight songs for a mad king.* Partition exceptionnelle. Ensuite nous nous emparerons d'écrits du fou qu'Alexandros Markéas amplifie en une installation visuelle et sonore. La norme, tant celle du langage que celle du comportement, révèle la présence de la folie par défaut, en mettant en valeur ce qui lui est extérieur. Le fou dont il s'agit dans ces deux pièces souffre de la frontière. L'enfermement concret ou/et psychique devient le cadre ou la raison de son expression.
Une ligne mouvante nous sépare du fou, nous pouvons nous en approcher au plus près, nous pouvons faire un pas dans son territoire, nous pouvons parfois lui ressembler; le créateur, le poète, l'artiste, par les processus de transformation de la norme, par les jeux de transgressions est, parfois, naïvement assimilé au fou.
Mais le fou ne joue pas. Son royaume n'est pas de notre monde et il souffre.
A en croire Gilles Deleuze, nous écrivons à la place de ceux qui ne peuvent pas écrire. Notre sujet est ici de tenter de jouer à la place de celui qui ne peut jouer.
Notre propos se nourrit de l'oscillation entre deux pôles de perception de la présence du fou.

D'autre part, avant même de pouvoir comprendre le fou, il est peut-être important de l'écouter et de le regarder tel qu'il apparaît dans la simplicité de la rencontre en nous prêtant ainsi au jeu enfantin du "comme si" (comme si nous partagions en tous points le même territoire, les mêmes normes, comme s'il était un artiste etc.). Par cette alternance dialectique, peut-être pourrons-nous mieux saisir ce qui nous différencie et ce qui nous rapproche.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

SPEDIDAM
les droits de l'interprète
musique nouvelle en liberté
NOCES

L'AFFICHE

Cette affiche est une déclinaison du visuel de saison. De ce visuel ont été tirées des vignettes pour chaque titre de spectacle, elles-même déclinées en affiches.
Les vignettes sont donc utilisées sur le support affiche ou seules sur d'autres supports comme le web.

Les affiches ont été éditées en A3 à 600 exemplaires. Certaines ont été affichées dans les panneaux des péniches. Les autres ont été affichés dans les vitrines des commerçants des 19e et le 10 arrondissements du 3 au 10 mars 2014.

14, 15, 16, 17 MARS 2014

les dits du fou

PETER MAXWELL DAVIES / ALEXANDROS MARKÉAS
ENSEMBLE LES NOCES (NICOLAS KRÜGER)
PAUL-ALEXANDRE DUBOIS

le 14, 15 et 17 mars à 20h30
Le 16 mars à 16h
A bord de la Péniche Opéra

Eight Songs for a Mad King de **Peter Maxwell Davies**,
Mots Bruts d'**Alexandros Markéas**, à partir de textes d'internés, collectés par **Michel Thévoz**.
Création mondiale

Entretien filmé avec **Geneviève Adda**, art thérapeute, diffusé à l'entracte

Conçu et interprété par **Paul-Alexandre Dubois**
Assisté de **Francesca Bonato**

Avec l'**Ensemble Les Noces**, sous la direction de **Nicolas Krüger**

Yua Souverbie : Flûte
Francis Prost : Clarinette
Naaman Sluschin : Violon
Joël Schatzmann : Violoncelle
Yannick Deroo : Percussions
Nicolas Krüger : Piano, clavecin

Le 17 mars, **lundi de la contemporaine** en compagnie d'**Alexandros Markéas**
Et à l'issu de la représentation, **table d'hôtes** - Sur réservation - **15€**

TARIF PLEIN : 15€
TARIF REDUIT : 12€
Dans la limite des places disponibles

la Péniche Opéra crée l'Affolement

la péniche OPERA
www.penicheopera.com

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS

RÉSERVATIONS:
01.55.35.07.77

DE JANVIER À MAI 2014

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

LES PHOTOS

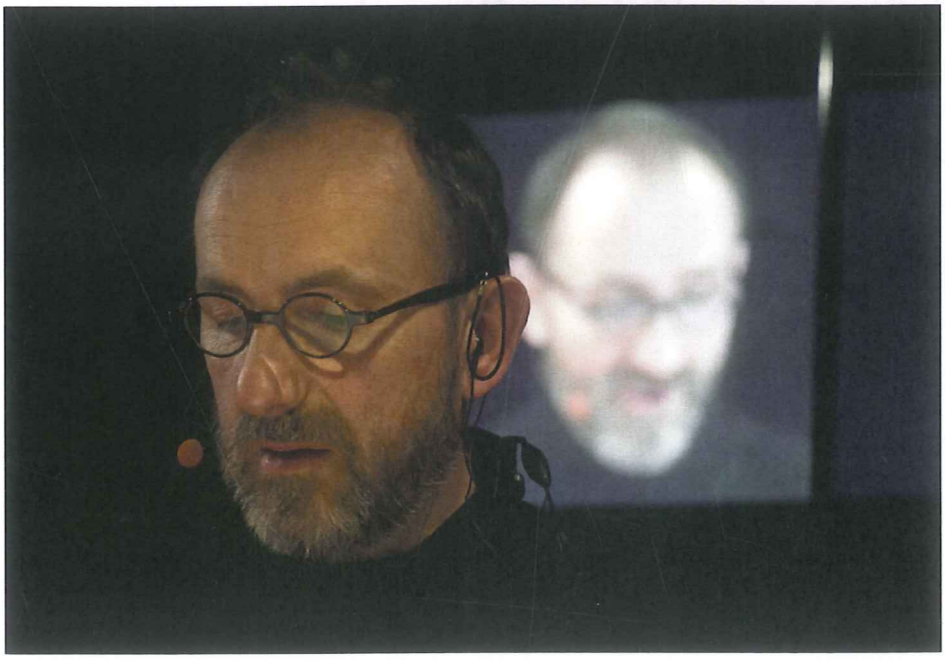
La sélection des photos suivantes ont été prises lors de la générale des *Dits du Fou.* Elles ont été utilisées pour communiquer auprès de la presse et illustrer les articles.

crédit photo : Thierry Beauvir



Paul-Alexandre Dubois





LE PROGRAMME DE SALLE

Prochainement

Folie et Musique

Avec **l'ensemble Clément Janequin**
Sous la direction de Dominique Visse

Le vendredi 21 mars 2014 à 20h30
Le dimanche 23 mars 2014 à 16h

à bord de la Péniche Opéra amarrée face au 46 quai de Loire 75019 Paris

L'Ile des Fous
de Duni

Avec **Les Paladins**
Sous la direction de Jérôme Corréas

Mis en espace par Mireille Larroche

Les 28 et 29 mars à 20h30
Le 30 mars à 16h

A bord de la Péniche Opéra

Conférence Art et Science

L'art et la science des monstres : la transgression

Maître de conférence : Damien Schoëvaërt

Le 29 mars 2014 à 15h

A bord de la Péniche Adélaïde

Les Dits du Fou sont soutenus par le Fonds de Création Lyrique et Musique Nouvelle en Liberté.

Les péniches sont petites… Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Les Dits du Fou

Eight Songs for a Mad King
de **Peter Maxwell Davies**

Mots Bruts
d'**Alexandros Markéas,**
à partir de textes d'internés collectés par Michel Thévoz

Conçu et interprété par
Paul-Alexandre Dubois
assisté de **Francesca Bonato**

En coproduction avec l'ensemble **Les Noces**
Sous la direction de **Nicolas Krüger**

Yua Souverbie	Flûte
Francis Prost	Clarinette
Naaman Sluchin	Violon
Joël Schatzmann	Violoncelle
Yannick Deroo	Percussions
Nicolas Krüger	Piano, clavecin

Création lumière et régie:
Laura Mingueza

Son, dispositif :
Virginie Lefebvre, Nicolas Thelliez

Les 14, 15 et 17 mars à 20h30
Le 16 mars à 16h

Le 17 mars à 19h30 : Lundi de la contemporaine avec Alexandros Markéas

Une coproduction de la Péniche Opéra et de l'ensemble Les Noces, avec le soutien du Fonds de Création Lyrique et de Musique Nouvelle en Liberté.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Les Dits du Fou

La norme désigne comme fou ce qui lui est extérieur. Une ligne mouvante nous sépare du Fou. Il nous arrive de penser lui ressembler, mais le Fou, lui, ne joue pas.

Comme on rencontre un inconnu, par hasard, lors d'une visite au musée d'Art Brut de Lausanne, j'ai rencontré ces textes écrits par des pensionnaires des hôpitaux psychiatriques suisses rassemblés par Michel Thévoz sous le titre *Écrits Bruts*.

Poursuivant mon désir d'offrir un chant à ces textes, je proposai à Alexandros Markéas de les mettre en musique. Dans sa création, *Mots Bruts*, les textes écrits par des personnes indemnes de culture artistique sont considérés comme de purs textes de poésie. Soumis à la diffraction opérée par une installation audio et vidéo, ils se métamorphosent tout en gardant la force particulière due à leurs conditions de création.

Pour mettre ce projet en perspective, nous choisîmes de lui adjoindre Eight Songs for a Mad King de Peter Maxwell Davies, pièce mythique du répertoire contemporain inspirée par les délires du roi Georges III, où l'utilisation d'une gamme de gestes vocaux allant du soupir au cri et la composition fragmentée associant diverses époques stylistiques évoquent le désordre tragique et l'accouchement du langage.

Pour offrir une échappée vers une réalité de l'acte créatif du Fou, un entretien filmé avec Geneviève Adda, art-thérapeute, sera projeté à l'entracte.

Notre étrange laboratoire se nourrit du va-et-vient entre l'image fantasmée du Fou et ce que nous voyons se manifester dans ses oeuvres. Par cette dialectique, peut-être pourrons nous saisir ce qui nous différencie et ce qui nous rapproche.

Paul-Alexandre Dubois

Paul-Alexandre Dubois débute sa formation musicale par l'étude du piano, du chant, du violon et de la contrebasse au conservatoire de Saint-Malo puis, parallèlement à des études de musicologie à la Sorbonne, poursuit sa formation au Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison. Il étudie avec Camille Maurane, entre à la Maîtrise Nationale de Versailles, au Studio Versailles Opéra, puis au Conservatoire de Paris (CNSMDP). Sa tessiture étendue, couvrant celles de baryton et de ténor, lui permet d'aborder des répertoires très divers.

En 2007 il fonde avec Alexandre Piquion la compagnie lyrique le Grand Seize. Il est un membre fondateur du Chœur de chambre Accentus et d'Axe 21. En 2009 il assure la direction musicale de la création de pièces de G.Pesson pour ensemble vocal au 104.

Membre du conseil artistique de La Péniche Opéra, il y a créé des pièces de R.Dubelski, P.Méfano, T.Machuel, P.Fénelon, P.Criton, V.Bouchot, B. Jolas, S.Giraud, T.Johnson. En 2013, mêlant répertoire, poésie sonore et création, il y programme et met en scène une soirée autour du thème *Bavard et Boulimiques*. En tant qu'acteur, il a joué au Théâtre Ouvert avec le Cabinet Vétérinaire dans *le Vélo* de Sophia Fréden ainsi que dans les films *L'Alliance* d'Erik Bullot et *La Grosse Commission* de Dick Turner. En 2008, il est artiste en résidence au lycée Bayen de Châlon en Champagne. En 2012 en partenariat avec le Conservatoire Paul Dukas, il organise un Musicircus cagien sur les 6 étages de la Médiathèque Hélène Berre avec plus d'une centaine de participants.

Nicolas Krüger

Nicolas Krüger étudie très tôt le piano, puis intègre le Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Il entame d'abord une carrière de chef de chant et de chef de choeur avant de s'orienter vers la direction d'orchestre. Il a été directeur musical sur La Voix Humaine de F. Poulenc et Pelléas et Mélisande de C. Debussy à l'opéra de Rouen, puis a dirigé les Dialogues des Carmélites de F. Poulenc et Don Carlo à l'Opéra de Gand, les Brigands d'Offenbach et le Barbier de Séville à l'Opéra de Toulon et Don Giovanni à Nice à la tête de L'Orchestre de l'Opéra de Prague. A l'Opéra de Lille, il dirige la Périchole de J. Offenbach et Carmen. Nicolas Krüger a par ailleurs dirigé à plusieurs reprises l'ensemble Accentus à Paris et Berlin et les prestigieux BBC Singers à Londres, avec lesquels il enregistre plusieurs programmes pour Radio 3. Il se présente régulièrement en récital avec des artistes lyriques telles Salomé Haller, Mireille Delunsch, Karen Vourc'h, Eduarda Melo... Parmi ses enregistrements on peut citer : Das Irdishe Leben (La Vie Terrestre), disque qui a obtenu le Diapason d'or «découverte».

Les Noces

Les artistes des NOCES sont animés par l'idée que, en réinventant la manière d'incarner et de présenter les concerts, et pourvu qu'on abolisse les frontières artificielles posées entre les différents langages musicaux ainsi qu'entre les différents arts de la scène, nous pouvons rendre accessible au plus grand nombre la musique de notre temps. Le répertoire de musique «savante» des 20ème et 21ème siècle souffre toujours d'une image d'aridité et d'hermétisme, malgré l'incroyable diversité d'expressions qu'on y trouve, les trésors qu'il recèle et les joies qu'il apporte à ceux qui ont pu y pénétrer. Pourtant il suffirait souvent de peu pour rendre attrayant ce qui ne l'est pas encore, pour éveiller l'imaginaire et la curiosité d'esprit.

Nous rêvons donc de rompre le sort jeté sur le berceau de la musique «contemporaine», ou plutôt de créer un nouveau charme qui attire un tout nouveau public vers la création d'aujourd'hui.

Le projet des NOCES se présente donc ainsi :

- Présenter la musique de notre temps de façon ouverte, ludique et attrayante, dans une scénographie originale et dans des lieux nouveaux.
- Effectuer un travail exploratoire au sein de l'ensemble pour faire jaillir une expression sincère et toujours renouvelée.
- Oeuvrer au désenclavement de notre expression en la mariant aux différents arts de la scène afin de composer de véritables spectacles vivants.
- Stimuler la création sous toutes ses formes.
- Encourager l'énergie novatrice des jeunes en fin de formation et s'en nourrir en les impliquant à tout les niveaux du projet.

Alexandros Markéas

Alexandros Markeas étudie le piano et l'écriture musicale au Conservatoire National de Grèce. Il continue ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, et obtient les premiers prix de piano et de musique de chambre. Il donne de nombreux concerts en soliste et en formations de chambre. Parallèlement, il se consacre à la composition. Il suit les classes d'écriture, d'analyse et de composition du C.N.S.M.D.P. avec Guy Reibel, Michael Levinas, et Marc-André Dalbavie et obtient les premiers prix de contrepoint. Depuis 15 ans, ses oeuvres sont jouées en France et à l'étranger par différentes formations, comme l'Ensemble InterContemporain, Court-Circuit, l'Itinéraire, TM+, Ars Nova, les Jeunes Solistes, le quatuor Habanera, l'Orchestre Philharmonique de Radio France, Àlter ego, l'Ensemble Modern, le quatuor Arditti...

En 1999 Alexandros Markeas est nommé pensionnaire de l'Académie de France à Rome à la Villa Médicis et en 2001 il reçoit le prix Hervé Dugardin de la SACEM. Depuis 2000 il travaille avec le metteur en scène Jean-François Peyret pour le cycle théâtral le traité des formes. Depuis 2003 il enseigne l'improvisation au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Ses oeuvres sont éditées aux éditions Billaudot. Le travail d'Alexandros Markeas est caractérisé par sa volonté d'interroger le phénomène musical et ses codes de perception. Il s'inspire de différents domaines d'expression artistique, tels que l'architecture, le théâtre, et les arts plastiques (installations, événements, vidéo) pour créer des situations d'écoute musicale particulières.

Peter Maxwell Davies

Peter Maxwell Davies a étudié au Royal Manchester College of Music de 1952 à 1957. En 1967, il fonde avec Harrison Birtwistle l'ensemble des Pierrot Players. Il s'installe en Ecosse dans l'archipel des Orcades et sa musique prend dès lors un tour plus lyrique, plus ample et serein. En 1977, il fonde le festival de Saint-Magnus dans les Orcades puis dirige à partir de 1979 la Dartington Summer Schoolm of Music jusqu'en 1984. En 1985, il est chef associé du Scottish Chamber Orchestra, ensemble pour lequel il écrit un cycle intitulé Strathclyde Concertos. De 1992 à 2002, il est chef associé pour l'Orchestre Philarmonique de la BBC à Manchester.

En 2004, il a été nommé pour dix ans Maître de Musique de la reine.

LA PRESSE

Revue de presse : articles sur le spectacle
Les Dits du Fou

Musicologie.org - 17.03.14
Forumopera.com - 17.03.14
Classique d'aujourd'hui - 18.03.14
Concert Classic - 24.03.14

CFPM CONCOURS - FESTIVAL Répertoire pianistique moderne Paris avril 2014 Inscriptions

S'abonner au bulletin

Les fous chantent et disent sur la Péniche Opéra

15 mars 2014, à Paris, Péniche Opéra, par Jean-Marc Warszawski ——



La saison de la folie en Péniche Opéra de Paris [voir notre avant-papier] était inaugurée vendredi dernier avec un spectacle en trois mouvements, avec l'acteur et baryton Paul-Alexandre Dubois en maître d'œuvre et de cérémonie, et bien sûr en fou.

Les *Eight Songs for a Mad King* de Peter Maxwell Davies, La projection d'un entretien avec une art-thérapeute, puis en création mondiale *Les mots bruts* d'Alexandro Markéas sur des textes d'aliénés collectés par Michel Thévoz.



Les *Eight Songs for a Mad King* de Peter Maxwell, pièce de théâtre musical de 1969 sur des textes et la folie du roi George III (également textes de Randolph Stow) est une œuvre rare mais importante de répertoire, pour baryton (le fou), flûte (la reine), violon, violoncelle, piano, clavecin, clarinette, et percussions. S'ouvrant de manière subite par un violent cluster, elle plonge tout d'abord le spectateur dans le demi-sourire de l'absurde, pour l'enfermer peu à peu dans une intense démesure incongrue, effrayante, entre le fantôme de la reine et les dialogues avec les oiseaux renforcés par un concert d'appeaux, avec des réminiscences d'Handel, dans des images, ou éclats poétiques sidérants constamment brisés. Chose inimaginable dans un concert, le fou arrache le violon des mains de l'instrumentiste, accompagne une danse et le brise contre la cage aux oiseaux imaginaires. Le public pousse un « Oh ! », une spectatrice s'esclaffe encore plusieurs fois.

Partition formidablement inspirée, inventive, elle est un défi pour le chanteur-acteur, dans l'exploration des cris, râles, onomatopées, le suraigu, la recherche des harmoniques qui tend à la diphonie. Ovation donc pour Paul-Alexandre Dubois, aussi pour l'ensemble Les Noces : Yua Souverbie (flûte), Francis Prost (clarinette), Naaman Sluchin (violon), Joël Schatzmann (violoncelle), Yannick Deroo (percussions) et Nicolas Krüger (piano et clavecin)

Si l'entretien filmé, tourné et monté avec une simplicité amateur, est une très bonne idée, qui permet de prendre quelque recul avec la violence du théâtre à la manière des intermèdes des temps anciens, il détruit aussi la féérie. On s'y interroge sur les ponts, les ressemblances ou identités entre l'art sophistiqué d'école et les productions compulsives d'aliénés, autour du concept d'art brut. On n'échappe pas aux poncifs de la pulsion originelle ou de l'art comme sublimation, les confusions de l'identification et de la représentation. Mais peut-on dire autre chose sur cette question ?



Les *Mots bruts* d'Alexandro Markéas, pour voix d'homme, clarinette, percussions, électronique et dispositif vidéo, n'ont ni la folie ni le paroxysme de la première partie. Il s'agit ici avant tout, non pas de mettre la folie en scène, mais des extraits de textes d'internés, écrivant surtout sur leur état, conscients de leur enfermement et s'en insurgeant. Markéas, compositeur penseur ouvert aux sons du monde mène une partition bien ficelée, l'électronique et la vidéo jouant les dédoublements de personnalité, les textes magnifiques et décalés faisant le reste. Mais les moyens techniques de diffusion et de mise en scène sont pauvres, ils produisent paradoxalement pour l'électronique une sorte d'effet gadget et pour la mise en scène une ingéniosité de la misère que connaissent malheureusement beaucoup de théâtreux. Si les textes accrochent, l'ensemble de l'œuvre est un peu pâlichon au regard de la première partie, quand bien même buvons-nous sans perdre une goutte ces étranges écrits. Peut être aurait-on dû inverser l'ordre du programme.

À propos Statistiques S'abonner au bulletin Liste musicologie.org Collaborations éditoriales

Musicologie.org

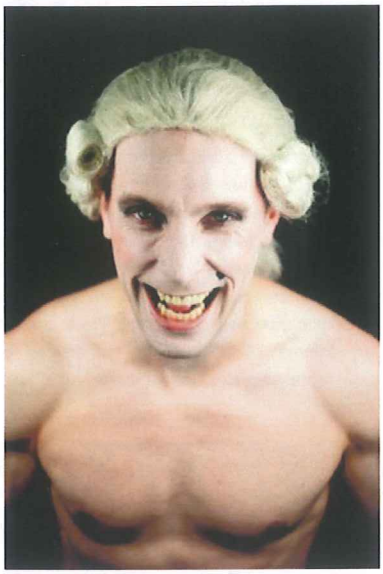
ISSN 2269-9910

FORUMOPERA.COM

www.forumopera.com

Date : 17/03/2014 Auteur : -

17/03 : Pure folie à la Péniche Opéra



Marcus Farmsworth dans *Eight Songs for a Mad King* © Hebrides Ensemble

Sous le titre « Les Dits du Fou », la **Péniche Opéra** poursuit son exploration des musiques d'aujourd'hui (ou d'avant-hier) en associant une création française à une création mondiale. Séduit les textes d'internés suisses réunis dans le volume *Ecrits bruts* par Michel Thévoz, le baryton **Pau Alexandre Dubois** a proposé à Alexandros Markéas de les mettre en musique, ce qui débouche s *Mots bruts* , suite d'une dizaine de pièces pour voix, clarinette, percussions et surtout électronique. Paul-Alexandre Dubois y parle, déclame, profère plus qu'il n'a réellement à chanter, sa voix étant dupliquée, sonorisée, amplifiée par l'électronique. Il est difficile d'imaginer que cette création mondi aura le même impact que l'œuvre proposée en première partie, *Eight Songs for a Mad King* , dont a peine à croire qu'elle n'avait jusque-là jamais été donnée en France. Avec cette « pièce mythique du répertoire contemporain », comme l'indique à juste titre le programme, créée par l'acteur Roy Ha en 1969, Peter Maxwell Davies incarna jadis l'avant-garde musicale anglaise au même titre que sor compatriote Harrison Birtwistle. Eructations, cris et chuchotements, cette œuvre d'une trentaine de

Évaluation du site

Ce site diffuse l'actualité de l'opéra (concerts, critiques, interviews...) sous forme d'articles.

Cible
Spécialisée

Dynamisme* : 4
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

minutes mobilise tous les types d'émission, du suraigu au râle le plus grave, pour refléter la folie du roi George III. Ce n'est pas vraiment le type de musique vocale qu'on fredonne sous la douche ou qu'on a envie de réentendre tous les jours, mais un vrai témoignage historique sur une époque où l'on ne pensait plus qu'en termes d'anti-opéra, et une prestation qui laisse pantois de la part de Pau Alexandre Dubois, concepteur de ce diptyque. [Laurent Bury]
Les Dits du Fou , Peter Maxwell Davies / Alexandros Markéas, conçu et interprété par Paul-Alexanc Dubois, en coproduction avec l'ensemble Les Noces, sous la direction de Nicolas Krüger. Derrnière représentation le 17 mars à 20h30.
A venir à la **Péniche Opéra** : "Folie et musique" avec l'ensemble Clément Janequin, les 21 et 23 mars, puis *L'Ile des fous* , opéra-comique de Duni, les 28, 29 et 30 mars. Renseignements sur le site de la Péniche Opéra

Classique d'aujourd'hui, blog d'actualité de la musique classique et contemporaine

MARDI 18 MARS 2014

Les dits de la folie selon Peter Maxwell Davies et Alexandros Markéas sur La Péniche Opéra

Paris, La Péniche Opéra, lundi 17 mars 2014



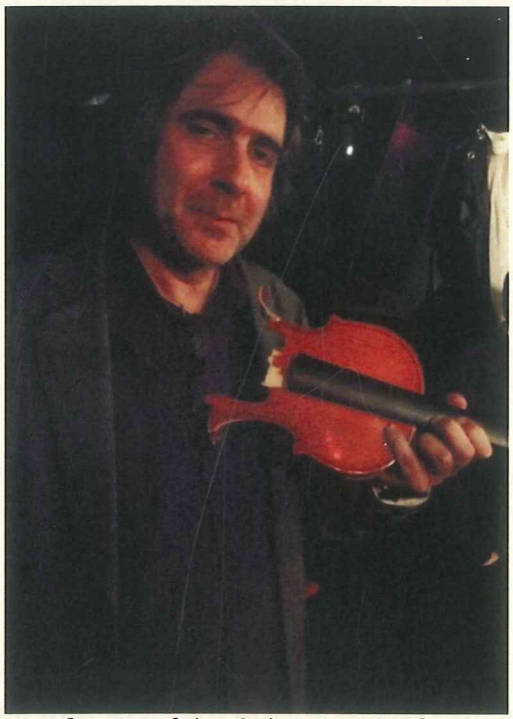
Peter Maxwell Davies (né en 1934), *Eight Songs for a Mad King*. Paul-Alexandre Dubois (le roi). Photo : (c) Thierry Beauvir

Fidèle à son crédo artistique depuis sa fondation en 1982, La Péniche Opéra poursuit sa politique de création lyrique d'œuvres conçues en fonction de la configuration de la cale du navire fluvial. L'un des fils conducteurs de la saison 2013-2014 est la folie sous toutes ses formes. Avant un *Woyzeck* d'après Georg Büchner en mai commandé au jeune compositeur Aurélien Dumont, Mireille Larroche a confié à Paul Alexandre Dubois le soin de concevoir un diptyque *Les Dits du Fou*, spectacle d'une heure réalisé à partir d'une œuvre de la fin des années soixante du compositeur britannique Sir Peter Maxwell Davies, *Eight Songs for a Mad King* (*Huit chants pour un roi fou*) en lui associant une pièce nouvelle sur un texte inédit. Le choix du compositeur s'est tout naturellement porté sur Alexandros Markéas.



Peter Maxwell Davies (né en 1934), *Eight Songs for a Mad King*. Paul-Alexandre Dubois (le roi). Photo : (c) Thierry Beauvir

Créé à Londres le 22 avril 1969, *Eight Songs for a Mad King op. 85* est un monodrame pour baryton et ensemble de six instruments (flûte, clarinette, percussion, piano, violon, violoncelle) que Peter Maxwell Davies (né en 1934) a écrit à la fin des années 1960 sur un livret de Randolph Stow fondé sur des phrases prononcées par le roi d'Angleterre George III (1738-1820) dont le long règne de soixante années s'acheva péniblement accablé qu'il était d'une malade mentale due à une maladie de sang connue sous le nom de porphyrie. Maxwell Davies a conçu son monodrame pour l'acteur sud-africain Roy Hart et l'ensemble du compositeur Pierrot Players. La partie du baryton requiert une extraordinaire technique vocale, l'étendue de la tessiture couvrant plus de cinq octaves. L'action de ce monologue dit et joué par le roi se déroule dans de grandes cages dans lesquelles sont placés les interprètes, le climax de l'œuvre étant le moment où le roi, emporté par la folie, arrache le violon des mains de son titulaire et le brise. Cette œuvre présente un portrait extravagant mais surtout poignant et perturbant de la folie.



Alexandros Markéas (né en 1965). Photo : DR

Les relations d'Alexandros Markéas et de la Péniche Opéra sont en effet un long fleuve tranquille ponctué de rendez-vous qui marquent déjà l'histoire de ce théâtre flottant particulièrement convivial. Né à Athènes en 1965, le compositeur franco-grec y a déjà donné en création depuis une décennie plusieurs cycles de mélodies et, surtout, en 2008, *Outsider*, opéra dont les principaux protagonistes sont les cinéastes Elia Kazan et Jules Dassin. « Je me sens comme un compositeur dramaturge, concevant l'espace, la mise en scène, la scénographie, etc. Mais étant seulement compositeur, j'ai besoin de collaborateurs expérimentés en chacun de ces domaines. »



Alexandros Markéas (né en 1965), *Mots bruts*. Paul-Alexandre Dubois. Photo : (c) Thierry Beauvir

A l'instar de cette première production de la Péniche Opéra d'un ouvrage de Markéas, le nouveau spectacle musical du compositeur, *Mots bruts*, exploite les techniques du cinéma. « J'ai voulu reproduire l'image du chanteur en temps réel en trois exemplaires afin de constituer un quatuor vocal qui me permette de basculer constamment du temps réel au temps différé et inversement. Je peux ainsi explorer le mental du fou et faire ressentir au public les événements qui provoquent ses pensées. » Mais à la différence d'*Outsider*, *Mots bruts* n'occupe pas une soirée entière. Ses trente minutes constituent le second volet d'un diptyque consacré à la folie, *Les Dits du fou*, ouvert sur *Huit chants pour un roi fou* de Peter Maxwell Davies, le tout mis en scène par Paul-Alexandre Dubois. « Un fou, convient Markéas, n'a pas forcément perdu la notion du temps, la perception de son corps. S'il semble perdu, c'est souvent le fait des médicaments. » Markéas a construit lui-même son livret à partir de textes de malades mentaux réunis par l'écrivain suisse Michel Thévoz, spécialiste des phénomènes *borderline*. « Il s'agit ici d'un aliéné qui écrit son propre ressenti, précise le compositeur. Nous pénétrons ainsi dans le labyrinthe de la pensée. Du coup, le sujet est non pas la folie mais le mot et le son. Au sein d'une dramaturgie qui découle du montage cinématographique, j'ai intégré dans ma partition les bruissements du stylo du fou écrivant captés par un micro travaillé en direct *via* l'informatique par Virginie Lefebvre et Nicolas Thelliez, que je considère comme des musiciens, au même titre que les six instrumentistes de l'ensemble Les Noces de Nicolas Krüger. » Fondée sur la folie et la trame allant de l'intime à l'outrancier, la musique est ici volontairement multi-esthétique, partant des sons de la vie quotidienne (style, livre, tasse), passant de la parole au chant puis au cri, illustrant également la démesure, voire le ridicule. L'œuvre alterne monologues parlé et chanté, enchaînant une dizaine de textes souvent bouleversants d'internés dits et « vécus » par le chanteur qui prend le public à témoin ainsi que les musiciens, le percussionniste s'avérant son double tandis qu'il jette ses notes sur une feuille de

papier, le micro captant et amplifiant le son du stylo et qu'il dialogue avec ses trois doubles projetés sur autant d'écrans.



Alexandros Markéas (né en 1965), *Mots bruts*. Paul-Alexandre Dubois. Photo : (c) Thierry Beauvir

Dans un espace de jeu s'étendant sur la péniche entière, délimitée par des rubans de scène de crime suspendu au-dessus du public, qui seront arrachés par Paul-Alexandre Dubois, concepteur et interprète du spectacle. Il convient de saluer la performance de ce dernier, qui donne tout le tragique et la solitude désespérée des êtres déconnectés du monde réel, mais aussi la dimension onirique et humaine que cet état engendre, la déchirure du roi des Huit Chants de Peter Maxwell Davies et l'humanité éclatée des états de la folie des personnalités hallucinées et bigarrées de Mots bruts d'Alexandros Markéas. Il convient aussi de réunir dans ce même satisfécit les musiciens du jeune ensemble Les Noces (1) dirigés depuis le piano par Nicolas Krüger, notamment Naaman Sluchin, qui a la douleur de sacrifier chaque soir « son » violon (2).

Bruno Serrou

1) Yua Souverbie (flûte), Francis Prost (clarinette), Naaman Sluchin (violon), Joël Schatzmann (violoncelle), Yannick Dero (percussion)

2) Il ne s'agit évidemment pas de son violon, mais d'un substitut fabriqué en Chine à la chaîne

Publié par Bruno Serrou à 16:50

CONCERT CLASSIC

24 Mars 2014

« Les Dits du Fou » à la Péniche Opéra – Jusqu'au bout de la folie - Compte-rendu



- See more at: http://www.concertclassic.com/article/les-dits-du-fou-la-peniche-opera-jusquau-bout-de-la-folie-compte-rendu#sthash.RUo4nSM5.dpufLa France est souvent en retard de quelques trains s'agissant de la création artistique outre-Manche. On croit rêver en constatant que les *Eight Songs for a Mad King* de Peter Maxwell Davies, ouvrage daté de 1969, auront dû attendre 2014 pour être pour la première fois donnés chez nous…
Les paroles d'un monarque fou, George III, mis en livret par Randolph Stow, ont inspiré au compositeur britannique une œuvre où un petit ensemble instrumental accompagne un baryton dans une performance tout à la fois vocale (qualificatif à prendre dans le sens le plus large qui se puisse imaginer) et théâtrale bien difficile à qualifier tant elle nous mène au bout de la folie. Inclassable partition qui, sous les dehors - passez-moi la formule - d'un radical « pétage de plombs », s'appuie de fait sur une construction d'une rigueur implacable.

La France aura donc longtemps fait languir les *Eight Songs*, mais ils ont trouvé leur interprète en la personne de Paul-Alexandre Dubois (photo). De ce baryton et homme de théâtre étonnant, nul n'oublie la mise en scène (et l'interprétation) de *L'Opéra de quatre notes* de Tom Johnson - à la Péniche, mais aussi au Théâtre de l'Athénée et sur diverses scènes régionales. On n'est pas près d'oublier non plus la façon dont il a investi (sidérant exercice de mémorisation que celui auquel il faut se livrer ici !) et défendu l'ouvrage de Maxwell Davies, avec la complicité de l'ensemble Les Noces dirigé par Nicolas Krüger. Pas une once d'outrance dans sa prestation, mais un saisissant maximalisme qui nous conduit au bord de l'abîme. Vertigineux !

C'est plutôt la sensation d'un sol se dérobant sous les pieds qui se dégage de *Mots bruts* d'Alexandros Markéas, partition très étale dans sa conception par rapport à celle, éminemment contrastée, de l'Anglais. Markéas s'est servi d'écrits de personnes internées dans des hôpitaux psychiatriques suisses entre 1880 et 1920. Second volet du spectacle « Les Dits du Fous », sans doute souffre-t-elle du voisinage assez écrasant des *Eight Songs*, mais la prestation de Paul-Alexandre Dubois n'en demeure pas moins extrêmement troublante. Sorte d'onirisme de la folie que ce qu'exhalent ces *Mots bruts*.
La Péniche Opéra n'en a d'ailleurs pas fini avec la folie puisqu'elle accueille, du 28 au 30 mars, *L'Île des Fous* d'Egidio Duni (1709-1775). Ce bijou méconnu de l'opéra-comique français sera mis en scène par Mireille Larroche et dirigé par Jérôme Corréas.
Alain Cochard

« Les Dit du Fous » (P. Maxwell Davies : *Eight Songs for a Mad King* / A. Markéas : *Mots bruts*) – Paris, Péniche Opéra, 15 mars 2014

Photo © Thierry Beauvir

Duni : *L'Île des fous*
28, 29 et 30 mars 2014
Paris – Péniche Opéra
www.penicheopera.com

Photo © Thierry Beauvir

- See more at: http://www.concertclassic.com/article/les-dits-du-fou-la-peniche-opera-jusquau-bout-de-la-folie-compte-rendu#sthash.RUo4nSM5.dpuf

CAPTATION

Captation du spectacle *Les Dits du Fou*.

Réalisation : Mathilde Michel
et Gabriele Alessandrini

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.3 FOLIE ET MUSIQUE

Les 21 et 23 mars 2014
A bord de la Péniche Opéra

2 représentations
127 spectateurs

2.3.1 La page spectacle

2.3.2 L'affiche

2.3.3 Le programme de salle

2.3.4 La presse

2.3.5 Captation

LA PAGE SPECTACLE



Photo : Koen Broos

Folie et musique

Dissertation musicale autour du thème de la folie
Avec l'ensemble Clément Janequin

Les 21 et 23 mars 2014

Distribution

Une commande de la Péniche Opéra passée à :

Création musicale
Misato Mochizuki

Ensemble Clément Jannequin :
Dominique Visse
Vincent Bouchot
Hugues Primard
Renaud Delaigue
François Fauché

Régie
Colas Reydellet

Mise en scène
Mireille Larroche
Assistée de
Francesca Bonato

Folie et musique, folle musique, musique des fous, de la Pazza Senile d'Adriano Banchieri à la création de Misato Mochizuki, de Duni à Aperghis, en passant par Dalayrac ou Paisiello, cette dissertation musicale traversera le répertoire riche en la matière.
Compositeurs, mais aussi, scientifique, chercheur, spécialiste, psychologue et médecin, artistes participeront à la soirée.

« ... Bien plus qu'un simple concert : l'ensemble a le chic pour dénicher des morceaux inattendus, ou parfois plus connus, et les assembler pour former un programme inédit qui croise les époques et les styles en un cocktail détonant.... Mais cette volonté d'éclectisme va plus loin. On applaudit des deux mains cette volonté de découvrir et faire découvrir, de ne pas s'enfermer dans les recettes assurées du succès....Enfin, dernier ingrédient capital : un solide sens de l'humour, à la fois dans le choix du répertoire et son interprétation gourmande...»

Céline Doukhan Les Trois Coups

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

SPEDIDAM
les droits de l'interprète

musique nouvelle en liberté

L'AFFICHE

Les affiches ont été éditées en A3 à 600 exemplaires. Certaines ont été affichées dans les panneaux des péniches. Les autres ont été affichés dans les vitrines des commerçants des 19e et le 10 arrondissements du 17 au 23 mars 2014.

21 & 23 MARS 2014

folie et Musique

DISSERTATION MUSICALE
DE BANCHIERI À MISATO MOCHIZUKI
ENSEMBLE CLÉMENT JANEQUIN (DOMINIQUE VISSE)
DAMIEN SCHOËVAËRT

Le 21 mars 2014 à 20h30
Le 23 mars 2014 à 16h
A bord de la Péniche Opéra

LA FOLIE ET LA TRANSGRESSION

LA TRANSGRESSION DU MODE, LA DISSONANCE ET LE CHROMATISME

Dissertation musicale
Avec l'ensemble Clément Janequin,
Sous la direction de Dominique Visse

Découvrez une création de Misato Mochizuki

TARIF PLEIN : 20€
TARIF REDUIT : 15€
Dans la limite des places disponibles

la Péniche Opéra crée l'Affolement

la péniche OPERA

www.penicheopera.com

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS

RÉSERVATIONS:
01.55.35.07.77

TARIFS:
20€/15€

DE JANVIER À MAI 2014

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère ce la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Selligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne

LE PROGRAMME DE SALLE

Prochainement

L'Ile des Fous
de Duni

Avec **Les Paladins**
Sous la direction de Jérôme Corréas

Mis en espace par Mireille Larroche

Les 28 et 29 mars à 20h30
Le 30 mars à 16h

A bord de la Péniche Opéra

Conférence Art et Science

L'art et la science des monstres : la transgression

Maître de conférence : Damien Schoëvaërt

Le 29 mars 2014 à 15h

A bord de la Péniche Adélaïde

Carmen Intime

d'après l'oeuvre de Bizet,
adapté par Frédéric Roels

4 chanteurs et un violoncelle

Les 3, 4 et 5 avril à 20h30
Le 6 avril à 16h

A bord de la Péniche Opéra

Folie et Musique est soutenu par Musique Nouvelle en Liberté et la Fondation Franco-Japonaise.

musique nouvelle en liberté

FONDATION FRANCO JAPONAISE SASAKAWA
FONDATION RECONNUE D'UTILITÉ PUBLIQUE

Les péniches sont petites... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Folie et musique

Dissertation musicale

Avec l'ensemble Clément Janequin

sous la direction de **Dominique Visse**

Dominique Visse	Haut de contre
Hugues Primard	Ténor
Vincent Bouchot	Baryton
Renaud Delaigue	Basse
François Fauché	Baryton, basse
Andreas Linos	Viole de gambe
Elisabeth Geiger	Clavecin et orgue

Intervenants :

Damien Schoëvaërt	Biologiste
Anne-Marie Dubois	Psychiatre, art-thérapeute

Régie générale et création lumière :
Colas Reydelet
Régie générale
Francesca Bonato et **Solène Gautret**

Le 21 mars à 20h30

Le 23 mars à 16h

Une production de la Péniche Opéra avec le soutien de Musique Nouvelle en Liberté et de la Fondation Franco-Japonaise.

La Péniche OPERA

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Folie et Musique

La folie et la transgression

Janequin *Montage fricassée entre les oiseaux, la bataille, la chasse*
Charpentier *Mariage forcé*
Charpentier *Les fous divertissant*

Conférence de Damien Schoëvaërt

Banchieri *La Pazzia senile, Illustri spettatori, Strazz'*
Orazio Vecchi *Enchainée avec l'Amfiparnaso*
Anonyme *Cest tout abus cest grand folye*
Orazio Vecchi *Lunghi danni*
Sigismondo d'India *Crud' Amarilli*
Florimond Ronger *Le beau pompier*
Dit Hervé le compositeur Toqué
Maurice Gosse *La gamme en folie*

La transgression du mode, la dissonance et le chromatisme

Projection d'un entretien avec Anne-Marie Dubois

Nicolas Granval *La Matrone d'Ephese*

Conférence de Damien Schoëvaërt

Misato Mochizuki *Oublier Fukushima*
Johnny Hallyday *Requiem pour un fou*

L'ensemble Clément Janequin

Créé à Paris en 1978, l'Ensemble Clément Janequin se consacre en priorité à la musique profane et sacrée de la Renaissance. Ses interprétations en matière de chanson parisienne font aujourd'hui référence : des enregistrements tels que *Les cris de Paris*, *Le chant des Oyseaulx*, *Fricassée Parisienne* ou *La Chasse* ont fait redécouvrir l'un de âges d'or de l'histoire de la musique française. Rendues aujourd'hui à un large public, les œuvres de Janequin, Sermisy, Anthoine de Bertrand, Costeley, Roland de Lassus et Claude Le Jeune illustrent les contrastent dont la Renaissance était si friande... Sous l'impulsion de son directeur musical, Dominique Visse, l'Ensemble Clément Janequin s'est produit sur les plus grandes scènes d'Europe, mais aussi au Japon, au Canada, aux États-Unis et en Amérique du Sud.

Oublier Fukushima
par Misato Mochizuki

Personne ne connaît précisément les dégâts ou l'influence de la radioactivité sur la santé de l'homme.
Trois ans après l'incident de Fukushima, nous, les japonais, vivons notre quotidien dans une certaine forme d'ambiguïté : officiellement «il n'y a pas de danger immédiat», ce qui nous peut laisser entendre qu'il y aurait un danger à partir d'un certain moment (?). Officiellement «tout est sous contrôle», alors que l'on entend continuellement que «par erreur», il y a une fuite d'une centaine de tonnes d'eau contaminée. Néanmoins et toujours officiellement «l'eau contaminé n'est pas entrée dans la mer», alors que l'on découvre des poissons qui recèlent un taux élevé de radioactivité. Les informations sont elles vraies ou fausses ?
Il y a une forme de dualité qui s'installe de ce fait chez les citoyens japonais : ceux qui croient et ceux qui doutent des annonces officielles. Ceux qui vivent comme si de rien n'était et ceux qui essaient de tout faire pour éviter une possible contamination, en achetant des produits provenant du sud du pays, ou en déménageant parfois même à l'étranger. Pour ces derniers, les premiers sont suicidaires, et pour les premiers, ces derniers sont paranoïaques. Ces deux attitudes peuvent se retrouver chez une seule et même personne. Pour échapper à tout conflit, parler sérieusement du problème de radioactivité est devenu tabou. À l'instar de la radioactivité, une folie qui ne se voit pas semble s'installer au sein de la société Japonaise.
Dominique Quélen a écrit sur ma demande un poème basé sur des citations en langues étrangères (pour les japonais). Il s'agit d'une litanie de phrases autour du verbe «être» dont l'aspect répétitif, évident et direct opère comme un masque bienveillant, comme un étrange rituel pour tenter de préserver la raison, un peu à l'image des annonces officielles du gouvernement japonais.
J'ai essayé de créer une dualité en y ajoutant quelques «Senryu» d'anonymes japonais. Ce sont des poèmes très courts de 5-7-5 syllabes, un peu comme des haïkus, qui sont souvent une manière d'évacuer et de transformer l'angoisse ou la peine en rire satyrique.
Le langage musical alterne entre bouches fermées et ouvertes, utilisation de la tierce majeure et mineure, afin de reproduire clairement le sentiment d'ambivalence qui nourrit cette folie singulière, intime et silencieuse.

Misato Mochizuki

Née à Tokyo en 1969, Misato Mochizuki est l'un des compositeurs les plus actifs en Europe et au Japon. Alliage original entre tradition occidentale et souffle asiatique, l'écriture de Misato Mochizuki développe des rythmiques séduisantes et des timbres improbables, avec une grande liberté formelle et stylistique. Jouées lors de festivals internationaux tels que Festival de Salzburg, la Biennale de Venise ou "La folle journée" de Tokyo, ses œuvres ont reçu de nombreux prix. Son portrait symphonique au Suntory Hall de Tokyo (2007), le ciné-concert au musée du Louvre avec une mise en musique du film muet Le fil blanc de la cascade de Kenji Mizoguchi, ou encore son portrait au Festival d'automne à Paris (2010) figure parmi ses productions les plus marquantes.

LA PRESSE

Revue de presse : articles sur le spectacle
Folie et Musique

Figaroscope - 19.03.2014

FIGARO scope
14 BOULEVARD HAUSSMANN
75438 PARIS CEDEX 09 - 01 57 08 50 00





19 MARS 14
Hebdomadaire Paris

Surface approx. (cm²) : 12
N° de page : 51

VENDREDI 21

●●● **Folle et musique** Mise en scene Mireille Larroche Avec l'Ensemble Clement Janequin Dominique Visse, Vincent Bouchot, Hugues Primard, Renaud Delaigue et François Fauche PENICHE OPERA 46, quai de la Loire (19e) M Jaures Laumiere ✆ 0153350777 Pl 22 € **20H30 VEN 21, 16H DIM 23. JUSQU AU 23/03/14.**

Variations musicales autour du theme de la folie, de la Pazza Senile d'Adriano Banchieri a la creation de Misato Mochizuki, de Duni a Aperghis, en passant par Dalayrac ou Paisiello

CAPTATION

Captation du spectacle *Folie et Musique*.

Réalisation : Mathilde Michel

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.4 L'ÎLE DES FOUS

Les 28, 29, et 30 mars 2014
A bord de la Péniche Opéra

3 représentations
230 spectateurs

2.4.1 La page spectacle

2.4.2 L'affiche

2.4.3 Le tract

2.4.4 Photos

2.4.5 Le programme de salle

2.4.6 La presse

2.4.7 Captation

LA PAGE SPECTACLE

L'AFFICHE

Les affiches ont été éditées en A3 à 600 exemplaires. Certaines ont été affichées dans les panneaux des péniches. Les autres ont été affichés dans les vitrines des commerçants des 19e et le 10 arrondissements du 24 au 30 mars 2014.

28, 29 & 30 MARS 2014

l'île des fous

OPÉRA-COMIQUE 18e
DUNI
ENSEMBLE LES PALADINS (JÉRÔME CORRÉAS)
MIREILLE LARROCHE

Les 28 et 29 mars 2014 à 20h30
Le 30 mars 2014 à 16h

A bord de la Péniche Opéra

A découvrir absolument, la pierre de touche de nos déraisons, le moment crucial où la divine et joyeuse folie antique a pris un tournant fatal pour devenir bonne à enfermer...

Avec **Les Paladins**, sous la direction de **Jérôme Corréas**
Mise en espace de **Mireille Larroche**

Françoise Masset : Follette
Aurélia Legay : Glorieuse
Anouchka Lara : Nicette
Christophe Crapez : Fanfolin
Jean-Loup Pagesy : Sordide
Franck T'Hézan : Brisefer

TARIF PLEIN : 20€
TARIF REDUIT : 15€
Dans la limite des places disponibles

la Péniche Opéra crée l'Affolement

la péniche OPÉRA
www.penicheopera.com

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS

RÉSERVATIONS:
01.55.35.07.77

TARIFS:
20€/15€

DE JANVIER À MAI 2014

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

LE TRACT

Une action de quartier a été menée conjointement sur le spectacle *L'Île des Fous* et *Carmen Intime.*

Du tractage a été organisé dans le quartier, avec un tarif préférentiel sur la semaine du 24 mars 2014 pour *L'Île des Fous* et *Carmen Intime* puis sur la semaine du 31 mars 2014 pour *Carmen Intime*.

VENEZ DECOUVRIR LA PENICHE OPERA !

5 EUROS* AVEC LE MOT DE PASSE « SPECIAL »

Pour les habitants du quartier !

L'Ile des Fous

*Le **28 et 29 mars à 20h30***
*Le **30 mars à 16h***



Carmen Intime

*Le **3, 4, 5 avril à 20h30***
*Le **6 avril à 16h***

RESERVATIONS au **01 53 35 07 77** – www.penicheopera.com
La Péniche Opéra
46 quai de la Loire
75019 Paris

**Tarif valable à partir du 24 mars 2014*

Ne pas jeter sur la voie publique

LES PHOTOS

La sélection des photos suivantes ont été prises lors de la générale de *L'Île des Fous*. Elles ont été utilisées pour communiquer auprès de la presse et illustrer les articles.

crédit photo : Thierry Beauvir



Françoise Masset
Aurélia Legay
Anouchka Lara
Christophe Crapez
Jean-Loup Pagesy
Franck T'Hézan



Françoise Masset
Jean-Loup Pagesy



Peinture sur sable
Christian Pochet

LE PROGRAMME DE SALLE

Prochainement

Carmen Intime

d'après l'oeuvre de Bizet,
adapté par Frédéric Roels

4 chanteurs et un violoncelle

Les 3, 4 et 5 avril à 20h30
Le 6 avril à 16h

A bord de la Péniche Opéra

Kammermusik

Une oeuvre majeure de Henze
autour de Hölderlin

Création Française
Les 9 et 11 avril à 20h30

A bord de la Péniche Opéra
Spectacle gratuit

Conférence autour de Kammermusik

Hölderlin, le poète qui voulait être une comète

Avec Dorian Astor, philosophe, dramaturge

Les 9 et 11 avril à 19h

A bord de la Péniche Opéra

L'Ile des fous est une coproduction de la Péniche Opéra et des Paladins.

Les péniches sont petites… Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

L'Ile des Fous

Opéra Comique de
Egidio Romualdo Duni

Avec Les Paladins

sous la direction de **Jérôme Correas**

Stéphanie De Failly	Violon
Vivien Steindler	Violon
Sylvestre Vergez	Alto
Nicolas Crnjanski	Violoncelle
Jérôme Correas	Clavecin

Interprètes :

Françoise Masset	Follette
Aurélia Legay	Glorieuse
Anouchka Lara	Nicette
Christophe Crapez	Fanfolin
Jean-Loup Pagesy	Sordide
Franck T'Hézan	Brisefer

Une mise en espace de **Mireille Larroche**

Régie générale et création lumière :
Colas Reydellet
Régie générale :
Francesca Bonato
Chargée de production :
Solène Gautret

Peinture sur sable : **Christian Pochet**

Les 28 et 29 mars à 20h30

Le 30 mars à 16h

Une coproduction de la Péniche Opéra et des Paladins

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

L'Ile des fous

Dans L'Île des Fous d'Anseaume et Duni, les amours du gouverneur Fanfolin et de Nicette sont traversées par les interventions burlesques de Brisefer, fanfaron couard, de Sordide, vieil avare sans enfant, de Spendrif, sorte de Timon d'Athènes incorrigible, de Follette et Glorieuse, donzelles dont l'une est rusée et laide, l'autre belle et sotte comme une oie. Opéra-comique de 1760. A découvrir absolument, la pierre de touche de nos déraisons, le moment crucial où la divine et joyeuse folie antique a pris un tournant fatal pour devenir bonne à enfermer...

L'Île des Fous, petit laboratoire de nos déraisons

Autrefois, les fous étaient chéris des dieux. Dans l'Antiquité et encore au Moyen Âge, les raisonnables pressentaient que la folie était une forme d'accès à quelque mystère divin, et l'on admirait ce que l'on craignait. Des délires de la Pythie aux bouffonneries des fous du roi, quelque chose se disait de la vérité. Mais au xVIIe siècle, la vérité est désormais du côté de la Raison, de la Conscience, du Pouvoir et de l'Ordre. Le fou, au même titre que le criminel ou le pécheur, menace jusqu'à la divine Providence. On tracera avec la plus extrême violence une ligne de partage entre la raison et la déraison, la société et le fou, le bien et le mal. C'est le début de ce que Foucault appellera le Grand Renfermement. Au xIXe siècle, la biopolitique triomphante portera le tracé des frontières à sa perfection : d'un côté le normal, de l'autre le pathologique. Nous n'en n'avons toujours pas fini avec ce cadastre du socius, qui s'est fait passer pour celui de la psyché même.
L'Opéra, lieu par excellence des enchantements, des machines illusionnistes et des choses surnaturelles, a résisté plus longtemps que les autres arts à ce partage du sensible. Mais voilà qu'en cette fin de xVIIIe siècle, après les Roland furieux en forêt (c'était la faute d'Angélique) et les Renaud en délire dans les jardins enchantés (c'est la faute d'Armide), un certain Duni enferme quelques fous sur une île, histoire de les isoler pour de bon. L'ordre est policier et le gouverneur, pour être bonne pâte, n'en reste pas moins gouverneur (les philosophes seront longtemps convaincus que l'État est le sommet de la Raison). Et pourtant, à y regarder de plus près, ces fous à lier sont avares, prodigues, mégalomanes ou nymphomanes.
Ils ont encore quelque chose des masques de la commedia dell'arte et des personnages de Molière. Qu'est-ce à dire ? Que c'est de la société même que ces fous sont malades, malades de cette Raison sociale garante de l'ordre et de la santé (la Santé, n'est-ce pas aujourd'hui encore une prison ?). Bientôt, l'opéra n'aura pour déments que des sociopathes, de Lucia di Lammermoor à Wozzeck – et là, c'est notre faute, nous les raisonnables. Les philosophes des Lumières réunis autour de madame d'Épinay ont fort raison de disserter sur le cas étrange de ce monsieur Duni : car il se pourrait bien que notre Raison moderne ait affolé les hommes.

Dorian Astor

Egidio Romualdo Duni (1709-1775)

À une époque où la grâce et la beauté de la mélodie étaient « le premier critère de qualité » dans l'opéra-comique,ce compositeur était capable de passer sans transition et avec le même bonheur de la compilation des pastiches à la création de partitions originales.. Ses vingt-deux ouvrages écrits en treize ans fortifièrent sa réputation. Il collabora avec les meilleurs librettistes de son temps : Favart, Anseaume, Sedaine. Lorsque Duni arrive à Paris en 1757, il est tout auréolé d'un parcours sans faute en Italie. C'est donc en sauveur que Duni est accueilli dans la capitale en proie à de violents conflit esthétiques, philosophiques et politiques et dans une atmosphère particulièrement tendue ; compositeur à succès à Rome, à Florence, à Londres, il s'intègre très vite au milieu parisien en devenant l'ami et le fer de lance des encyclopédistes : L'enjeu de tout ce beau monde est de prouver que la langue française peut être mise en musique, en dépit des attaques de Rousseau qui clame partout que seul l'italien est propre à être chanté.
C'est donc un Italien qui va s'employer à démontrer que notre langue est musicale, qui va réaliser une heureuse synthèse entre tradition de l'opéra bouffe napolitain et tradition légère française, composant une série d'opéras-comiques, c'est-à-dire d'œuvres mêlant dialogues parlés et airs chantés. Poursuivant notre recherche sur le parlé-chanté et la mise en valeur du répertoire de l'opéra-comique, il nous a semblé que le thème de cette pièce de Duni est tout à fait exceptionnel et propre à l'expérimentation interprétative que nous menons avec les Paladins.L'occasion pour le spectateur de découvrir une galerie de fous présentant tous une pathologie différente, représentée avec humour par une musique tour à tour descriptive, extravagante, brillante, dont le but est de donner à penser en divertissant. Qui l'emportera de la raison ou de la folie ?

Jérôme Correas

Les Paladins

En 1760, Jean-Philippe Rameau compose Les Paladins, ultime chef-d'œuvre de l'esprit baroque français, délibérément placé sous le signe de la fantaisie et de l'imaginaire.C'est dans cet esprit que Jérôme Correas fonde son ensemble vocal et instrumental en 2001 qui explore principalement le répertoire musical dramatique italien du XVIIème siècle. Toute l'interprétation des Paladins est tournée vers le théâtre. C'est là la genèse de tout le travail sur le « Parlé-chanté ». Cela a permis aux Paladins de développer une approche interprétative fondée, non sur l'écriture seule de la partition, mais sur toutes les possibilités expressives et théâtrales liées à la langue quelle qu'elle soit, et les rapports qu'elle entretient avec les sons. Recherches sonores et théâtrales sont intimement liées, avec un travail sur le rubato, la liberté face à la partition, l'improvisation, la réflexion sur les couleurs de la voix et de l'instrument, le passage de la voix chantée à la voix parlée, avec toutes les nuances intermédiaires. Les Paladins se produisent à travers la France et à l'international.

LA PRESSE

Revue de presse : articles sur le spectacle
L'Île des Fous

A Nous Paris - 29/30.03.2014
Telerama Sortir - 22.01.2014



24/30 MARS 14
Hebdomadaire
OJD : 270169

Surface approx. (cm²) : 68
N° de page : 43

24 et 31 mars

rock, chanson

Têtes Raides

Bataclan, 50, boulevard Voltaire, 11e. Mo Oberkampf. À 19 h 30. Places : 26 €.

Avec *Corps de mots*, Christian Olivier et sa bande rendaient hommage à des poètes qui leur sont chers : Genet, Soupault, Rimbaud, etc. L'album *Les Terriens*, sorti récemment, est un retour au rock, façon Têtes Raides, avec une orchestration fine et des mots bien pesés. C'est aussi le treizième long du groupe, formé en 1984.

28, 29 et 30 mars

opéra-comique

"L'Île des fous"

Péniche Opéra, face au 46, quai de la Loire, 19e. Mo Jaurès. Tél. : 01 53 35 07 77. À 20 h 30, 16 h (le 30). Places : 15 et 20 €.

Point d'orgue de la série que la Péniche Opéra a bâtie autour du thème de la folie, *L'Île des fous* promet de faire les délices des curieux de raretés lyriques. La musique d'Egidio Romualdo Duni (1709-1775), compositeur italien installé en France en 1757, demeure trop méconnue. L'auteur compte pourtant parmi les pères fondateurs de l'opéra-comique, et l'on ne résiste pas à l'étourdissante action de sa partition. D'autant qu'avec Christophe Crapez dans le rôle du gouverneur Fanfolin, Jérôme Corréas à la tête de ses Paladins et Mireille Larroche à la mise en scène, la morosité ne risque pas de guetter la soirée.

Télérama Sortir
8 RUE JEAN ANTOINE DE BAIF
75212 PARIS CEDEX 13 - 01 56 79 36 82





22 JAN 14
Hebdomadaire

Surface approx. (cm²) : 21
N° de page : 35



L'Ile des fous
Du 28 au 30 mars/Péniche Opéra
De Duni, concert mis en espace par M. Larroche. Les amours du gouverneur Fanfolin et de Nicette traversés par les interventions de Brisefer, de Sordide, de Spendrif et de Follette et Glorieuse.
Rens./Rés. . 01 53 35 07 77
www.penicheopera.com

CAPTATION

Captation du spectacle «L'Île des Fous».

Réalisation : Gabriele Alessandrini

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.5 CARMEN INTIME

Les 3, 4, 5 et 6 avril 2014
A bord de la Péniche Opéra

4 représentations
262 spectateurs

2.5.1 La page spectacle

2.5.2 L'affiche

2.5.3 Le programme de salle

2.5.4 La presse

LA PAGE SPECTACLE

L'AFFICHE

Les affiches ont été éditées en A3 à 600 exemplaires. Certaines ont été affichées dans les panneaux des péniches. Les autres ont été affichés dans les vitrines des commerçants des 19e et le 10 arrondissements du 31 mars au 6 avril 2014.

3,4,5 & 6 AVRIL 2014

CARMEN INTIME

ACCUEIL DE L'OPÉRA DE ROUEN
BIZET/ROELS

Les 3, 4, 5 avril 2014 à 20h30
Le 6 avril 2014 à 16h
à bord de la Péniche Opéra

D'après l'œuvre originale de Georges Bizet

Une production de l'Opéra de Rouen Haute Normandie

Opéra de chambre pour quatre chanteurs et un violoncelle.

Une mise en scène de **Frédéric Roels,**
assisté de **Coline Gourdin**

Adaptation : **Frédéric Roels**
Adaptation musicale : **Jacques Petit**

Carmen : **Catherine Lafont**
Don José : **Carlos Natale**
Micaëla : **Jenny Daviet**
Escamillo : **Vincent Billier**

Violoncelle : **Florent Audibert**



TARIF PLEIN : 20€
TARIF REDUIT : 15€
Dans la limite des places disponibles

la Péniche Opéra aime l'Affolement

la péniche OPERA
www.penicheopera.com

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS

RÉSERVATIONS:
01.55.35.07.77

TARIFS:
15€/12€

DE JANVIER À MAI 2014

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

LE PROGRAMME DE SALLE

Prochainement

Kammermusik

Une oeuvre majeure de Henze
autour de Hölderlin

Création Française
Les 9 et 11 avril à 20h30

A bord de la Péniche Opéra
Spectacle gratuit

Conférence autour de *Kammermusik*

Hölderlin, le poète qui voulait être une comète

Avec Dorian Astor, philosophe, dramaturge

Les 9 et 11 avril à 19h

A bord de la Péniche Opéra
Conférence gratuite

La Folle nuit de la Folie

Le 1er mai de 20h30 à l'aube !

60 interprètes et créateurs vont se succéder et transformeront notre navire en Opéra barge !
De nombreuses surprises toutes plus folles les unes que les autres ! Divertissement assuré !

A bord de la Péniche Opéra
Tarif exceptionnel de 5€

Carmen Intime est une production de l'Opéra de Rouen

OPÉRA de Rouen Haute Normandie

Les péniches sont petites... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Carmen Intime

d'après l'oeuvre de Georges Bizet

Adaptation et mise en scène
Frédéric Roels

Assisté de **Coline Gourdin**

Adaptation musicale
Jacques Petit

Interprètes :

Catherine Lafont	Carmen
Carlos Natale	Don José
Jenny Daviet	Micaëla
Vincent Billier	Escamillo
Florent Audibert	Violoncelle

Régie générale
Baptiste Douaud
Régie spectacle
Anthony Auberix et Sébastien Faguelin

Les 3, 4 et 5 avril à 20h30

Le 6 avril à 16h

Une production de l'Opéra de Rouen

La Péniche OPERA

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Entretien avec Frédéric Roels,
metteur en scène

La saison dernière, vous aviez déjà mis en scène Carmen. Qu'est-ce qui vous ramène à cet opéra ?

Frédéric Roels : J'ai toujours lu dans Carmen une histoire de fragilités cumulées. Violente, rebelle, Carmen n'en est pas moins vulnérable. J'ai abordé l'œuvre de cette manière l'an dernier dans une production à grande échelle et l'idée est ici de prolonger cette démarche sur la vulnérabilité dans une dimension plus intime. Je ressens le besoin d'évacuer tout le contexte hispanisant et populaire, de débarrasser Carmen de ses éléments socio-historiques pour rechercher l'essence même de l'œuvre dans l'intensité et la fragilité du quatuor ambigu que forment Carmen, Don José, Escamillo et Micaëla. Je vais cette fois ci encore plus loin car je travaille sur une forme qui est elle-même fragile : un espace scénique restreint, un jeu sur les corps et une proximité entre spectateurs et chanteurs.

Quels sont les passages de cet opéra qui révèlent selon vous la vulnérabilité des personnages ?

FR : L'acte II est pour moi très emblématique. Carmen ordonne à Jose de la suivre, de tout quitter pour elle et Jose hésite. Dans ses doutes et ses cas de conscience se lit sa fragilité. Alors que le clairon sonne, il choisira le devoir plutôt que l'amour et Carmen vivra ce choix comme une trahison profondément cruelle, le déclencheur d'une colère qui la mènera jusqu'à la mort. Sa violence et sa passion sont alors tellement exacerbées qu'elles ne peuvent que provenir d'une extrême vulnérabilité. Fragilité également de la jeune Micaëla qui a quitté son village pour affronter l'hostilité d'une ville étrangère afin de tenter de récupérer l'homme qu'elle aime. « Je dis que rien ne m'épouvante » répète-t-elle pour se rassurer dans un moment de terreur. Enfin, fragilité d'Escamillo, plus ténue mais bien présente selon moi, qui se risque à quitter son statut prestigieux en traversant la montagne pour s'infiltrer dans un camp de contrebandiers.

Pourquoi avoir choisi le violoncelle comme unique instrument de cet opéra de chambre ?

FR : Tout d'abord parce que les premières mesures de la célèbre Habanera s'ouvrent avec un solo de violoncelle. Il répète inlassablement un simple arpège de ré mineur pendant presque la totalité du morceau et ceci est pour moi l'essence même de Carmen. Quelque chose d'obsessionnel, égrené de façon répétitive et qui envahit l'œuvre. L'instrument est aussi associé dans mon imaginaire à une sensualité terrible. La forme de l'instrument évoque le corps féminin dans ce qu'il a de plus grave et de plus irrésistible et le son des cordes est intense tel un chant qui vient s'ajouter à la voix des chanteurs et qui assure en même temps une base d'accompagnement solide, comme pourrait l'être la base continuo du clavecin dans l'expression baroque. Le violoncelle, fascinant et mystérieux, est en quelque sorte un double de Carmen.

Comment vous est venue l'idée d'une disposition bi-frontale du public ?

FR : Je voulais créer une proximité et une dualité de regard avec les spectateurs. Le face à face du public implique une intimité autant qu'une tension. Le regard est alors immédiat, ce qui rend les personnages au centre encore plus vulnérables. Le carré de sable où ils évoluent est un dérivé de l'arène de combat entre taureaux et toréadors. Il est un espace de lutte possible. Je tenais à cette forme à quatre coins qui confirme le quatuor des personnages. La mise en scène comprend peu d'accessoires, les costumes sont simples et le jeu repose sur les corps des chanteurs, ce qui requiert de leur part un investissement physique important. En évacuant la dimension contextuelle de l'opéra, l'œuvre apparait extrêmement proche et contemporaine.

L'opéra vous semble-t-il donc parfois trop démesuré et grandiloquent, au détriment de l'intimité ?

FR : Carmen est un opéra complexe. Le drame passionnel qu'il raconte a bouleversé des générations de spectateurs. La musique y est puissante et la présence foisonnante de figurants, du folklore espagnole, de la danse et de la corrida donne un panache évident à l'histoire, au risque peut-être de l'étouffer. Cela me fait énormément de bien de revenir à des formes plus petites, moins encombrées et plus proches du théâtre. Je lis Carmen comme une histoire à réécrire. C'est pour cela que je l'ai recomposé à partir des extraits de l'œuvre sélectionnés. Ainsi, certains passages du chœur sont-ils assurés par un chanteur ou bien de nouvelles scènes apparaissent-elles comme celle où Escamillo retrouve Micaëla. Le spectateur n'a alors plus conscience des antécédents et le drame se resserre autour des quatre chanteurs et du violoncelle. C'est la même histoire et en même temps c'est une autre. Carmen intime est une histoire d'aujourd'hui.

Propos recueillis par Vinciane Laumonier

Frédéric Roels, mise en scène

Le parcours de Frédéric Roels oscille entre théâtre, musique et opéra. Après des études à l'INSAS, il fonde sa compagnie et met en scène plusieurs textes. à l'Opéra Royal de Wallonie, il assiste Claire Servais et monte Le Journal d'un disparu, Le Sabotage amoureux et The Turn of the Screw. Il conçoit les lumières de la plupart de ses spectacles ainsi que celles de Riders to the Sea à la Monnaie. Dramaturge à l'Opéra Royal de Wallonie, il signe de nombreux articles pour des programmes de salle. Depuis octobre 2009, Frédéric Roels est directeur artistique et général de l'Opéra de Rouen Haute- Normandie. Il y a mis en scène L'homme qui s'efface de Pascal Charpentier, The Turn of the Screw et Carmen. Sa mise en scène de La Damnation de Faust a été présentée à l'Opéra-Théâtre de Limoges en 2012 et sa mise en scène de Carmen y sera donnée en 2014.

Jacques Petit, adaptation musicale

Après des études au CNSM de Paris, Jacques Petit a obtenu le 1er prix du Festival International de Son en 1971 et celui de Composition Moët & Chandon en 1976. Ancien professeur d'écriture et de composition au Conservatoire de Rouen, il est chef de l'Orchestre du Grand-Turc depuis 1978. Parmi ses nombreuses créations, on compte l'Oratorio de Noël en 2003, la Semaine des Cuivres en 2004 et 5 danses atypiques pour l'Harmonie du Havre la même année, Répétition - Evolution pour l'Ensemble Clavicor en 2005, Imagine l'éternité... en 2008, Avis de trompettes et Spleen and Speed en 2009, Serial Blues et Alphabet bègue (voix, guitare et accordéon) en 2010, la trilogie Projet Nord-Cotentin (300 musiciens) en 2011, L'Orchestre de Mr Broc pour l'Ensemble instrumental de Basse-Normandie et Fourmillière pour un grand ensemble de violoncelles en 2012, Temps suspendus pour l'Orchestre de l'Opéra de Rouen début 2013.

LA PRESSE

Revue de presse : articles sur le spectacle
Carmen Intime

Fil-Fax - 09.11.2013
France 3 Haute Normandie - 22.03.2014

fil-fax normandie
38 RUE DE FONTENELLE BP 1138
76175 ROUEN - 02 35 89 79 80




09 NOV 13
Quotidien

Surface approx. (cm²) : 199
N° de page : 2

Culture

Petite forme lyrique

"Carmen intime" avec un violoncelle comme seul soutien

C'est en *« contrepoint »* à l'hommage rendu à Carmen la saison dernière, que le directeur de l'Opéra de Rouen et metteur en scène Frédéric Roels, a remis l'héroïne de Georges Bizet sur les planches mais en quittant cette fois, l'immense scène et la fosse du Théâtre des Arts. Quatre personnages, Carmen (Catherine Lafont), Don José (Carlos Natale), Escamillo (Vincent Billier) et Micaëlla (Jenny Daviet), sans chœur ni décor (ou presque), avec pour seul soutien, un violoncelle. A Rouen, cette *Carmen Intime* sera jouée à la salle Sainte-Croix des Pelletiers avec une jauge de spectateurs limitée. Elle tournera ensuite en Normandie et à Paris à la Péniche-Opéra.


Photo . Lorie di Donato

Sous cette forme, ce sera donc une *« création mondiale »*. *« Avec ce projet de très petite forme où tous les éléments sont contrôlés, j'ai voulu explorer la dimension fragile de Carmen »*, annonce Frédéric Roels. *« On évacue le chœur et le contexte historique pour se concentrer sur les relations humaines : l'amour, le désir, la haine, la destruction… »*.

Le choix du violoncelle comme unique accompagnement instrumental n'est pas le plus simple. C'eut été le piano. Mais il se rapproche plus du personnage, de la féminité, sombre et chaude de Carmen. Roels a demandé au compositeur Jacques Petit d'écrire une transcription, une réduction que sera défendue à l'archet par Florent Audibert et Anne-Claire Choasson, en alternance.

« Je défends l'idée des petites formes lyriques que l'on peut déplacer, qui peuvent aller vers les gens », nous dit Frédéric Roels. Le décor tient dans une camionnette, alors *« on peut jouer où on veut »*. Après ceux de la salle Sainte-Croix des Pelletiers (13, 15 à 20h et 17 novembre à 16h, 4, 6 à 20h et 8 décembre à 16h), ce seront les spectateurs d'Evreux (11 décembre), de Neufchâtel en Bray (15 et 16 mars 2014), de Val de Reuil (28 mars 2014) et de Lillebonne (8 et 9 avril 2014) qui en jugeront. Ainsi qu'à la Péniche-Opéra à Paris les 3, 4, 5 et 6 avril 2014.

France 3 est partenaire et proposera un documentaire de 52 minutes produit par Scotto Productions.

Etienne Banzet

• *Tarifs uniques 20 € et 5 € Billetterie 02 35 98 74 78*

haute-normandie.france3.fr

Date : 22/03/2014 Auteur : -

Samedi 29 mars à partir de 15h25 : "Carmen en Short"

Frédéric Roels, directeur de l'Opéra de Rouen a revisité l'un des opéras les plus populaires et les plus joués au monde Carmen.



Un documentaire de Thierry Carlier et Magali Négroni
52 minutes
Une production Scotto Productions et Jean-Michel Variot

Bande-annonce : "Carmen en Short"
Frédéric Roels donne une version audacieuse à travers une mise en scène intimiste et une écriture qui s'évertue à tirer l'essence de l'oeuvre, purgée pour l'occasion de son contexte hispanisant et populaire.
A l'image du texte épuré, seuls les personnages principaux (4 chanteurs) et un violoncelle sont sur scène et **jouent au milieu et à proximité du public** un «Carmen Intime ».

Évaluation du site

Le site Internet de la chaîne de télévision régionale France 3 - Normandie diffuse quelques articles et brèves concernant l'actualité régionale et locale.

Cible
Grand Public

Dynamisme* : 19
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

L'opéra ne jouissant pas particulièrement d'une image moderne et grand public, l'enjeu de ce documentaire, est d'amener un public habituellement indifférent ou hostile à un peu plus de curiosit l'égard de l'opéra…
C'est une Carmen **contemporaine** qui se dévoile à vous. Les espagnolades ont été remplacées pa une mise en scène intimiste.
Après des représentations à Rouen en décembre 2013, **Carmen Intime se jouera les 3, 4, 5 et 6 avril 2014 à la péniche Opéra à Paris.**

Retrouvez les artistes,les coulisses et les photos sur notrePAGE SPÉCIALE.

Rediffusion du documentaire le jeudi 03 avril à 08h45 dans 'Des Histoires et des Vies" sur France 3 Haute-Normandie.

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.6 KAMMERMUSIK

Les 9 et 11 avril 2014
Action culturelle
A bord de la Péniche Opéra

2 représentations
98 spectateurs

2.6.1 La page spectacle

2.6.2 L'affiche

2.6.3 Photos

2.6.4 Le programme de salle

2.6.5 Captation

LA PAGE SPECTACLE

L'AFFICHE

Les affiches ont été éditées en A3 à 600 exemplaires. Certaines ont été affichées dans les panneaux des péniches. Les autres ont été affichés dans les vitrines des commerçants des 19e et le 10 arrondissements du 7 au 11 avril 2014.

9 & 11 AVRIL 2014

KAMMERMUSIK

CRÉATION FRANÇAISE

HENZE/HÖLDERLIN
JEAN-MARC ZVELLENREUTHER
CHRISTOPHE CRAPEZ

Les 9 et 11 avril 2014 à 20h30
A bord de la Péniche Opéra

Dans la solitude de sa chambre, un homme rêve.
La vie se déroule dans cette chambre, et la « musique de chambre »
en est la bande originale.





En co-production avec le Conservatoire de région de Boulogne

Avec les **élèves du Conservatoire Paris Boulogne**,
sous la direction de **Jean-Marc Zvellenreuther**

Ténor et mise en espace : **Christophe Crapez**
Assisté de **Grégoire Letouvet**
Guitare et direction musicale : **Jean-Marc Zvellenreuther**

GRATUIT
Dans la limite des places disponibles
Réservations au 01 53 35 07 77

la Péniche Opéra cède l'Affolement

la péniche OPERA

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS

RÉSERVATIONS:
01.53.35.07.77

www.penicheopera.com

DE JANVIER À MAI 2014

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

LES PHOTOS

Les photos suivantes ont été prises lors d'une répétition de Kammermusik. Elles ont été utilisées pour communiquer auprès de la presse et illustrer les articles.

crédit photo : Thierry Beauvir



Jean-Marc Zvellenreuther



Célia Grenier

Christophe Crapez



Christophe Crapez

LE PROGRAMME DE SALLE

Prochainement

La Folle nuit de la Folie

Le 1er mai de 20h30 à l'aube !

60 interprètes et créateurs vont se succéder et transformeront notre navire en Opéra barge ! Rejoignez-nous et profitez avec nous de cette belle soirée Péniche Opéra !

A bord de la Péniche Opéra
Tarif exceptionnel de 5€

Chantier Woyzeck

les 16 et 17 mai à 21h
Le 18 mai à 16h
Le 19 mai à 20h30 (lundi de la contemporaine avec Aurélien Dumont)

Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine
Des navettes aller-retour seront mises en place les vendredi, samedi et lundi à partir de la place du Châtelet

Conférence Art et Sciences

L'Art et la Science, en sagesse ou folie ?

Le 17 mai à 17h

Avec Damien Schoëvaërt

Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine
Conférence gratuite

Une coproduction Péniche Opéra - CRR de Boulogne

GRAND PARIS Seine Ouest

expat blog

Les péniches sont petites… Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Kammermusik 1958

de Hans Werner Henze

Création française

Ténor et mise en espace
Christophe Crapez

Assisté de
Grégoire Letouvet
et Elisabeth de Sauverzac (costumes)

Avec les étudiants du CRR de Boulogne
Et du Pôle Supérieur Paris-Boulogne-Billancourt

sous la direction de
Jean-Marc Zvellenreuther

Violon 1	**Blanche Desile**
Violon 2	**Alicia Lopez**
Alto	**Clara Lefevre**
Violoncelle	**Moïse Langlet**
Contrebasse	**To-Yen Wu**
Guitare	**Dayana Matevosova**
Clarinette	**Xavier Bapelle**
Cor	**Jean-Charles Dunand**
Basson	**Yoonji Nam**
Guitare solo	**Celia Grenier**
Guitare duo	**Jean-Marc Zvellenreuther**

Enregistrements vocaux :
Antonin Artaud
Christophe Crapez
Eva Gruber
Gregoire Letouvet
Jean-Marc Zvellenreuther

Vidéo : **Grégoire Letouvet**

Régie et création lumière : **Laura Mingueza**

Les 9 et 11 avril à 20h30

Une coproduction Péniche Opéra - CRR de Boulogne

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Kammermuzik
Musique de la Chambre

Dans la solitude de sa chambre, un homme rêve.
Est-ce Hölderlin qui cherche à retrouver l'idéal philosophique de la Grèce antique chez le menuisier Zimmer à Tübingen? Est-ce Henze, compositeur allemand qui se jette à corps perdu dans la culture méditerranéenne ? Est-ce une guitariste qui répète et répète pour s'approprier la musique ? Est-ce un interprète confronté à sa propre solitude ou peut-être à sa propre folie ?
La vie se déroule dans cette chambre, et la « musique de chambre » en est la bande originale.

J'ai été malade toute ma vie et je demande qu'à continuer. Car les états de privation de la vie m'ont toujours renseigné mieux sur la pléthore de ma puissance que les crédences petites bourgeoise de : «La bonne santé suffit».

A.Artaud

J'ai une bicyclette. J'aimerais dire que les lignes que je trace avec ma bicyclette à travers cette grande ville sont merveilleuses.
Ces lignes sont tout aussi merveilleuses que toutes les autres lignes sur lesquelles je passe, que d'autres personnes ont tracées.
Je contourne les gens et les obstacles. Je suis heureux de me sentir enfin le peintre que je suis, en harmonie et en contact direct avec les autres.
Ces lignes qui me prennent de nombreuses heures et me fatiguent, qui, sur le chemin du retour, sont devenues d'immenses cercles, sont plus belles, plus vraies et se justifient davantage que celles que je pourrais tracer sur le papier. J'ai le courage de dire que la ligne que je trace avec mes pieds pour aller au musée est plus importante que les lignes qu'à l'intérieur du musée l'on trace avec les tableaux ou que l'on y trouve suspendues.
Et j'éprouve une satisfaction infinie à voir que cette ligne n'est jamais droite ou confuse, mais qu'elle se justifie d'elle même, dans le plus petit des fragments. Méfiez vous de la ligne droite et de la ligne ivre. Mais surtout de la ligne droite.
La ligne droite conduit à la perte de l'humanité.

F. Hundertwasser

Programme
I. Prefazione
II. In lieblicher Bläue
III. Tiento I, Du, schönes Bächlein
IV. Innen aus Verschiedenem entsteht
V. Tiento II, Es findet das Aug'oft
VI. Gibt es auf Erden ein Maß
VII. Sonata
VIII. Möcht ich ein Komet sein?
IX. Cadenza
X. Wenn einer in den Spiegel siehet
XI. Tiento III, Sohn Laios
XII. Wie Bäche reisst das Ende von etwas mich dahin
XIII. Adagio (Epilogo)

Hans Werner Henze

Hans Werner Henze débute ses études musicales à la Staatsmusikschule de Braunschweig en 1942. En 1950 il prend la direction artistique du Ballet du Staatstheater de Wiesbaden. Henze assure des master-classes de composition au Mozarteum de Salzbourg de 1962 à 1967. Dans la fin des années 60, il s'oriente vers le marxisme, affichant ses sympathies pour le mouvement de 1968 en Allemagne. Il passe un an à Cuba où il enseigne et faire des recherches. Il y dirige sa Sixième Symphonie en 1969. Ce changement d'idéologie se traduit notamment par les nouveaux choix de poètes mis en musique : à Hölderlin, Kleist ou Traki succèdent le socialiste allemand Enzensberger ou Miguel Barnet, auteur cubain qui lui inspire l'opéra El Cimarron.
En 1976, il fonde les Cantieri Internazionali d'Arte à Montepulciano et se consacre à l'enseignement ou collabore avec diverses institutions comme la Philharmonie de Berlin en 1991. En 1988, il prend la direction de la Biennale de Munich.
L'abondant catalogue de Henze comporte aussi des musiques de films, composées entre autres, pour Resnais ou Schlöndorff, des symphonies, des concertos et de nombreuses pièces de musique de chambre.
En 2003, on retient le succès de l'opéra L'Upupa und der Triumph der Sohnesliebe, Phaedra en 2007 et la pièce pour grand orchestre Elogium Musicum (amatissimi amici nunc remoti) pour chœur et orchestre en 2008.

Hölderlin

Hölderlin a laissé une œuvre poétique d'une grande originalité, dont le destin a été particulier. Peu de poèmes ont été imprimés du vivant de l'auteur, demeuré peu connu de ses contemporains. C'est par Friedrich Nietzsche qu'il a été vraiment reconnu. L'audience de ses poèmes n'a cessé de grandir depuis. À travers les vicissitudes politiques de l'Allemagne, Hölderlin apparaît comme le prophète d'un nouveau langage et de la poésie pure.
Sa vie a été à la fois simple et mystérieuse. Les péripéties en sont connues, mais elles paraissent n'être que des repères de surface ; leur connaissance ne donne guère d'indications sur l'itinéraire spirituel du poète. Cette vie a ressemblé à celle d'un ermite en même temps que d'un homme voué à l'amitié, alliant la simplicité et la ferveur, le goût de la retraite et l'espoir d'agir sur les hommes. Hölderlin parle de sa propre existence comme d'un passage entre deux mondes plus beaux, plus proches du divin : celui de la Grèce antique et celui auquel il aspire, le temps du « retour des dieux » dans un Occident mythique.
Élevé par une mère veuve qui espérait faire de lui un pasteur, il étudia très tôt les langues anciennes. En 1784, il entrait à l'école conventuelle de Denkendorf ; en y entrant, on signait l'engagement de devenir pasteur « de l'authentique Confession d'Augsbourg ». En 1786, il passa à Maulbronn, où il resta deux années. C'est là qu'il commença à écrire, se confiant à la jeune Louise Nast, sa première inspiratrice.
La « Tour de Hölderlin », où était sa chambre, devint un lieu de pèlerinage pour les romantiques. Les poètes souabes entouraient et écoutaient le poète, se souvenant qu'il avait écrit, quelques années plus tôt : « Ce sont les poètes qui disent les choses essentielles. » En 1826 paraissait chez Cotta, à Stuttgart, la première édition des Poésies de Hölderlin.

CAPTATION

Captation du spectacle «Kammermusik».

Réalisation : Jean-Côme Bouden

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.7 LA FOLLE NUIT DE LA FOLIE

Le 1er mai 2014
A bord de la Péniche Opéra

1 représentation
133 spectateurs

2.7.1 La page spectacle

2.7.2 L'affiche

2.7.3 Le tract

2.7.5 Le programme de salle

LA PAGE SPECTACLE

L'AFFICHE

Les affiches ont été éditées en 40x60 à 600 exemplaires. Certaines ont été affichées dans les panneaux des péniches. Les autres ont été affichés dans les vitrines point culture de la ville de Paris (prestation offerte par Polyférence) du 14 au 27 avril 2014.

Le 1er mai
de 20h30 à l'aube !

la folle nuit de la folie

la Péniche OPERA

TARIF EXCEPTIONNEL DE 5€

A bord de la Péniche, en face du 46 quai de la Loire, 79019 Paris



En-cas et collations toute la nuit !

Vous entendrez entre autres : Rameau, Poulenc, Donizetti, Corelli, Ortiz, Marais, mais aussi Bouchot, Britten, Jolas, Pesson, Sarhan, Bernstein, Copi, Menardi, Hervé, Offenbach, Johnson, Maxwell Davies ....

Avec **Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois et Alain Patiès**
mais aussi **Eric Martin Bonet, Edwige Bourdy, Caroline Dubost, Robert Expert, Chantal Galiana, Eva Gruber, François Harismendy, Betsy Jolas, Claude Lavoix, Mathieu Lecroart, Valérie Philippin, Amira Sélim, Iakovos Pappas, Françoise Tillard, Gilles Ragon, Compagnie Sanguines ...**

RESERVATIONS AU **01 53 35 07 77**
www.penicheopera.com

LE TRACT

Une action de quartier a été menée sur
la Folle Nuit de la Folie
Du tractage a été organisé dans le quartier
les 2 week ends précédents la manifestation.

Le 1er mai
de 20h30 à l'aube !

la folle nuit de la folie

la Péniche OPERA

TARIF EXCEPTIONNEL DE 5€

A bord de la Péniche, en face du 46 quai de la Loire, 79019 Paris



En-cas et collations toute la nuit !

Vous entendrez entre autres : Rameau, Poulenc, Donizetti, Corelli, Ortiz, Marais, mais aussi Bouchot, Britten, Jolas, Pesson, Sarhan, Bernstein, Copi, Menardi, Hervé, Offenbach, Johnson, Maxwell Davies ....

Avec **Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois et Alain Patiès**
mais aussi **Eric Martin Bonet, Edwige Bourdy, Caroline Dubost, Robert Expert, Chantal Galiana, Eva Gruber, François Harismendy, Betsy Jolas, Claude Lavoix, Mathieu Lecroart, Valérie Philippin, Amira Sélim, Iakovos Pappas, Françoise Tillard, Gilles Ragon, Compagnie Sanguines ...**

RESERVATIONS AU **01 53 35 07 77**
www.penicheopera.com

LE PROGRAMME DE SALLE

Prochainement

Chantier Woyzeck

les 16 et 17 mai à 21h
Le 18 mai à 16h
Le 19 mai à 20h30 (lundi de la contemporaine avec Aurélien Dumont)

Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine

Des navettes aller-retour seront mises en place les vendredi, samedi, dimanche et lundi à partir de la place du Châtelet

---

Conférence Art et Sciences

L'Art et la Science, en sagesse ou folie ?

Le 17 mai à 16h30

Avec Damien Schoëvaërt

Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine
Conférence gratuite

C'Poperette

Avec le C'Pop, choeur amateur de la Péniche Opéra

Le 11 mai 2014 à 16h

A bord de la Péniche Opéra

Festival de Tango

23 mai à 20h30 : Cuarteto Luanares

24 mai à 20h30 : Tango Carbon

25 mai à 16h : Duo Fukui-Jallu

A bord de la Péniche Opéra

Polyférence

Un grand merci à Polyférence pour son aide pour la communication de cette soirée.

Les péniches sont petites… Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77



Maîtres de cérémonie

Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, et Alain Patiès

Régie générale : **Sébastien Faguelin**

Régie:
Simon Denis,
Baptiste Douaud,
Colas Reydellet,
Émilie Schneider.

Chargée de production : **Solène Gautret**

Le 1er mai 2014 à la Péniche Opéra

La Folle Nuit de la Folie est une production de la Péniche Opéra.

la Péniche OPERA

Direction artistique : Mireille Larroche

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Ensemble le Lobe
et projection sur le quai en extérieur

Dryer, T.Johnson : Paul-Alexandre Dubois, Christophe Crapez, Nicolas Krüger.

Pelléas et Mélisande, C.Debussy : Mathieu Lécroart, Véronique Chevalier, Nicolas Krüger.

Sur l'herbe, M.Ravel : Mathieu Lécroart, Paul-Alexandre Dubois, Christophe Crapez, Françoise Tilliard.

Nouvelles données sur les Rhinogrades : Anne-Marie Courtot.

Pelléas et Mélisande, C.Debussy : François Harismendy, Nicolas Krüger.

Ophelia, B. C.S. Boyle : Véronique Chevallier, Léo Debono.

Vidéo, Ira Vicari.

Le rap et l'opéra, schysophrétique, Mon escalope, Du fin fond des brumes de ma vie : Victor Zarca.

Fidélio, Air de Pizzaro, L.Van Beethoven : Pier-Luca Porri, Caroline Dubost.

Des paroles de grandes personnes saisies au vol, au fil du temps qui passe, par Anne Pailherey

- « Bonjour Mademoiselle »
- « Oh ça fait plaisir et pourquoi pas bonjour jeune fille ? »
- « Ah non, il ne faut tout de même pas exagérer ! »

« Je suis content d'être sourd car je n'entendrai pas sonner ma dernière heure »

- « Bonne soirée et à demain »
- « oui, c'est ça… à deux mains et sur la pointe des pieds »

« On peut rester jeune toute sa vie, à part les rides bien sûr ! »

Alfonsina y el mar, A.Ramírez, F.Luna : Robert Expert, Yoan Héreau.

Y'a marre des chansons d'amour, Artefact JL, V.Bouchot : Robert Expert, Yoan Héreau.

Othello, air de Iago, G.Verdi : Pier-Luca Porri, Caroline Dubost.

Au quatorzième siècle on charivarissait sous forme de cris, de sifflets, de bruits de crécelles dans un tapage que l'on organisait pour huer un mariage mal assorti ou un comportement choquant.

Au seizième siècle on « enlevait la chair » pour entrer en carême, c'était le carnaval.

C'est au dix-septième siècle que vécu le dernier fou du roi, sous Louis XIII : Angély, d'une famille noble, mais pauvre, il se fit craindre. Il n'épargnait personne dans ses bouffonneries, et la crainte que ses railleries inspiraient aux courtisans était telle qu'ils achetaient son silence : il amassa ainsi des sommes considérables.

La Péniche Opéra va vous donner l'opportunité d'exprimer votre folie entre adultes consentants, ici plus de mariage mal assorti ni de carême, place à la Folle Nuit de la Folie !

Plus on est de fous plus on vit.

REMERCIEMENTS

Un grand merci à tous les participants grâce à qui cette *Folle Nuit de la Folie* a vu le jour.

Toute l'équipe de la Péniche Opéra adresse également tous ses remerciements aux artistes et techniciens qui l'ont accompagnée tout au long de cette belle saison 2013 - 2014,

«La Péniche Opéra crée l'affolement»

Hamlet Versus Johnny : Pompon rivoli.

Encyclopaedia document #12, Arjuphe Bisbiphe : Odile Podpovitny, François Sahran.

Slam : Camille Case, Birgit Yew.

Le bal des folles à la salpêtrière, G.Zapolska, traduit du polonais par E.Koslacz-Virol : Isabelle Hemery.

Activité pop-up entonnoir, Damien Schoëvaërt.

Episode I, Le Frigo, Copi : Benjamin lousse

Cabaret Song, B.Britten, « Tell me the truth about Love «, « Funeral Blues» , «Johnny», « Calypso» : Isabelle Gioanni, Stanislav Pavilek.

Aria, J.Cage : Eva Gruber.

La mort d'Ophélie, H.Berlioz : Mathieu Lecroart, Caroline Dubost.

Cantate de rien du tout, C.Granval : Caroline Chassagny, Iakovos Pappas.

Kammermusik, H-W.Henze : Christophe Crapez, Jean-Marc Zvellenreuther.

Qu'est ce qu'un fou pour vous ?

Quitter sa condition d'homme, y échapper au moins un instant, s'arracher, mais alors de quel côté se tourner, dans quelle direction, où aller ?
Vers les animaux qui sont la folie des hommes, leur excès et leur dépouillement.
Faire la bête. Faire la bête pour se résorber dans la seule intensité d'un corps, devenir un museau sensible au parfum des insectes et d'un brin d'herbe, un tympan réceptif à toutes les poussières sonores, un œil poreux, une pupille que dilate la lumière noire.
Devenir animal pour perdre la raison.

Joy Sorman, écrivain

Testament, H.Duparc : Eric-Martin Bonnet, Caroline Dubost.

Mort, D. Chostakovitch : Eric-Martin Bonnet, Caroline Dubost.

Flambée Montmartroise, Gus Viseur, Mauryto, Le Vieux Léon, G.Brassens : Eric Allard Jacquin.
Chanter la paix, B.Bilbao (texte en swahili) : Diana Montaya.

Le cerveau musicien : Damien Schoëvaërt.

La folle, B.Fontaine : Caroline Chassany, Caroline Dubost.

Porque, T.Machuel : Caroline Chassany, Caroline Dubost.

Episode II, Le Frigo, Copi : Benjamin lousse.

Des paroles de grandes personnes saisies au vol, au fil du temps qui passe, par Anne Pailherey

«On n'a jamais une gomme suffisante pour pouvoir effacer toutes les grisailles de la vie »

« Les divorces des gens âgés c'est surtout pour le calme. »

« Si vous me faites tomber, ne me ramassez pas, je ferais la sieste sur l'herbe »

El desdichado, C.St-Saëns, ***A ya ti uplynu***, A.Dvorak, ***Heure Exquise***, A.Gotkosvky : Emmanuelle Biscara, Gwenaelle Cochevelou.

Made to be mad : Reese Désormais.

Ragotin ou la sérénade burlesque, G. de Rouen : Iakovos Pappas, Christophe Crapez .

Piedad, A.M.Melfi, ***Milonga sentimental***, S.Piana, ***heure exquise*** : Anne Gotkosvky, Emmanuelle Biscara, Gwenaelle Cochevelou.

Le Myosotis, Aliénation mentale et musicale, Cham et W. Busnach, J.Lecoq : Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Caroline Dubost.

Episode III, Le Frigo, Copi : Benjamin lousse.

Qu'est ce qu'un fou pour vous ?

Qu'est-ce que être fou ?
Etre fou sur terre c'est :
Flirter avec les limites jusqu'à atteindre une autre dimension.
Jouer avec le vertige et toucher du doigt le vide.
Hésiter entre la réalité et le rêve , entre le poids et le non poids,
entre la présence et l'absence.

Kitsou Dubois, chorégraphe et art thérapeute

Extrait «***La folie***», The Stranglers, Improvisation sur un texte de Samuel D. cité dans ***Ecrits Bruts*** de Michel Thévoz, ***Happy House***, Siouxie & The Banshees : José Navas, Paul-Alexandre Dubois, Chantal Galiana.

La coccinelle, La tortue, La rose, Le renoncule, J.Wiener: Dorothée Lorthiois, Caroline Dubost.

L'argent me ruine, L. de Villemorin : Dorothée Lorthiois, Paul-Alexandre Dubois, Caroline Dubost.

Lecture, Vidéo : Cécile Mainardi.

Sa vie, S.Arbaud : Sophie Arbaud, Grégorie Dassier.

Deux coups de marteau, livret de Gédhé et Caliste, Musique F. Bernicat : Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Gwenaelle Cochevelou.

Des paroles de grandes personnes saisies au vol, au fil du temps qui passe, par Anne Pailherey

-« Allez venez on va faire un concours de grimace. »
-« Alors là ma petite, c'est sûr j'ai déjà gagné ! »

« Je l'aimais tant ma grand-mère que je l'aurai mangée ! »

- « Venez ça va vous changer les idées »
- « Mais j'aime bien mes idées et je n'ai pas l'intention d'en changer… »

« Vous avez vu : aujourd'hui il y a une vraie épidémie de fou rire ici »

- « Vous allez bien ce matin Monsieur ? »
- « Non, je ne vais nulle part, je reste »

- « Vous avez vu, le prince de Monaco va se marier. Il a déjà des enfants hors mariage »
- « Vous voulez dire qu'il les a faits par amitié ? »

« Bien vieillir c'est être poli avec l'entourage »

« C'est bien qu'il soit retourné chez lui ce monsieur, il avait son intelligence qui débordait de sa tête »

- « Oh la la, aujourd'hui j'ai la tête à l'envers »
- « Pourquoi tu dis -aujourd'hui- ? »

Encyclopaedia document #10, Joséphine en soi : Odile Podpovitny, François Sahran.

La soupe : Marie-Hélène Kogan.

Je t'aime, I.Aboulker, ***Air d'Ophélie***, A.Thomas, ***Air de Cunégonde,*** L.Bernstein, ***Heia in den Bergen, E.***Kalman: Odile Heimburger, Frederic Daverio.

Oh oui Oh lala : Richard Dubelski.

Des paroles de grandes personnes saisies au vol, au fil du temps qui passe, par Anne Pailherey

Empilant des dominos
- « Jusqu'où on va ? au ciel ? et puis même on le traversera ? »
- « Oui on ira vers les étoiles »
- « Et en chantant ! »

- « Où est mon mari ? »
- « Il est parti au ciel »
- « Mais pourquoi il est monté si haut ce con ? »

Le prince et le sage (conte yiddish) : Sabine Tepper.

Ensemble le Lobe en extérieur

Moon dog tap danse : Chantal Galiana.

Chanson moyenâgeuse, P.H.Cami, A.Willemetz, R.Moretti : Edwige Bourdy, Vincent Leterme.

Le voyage organisé, extrait du recueil «Que d'espoir», H.Levin : Edwige Bourdy.

Brève numéro 91, ***Mon morceau,*** J.Rebotier : Vincent Leterme.

«Nuit : Dans l'obscurité sourde», V.Hugo : Betsy Jolas.
J'ignore, V.Hugo, B.Jolas : Edwige Bourdy, Vincent Leterme.

Cet enfant que tu m'avais fait, B.Fontaine, J.Higelin : Paul -Alexandre Dubois, Chantal Galiana, José Navas.

Nasreddin Hodja (Tradition méditerranéenne - histoire courte) : Claire Péricard.

Méphisto, Petite Comptine au ukulélé : Chantal Galiana.

La folle complainte, C.Trenet : Chantal Galiana, Vincent Leterme.

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.8 CHANTIER WOYZECK

Les 16, 17, 18, 19 et 20 mai 2014
Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine

5 représentations
687 spectateurs

2.8.1 La page spectacle

2.8.2 Le dossier de presse

2.8.3 L'affiche

2.8.4 L'affiche métro

2.8.5 La carte postale / Tract

2.8.6 Photos

2.8.7 Le programme de salle

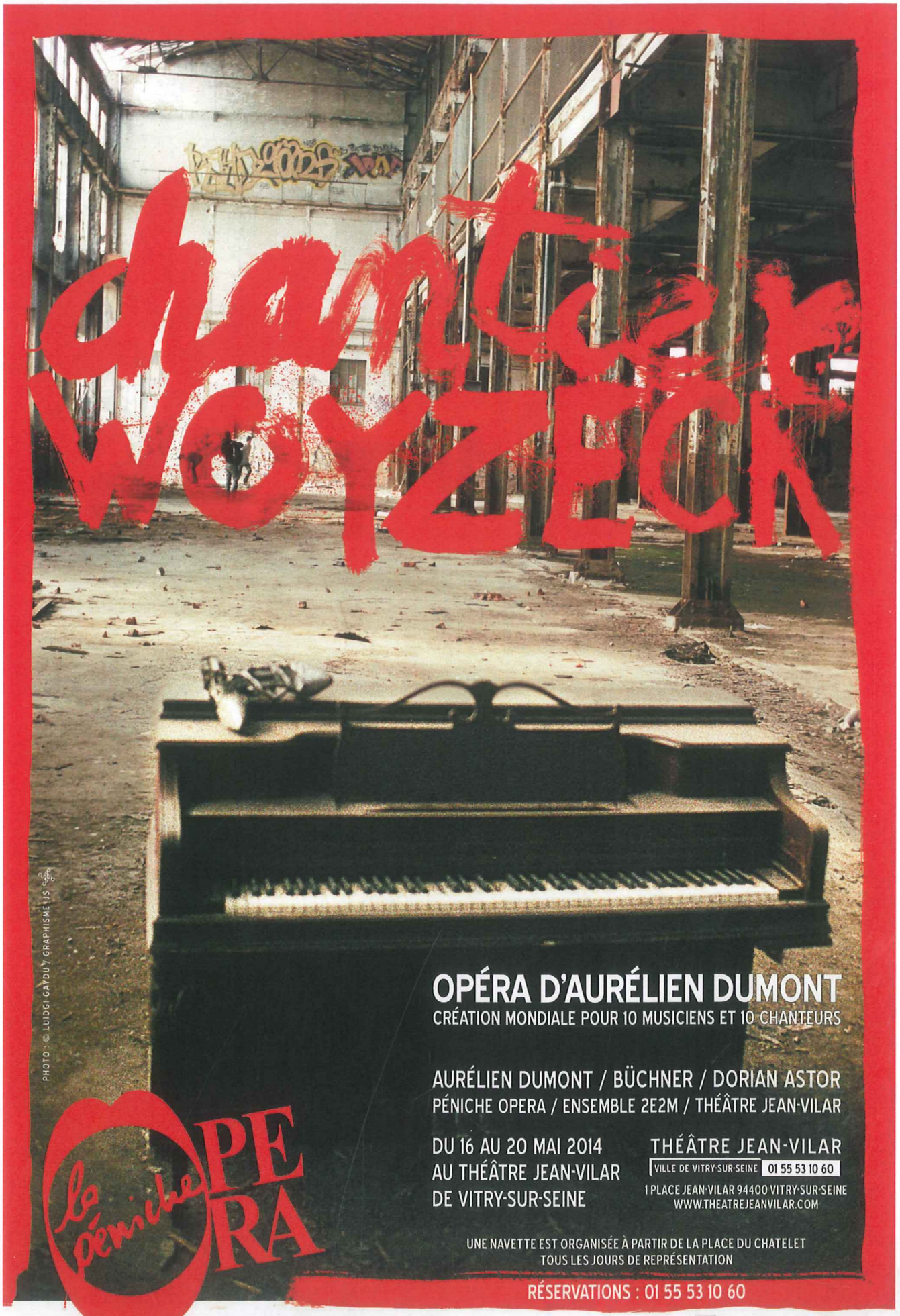
2.8.8 La presse

2.8.9 Captation

LA PAGE SPECTACLE

LE DOSSIER DE PRESSE

Ce dossier de presse a été constitué au fil des mois et de la création de *Chantier Woyzeck*. Il a été envoyé aux journalistes début février. Laurent Worms, attaché de presse a fait le suivi presse.


chantier
WOYZECK
PHOTO : © LUIDGI GAYDU Y GRAPHISME I JS
OPÉRA D'AURÉLIEN DUMONT
CRÉATION MONDIALE POUR 10 MUSICIENS ET 10 CHANTEURS
AURÉLIEN DUMONT / BÜCHNER / DORIAN ASTOR
PÉNICHE OPERA / ENSEMBLE 2E2M / THÉÂTRE JEAN-VILAR
DU 16 AU 20 MAI 2014
AU THÉÂTRE JEAN-VILAR
DE VITRY-SUR-SEINE
THÉÂTRE JEAN-VILAR
VILLE DE VITRY-SUR-SEINE 01 55 53 10 60
1 PLACE JEAN-VILAR 94400 VITRY-SUR-SEINE
WWW.THEATREJEANVILAR.COM
UNE NAVETTE EST ORGANISÉE À PARTIR DE LA PLACE DU CHATELET
TOUS LES JOURS DE REPRÉSENTATION
RÉSERVATIONS : 01 55 53 10 60
la péniche OPERA
www.penicheopera.com
La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris.
SPEDIDAM
fcl
la culture avec la copie privée
2e2m
un événement Télérama

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

« Chantier Woyzeck »

Opéra de chambre pour 10 musiciens, 10 chanteurs

Commande de la Péniche Opéra

Musique : Aurélien Dumont

Livret et dramaturgie : Dorian Astor, d'après Georg Büchner

Coproduction : Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine, La Péniche Opéra, et l'Ensemble 2e2m.

Avec l'aide du conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, dans le cadre du programme doctoral « SACRe » de Paris Sciences & Lettres (PSL).
En collaboration avec le Centre Social Balzac à Vitry.

Les 16, 17, 18, 19 et 20 mai 2014 au théâtre Jean-Vilar de Vitry *
Le 26 mai 2014 à l'opéra de Calais

Distribution

Andres
Virgile Ancely
Marie
Estelle Béréau
Le Capitaine
Vincent Bouchot
La Grand-Mère
Caroline Chassany
Le Docteur
Christophe Crapez
Margret
Hélène Fauchère
Woyzeck
Rodrigo Ferreira
Le Tambour-Major
Guilhem Terrail

L'ensemble 2e2m

Avec **les enfants de la Maîtrise des Hauts-de Seine**

Direction musicale
Pierre Roullier

Mise en scène
Mireille Larroche

Nous autres, spectateurs, acteurs, créateurs, sommes aujourd'hui sous l'emprise du double chef-d'œuvre que sont le *Woyzeck* de Büchner (1837) et le *Wozzeck* de Berg (1925). Le second a mis partiellement de l'ordre au premier, et marque de façon indélébile notre lecture de la pièce. Pourtant, il est essentiel de se poser à nouveau la question de la fascination exercée par Büchner, et du désordre de son *Woyzeck*.

C'est ainsi qu'est née l'idée d'une commande : revenir aux fragments de Büchner afin d'en faire émerger la musique et le livret d'un opéra pour notre temps. Remonter à un état du texte où les personnages ne pas encore constitués en caractères psychologiques, mais flottent dans un état intermédiaire, en marge. Je devrais dire, où les personnages ne sont plus – ou pas encore - des sujets, rejetés qu'ils sont de et par la normalité sociale et par elle, rejetés de leur propre corps, de leur propre identité, condamnés à errer dans des *no man's lands* à la fois physiques et psychiques, espaces invisibles suppurés par nos sociétés, et où les rapports de pouvoir et de désir toujours balbutient leur reconfiguration, quelque part entre poésie visionnaire et violence sauvage.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Table des matières

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

« *Le cerveau de Wozzeck, siège du chaos humain et urbain* » par Mireille Larroche & Dorian Astor

« *Créer un opéra dans une cité* » par Mireille Larroche et Dorian Astor

« *De Wozzeck à Chantier Woyzeck* »

« *Chantier Woyzeck* » synopsis, par Dorian Astor

« *Chantier Woyzeck petites briques de temps et d'histoire* » par Aurélien Dumont

« *Les voix d'adolescents intégrées à la matière sonore, comme des flux de vitalité non-subjective dans l'action dramatique* » par Aurélien Dumont

« *Chantier Woyzeck dispositif électroacoustique* » par Aurélien Dumont

Nomenclature

« *Mettre en chantier Woyzeck* » par Mireille Larroche

« *Woyzeck, pièce inachevée* » par Dorian Astor

« *Chantier Woyzeck* » *au Théâtre Jean Vilar de Vitry*

« *Le salut de l'ange* » par Mériam Korichi

« *Quand le monde se défait comme une toile d'araignée...* » par Dorian Astor

Note d'intention du scénographe, Thibaut Fack

« *Chanson de Woyzeck* » - *Chantier Woyzeck*, extrait

Interview d'Aurélien Dumont par Pierre Rigaudière

Biographies

La Péniche Opéra

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

« Le cerveau de Wozzeck, siège du chaos humain et urbain »

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Mireille Larroche & Dorian Astor

Quelle serait aujourd'hui la condition de Woyzeck, ce troufion humilié et misérable ? Sans doute pas celle d'un soldat. Au lieu d'une caserne, un no man's land d'une grande ville contemporaine. Les violences sociales que notre vigilance policière a cru pouvoir expulser vers les périphéries, ont fait retour au cœur même de nos cités. Des « espaces invisibles » s'y sont créés, où se reconfigurent des hiérarchies barbares : celles qui distribuent la force brute et la faiblesse nue. Dans les interstices de nos démocraties fardées à grand renfort de médiatisation, s'insinue la nudité de l'aliénation du plus faible. Sous le costume de théâtre de la démocratie, grouille l'intolérable.

Dans ces lieux que personne ne veut voir, on ne se fixe pas, on ne fait que passer, le décor lui-même passe devant nos yeux en perpétuel destruction et construction.

De nos jours, en banlieue, une dalle devant des barres d'immeubles, cité que la municipalité a décidé de raser et de réhabiliter. Les destructions ont commencé. La plupart des habitants ont déjà été expulsés, sauf un groupe qui n'a pas pu ou voulu partir. Tous vivent plus ou moins ensemble, chacun essaie de se trouver son coin, son territoire, mais il est difficile de s'isoler. L'espace commun est surnommé « le Plateau », peut-être à cause du panorama… Tous vivent là leur vie de passage. Leur nomadisme archaïque est cependant l'effet le plus contemporain des violences de notre société. Sans domicile fixe, c'est aussi sans identité fixe : on habite ici ou là, on pourrait être ceci ou cela. La précarité indétermine les gens.

Ici vit une communauté où chacun s'invente un rôle en fonction de la complaisance des autres. Les rapports de force se réarticulent sans cesse, au gré des exclusions. (On est frappé de cette plasticité des oppressions à la lecture des premiers manuscrits de Büchner, pour comprendre ce qu'est tout collectif, il fallait retrouver ces flux de pouvoir et y soumettre des personnages qui n'en sont que les réceptacles provisoires.)

D'où l'aspect forain de notre *Chantier Woyzeck*. Une énergie et une vitalité héritées du cabaret allemand, qu'il faut exalter jusqu'au paroxysme, quelque part entre folie et féerie. Car « le monde est fou ! Le monde est beau ! » s'égosille Woyzeck. Clameurs, rythmes, scansions, heurts sonores de ce texte inouïe de révolte, d'impuissance, de mélancolie et de compassion : le cerveau de Woyzeck n'est plus que le siège sonore du chaos humain et urbain.

La souffrance de Woyzeck nous aveugle, et nous cache celle de Marie, incommensurable. Elle meurt, prise au piège au milieu de la horde mâle, asphyxiée sous le poids des vieilles images de la féminité : la mère, la putain, la sainte. Intenable trinité, toujours actuelle, sans cesse renouvelée malgré les luttes politiques. Woyzeck dévisage Marie comme le quartier qui l'entoure : une Babylone biblique, un monstre de luxure. Il en vient à des imprécations de prophète contre la ville femelle. Il défigure Marie comme une Marie-Madeleine (terreur christique de son cri à elle : « Ne me touche pas ! »). Il lui jettera la dernière pierre.

Les enfants/ados, celui de Marie et Woyzeck et les autres, sont là, tout le temps, pour dire ce tragique-là : ils disent le passé de la faute, ils sont le secret de la

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

vie qui juge le présent ; et ils sont l'avenir, incertain, pas encore joué. Interface, indéterminée et débordant de virtualités (les pires et les meilleures), no man's land dans les interstices du drame social, psychologique, individuel et collectif. Flux d'intensités, comme dit Deleuze qui coule et fuit partout dans la machine sociale, théâtrale, musicale.

Ces enfants, ces ados, c'est la question de ce que nous sommes, de ce que nous allons devenir. Question ouverte, précaire, effrayante. Mais c'est la seule question. Nous voudrions nos spectateurs comme ces enfants qui ne quittent pas notre scène : collés derrière l'objectif d'une boîte noire à la dimension du théâtre, ils voient tout le présent, et joue en silence leur avenir : « hop, hop, hop … ».

« Créer un opéra dans une cité »

Créer un opéra dans une cité. Où sommes-nous ? Dans un squat urbain ? Dans une salle des fêtes ou un théâtre abandonné ? Dans un parking en construction ? Dans les sous-sols d'une tour en démolition ? Dans un lieu qui réunit des exclus, des battants, des « normaux », des allumés, des paumés, au travers desquels circulent, la même violence, le même délire, la même solitude, la même désespérance, la même révolte. Des « gens » qui se sont perdus, qui ne sont plus au monde.

« *Qui es-tu toi en ce moment ? Avec qui est-ce que je parle ? Où est ce que tu es toi, enfouie sous cette saleté de* vie ? »

Autour de *Chantier Woyzeck* s'est instauré un dialogue avec **le Théâtre Jean-Vilar de Vitry**, grâce auquel nous pouvons inscrire notre dramaturgie dans la réalité sociale et humaine de la ville : dans la cité Balzac, démantelée par la politique urbanistique, les liens humains se distendent, se reforment, créent des identités collectives précaires et des glissements de territoires, y compris psychiques. Or, dans cette cité, en 2002, une jeune fille de 17 ans, Sohane Benziane a été immolée dans un local à poubelles par un caïd de 19 ans en mal de virilité. Ce meurtre épouvantable, dont le souvenir est encore vif à Vitry, donne en filigrane un autre visage à Marie, une autre épaisseur à sa mort.

Créer un opéra au cœur de la cité, à Vitry, tel est le projet de ce *Chantier Woyzeck*

Deux semaines de répétition au cœur de la cite Balzac qui nous accueille dans son centre culturel pour y partager au quotidien les répétitions des chanteurs et musiciens, du compositeur et du librettiste, du metteur en scène et du scénographe, la longue élaboration de la partition, de sa mise en voix, de sa mise en jeu.

Une résidence au collège Paul Valery à Thiais où tout le long de l'année des ateliers avec le compositeur, le librettiste et les artistes du *Chantier Woyzeck,* se déroulent au rythme de la création. Des interventions dans trois établissements scolaires de Vitry et au conservatoire de musique. Au total 35 ateliers

« De Wozzeck à Chantier Woyzeck »

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

La commande à Aurélien Dumont d'un opéra sur le *Woyzeck* de Büchner s'inscrit dans une démarche qui a englobé aussi la mise en scène du *Wozzeck* de Berg par Mireille Larroche, créé en janvier 2013 à l'Opéra d'Avignon. Il s'agissait déjà d'une remise en chantier, de la volonté de refaire de ce chef d'œuvre du répertoire, un champ expérimental pour notre temps.

« Au lieu d'une caserne, un no man's land, au cœur même de la cité. Des « espaces invisibles » s'y sont créés, où se reconfigurent des hiérarchies violentes. Dans les interstices de nos démocraties fardées à grand renfort de médiatisation, s'insinue la nudité d'autres organisations sociales, qui ne reposent que sur l'aliénation du plus faible. Sous le costume de théâtre de la démocratie, grouille l'intolérable.

(...)

La poésie comme ultime acte de résistance mais aussi comme dernier espace de liberté. Une poésie de rue, de forains, une poésie qui s'accroche aux barbelés, aux grilles des échafaudages. Une poésie ou une folie (selon le point de vue qu'on adopte) qui se réinvente, malgré tout, malgré tous.

(...)

Rien à voir avec l'utopie. L'absence totale d'utopie dans *Wozzeck* est à peine soutenable. On a perdu tout ça. On a perdu les héros de l'opéra. Ici, c'est la musique qui sauve. Une énergie et une vitalité héritées du cabaret allemand, vitalité qu'il faut exalter jusqu'au paroxysme. « Le monde est fou ! Le monde est beau ! », s'égosille Wozzeck. Clameurs, rythmes, scansions, heurts sonores de cette musique inouïe de révolte, d'impuissance, de mélancolie et de compassion - et pourtant ouverte sur le futur.... Le cerveau de Wozzeck n'est plus que le siège sonore du chaos humain et urbain. »

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de la Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : peniche.opera@hotmail.com
www.penicheopera.com

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

Chantier Woyzeck

Synopsis, par Dorian Astor

De nos jours, dans une banlieue urbaine, une dalle avec des barres d'immeubles, quartier que la ville a décidé de raser et de refaire à neuf. Les destructions ont commencé. La plupart des habitants ont déjà été expulsés, certains sont restés. Ceux-là vivent plus ou moins ensemble sur la dalle, chacun essaie de se trouver son coin, mais il est difficile de s'isoler. L'espace commun est surnommé « le Plateau », parce qu'on peut voir le panorama du quartier.



TABLEAU 1 - SUR LE « PLATEAU »
Fin d'après-midi.

SCENE 1
Bonimenteur, Woyzeck, Tambour-major, Marie, Margreth, Grand-mère.
Bruits de chantier. On entend émerger des rythmes de danse. Du monde est rassemblé sur le « Plateau », une fête a lieu. Le Bonimenteur a décidé de faire de l'animation en présentant l'évolution de l'humanité. Il montre un « animal », puis le Tambour-major et enfin Woyzeck.

SCENE 2
Les mêmes, Docteur, Capitaine
Le Docteur et le Capitaine se prennent au jeu et relaient le Bonimenteur : ils présentent eux-mêmes Woyzeck, se moquent de lui, font des allusions à l'infidélité de Marie et finissent par le frapper. Woyzeck ne se défend pas, on lui donne congé.

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

TABLEAU 2 - LE COIN DE MARIE
Le soir.

SCENE 3
Marie, Margreth, Grand-Mère, Andres, les enfants, puis Woyzeck
Le Tambour-major a offert un bijou à Marie, ce qui suscite les sarcasmes des adultes et éveille l'intérêt des enfants. Marie veut leur chanter une chanson, mais elle est interrompue par l'arrivée de Woyzeck. Il semble hagard. Il fixe Marie, torturé par la jalousie, essaye de lui parler, mais reste confus. Arrivée du tambour-Major, qui provoque le départ de Woyzeck.

SCENE 4
Tambour-Major, Marie, Margreth, Grand-Mère, Andres, les enfants.
Le Tambour-major fait des avances à Marie, qui se défend d'abord puis finit par céder, sous les yeux des adultes et des enfants. L'acte sexuel est réabsorbé par le groupe.

TABLEAU 3 - LE COIN DE WOYZECK
Le lendemain dans la journée.

SCENE 5
Woyzeck, Andres
Bruits de chantier, poursuite des démolitions. Woyzeck subit l'influence de ces rythmes, proférant tous ses noms et regardant fébrilement sa montre. À Andres inquiet, Woyzeck fait de sombres allusions à un projet qu'il doit exécuter le surlendemain.

SCENE 6
Les mêmes, Capitaine, Docteur, les autres adultes
Le capitaine et le docteur s'amusent à humilier Woyzeck, qui s'enferme dans son obsession des rythmes. Tous s'amusent à l'imiter (ou ne peuvent faire autrement que d'y être entraînés) et profèrent tous les noms de Woyzeck.

SCENE 7
Woyzeck, Andres
Woyzeck est victime d'une hallucination : il voit un couteau entre ses yeux et entend une voix qui lui ordonne de tuer Marie. Puis silence. Andres essaie d'intervenir.

SCENE 8
Woyzeck, Marie
Marie essaie de retenir Woyzeck, qui est pressé de partir. Il lui fait part allusivement de ses hallucinations.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 01 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

TABLEAU 4 - SUR LE « PLATEAU »

Le lendemain soir. Les démolitions sont presque terminées, le quartier ressemble de plus en plus à un terrain vague. Tout le monde est rassemblé pour faire la fête. On boit, on consomme peut-être des stupéfiants, on danse.

SCENE 9

Marie, Margreth, Grand-mère, Bonimenteur, Tambour-Major, Capitaine, Docteur, Woyzeck

Le Tambour-major danse avec Marie sous les yeux de Woyzeck. Le Bonimenteur, ivre, devise sur le monde. Le Capitaine et le Docteur, ivres, se déclarent leurs sentiments avec ambiguïté. La grand-mère est préoccupée de l'état de Woyzeck mutique. Le tambour-major provoque Woyzeck et le frappe. On continue à danser.

SCENE 10

Marie, Margreth, Grand-mère, Tambour-Major, Capitaine, Docteur, Woyzeck, Andres

Sans un mot, Woyzeck se met à l'écart, rejoint par Andres qui lui fournit discrètement un couteau et se fait payer pour sa mission.

TABLEAU 5 - LE COIN DE MARIE

Le lendemain soir.

SCENE 11

Marie, la Grand-mère, les enfants

Marie est entourée d'enfants. Elle feuillette un livre qui lui perce le cœur. Les enfants réclament une chanson, Marie et la Grand-Mère leur chantent un conte.

SCENE 12

Les mêmes, Woyzeck

Woyzeck vient chercher Marie, elle ne veut d'abord pas le suivre, puis veut partir tandis qu'il la retient. Elle refuse qu'il la touche, il profère des menaces, et pris d'hallucinations, la poignarde et la tue. Les enfants chantent, puis entourent le corps de Marie qui disparaît parmi eux.

TABLEAU 6 - LE COIN DE WOYZECK

Plus tard dans la soirée.

SCENE 13

Woyzeck

Woyzeck est dans son coin, et cherche un moyen de cacher l'arme, toujours en proie à ses hallucinations. Puis il ne dit plus rien, et peu à peu ne bouge plus. On entend le spectre sonore de son corps, de son cerveau, de son cœur, de son ventre.

SCENE 14

Woyzeck, Andres

Woyzeck fait part de ses visions à Andres, qui essaie de le rassurer et l'invite à dormir. Mais on entend au loin les rythmes de la fête. Andres décide de quitter le Plateau.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

TABLEAU 7 - SUR LE « PLATEAU »
À une heure avancée de la nuit

SCENE 15
Capitaine, Docteur, Bonimenteur, Tambour-major, Margreth, Grand-mère
La fête bat encore son plein et chacun, ivre, refait le monde. Margreth et la grand-mère chantent une chanson. Woyzeck agresse Margreth, mi-entreprenant, mi-menaçant. Margreth et les autres remarquent du sang sur le bras de Woyzeck, qui devient très agressif.

SCENE 16
Les mêmes, les enfants, voix de Marie

Les enfants entrent, annonçant qu'on a découvert un cadavre de femme. Tous veulent aller voir. Mais une soudaine vision de Woyzeck les retient : celui-ci, halluciné, s'adresse à Marie, dont on entend la voix, et dont on voit peut-être le fantôme. Les enfants chantent avec elle. Woyzeck cherche peut-être quelque chose comme une rédemption offerte par la voix de Marie, et disparaît parmi les enfants.

TABLEAU 8 - SUR LE « PLATEAU » (EPILOGUE)
Quelque temps plus tard, par un matin ensoleillé. Les travaux de construction sont en cours.

SCENE 17
Bonimenteur, Capitaine, Docteur, tambour-major, Magret, grand-mère.
Chacun se souvient de Woyzeck. La grand-mère a le dernier mot.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tel : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

« Chantier Woyzeck » : petites briques de temps et d'histoire

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Aurélien Dumont, *compositeur*

Travailler sur *Woyzeck* de Büchner est pour moi l'occasion rêvée d'approfondir certaines recherches musicales qui trouvent un écho très particulier et saisissant au sein de cette œuvre. Dans ma musique, l'objet musical est pensé comme une structure orchestrée naissant de combinaisons de timbres associées à des hauteurs et des durées fixes. Cette construction permet de mettre l'accent sur la qualité de l'objet, sur la trace qu'il laissera dans la mémoire de l'auditeur, sur sa capacité à provoquer en lui des images, des sensations ou des émotions. Il y a une démarche plastique dans l'élaboration du matériau musical, les objets n'évoluant pas dans le temps, ou très peu. Ils sont pour moi de petites briques de temps et d'histoire, souvent simples et impénétrables, à la temporalité propre et qui s'éclairent les unes les autres.

La musique ainsi dessinée met en regard des fragments (objets musicaux) hétérogènes au sein d'un discours qui interroge le lien existant (ou non) entre ces fragments. Les espaces esthétiques ainsi créés sont souvent teintés de fragilité, même si au sein de mes dernières pièces, les objets musicaux sont plus bruts, plus violents et immédiats. Ainsi, ce rapport entre fragilité et radicalité est une tension que je souhaite développer dans *Chantier Woyzeck* - le sujet s'y prêtant à merveille.

Le travail sur les fragments de Büchner trouve un miroir musical dans l'élaboration des objets musicaux expliquée ci-dessus. L'écriture musicale pour l'opéra sera donc fragmentée et oscillera entre fragilité et radicalité.
La fragilité du matériau s'exprime par des techniques d'orchestration utilisant des modes de jeu particulier, des sonorités inattendues et complexes. Face à cette fragilité seront distillés des gestes violents, bruts et plus à nu.

Cette tension se décline également au sein de mes réflexions sur l'hétérogénéité musicale. Ainsi, l'instrumentation proposée s'inscrit dans cette idée : associer des instruments électriques (clavier midi, guitare électrique, basse fretless) avec des sources acoustiques. Cette nomenclature permet également de poser certaines tensions esthétiques – avec l'utilisation d'influences de musiques actuelles par exemple. L'hétérogénéité résultante est un moyen d'ancrer l'écriture instrumentale dans une contemporanéité assumée reflétant des problématiques politiques qui sont présentes dans l'œuvre de Büchner – par exemple la question du vivre ensemble ou encore le rapport entre l'homme et son territoire. En tentant de se frayer un chemin torturé dans l'esprit de Woyzeck, la temporalité de l'opéra sera hypnotique et construite sur une itération obsédante.

L'écriture vocale est complémentaire de l'écriture instrumentale et évoluera par moments en parfaite autonomie. Elle se caractérise à la fois par des lignes mélodiques simples, qui expriment une prosodie tout en fragilité et par une écriture polyphonique plus abstraite et intime. Le traitement vocal, introspectif, contraste avec l'environnement instrumental.

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

L'écriture opératique doit quant à elle être remise en question, en lien étroit avec le librettiste et le metteur en scène. Se pose alors la question centrale de l'incarnation des personnages et du cadre formel de l'œuvre. Ainsi, dans la nomenclature vocale proposée, les indications de personnage sont volontairement absentes : aucun rôle n'est associé à un chanteur. Je souhaite retranscrire au sein du dispositif vocal l'idée du cas isolé par rapport à la société en questionnant l'incarnation des personnages. Elle devient une sorte de projection en ombres au sein du cadre abstrait de l'écriture vocale décrite précédemment. Ainsi, le concept même de personnage se retrouve dilué dans une indétermination progressive des identités ; le chœur ainsi formé incarnant le réceptacle d'une démence collective.

Formellement, le travail à partir des fragments originaux de Büchner est propice à la réflexion génétique de l'œuvre : en montrant à la fois les choix effectués dans le processus d'écriture, et la manière dont ces choix se sont opérés, à l'instar des deux côtés d'une tapisserie. L'échange permanent avec le dramaturge et le metteur en scène sont ici extrêmement précieux pour aboutir à une forme artistique singulière.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de la Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

« Les voix d'adolescents intégrées à la matière sonore, comme des flux de vitalité non-subjective dans l'action dramatique »

L'idée de travailler sur un synopsis parallèle qui soit un synopsis de densités vocales est au centre de la démarche pour tenter de désubjectiviser les personnages et de les faire entrer dans un rapport collectif/personnel singulier. Musicalement, il s'agira ici de travailler sur ce que j'appelle des objets "hybrides". (Ce sont des objets musicaux conçus avec des éléments hétérogènes, ou des objets qui associent plusieurs modes de productions différents - par exemple, lorsqu'un violoniste fait un pizzicato et qu'il chante bouche fermée sur la même hauteur, l'attaque du son formée est instrumentale, sa résonnance vocale. L'objet résultant est un hybride.)

L'idée est de réaliser à partir de ce principe une orchestration assez singulière de l'ensemble orchestre+voix. Le mini-choeur d'adolescents, avec sa couleur particulière, sa fragilité et pour reprendre ce que disait Dorian d'un point de vue dramaturgie, la représentation d'un no man's land entre l'enfance et l'adulte est ici très intéressante à explorer musicalement, d'autant plus que l'effectif mêle des instruments de musiques actuelles avec des instruments classiques. On peut dès lors inventer et créer des passerelles entre des univers esthétiques différents par le "flux d'intensités" de ces voix.

Musicalement, ce mini-chœur sera donc un peu le mobile d'un réseau complexe (ou d'un rhizome pour reprendre Deleuze) entre voix soliste/chœur d'adultes/univers populaire/univers savant/musique instrumentale/musique vocale/sons concrets/mélodie instruments classiques/instruments amplifiés etc.



La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tel : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

« Chantier Woyzeck : dispositif électroacoustique »

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

L'écriture de l'opéra *Chantier Woyzeck*, pour 12 instruments, 8 solistes et 4 voix d'adolescents nécessite pour moi un travail précis et particulier quant à l'élaboration d'un dispositif électroacoustique.

La nomenclature proposée mêle en effet instruments amplifiés - guitare électrique, guitare basse fretless et clavier midi, avec des instruments acoustiques - cordes, bois et cuivres. Cette nomenclature implique une amplification du dispositif instrumental afin d'homogénéiser les couleurs et d'affiner les équilibres le plus précisément possible.

La musique prend ici corps en grande partie à partir d'une réflexion sur l'hétérogénéité des matériaux et sur les possibles liens qui existent entre eux au sein de différents axes : dans un rapport musique actuelle/musique savante, instruments amplifiés/instruments acoustiques, écriture solistique/écriture par masses, voix d'adolescents/voix lyriques, sons concrets/musique référencée etc.
Afin de tisser les passerelles entre ces différents pôles, un dispositif électroacoustique s'avère indispensable, tant d'un point de vue technique qu'esthétique.

A titre d'exemple, le début de l'opéra commencera par des bruits de chantier à partir desquels se dessineront une sorte de danse. Vient alors se greffer les instruments amplifiés, puis les instruments acoustiques.

Même si les sons diffusés auront un impact très important sur la musique et la dramaturgie, le dispositif est quant à lui relativement simple - pas de traitements en live ; il s'agit simplement d'une diffusion en 4 points, permettant une certaine immersion des spectateurs. En plus de l'élaboration de ces fichiers sons en studio s'ajoute la création d'un échantillonneur pour le clavier midi et peut-être l'utilisation d'un clic pour le chef - utilisé à dose homéopathique..

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : peniche-opera@hotmail.com
www.penichopera.com

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Nomenclature

1 clarinette en sib (clarinette basse en sib)
1 basson (contrebasson)
1 trombone basse
1 percussionniste (4 toms, 4 gongs, grosse caisse, 1 tabla, 1 waterphone, 2 timbales, 1 jeu de crotale, 3 cymbales suspendues, 1 cymbale chinoise, 1 bloc de polystyrène,...)
1 guitare électrique
1 guitare basse fretless
2 violons
1 alto
1 violoncelle

Système d'amplification de l'ensemble et des solistes.

Dispositif électroacoustique (8 canaux – salle).

2 sopranos
1 mezzo-soprano
1 contre-ténor
1 ténor
1 baryton
1 baryton/basse
1 basse
4 enfants

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : peniche opera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Mettre en chantier Woyzeck,

Mireille Larroche, metteur en scène

Nous autres, spectateurs, acteurs, créateurs, sommes aujourd'hui sous l'emprise du double chef-d'œuvre que sont le *Woyzeck* de Büchner (1837) et le *Wozzeck* de Berg (1925). Le second a mis partiellement de l'ordre au premier, et marque de façon indélébile notre lecture de la pièce. Pourtant, il est essentiel de se poser à nouveau la question de la fascination exercée par Büchner, et du désordre de son *Woyzeck*.

C'est ainsi qu'est née l'idée d'une commande : revenir aux fragments de Büchner afin d'en faire émerger la musique et le livret d'un opéra pour notre temps. Refaire le chemin inverse jusqu'à retrouver cette matière fulgurante, éclatée, dispersée, explosée où Woyzeck peut s'appeler Louis ou Franz mais aussi prendre la forme d'un fou, d'un singe ou d'un chien, où Marie peut s'appeler, Käthe Louise, ou Margret ou prendre la forme d'une grand-mère, d'une petite fille, de plusieurs petites filles, où le capitaine et le docteur sont aussi bonimenteurs, annonceurs ou barbiers... Remonter à un état du texte où les personnages ne pas encore constitués en caractères psychologiques, mais flottent dans un état intermédiaire, en marge. Je devrais dire, où les personnages ne sont plus – ou pas encore - des sujets, rejetés qu'ils sont de et par la normalité sociale et par elle, rejetés de leur propre corps, de leur propre identité, condamnés à errer dans des *no man's lands* à la fois physiques et psychiques, espaces invisibles suppurés par nos sociétés, et où les rapports de pouvoir et de désir toujours balbutient leur reconfiguration, quelque part entre poésie visionnaire et violence sauvage.

C'est cette proposition que j'ai faite, pour l'écriture d'un opéra, à Aurélien Dumont, jeune compositeur de grand talent, au langage musical particulièrement original et libre de toute obédience à une école, et au dramaturge Dorian Astor, germaniste et philosophe : remettre en chantier Woyzeck.



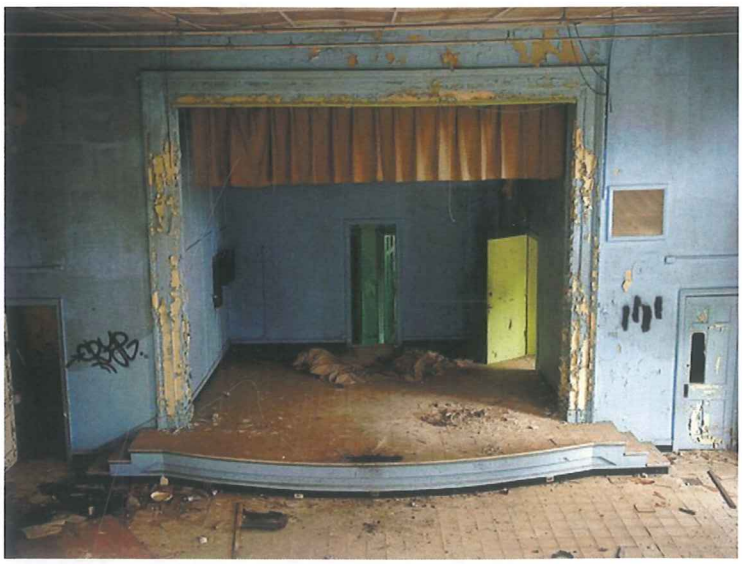
La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

« Woyzeck, pièce inachevée »

Dorian Astor, *philosophe, musicologue et librettiste*

Woyzeck, pièce inachevée. Mais il n'y manque rien, au contraire. C'est un trop-plein. Quatre états de manuscrit que Büchner, en achevant, était en train d'organiser. Sa mort a fauché l'organisme en formation. C'est pourquoi je voulais rebrousser chemin, contre l'achèvement potentiel du texte, et engager, à partir du point de la mort, une démarche régressive qui mette à nu l'excès fondamental de cette écriture du vivant pré-individué. Faire émerger un livret du matériau massif des manuscrits, démonter et remonter, décoller et recoller, ré initier des processus de déstabilisation et d'indétermination, rouvrir des potentialités, et pour le reste, laisser faire l'univers musical unique du compositeur Aurélien Dumont. Chaque mouvement d'individuation tente de dessiner ses contours et de s'agencer avec les autres, d'architecturer son territoire spatial et sonore et de l'articuler avec celui des autres. Mais en retour, chaque forme pourra être menacée d'être isolée, ou d'être à nouveau submergée, de retourner au chaos, c'est-à-dire au matériau sonore qui en est le plan d'immanence. C'est ce que j'appelle le chantier, le long d'une ligne de démolition et d'une ligne de construction, espace parcouru de mouvements aléatoires de subjectivations et de dés individuations. C'est un espace très concret - qu'il soit matériel ou psychique, visuel ou sonore, de langage ou de béton. Car nos vies ne cessent de s'inscrire ou de s'effacer dans des chantiers.



Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

« Chantier Woyzeck » au théâtre Jean Vilar de Vitry

Gérard Astor, *directeur du Théâtre Jean Vilar à Vitry*

« Dés les années 80 j'ai tenu à investir le champ de l'opéra avec le premier opus de Gérard Pesson, *Beau soir*, créé au Festival Musica de Strasbourg, puis la coproduction et la création à Vitry de son opéra de chambre *Les amours de M. Vieux Bois*, écrit et mis en scène par Caroline Gautier. Il faudrait citer ensuite la production du *Romeo et Juliette* d'Antonio Arena d'après Shakespeare et Berlioz, l'accueil de *L'Empereur d'Atlantis* de Viktor Ullmann par 2e2m, de *Curlew river* de Britten et *Didon et Enée* de Purcell produits par le Festival d'Aix-en-Provence, de *Zoo Musique* de Rebotier avec ses allures de théâtre musical jusqu'au *Chat perché* de Caroline Gautier et Jean-Marc Singier en passant par *La décision* de Brecht mise en scène par Jean-Claude Fall ou encore la coproduction de *La Vita humana* de Marrazzoli et l'accueil du *Bourgeois gentilhomme* de Vincent Dumestre et son Poème Harmonique. Il y a dans tout cela un fil conducteur, dont les *Chantiers Woyzeck* donnent une clé. Ce que je cherche en effet c'est bien de défaire ces nœuds qui ont séparé, dans l'histoire de la musique, l'art dit savant et l'art populaire, et, dans les rapports de la musique française avec le théâtre, sortir du "meurtre" de Molière par Lully. Avec les *Chantiers Woyzeck* Mireille Larroche prend un texte dont les personnages sont des personnages du peuple, *mais* dans une écriture de théâtre, celle de Buchner, qui fonde la modernité du théâtre contemporain ; elle a l'audace de mettre forcément en critique le premier opéra qui s'empare de ce texte, *mais* en le "réduisant" *tout* en ouvrant un nouvel espace à l'opéra, celui de Berg ; elle le fait enfin dans une démarche où elle demande au Théâtre de Vitry, fort de son expérience de *création*, de donner à l'aventure les *racines populaires* d'une implantation en banlieue parisienne. Fine dialectique que les fondements de ce projet... dont il va forcément se nourrir. »



La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Le Salut de L'Ange

Mériam Korichi, *philosophe et dramaturge*

Georg Büchner est comme un ange annonciateur : il annonce le temps nouveau, le nôtre, moderne, décentré, désenchanté, sans fin, sans justice. Il n'a pu se détourner de la répugnante aliénation sociale, celle qui fait délirer le monde. Il est comme l'*Angelus Novus* de Paul Klee tel que le décrit Walter Benjamin, poussé « irrésistiblement vers l'avenir auquel il tourne le dos, tandis que le monceau de ruines devant lui s'élève jusqu'au ciel ». Les yeux se figent, la pensée brise. Georg Büchner voit Woyzeck.

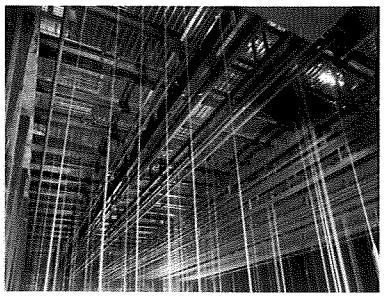
Georg Büchner, jeune étudiant, est révolté par les conditions de vie de la majeure partie des gens, misérables. Il a des idées très révolutionnaires et crée à Darmstadt, en 1834, une réplique de l'organisation de Blanqui, qui porte le nom de « Société des droits de l'homme ». Il ne caresse pourtant aucune illusion quant au succès de l'entreprise politique radicale. Il tourne en dérision toutes les « gamineries révolutionnaires » dictées par des convictions idéalistes. Il a appris « ces derniers temps que seul le besoin nécessaire de la grande masse peut entraîner des changements, que tous les mouvements et les cris des individus ne sont que vain ouvrage de fou. Ils écrivent, on ne les lit pas ; ils crient, on ne les entend pas ; ils agissent, on ne les aide pas ». Cependant, Büchner, bipolaire, écrit, écrit vite, aiguillonné par la nécessité et la vision de Woyzeck. En 1836, il est « en train de se faire s'occire ou s'épouser sur le papier quelques êtres humains, et je prie le bon Dieu de trouver un libraire simplet et un grand public avec aussi peu de goût que possible. » C'est la description de la comédie et du drame mis en miroir, travaillés de concert : *Léonce et Léna* et *Woyzeck*, qui se serait peut-être appelé : *Woyzeck et Marie*, si Büchner l'avait terminée – cette pièce dont Antonin Artaud soulignait « le son douloureusement humain », « les échos comme des cris dans un souterrain. » Les cris de l'aliénation qui ricochent sur les murs, qui poussent au dehors.

On raconte que par une nuit de printemps, solitaire parmi les rues désertes – qu'importe la ville –, Georg Büchner coiffé du bonnet phrygien, lançait comme un fou à la cantonade : « Salut citoyen ! ».

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

« Quand le monde se défait comme une toile d'araignée… »

Dorian Astor, *librettiste*



Considérer que nous n'avons du *Woyzeck* de Büchner que des fragments n'est pas tout à fait juste. Cette idée généralement répandue vient d'abord de ce que le manuscrit définitif n'a pu être publié du vivant de l'auteur (mais il était sur le point de le porter à l'impression lorsqu'il est mort) et de ce qu'il présente des opacités qui ressortissent davantage à un principe d'écriture par séquences quasi cinématographiques qu'à un véritable inachèvement matériel. L'idée de fragment renvoie à du lacunaire : en réalité, nous avons pour *Woyzeck* trop de matière. Quatre états de manuscrit nous sont conservés, dont la genèse est assez précisément repérable. Le trop-plein et le trop-peu ont conduit les différents éditeurs (depuis la reconstitution d'Emil Franzos en 1878, qui a servi de base au livret d'Alban Berg, jusqu'à de remarquables travaux philologiques récents) à désirer rendre à l'œuvre de Büchner la plus grande cohérence organique possible.

Or, ce qui caractérise peut-être le plus profondément le *Woyzeck* de Büchner, c'est sans doute un principe de rupture de l'organicité, dramatique et narrative, sociale et psychologique ; une tendance profonde à court-circuiter toute unité préétablie, à revenir sans cesse à des états infra-personnels. Büchner travaille à fouiller des corps précaires soumis à des pressions et dépressions extraordinaires. Ce tragique sans unité est profondément *contemporain.* Il doit l'être pour nous.

C'est pourquoi mon idée de départ a consisté à rebrousser chemin sur la route du développement génétique de l'œuvre, à engager une démarche *régressive* qui mette à nu l'indétermination fondamentale du matériau originel de l'écriture de Büchner. La chronologie des manuscrits nous indique un effort toujours plus grand de cohérence, mais elle en dit précisément l'effort, et non le succès. Le drame de Woyzeck fou et de Marie assassinée tente désespérément de s'arracher à une matière collective où tout le monde est fou, poète et assassin.

Au fil des manuscrits, on voit Woyzeck se transformer peu à peu de schizophrène en paranoïaque, son délire originellement cosmique devenir obsession politique et morale ; on voit Marie acquérir peu à peu la conscience de sa liberté et sa grandeur tragique ; on voit le docteur et le capitaine revêtir peu à peu l'uniforme des suppôts des grandes machines totalitaires. Cette évolution est pertinente, criante d'enjeux essentiels, comme Berg l'a bien senti. Mais c'est au prix du refoulement du

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

matériau primordial : des variations infra- et supra-individuelles de la souffrance et du désir, un monde d'avant la subjectivation définitive et aliénante, où le collectif est encore un animal à mille têtes dans le corps duquel circulent les douleurs et les jouissances sans se fixer en un point précis, où la terre meuble grouille de voix, de visions et d'abîmes, et où, par conséquent, les identités sont inassignables. Lisant à reculons les manuscrits de Büchner, on découvre l'indécision des noms et des personnages, la pluralité des bouches qui ne profèrent jamais que provisoirement, l'échange constant des masques. Comme si les acteurs se trouvaient encore, littéralement, en-deçà d'une *prise de rôle*. Les individus ne cessent de tenter d'émerger pour être à nouveau engloutis dans ce collectif en ébullition.

Cette qualité très spéciale du matériau de *Woyzeck* implique, tant d'un point de vue dramaturgique que musical, une approche renouvelée. Il faut créer un grand jeu de relais permanent, passages incessamment mobiles de voix, de rôles, de gestes, de masques, où chacun vient se montrer pour le monstre, le fou ou l'enfant qu'il est en train de (re)devenir, comme ce bonimenteur qui exhibe Woyzeck au même titre qu'un singe ou un cheval, tant l'humanité de l'homme est encore précaire sur ce *theatrum mundi.*

Il faut se tenir sur cette ligne de crête où il sera encore possible de poser, en refusant fermement d'y répondre, la question suivante : *qui, parmi nous qui sommes un collectif à mi-chemin entre poètes visionnaires et fous assassins, finira par devenir l'individu Woyzeck ?*

Cette démarche volontairement régressive implique, concrètement, de faire émerger un livret du matériau des différents manuscrits, sans chercher d'unité organique, mais au contraire en expérimentant des devenirs infra-subjectifs (et donc, aussi bien, supra-personnels ou collectifs). Plus l'individualité dramatique, sociale et psychologique sera soumise à des processus de déstabilisation et d'indétermination, plus s'ouvriront les potentialités d'un univers musical pour lequel le compositeur Aurélien Dumont possède les meilleures qualités.

Chaque forme tente de dessiner ses contours et de l'agencer avec celui des autres, d'architecturer son territoire spatial et sonore et de l'articuler avec celui des autres. Mais en retour, chaque forme pourra être menacée d'être isolée, ou d'être à nouveau submergée, de retourner au chaos, c'est-à-dire au matériau sonore qui en est le plan d'immanence. C'est ce que j'appelle le *chantier*, le long d'une ligne de démolition et d'une ligne de construction, espace encore instable parcouru de mouvements aléatoires de subjectivations et de désindividuations. C'est un espace très concret - qu'il soit matériel ou psychique, visuel ou sonore, de langage ou de béton -, et c'est cet espace en chantier que j'aimerais voir pour Woyzeck sur une scène. Car nos vies ne cessent de s'inscrire ou de s'effacer dans des chantiers.

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Note d'intention du scénographe

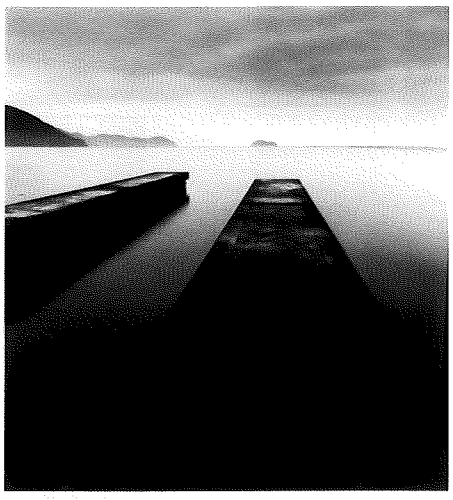
Thibaut Fack

La scénographie de *Chantier Woyzeck* donne a voir un véritable chantier. Cet espace peut être lu à la fois comme un lieu en cours de démolition et comme un chantier en construction.
C'est en tous les cas un no man's land dans lequel des individus tentent de vivre collectivement et de s'isoler individuellement.

Mais c'est aussi un théâtre en ruine, a l'abandon a moins que ce ne soit une rénovation de ce théâtre. L'ensemble du dispositif est une citation de l'architecture d'une cage de scène tout cela en matériaux de construction très bruts.

L'ensemble de ce que l'on appelle habituellement la boîte noire est en réalité une série de bâches de chantier, telle une membrane a la fois industrielle et organique. Au lointain du plateau une ultime bâche translucide viendra clore l'espace, elle pourra fonctionner a la fois comme un mur mais aussi comme un horizon. Enfin a l'avant scène de ce dispositif se trouve un cadre de scène muni d'un rideau en bâche qui vient achever la double référence au chantier et au théâtre.





La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tel : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Chanson de Woyzeck (*Chantier Woyzeck*, extrait)

L'était une fois un pauv' gamin,
Y avait plus personne sur terre.
Alors il a chialé, et puis il est parti.

Alors il s'est dit, j'vais aller sur la lune,
Quand il est arrivé, c'était qu'du bois pourri.
Alors il a chialé, et puis il est parti.

Alors il s'est dit, j'vais aller sur le soleil,
Quand il est arrivé, c'était qu'un tournesol fané.
Alors il a chialé, et puis il est parti.

Quand il est arrivé sur les étoiles,
C'étaient qu'des mouches en train d'crever,
Alors il a chialé, et puis il est parti.

Et quand il est r'venu sur terre,
C'était qu'un pot renversé,
Alors il a chialé, et puis s'est assis d'ssus.



La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Interview d'Aurélien Dumont

Propos recueillis par Pierre Rigaudière

• *Vous côtoyez volontiers les dramaturges, les écrivains, les metteurs en scène : est-ce que votre approche de la musique passe essentiellement par une narrativité ou une dramaturgie sous-jacente ?*

Il y a une question à laquelle je suis très sensible, qui est celle de la mémoire de l'auditeur. J'aime que celui-ci ait des repères dans le temps, et je lui donne des marqueurs qui lui permettent de réfléchir sur la forme et sur l'écoulement du temps. De ce point de vue, il y a effectivement un rapport à la narration et la dramaturgie.

• *Même si votre approche du texte de Büchner se veut différente, vous sentez-vous intimidé par ce monument qu'est le* Wozzeck *de Berg ?*

Au début, c'est en effet extrêmement intimidant. J'avais une exigence par rapport à ce projet, c'est que livret soit en français ; l'allemand sur lequel a travaillé Berg est une très belle langue, et j'avais besoin du passage au français pour m'en distancier. Avec le librettiste Dorian Astor, nous avons en fait très vite évacué la question de Berg, parce qu'en repartant du texte de Büchner, très fragmentaire, nous avons voulu reconstruire une dramaturgie contemporaine.

• *Dorian Astor veut mettre en avant la rupture de l'organicité, qu'il estime être un des aspects fondamentaux des manuscrits de Büchner. Comment adhérer musicalement à cet aspect fragmentaire ?*

J'aime beaucoup parler, par rapport à mon langage, d'objets musicaux qui se répètent, qui évoluent, qui s'observent. Si on étend cette conception au niveau formel, on aboutit également à des fragments. Mais cette approche fragmentaire ne renonce pas à une certaine continuité, et relève en fait d'une conception cinématographique. Le cadre formel repose sur dix-sept scènes, plus une ouverture, un épilogue, des phases de transition, en quelque sorte une succession de courts tableaux. On rejoint là le concept de « narrats » qui m'intéresse tant chez l'écrivain Antoine Volodine. Il s'agit d'« instantanés romanesques », c'est à dire une succession de petites choses qui fixent un moment. Scène après scène, on va fixer une émotion, une idée, un paysage, une pensée ou un acte dramatique.

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

• *Les rôles ne correspondent pas à une voix définitivement assignée, mais pourront au contraire être incarnés tour à tour par différentes voix. Est-ce un jeu sur l'ambiguïté psychologique des personnages ?*

Le projet initial comportait en effet ce principe de personnages représentés par plusieurs voix. L'idée vient d'une caractéristique très frappante des différents états du texte de Büchner, à savoir l'indécision de l'auteur sur les noms des personnages, et donc leur indétermination. L'idée est belle en soi, mais en élaborant la dramaturgie, on a réalisé que ce n'était pas évident pour les auditeurs, et qu'il était nécessaire que l'action, même si elle assez simple, reste compréhensible. On est donc revenus au principe de voix associées à des personnages, mais en recomposant les choses. Par exemple, on a considéré que Marie, Margret et la grand-mère, ce sont finalement trois Marie différentes : Margret serait Marie dans l'enfance et la grand-mère serait sa projection dans le futur, avec un rôle presque pythique. Concernant Woyzeck, je tenais à ce qu'il soit incarné par un contre-ténor. C'est cette voix qu'on a finalement choisie également pour le tambour-major, qui peut ainsi apparaître comme une projection, comme la façon dont Woyzeck se voit, se fantasme, de la même façon que Woyzeck pourrait être ressenti par le tambour-major comme son propre négatif. On va donc cultiver une certaine ambiguïté vocale, qui se reportera sur les personnages eux-mêmes.

• *Vous avez choisi un instrumentarium mêlant le monde acoustique et le monde électrique. Est-ce qu'on rejoint là votre intérêt pour l'hétérogénéité ?*

L'instrumentarium est peu banal puisqu'il intègre une sorte de groupe rock, avec une guitare électrique, une guitare basse et une batterie, et ce sera le tambour major qui assurera la partie de *steel drums* ! Il y aura vraisemblablement une vraie chanson rock, très « métal progressif », et ce côté urbain contribue à sortir de l'image de l'opéra classique. Tout le dispositif instrumental sera amplifié et augmenté d'une partie électronique qui reposera en grande partie sur du son concret, comme par exemple les bruits de chantier au début de l'ouverture. On part du bruit pour aller vers la musique, et le collectif instrumental rattrape progressivement toutes les individualités.

• *L'optique de Dorian Astor est manifestement une approche génétique de la pièce de Büchner, d'où probablement le terme « chantier » dans le titre. Votre musique sera-t-elle de même une musique qui dévoile le processus créateur qui la porte ?*

Je me sens plutôt loin du *work in progress* dans ce travail ! Il y aura bien des éléments qui se montrent en devenir, mais ils ne seront pas de l'ordre du discours. De façon générale, je travaille beaucoup dans la fixité, et mon matériau a besoin d'être très travaillé sans montrer d'où il vient. Ça me semble important, parce qu'on est justement dans l'opéra, qui pour moi implique une certaine magie du son. L'environnement sonore doit garder une part de mystère, stimuler l'imagination de l'auditeur plutôt que se dévoiler lui-même.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 40, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

BIOGRAPHIES

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Aurélien Dumont

Né à Marcq-en-Baroeul (France) en 1980, Aurélien Dumont est titulaire du diplôme universitaire d'art-thérapie de la faculté de médecine de Tours ainsi que d'un master en esthétique et pratique des arts à l'université de Lille. Après ce parcours universitaire, il étudie la composition au CNSM de Paris dans la classe de Gérard Pesson, où il obtient un premier prix de composition pour sa pièce *Himitsu no neya – version courte*, qui reçoit le prix Salabert 2012. Très impliqué dans les nouvelles technologies, il participe aux Cursus 1 et 2 d'informatique musicale de l'IRCAM ; il est lauréat de plusieurs concours internationaux et reçoit des commandes prestigieuses – de l'Etat Français, de Radio France, du festival Ars Musica en Belgique, du festival de Takefu au Japon, de la Péniche Opéra, de la Maison du film court de Paris etc.

A partir de 2012, Aurélien Dumont est doctorant contractuel en composition SACRe (Science Art Création Recherche), à l'université PSL (Paris Sciences et Lettres), où il approfondit ses recherches sur la transdisciplinarité et sur l'émergence de nouvelles formes artistiques.

Son spectacle de théâtre musical *Grands défilés* (texte et mise en scène de Frédéric Tentelier) a été créé à l'Opéra de Lille en 2011. Ses œuvres sont interprétées entre autre aux festivals Ars Musica à Bruxelles (compositeur « découverte » de l'édition 2012), Musica Strasbourg, Milano Musica, Ultraschall à Berlin (2013), Music Protocoll à Graz (2013), Biennale de Lyon (2014) et dans des salles telles que le Kioi Hall de Tokyo, la Cité de la Musique de Paris, le grand studio de Flagey à Bruxelles ou encore à l'Abbaye de Royaumont. En novembre 2012, un concert-portrait lui est consacré à Berlin par l'ensemble KNM.

En 2013 il reçoit le prix Pierre Cardin (de l'Académie des Beaux Arts de Paris) et le prix du concours international San Fedele de Milan.

La musique d'Aurélien Dumont est pensée comme une glissière temporelle, comme une cartographie constituée de petits paysages où se côtoient des objets musicaux surprenants. La culture Japonaise, la poésie contemporaine (longue collaboration avec Dominique Quélen) ainsi qu'une réflexion particulière sur la scénographie musicale sont au centre des préoccupations du compositeur.

Dorian Astor

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Ancien élève de l'Ecole Normale Supérieure, Dorian Astor est germaniste, philosophe et musicologue. Il a enseigné à l'Université Paris III – Sorbonne nouvelle, à l'Institut culturel français des Pays-Bas, et travaillé comme assistant d'édition chez Gallimard pour la littérature étrangère. Pour Flammarion, il traduit les écrits anthropologiques de Freud (*Le Malaise dans la culture*, 2010 ; *L'Avenir d'une illusion*, 2011 ; *Totem et tabou*, à paraître). Aux Éditions Gallimard, il est notamment l'auteur de *Lou Andreas-Salomé* (2008) et de *Friedrich Nietzsche* (2011), et co-auteur d'un ouvrage sur l'art lyrique, *Opéra-ci, Opéra-là* (2009). Il y a également publié diverses éditions critiques d'œuvres de Goethe, Hoffmann, Rilke, Kafka, et Nietzsche, et dirigé l'édition française des écrits sur l'art de Werner Spies, *L'inventaire du regard* (10 vol., 2011). Co-éditeur des œuvres de Nietzsche dans la Pléiade (vol. 2 et 3 à paraître), il travaille actuellement à un essai sur le philosophe. En 2012, il publie la première édition critique française de *Ma Vie* de Richard Wagner (Ed. Perrin). Titulaire d'un diplôme de chant classique du Conservatoire d'Amsterdam, Dorian Astor est conseiller artistique et intervenant pédagogique pour l'Académie des Heures Romantiques entre Loir et Loire, rédacteur et conférencier pour l'Opéra National de Paris, traducteur pour le Festival de Bayreuth et la Deutsche Oper de Berlin. En 2011, il a été invité par l'Académie musicale de Villecroze à enseigner, aux côtés d'Udo Reinemann et Maciej Pikulski, l'interprétation du Lied allemand. Dramaturge pour la Péniche Opéra depuis 2006, il est entré au conseil artistique de la compagnie en 2011, et assure la dramaturgie du *Wozzeck* d'Alban Berg, mis en scène par Mireille Larroche et créé à l'Opéra d'Avignon en janvier 2013. Il partage son temps entre Paris et Berlin.

Pierre Roullier direction

Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation

Pierre Roullier intègre le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris et en sort premier nommé, puis collectionne les prix internationaux (München, Rotterdam, Martigny) et nationaux (Fondation Menuhin, soliste de Radio-France, tribune Jeunes solistes) avant de devenir Flûte solo de l'Ensemble Orchestral de Paris à sa création. Il se consacre pendant plusieurs années à une carrière de soliste et de chambriste qui l'amène à se produire dans les plus grandes salles à travers le monde (Japon, Allemagne, Suisse, Belgique Angleterre, Italie, Taïwan, Amérique du Sud). Flûtiste des principaux ensembles de musique de création parisiens (Musique vivante, l'Itinéraire, Ars Nova) il initie un large répertoire de pièces qui lui sont dédiées.
Il décide de se consacrer à la direction. Invité par les maisons françaises d'opéra, l'Orchestre de Sofia ou l'Orchestre Symphonique d'Osaka, il dirige l'Orchestre des Pays de la Loire, l'Orchestre National d'Ile-de-France, l'Orchestre de Bordeaux et se produit au Konzerthaus Berlin, à la Kunsthalle Bremen, au Wiener Festwochen, au Théâtre San Martin de Buenos Aires, à l'Opéra Bastille, à l'Opéra Comique de Paris, au Théâtre du Châtelet, au Théâtre de Rouen, à Radio-France, au Festival d'Avignon.
Son répertoire, outre les œuvres majeures, contient plus de 180 premières et ses enregistrements couvrent un vaste champ, de Jean-Sébastien Bach à Tôru Takemitsu et Paul Méfano, de Beethoven à Dusapin, Strasnoy et Bedrossian. Ils sont salués par la critique et ont reçu des récompenses prestigieuses de l'Académie du Disque Français, de l'Académie Charles Cros et de l'Académie du Disque Lyrique. Pierre Roullier est le directeur de l'Ensemble 2e2m depuis 2005.

L'ensemble 2e2m

L'Ensemble 2e2m, fondé en 1972 par le compositeur Paul Méfano, est l'un des plus anciens et des plus prestigieux ensembles français consacrés à la création musicale d'aujourd'hui. Le sigle qui le désigne et qui signifie « études et expressions des modes musicaux » est devenu un acronyme - mieux, une devise garante de pluralisme et d'ouverture. Manière de dire que l'Ensemble n'a rien ignoré de ce qui s'est pratiqué depuis plus de quatre décennies.
L'Ensemble a créé plus de six cents partitions. Plus important semble le fait que, bien avant d'autres, 2e2m révèle aux publics nombre de compositeurs considérés comme essentiels et crée un répertoire d'œuvres qui deviennent des jalons.
L'Ensemble est un interprète incontournable des scènes nationales et internationales. Sans omettre l'éventail de tous les styles - classique, moderne et récent - 2e2m se veut dorénavant aussi acteur des nouvelles mixités artistiques.

L'Ensemble 2e2m est subventionné par la Ville de Champigny-sur-Marne au titre d'une résidence de création, le Ministère de la Culture et de la Communication – Direction Régionale des Affaires Culturelles Ile-de-France au titre de l'aide aux ensembles conventionnés, le Conseil Général du Val-de-Marne, la Région Ile-de-France au titre de permanence artistique, le Conseil Général de Seine-Saint-Denis et la Ville de Villepinte au titre d'une résidence d'implantation musique, la Sacem et la Ville de Paris.

Mireille Larroche

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

Après des études de philosophie et une licence de français, elle achève sa formation aux côtés d'Ariane Mnouchkine au Théâtre du Soleil.
Elle est pendant 7 ans metteur en scène de théâtre dans une compagnie dont elle assure la direction avec Jean-Paul Farré, elle y monte les auteurs du XXe siècle, Beckett, Dubillard, Brecht…
En 1982, elle crée la Péniche Opéra, compagnie lyrique nationale depuis 1998.

.

Elle monte, dans le cadre de la Compagnie Nationale Péniche Opéra, des spectacles atypiques, originaux, inventifs, toujours différents. Prey, Dusapin, Aperghis, Finzi, Cavanna, Campo, Markéas, Jolas, Reverdy, Bouchot y seront créés … mais aussi le répertoire de musique ancienne et baroque : Banchieri, Monteverdi, Campra, Boesset, Charpentier, Grétry…, le répertoire français du XIXe : Adam, Lecocq, Bizet, Hervé, Rossini, Berlioz, Donizetti, Gluck, et le répertoire du XXe : Arnold Schoenberg, Franck Martin, Kurt Weill, Benjamin Britten, Honegger, Chostakovitch, Hindemith, Kagel.
Elle a créé avec La péniche Opéra une institution incontournable dans le paysage musical français. Les créations contemporaines et les ouvrages rares du répertoire s'y alternent dans un dialogue permanent. Les créateurs de spectacles vivants, les scientifiques, et les interprètes, s'y interrogent autour des grandes thématiques actuelles. Les jeunes interprètes s'y initient aux arts de la scène, un large public s'y retrouve dans une atmosphère conviviale et chaleureuse.

.

Parallèlement à son travail à la Péniche Opéra, Mireille Larroche met en scène entre autre Mozart, Offenbach, Strauss, Hindemith, Poulenc, Cesti, Puccini, Donizetti, Massenet, Ravel dans de nombreux opéras : l'Opéra Comique, l'Opéra de Montpellier, de Liège, de Tours, de Marseille, d'Avignon, de Toulon, Avignon, Limoges, Reims, Le Théâtre des Champs Elysées et un peu partout en Europe.
En juillet 2008, elle réalise la production de *Madama Butterfly* pour le Festival des Chorégies d'Orange.
En 2013, elle mettra en scène *Wozzeck* de Berg à l'Opéra d'Avignon, de Rouen, de Limoges et de Reims et *Madama Butterfly* de Puccini à l'Opéra d'Avignon.
En 2014, elle mettra en scène *Ariadne auf Naxos* de R.Strauss à l'Opéra de Toulon

Mireille Larroche s'est toujours intéressée à la pédagogie : elle est professeur au CNSM de la classe d'art lyrique de 1991 à 1993. Depuis 2000, elle est professeur d'art lyrique à l'Ecole Normale de Musique de Paris, salle Cortot. Elle anime des stages et master class, tant en France qu'à l'étranger.

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

Vincent Bouchot (Le Capitaine)

Né en 1966 à Toulouse, Vincent Bouchot est chanteur, compositeur, et, dans ces deux domaines, autodidacte. Après des études de littérature à l'École Normale Supérieure, il entreprend une carrière de chanteur professionnel. Après une formation approfondie en musique ancienne au Studio Versailles Opéra, il rejoint l'Ensemble Clément Janequin en 1994. Vincent Bouchot à composé une centaine d'œuvres, dont sept opéras et beaucoup de mélodies et de cantates.

Hélène Fauchère (Marie-Margaret)

Soprano française, Hélène Fauchère étudie la flûte traversière avant de débuter le chant. Elle s'intéresse très tôt à la musique d'ensemble notamment à la musique de chambre. Depuis cinq ans, elle a travaillé régulièrement avec l'ensemble Solistes XXI que dirige Rachid Safir. En mars 2010, elle est la créatrice de l'un des deux rôles principaux de l'opéra Wüstenbuch de Beat Furrer, avec le Klangforum de Vienne. Au cours de l'actuelle saison, elle a été notamment Freia et Gutrune lors de la reprise de Ring Saga à Reggio Emilian et chantera Neither de Morton Feldman à l'opéra de Berne.

Christophe Crapez (le Docteur)

Le ténor Christophe Crapez commence par étudier le violon avant de se tourner vers le chant lyrique. Il intègre la classe de Mady Mesplé au CNR de St-Maur-des-Fossés, où il obtient une Médaille d'or et un premier prix de perfectionnement à l'unanimité. Passionné par la musique du XXe siècle, il crée en France l'intégrale des Canticles de Britten, et interprète des œuvres comme le Journal d'un disparude Janacek. Il se produit régulièrement dans des récitals de mélodie française et participe à de nombreux enregistrements pour la maison de disque Maguelone dont il est le conseiller artistique.

Rodrigo Ferreira (Woyzeck)

Né au Brésil, Rodrigo Ferreira travaille auprès de Christiane Patard après s'être formé en 2007 au Département Supérieur pour jeunes chanteurs de Paris créé par Laurence Equilbey. Il crée au printemps 2012 le rôle-titre de l'opéra *Re Orso* de Marco Stroppa à l'Opéra-Comique de Paris (dirigé par Susanna Mälkki, et mis en scène par Richard Brunel, Ensemble Intercontemporain) et repris au Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles en 2015. En Avril 2013 il crée le rôle d'Albin dans *Claude* de Thierry Escaich et Robert Badinter à l'Opéra de Lyon (dirigé par Jérémie Rhorer et mis en scène par Olivier Py). En Théâtre-Danse il donne depuis 2006 de nombreux spectacles avec Éric Durand et sa compagnie Le Théâtre Décomposé, Tatiana Julien et sa compagnie C'Interscribo et plus récemment avec la chorégraphe Robyn Orlin.

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

Estelle Béréau (Marie-Marie)

Estelle Béréau est diplômée du conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris dans la classe de Malcolm Walker en juin 2010. Elle réalise la première année de son master à la Royal Danish Academy de Copenhague dans la classe de Kirsten Buhl Moller. En novembre 2013 elle obtient le prix Sylvie Deschamps pour la meilleure interprétation d'opérette au concours de l'UPMCF et en mars 2012 le prix de l'opéra national de Bordeaux au concours international de chant des Châteaux en Médoc.

Caroline Chassany (Marie-Grand-mère)

Caroline Chassany intègre dès l'âge de 11 ans la maitrise de Radio France et complète ses études au CNR de Boulogne et Versailles avec le piano et la contrebasse dont elle obtiendra un premier prix. Elle est admise à la Guildhall School de Londres dans la classe de Noëlle Barker puis suivra les cours et Master classes de Margaret Honig. Elle se perfectionne auprès d'Yves Sotin. Récemment, elle a participé à Alma Sola, opéra numérique de A.Bonardi et a organisé une performance, The Sik Opera pour le Palais de Tokyo lors d'une Exposition Monographique de Barthelemy Toguo.

Virgile Ancely (Andres, le Bonimenteur)

Virgile Ancely aborde le chant au conservatoire de Roubaix et poursuit sa formation au CRR de Paris au sein du département pour Jeunes Chanteurs, où il obtient en 2008 son prix de perfectionnement à l'unanimité du jury. Lauréat en 2009 du concours international de chant de Clermont-Ferrand, il collabore en tant que soliste avec l'orchestre National d'Ile de France, ainsi que des ensembles baroques. Sur scène il se produit dans un large répertoire. Il participe également à la création d'opéras contemporains.

Guilhem Terrail (Le Tambour-Major)

Né en 1978, Guilhem Terrail est un contre-ténor français. Depuis 2002, il est membre de plusieurs formations chorales professionnelles comme *Sequenza 9.3* sous la direction de Catherine Simonpietri ou *Le Paranasse* Français sous la direction de Louis Castelain. Il est également soliste d'Oratorio avec diverses formations dont *Les Paladins* sous la direction de Jérôme Corréas. En 2012, il a été soliste dans le rôle d'Aymar dans l'opéra *Thanks to my eyes* d'Oscar Bianchi à la Filature de Mulhouse sous la baguette de Léo Warynski à la tête de l'ensemble Modern.

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

Francesca Bonato (Chorégraphe)

Née à Bologne (Italie) elle y suit un cursus d'études littéraires et artistiques à l'Université des Arts, Musique et Spectacle. Elle est formée en danse classique, jazz et contemporaine à Florence. En France elle obtient le D.E en danse modern-jazz et contemporaine. À Paris depuis 1995, elle intègre la Compagnie Blanca Li et collabore avec les chorégraphes Brigitte Dumez, Kitsou Dubois, Pedro. Elle participe comme chorégraphe et interprète à des expériences de création contemporaine dans des lieux insolites, musées, églises…

Suite à la rencontre avec Mireille Larroche et la Péniche Opéra son travail de chorégraphe se dirige vers des collaborations dans le monde de l'opéra sur des pièces du répertoire et des créations contemporaines.

Thibaut Fack (Scénographe)

Après avoir étudié les Arts Appliqués a l'Ecole Boulle entre 1995 et 1999, il intègre l'Ecole Supérieure d'Art Dramatique du Théâtre National de Strasbourg en section Scénographie/Création de costumes.
Depuis sa sortie de l'école il signe la scénographie et les costumes de Jean-François Peyret, Pierre Ascaride, Michel Cerda, Yves Beaunesne, Clément Victor, Hillary Keegin, Yann-Joël Collin, Benoît Lambert, Jean Philippe Salério, Youlia Zimina, Nicolas Kerzsenbaum... Entre 2003 et 2008 il est de toutes les aventures d'Olivier Py en tant que régisseur plateau et assistant à la scénographie. Depuis 2008 il signe la scénographie des créations de Cecile Backès et de Julia Vidit.

**Une navette aller-retour sera mise en place à partir de la place du Chatelet tous les jours de représentation. Sur réservation*

La Péniche Opéra

Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical

En 1982, Mireille Larroche, sous l'impulsion d'Ivan Matiakh, Béatrice Cramoix et Pierre Danais transforme la Péniche (consacrée au théâtre) en Péniche Opéra. La Péniche Opéra est, dans le paysage culturel, une sorte de terrain vague, voire de « terrain d'aventures »... Espace propice à la dérive, lieu d'errance, agile à passer d'un siècle à l'autre, d'une avant-garde à la prochaine, d'un lieu à l'autre, hors les murs mais au cœur du réel, toujours en terre foraine…



Comme les forains, comme les saltimbanques : parfois installée sur ces terrains réservés aux nomades, parfois à la cour du Roi Soleil, toujours ailleurs… la Péniche Opéra est un magnifique jouet où des chanteurs, des comédiens, des musiciens, des metteurs en scène peuvent ancrer leurs rêves de théâtre et de musique. La Péniche Opéra ne peut se réduire à une définition théorique. Elle est simplement toujours prête à larguer les amarres vers de nouveaux horizons. Elle se laisse porter par les innombrables courants de cette décennie, par toutes les formes de musique d'aujourd'hui, remontant parfois le cours du répertoire musical, pour en repérer les sources, tout en gardant sa sensibilité du XXIe siècle, sa culture, son intuition de l'avenir, son goût de l'héritage, non pas dans une attitude nostalgique, mais dans la perspective d'un théâtre lyrique contemporain.

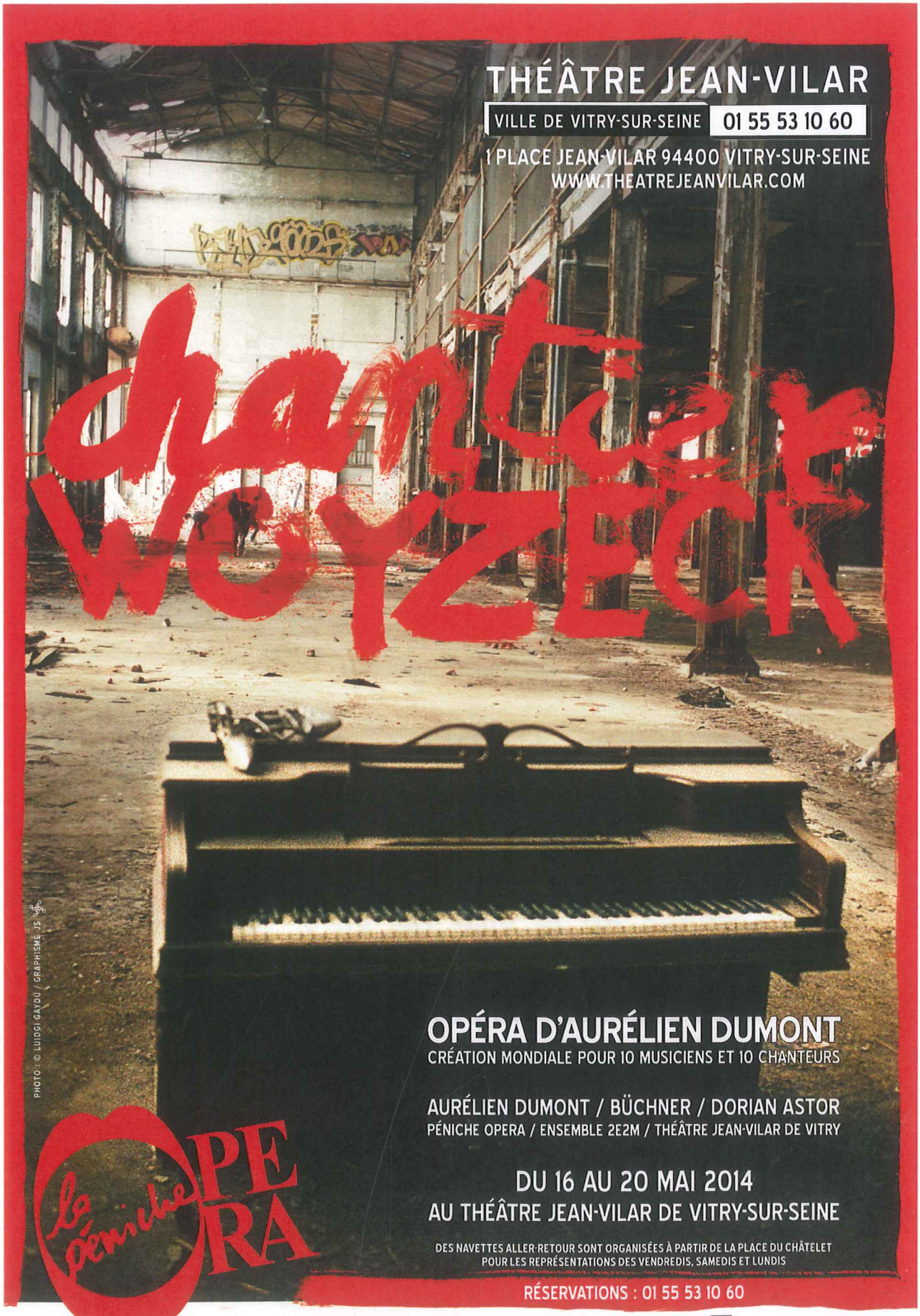
La Péniche Opéra devient Compagnie Lyrique Nationale en 1998, elle a été en résidence à l'Opéra Comique de 1998 à 2007, de 2004 à 2008 elle est en résidence à l'opéra de Toulon. De 2009 à 2012, elle a été en résidence à Fontainebleau et dans le sud seine et Marne et depuis novembre 2012, elle est en résidence au théâtre Jean-Vilar de Vitry. Elle est subventionnée par la DRAC Ile-de-France, La Ville de Paris et la Région Ile-de-France. Elle bénéficie du soutien de la SPEDIDAM, de la SACD, de la SACEM, de Musique nouvelle en liberté et de la Fondation France Télécom.

"Dans la vie musicale française, La Péniche Opéra occupe une place unique, conjuguant créations et redécouvertes, respect du répertoire et inventivité raffinée et audacieuse. Avec pour maître mot le plaisir, plaisir de travailler ensemble, plaisir du public. Chaque spectacle naît en effet du plaisir partagé, géré par l'imagination et la rigueur des artistes interprètes qui constituent cette équipe. Cette péniche à nulle autre pareille crée en 1982 par Mireille Larroche, Ivan Matiakh, Béatrice Cramoix et Pierre Danais, est en effet baignée dans une eau de jouvence qui met en lumière et ravive les trésors de notre histoire musicale. Des formes anciennes de musique au formes contemporaines, des opéras bouffes et opéras comiques aux divertissements de cour, des opéras de chambre aux cantates, de la comédie musicale au théâtre musical, l'art ici refuse de ce cantonner à un genre et se construit avec beaucoup d'amour et de passion, par une équipe imaginative et enthousiaste. Le secret du succès doit sans doute beaucoup au talent uni de cet équipage, qui travaille de concert pour aboutir au meilleur " (La Terrasse)

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

LES AFFICHES

Les affiches ont été éditées en 40x60, A3, format Decaux et format 1mx3. Certaines ont été affichées dans les panneaux des péniches. Les autres ont été affichés dans les vitrines de la ville de Vitry, dans les colonnes Morris de la ville ainsi que dans le métro parisien (88 stations) du 1er au 16 mai 2014.


THÉÂTRE JEAN-VILAR
VILLE DE VITRY-SUR-SEINE
01 55 53 10 60
1 PLACE JEAN-VILAR 94400 VITRY-SUR-SEINE
WWW.THEATREJEANVILAR.COM
chantier WOYZECK
PHOTO : © LUIDGI GAYOU / GRAPHISME : JS
OPÉRA D'AURÉLIEN DUMONT
CRÉATION MONDIALE POUR 10 MUSICIENS ET 10 CHANTEURS
AURÉLIEN DUMONT / BÜCHNER / DORIAN ASTOR
PÉNICHE OPERA / ENSEMBLE 2E2M / THÉÂTRE JEAN-VILAR DE VITRY
DU 16 AU 20 MAI 2014
AU THÉÂTRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEINE
DES NAVETTES ALLER-RETOUR SONT ORGANISÉES À PARTIR DE LA PLACE DU CHÂTELET
POUR LES REPRÉSENTATIONS DES VENDREDIS, SAMEDIS ET LUNDIS
RÉSERVATIONS : 01 55 53 10 60
la péniche OPERA
www.penicheopera.com
La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris.
SPEDIDAM
fcl
2e2m
un événement Télérama



www.penicheopera.com RÉSERVATIONS : 01 55 53 10 60

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris.

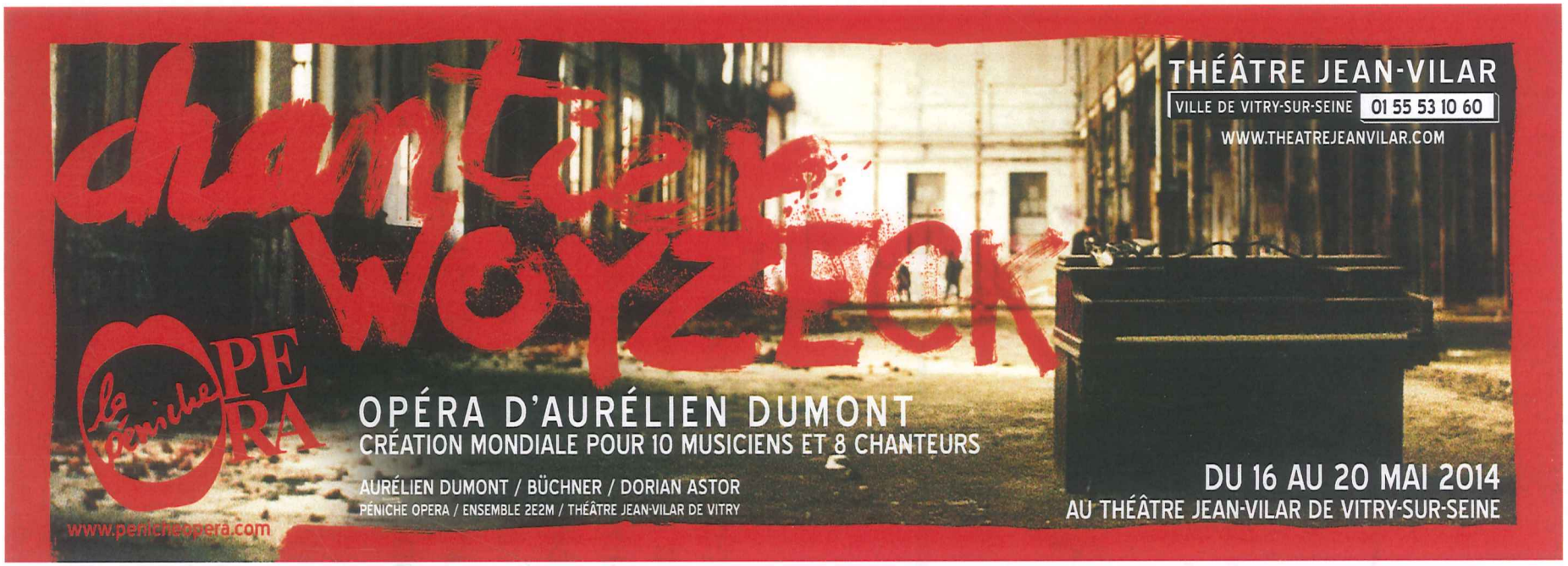
SPEDIDAM fcl la culture avec la copie privée 2e2m un événement Télérama


THÉÂTRE JEAN-VILAR
VILLE DE VITRY-SUR-SEINE 01 55 53 10 60
1 PLACE JEAN-VILAR 94400 VITRY-SUR-SEINE
WWW.THEATREJEANVILAR.COM
chantier
WOY
ZECK
PHOTO : © LUIGI CAYOU / GRAPHISME JS
OPÉRA D'AURÉLIEN DUMONT
CRÉATION MONDIALE POUR 10 MUSICIENS ET 10 CHANTEURS
AURÉLIEN DUMONT / BÜCHNER / DORIAN ASTOR
PÉNICHE OPÉRA / ENSEMBLE 2E2M / THÉÂTRE JEAN-VILAR DE VITRY
DU 16 AU 20 MAI 2014
AU THÉÂTRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEINE
la péniche OPERA
UNE NAVETTE ALLER / RETOUR EST ORGANISÉE À PARTIR DE LA PLACE DU CHÂTELET LES VENDREDI, SAMEDI ET LUNDI.
www.penicheopera.com
RÉSERVATIONS:
01 55 53 10 60
La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris.
SPEDIDAM
fcl
12e2m
un événement Télérama

LA CARTE POSTALE
LE TRACT

La carte postale a été envoyé à notre fichier de 4000 spectateurs la semaine du 20 avril 2014. Vitry en a également envoyé 4000 à son fichier.

Les tracts ont été distribués à 15000 exemplaires du 1er au 18 mai 2014, devant des théâtres et opéras parisiens.



La Péniche Opéra – Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical I www.penicheopera.com
Bassin de la Villette I 46 quai de la Loire 75019 Paris I penicheopera@hotmail.com

chantier WOYZECK

AURÉLIEN DUMONT
BÜCHNER / DORIAN ASTOR

DU 16 AU 20 MAI 2014
AU THÉÂTRE JEAN-VILAR
DE VITRY-SUR-SEINE

1 PLACE JEAN-VILAR
94400 VITRY-SUR-SEINE

Créer un opéra dans une cité. Où sommes-nous ? Dans un squat urbain ? Dans un théâtre abandonné ? Dans un lieu qui réunit des exclus, des battants, des « normaux », des allumés, des paumés, au travers desquels circulent la même violence, le même délire, la même solitude, la même désespérance, la même révolte. Des « gens » qui se sont perdus, qui ne sont plus au monde.

« *Le monde est fou ! Le monde est beau !* » s'égosille Woyzeck. Clameurs, rythmes, scansions, heurts sonores de ce texte inoui de révolte, d'impuissance, de mélancolie et de compassion : le cerveau de Woyzeck n'est plus que le siège sonore du chaos humain et urbain.

Une co-production Compagnie Péniche Opéra / Ensemble 2E2M / Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine

Accès : à 10mn de la porte de Choisy par la N305 / parking gratuit à l'Hôtel de Ville / Bus 180, 183 — arrêt Hôtel de Ville / M° 7 — Villejuif - Louis Aragon terminus, puis bus 180 arrêt Hôtel de Ville / M° 8 — Liberté, puis bus 180 arrêt Hôtel de Ville / RER C — Vitry-sur-Seine, puis bus 180 arrêt Hôtel de Ville.
Un service de navette aller-retour est organisé à partir de la place du Châtelet pour les représentations des vendredis, samedis et lundis. La navette part 1h avant le début du spectacle. Elle stationne devant le café *La Sarah Bernhardt*, à l'angle de l'avenue Victoria. Retour 15 à 20mn après la fin du spectacle. Renseignements et réservations au 01 55 53 10 60.

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris.

un événement Télérama

THÉÂTRE JEAN-VILAR
VILLE DE VITRY-SUR-SEINE WWW.THEATREJEANVILAR.COM
1 PLACE JEAN-VILAR 94400 VITRY-SUR-SEINE

RÉSERVATIONS : 01 55 53 10 60
TARIFS : 12,50€ / 7,50€ / 5,50€

PHOTO : © LUIDGI GAYDU / GRAPHISME JS

LES PHOTOS

Ces photos ont été prises lors d'une répétition de *Chantier Woyzeck*. Elles ont été utilisées pour communiquer auprès de la presse.

crédit photo : Alex Bonnemaison



Estelle Béréau
Rodrigo Ferreira
Hélène Fauchère
Caroline Chassany
Virgile Ancely
Ensemble 2e2m



Estelle Béréau
Rodrigo Ferreira



Rodrigo Ferreira

LE PROGRAMME DE SALLE

PROCHAINEMENT



→ **DÉSORDRES**
VENDREDI **23** MAI **21H**



→ **CAROLYN CARLSON**
DIMANCHE **8** JUIN **16H**



→ **TYRAN(S)**
VENDREDI **13** JUIN **21H**

1 place Jean-Vilar 94400 Vitry-sur-Seine /// 01 55 53 10 60 /// www.theatrejeanvilar.com

THÉÂTRE JEAN-VILAR

VILLE DE VITRY-SUR-SEINE SAISON 2013-2014



photo Alex Bonnemaison

CHANTIER WOYZECK

Aurélien Dumont, Dorian Astor, Mireille Larroche, Pierre Rouiller

DU **16** AU **19** MAI 2014 / durée **1h**

opéra de chambre pour 10 musiciens, 8 chanteurs et 4 enfants / commande de la Péniche Opéra

livret, dramaturgie **Dorian Astor**
musique **Aurélien Dumont**
direction musicale **Pierre Roullier et l'ensemble 2E2M**
mise en scène **Mireille Larroche**
scénographie, éclairages **Thibaut Fack**
chorégraphie **Francesca Bonato**
son **Christophe Mazella**
costumes **Camille Penager**
régie générale - plateau **Baptiste Douaud**
chef de chant **Caroline Dubost**
vidéo **Gabriele Alessandrini**

avec **Virgile Ancely, Estelle Béréau, Vincent Bouchot, Caroline Chassany, Christophe Crapez, Hélène Fauchère, Rodrigo Ferreira, Guilhem Terrail et les enfants de la Maîtrise des Hauts-de-Seine**

Coproduction Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine et 2E2M. Avec l'aide du Conservatoire national de musique et de danse de Paris dans le cadre du programme doctoral « Sacre » de Paris Sciences et Lettres et de la Muse en circuit ainsi que le centre social Balzac de Vitry-sur-Seine.

→ Retrouvez plus d'infos sur le web www.theatrejeanvilar.com

Nous autres, spectateurs, acteurs, créateurs, sommes aujourd'hui sous l'emprise du double chef-d'œuvre que sont le *Woyzeck* de Büchner (1837) et le *Wozzeck* de Berg (1925). Le second a mis partiellement de l'ordre au premier, et marque de façon indélébile notre lecture de la pièce. Pourtant, il est essentiel de se poser à nouveau la question de la fascination exercée par Büchner et du désordre de son Woyzeck. C'est ainsi qu'est née l'idée d'une commande : revenir aux fragments de Büchner afin d'en faire émerger la musique et le livret d'un opéra pour notre temps.

Où sommes-nous ? Dans un squat urbain ? Dans un théâtre abandonné ? Dans un lieu qui réunit des exclus, des battants, des « normaux », des allumés, des paumés, au travers desquels circulent, la même violence, le même délire, la même solitude, la même désespérance, la même révolte. Des « gens » qui se sont perdus, qui ne sont plus au monde.

« Le monde est fou ! Le monde est beau ! », s'égosille Woyzeck. Clameurs, rythmes, scansions, heurts sonores de ce texte inouï de révolte, d'impuissance, de mélancolie et de compassion : le cerveau de Woyzeck n'est plus que le siège sonore du chaos humain et urbain.

CRÉER UN OPÉRA DANS UNE CITÉ

Créer un opéra au cœur de la cité, à Vitry, tel est le projet de ce *Chantier Woyzeck*. Deux semaines de répétition au cœur de la cité Balzac qui nous accueille dans son centre social pour y partager au quotidien les répétitions des chanteurs et des musiciens, du compositeur et du librettiste, du metteur en scène et du scénographe, la longue élaboration de la partition, de sa mise en voix, de sa mise en jeu. Une résidence au collège Paul-Valéry à Thiais où, tout le long de l'année, des ateliers avec le compositeur, le librettiste et les artistes de *Chantier Woyzeck* se déroulent au rythme de la création. Des interventions dans trois établissements scolaires de Vitry et au conservatoire de musique. Au total, trente-cinq ateliers. **Mireille Larroche, metteur en scène**

WOYZECK, PIÈCE INACHEVÉE

Mais il n'y manque rien, au contraire. C'est un trop-plein. Quatre états de manuscrit que Büchner, en achevant, était en train d'organiser. Sa mort a fauché l'organisme en formation. C'est pourquoi je voulais rebrousser chemin, contre l'achèvement potentiel du texte et engager, à partir du point de la mort, une démarche régressive qui mette à nu l'excès fondamental de cette écriture du vivant pré-individué. Faire émerger un livret du matériau massif des manuscrits, démonter et remonter, décoller et recoller, réinitier des processus de déstabilisation et d'indétermination, rouvrir des potentialités, et pour le reste, laisser faire l'univers musical unique du compositeur Aurélien Dumont. Chaque mouvement d'individuation tente de dessiner ses contours et de s'agencer avec les autres, d'architecturer son territoire spatial et sonore et de l'articuler avec celui des autres. Mais en retour, chaque forme pourra être menacée d'être isolée, ou d'être à nouveau submergée, de retourner au chaos, c'est-à-dire au matériau sonore qui en est le plan d'immanence. C'est ce que j'appelle le chantier, le long d'une ligne de démolition et d'une ligne de construction, espace parcouru de mouvements aléatoires de subjectivations et de désindividuations. C'est un espace très concret – qu'il soit matériel ou psychique, visuel ou sonore, de langage ou de béton. Car nos vies ne cessent de s'inscrire ou de s'effacer dans des chantiers. **Dorian Astor, librettiste**

LA SCÉNOGRAPHIE DE CHANTIER WOYZECK donne à voir un véritable chantier. Cet espace peut être lu à la fois comme un lieu en cours de démolition et comme un chantier en construction. C'est en tous les cas un no man's land dans lequel des individus tentent de vivre collectivement et de s'isoler individuellement. Mais c'est aussi un théâtre en ruine, à l'abandon, à moins qu'il ne soit en rénovation. L'ensemble du dispositif est une citation de l'architecture d'une cage de scène, tout cela en matériaux de construction bruts.

L'ensemble de ce que l'on appelle habituellement la boîte noire est en réalité une série de bâches de chantier, telle une membrane à la fois industrielle et organique. Au lointain du plateau une ultime bâche translucide viendra clore l'espace, elle pourra fonctionner à la fois comme un mur et comme un horizon.

Enfin, à l'avant-scène de ce dispositif se trouve un cadre de scène muni d'un rideau en bâche qui vient achever la double référence au chantier et au théâtre. **Thibaut Fack, scénographe**

LA PRESSE

Revue de presse : articles sur le spectacle
Chantier Woyzeck

La Terrasse Hors Série - Dec 2013/jan 2014
Télérama Sortir - 23.04.2014
La Terrasse - Mai 2014
La lettre du musicien - Mai 2014
Opéra Magazine - Mai 2014
Nord Littoral - 2.052014
Médiapart - 16-05.2014

LA TERRASSE HORS SERIE
4 AVENUE DE CORBERA
75012 PARIS - 01 53 02 06 60

DEC 13/JAN 14
Parution Irrégulière

Surface approx. (cm²) : 78

Page 1/1

VITRY SUR SEINE
OPÉRA DE CHAMBRE

CHANTIER WOYZECK

Le compositeur Aurélien Dumont et son librettiste Dorian Astor reviennent sur le *Woyzeck* de Georg Büchner.



© Elie Kongs

Pierre Roullier dirige 2e2m pour la création de *Chantier Woyzeck* d'Aurélien Dumont.

Mireille Larroche directrice artistique de la Peniche Opera, a recemment mis en scene l'ouvrage de Berg a l'Opera de Rouen Pour ecrire son *Wozzeck*, Alban Berg avait « mis de l ordre » dans les fragments du texte inacheve de Buchner Mireille Larroche a voulu repartir du materiau brut reconstruire une logique pour « *faire emerger la musique et le livret d'un opera pour notre temps, remonter a un etat du texte ou les personnages ne sont pas encore constitues en caracteres psychologiques, mais flottent dans un état intermediaire, en marge* » Cette creation pour huit chanteurs, ensemble (2e2m dirige par Pierre Roullier) et chœur d enfants (la Maîtrise des Hauts-de-Seine) s inscrit dans le cadre d'une residence a Vitry-sur-Seine **J.-G. Lebrun**

Théâtre Jean Vilar, 1 place Jean-Vilar,
94400 Vitry-sur-Seine Du 16 au 20 mai
Tel 01 55 53 10 60
Grand Théâtre, place du Soldat-Inconnu,
62100 Calais Lundi 26 mai a 20h30
Tel 03 21 46 62 00

Télérama Sortir
6-8 RUE JEAN ANTOINE DE BAIF
75212 PARIS CEDEX 13 - 01 56 79 36 82





23 AVRIL 14
Hebdomadaire

Surface approx. (cm²) : 157
N° de page : 20

Invitations Télérama Sortir

LES INVITATIONS SONT ACCESSIBLES SUR INTERNET UNIQUEMENT, À L'ADRESSE SUIVANTE : PLUS.TELERAMA.FR

Théâtre

Méléandre et Sélysette

Soirées Télérama Sortir les 7, 8 et 9 mai, 20h30, Théâtre de la Colline, 20e. Location : 01 44 62 52 52. De Maurice Maeterlinck, mise en scène de Célie Pauthe. Méléandre et Sélysette s'aiment d'un bel amour calme quand la mystérieuse Aglavaine fait irruption. Méléandre suggère que sa présence agrandira leur amour. Maurice Maeterlink s'embarque dans une utopie amoureuse à trois qui tourne mal. On a aimé les précédentes mises en scène de Célie Pauthe. Celle-ci provoque notre curiosité. – *S.B.-G.*

Le Misanthrope

Soirées Télérama Sortir les 14 et 19 mai, 20h30, Comédie-Française, salle Richelieu, 1er. Location : 0 825 101 680 (0,15 €/min). De Molière, mise en scène de Clément Hervieu-Léger. Pour le metteur en scène Clément Hervieu-Léger, Alceste est un homme jeune, mélancolique, trahi par un ami cher qui lui fait un procès, et atteint par le désir de la jeune et libre Célimène. Avec Loïc Corbery dans le rôle d'Alceste. – *S.B.-G.*

Le Regard du nageur

Soirées Télérama Sortir le 13 mai, 19h, 15 mai, 20h, matinée le 17 mai, 16h, Théâtre Ouvert, 18e. Location : 01 42 55 55 50. De Christèle Tual, mise en scène de Ludovic Lagarde. Une femme se tient là, sur la rive d'un fleuve. Le calme règne comme après une tempête. Une guerre intime a eu lieu. Peu à peu elle se reconstruit une image nouvelle, se lance seule à la nage à contre-courant, convaincue que quelque part l'amour existe encore. – *S.B.-G.*

Big Apple

Soirées Télérama Sortir les 13 et 14 mai, 21h, Théâtre de Paris, 9e. Location : 01 42 80 01 81. D'Isabelle Le Nouvel, mise en scène de Njels Arestrup. Bien que Brod et Syst s'aiment toujours après dix ans de vie commune, ils semblent bercés par la tiédeur du quotidien, quand une lettre du laboratoire annonce l'aggravation de la maladie de Brod. Il ne lui reste que quelques semaines à vivre. Avec Marianne Bassler et Christophe Malavoy. – *S.B.-G.*

Classique

Chantier Woyzcek

Soirées Télérama Sortir les 16 et 17 mai, 21h, Théâtre Jean Vilar, 94 Vitry-sur-Scène. Location : 01 55 53 10 60. La Péniche Opéra n'est jamais à court d'initiative. Ici, rendez-vous pour une création ambitieuse, *Chantier Woyzeck*, un opéra de chambre pour dix musiciens (l'Ensemble 2e2m dirigé par Pierre Roullier), huit chanteurs et quatre enfants. La musique est signée Aurélien Dumont, le drame, Dorian Astor. Porté par l'excellent contre-ténor Rodrigo Ferreira dans le rôle-titre, ce nouveau *Woyzeck* porte en lui les ombres de Berg et de Büchner. A découvrir. – *J.C.*

DEBORAH FEINGOLD

La Terrasse

4 AVENUE DE CORBERA
75012 PARIS - 01 53 02 06 60



MAI 14
Mensuel
OJD : 72982

Surface approx. (cm²) : 193
N° de page : 40

GROS PLAN

OPÉRA EXTRAMUROS / VITRY
NOUVELLE PRODUCTION

RÉINVENTER WOYZECK

Chantier Woyzeck: naissance d'un opéra de chambre commandé par la Péniche Opéra au compositeur Aurélien Dumont sur un livret de Dorian Astor, d'après Georg Büchner.

Pièce inachevée de Buchner, mort en 1837 à 23 ans, *Woyzeck* s'inspire d'un fait divers survenu en 1821 a Leipzig – un soldat pauvre, Woyzeck, assassine sa maîtresse infidèle avant de basculer dans la folie Quelques décennies après sa mort, la pièce lui valut une notoriété mondiale grâce à Alban Berg. En 1925, le compositeur tire de *Woyzeck* un chef-d'œuvre de l'avant-garde telle que l'inventerent les compositeurs de l'Ecole de Vienne Presque un siècle plus tard, Mireille Larroche a la magnifique idée de repartir du texte de Buchner pour construire le projet d'un nouvel opéra de chambre. L'ouvrage est conçu pour douze musiciens et huit chanteurs *« Nous autres, spectateurs, acteurs, createurs, sommes aujourd'hui sous l'emprise du double chef-d'œuvre que sont le* Woyzeck *de Buchner (1837) et le* Wozzeck *de Berg (1925) Le second a mis partiellement de l'ordre au premier, et marque de façon indélébile notre lecture de la piece Pourtant, il est essentiel de se poser a nouveau la question de la fascination exercée par Buchner, et du désordre de son* Woyzeck. *C'est ainsi qu'est née l'idée d'une commande · revenir aux fragments de Buchner afin d'en faire emerger la musique et le livret d'un opéra pour notre temps. Refaire le chemin inverse jusqu'à retrouver cette matière fulgurante, eclatée, dispersée, explosée »* explique Mireille Larroche, qui signe la mise en scène

RÉFLEXION GÉNÉTIQUE

La création est due à la collaboration du jeune compositeur Aurélien Dumont, né en 1980, exélève de Gérard Pesson au CNSM et passé par les Cursus d'informatique musicale de l'IRCAM, et de Dorian Astor, philosophe, musicologue et germaniste, membre de l'équipe de la Péniche, pour le livret et la dramaturgie *« Formellement, le travail a partir des fragments originaux de*



© D.R.

Mireille Larroche signe la mise en scène de *Chantier Woyzech* à partir du texte de Büchner pour cet opéra de chambre.

Buchner est propice à la réflexion génétique de l'œuvre. en montrant à la fois les choix effectués dans le processus d'écriture, et la maniere dont ces choix se sont operés, à l'instar des deux côtés d'une tapisserie. L'échange permanent avec le dramaturge et le metteur en scene sont ici extrêmement precieux pour aboutir a une forme artistique singuliere » précise le compositeur. Avec les chanteurs Virgile Ancely, Estelle Béréau, Vincent Bouchot, Caroline Chassany, Christophe Crapez, Hélène Fauchère, Rodrigo Ferreira et Guilhem Terrail, placés sous la direction musicale de Pierre Roullier à la tête de ensemble 2e2m

Jean Lukas

Théâtre Jean Vilar de Vitry, place Jean-Vilar, 94400 Vitry-sur-Seine. Les 16 et 17 mai à 21h, le 18 à 16h et le 19 à 20h30. Tél. 01 55 53 10 60.

LA LETTRE DU
MUSICIEN
14 RUE VIOLET
75015 PARIS - 01 78 02 66 65




MAI 14
Mensuel

Surface approx. (cm²) : 36
N° de page : 19

À LA PÉNICHE-OPÉRA, ON REVISITE "WOYZECK"

"Chantier Woyzeck", c'est le nom du projet ambitieux initié par le compositeur Aurélien Dumont : recréer, un siècle après Berg, un opéra à partir de la pièce inachevée de Buchner, revue par le librettiste Dorian Astor. Dans une mise en scène de Mireille Larroche, cet opéra de chambre sera créé par Rodrigo Ferreira, dans le rôle-titre, Vincent Bouchot, Christophe Crapez, Estelle Béreau, Guilhem Terrail..., l'ensemble 2e2m (dir. Pierre Roullier) et les enfants de la Maîtrise des Hauts-de-Seine. Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine du 16 au 20 mai ; reprise à Calais le 26. > *01 53 35 07 77*



MAI 14
Mensuel

Surface approx. (cm²) : 578
N° de page : 25



DR

Né en 1980, à Marcq-en-Barœul. Formé au CNSMD de Paris, dans la classe de Gérard Pesson.

AURÉLIEN DUMONT

UNE CRÉATION POUR LA PÉNICHE OPÉRA

Le 16 mai, au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine, Mireille Larroche met en scène Chantier Woyzeck, *d'après Büchner.*

Vous avez manifesté une sensibilité précoce pour cette alliance mystérieuse de la voix, de la musique et de la scène. Comment ce goût, que vous avez traduit et concrétisé selon votre langage, est-il né ?

J'ai été très jeune fasciné par l'opéra. Après mon premier spectacle de théâtre musical, *Grands défilés*, créé à l'Opéra de Lille, en 2011, j'ai éprouvé la nécessité de me mettre au service d'une œuvre lyrique. Quand Mireille Laroche m'a passé commande d'un opéra, sa proposition m'a aussitôt passionné, puisqu'elle m'offrait la possibilité de mettre à l'épreuve mes recherches musicales.

Avec *Chantier Woyzeck*, n'avez-vous pas craint de vous trouver confronté au chef-d'œuvre d'Alban Berg, qui s'est imposé désormais à notre inconscient musical ?

Il a fallu mettre à distance le *Wozzeck* de Berg, l'oublier, et reprendre les manuscrits de Georg Büchner, pour y déployer un espace expérimental, un livret et une musique pour notre temps. Il fallait donner au cri lancé par Büchner dans son *Woyzeck*, une dimension actuelle. La pièce de théâtre, inspirée d'un fait divers authentique, a une portée universelle, facilement transposable dans un autre contexte où des pauvres, des humiliés, des offensés sont poussés au désespoir ou au crime.

Quelle forme cette version musicale des fragments disparates et discontinus de Büchner a-t-elle prise ?

Chantier Woyzeck, sur un livret en français de Dorian Astor, situe l'action de nos jours, dans une cité que la municipalité a décidé de raser et de refaire à neuf. La plupart des habitants de ce quartier en chantier sont déjà partis. Ceux qui sont restés tentent de vivre ensemble dans la précarité, tout en cherchant des moyens de s'isoler. Dans cet espace partagé, se cristallisent violence, désespoir, révolte. Chacun dans sa solitude, rattrapé par le collectif, y joue un rôle en fonction de nouvelles hiérarchies. J'ai composé une musique qui exalte cette réalité, en accordant au drame un aspect à la fois dérisoire et festif. L'écriture instrumentale oscille entre fragilité et radicalité, en associant des instruments électriques amplifiés avec les sources acoustiques de l'ensemble. Le traitement du chant est plutôt classique, avec des typologies spécifiques. Si la nomenclature vocale permet l'exploration des rapports entre les personnages – par exemple, la gémellité entre Woyzeck et le Tambour-Major –, leur incarnation se dilue dans le chœur, qui se fait alors l'écho de la folie collective. La démence de Woyzeck, le meurtre de Marie, tout un monde en perdition, enfants et adultes, est englouti dans le chantier chaotique des destins brisés.

Propos recueillis par Marguerite Haladjian

NORD Littoral
LE JOURNAL DE LA COTE D'OPALE
91 BOULEVARD JACQUARD BP 108
62102 CALAIS CEDEX - 03 21 19 12 12



02 MAI 14
Quotidien
OJD : 8855
Surface approx. (cm²) : 158

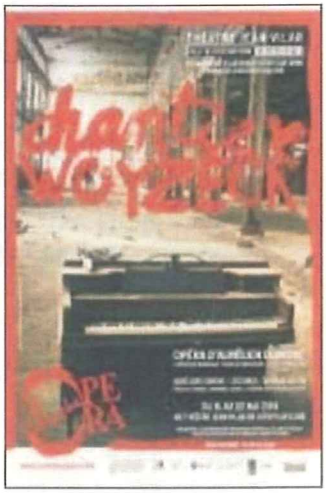
LYRIQUE

Woyzeck, une pièce tout juste créée

Après la création du Chantier Woyzeck à Vitry-sur-Seine, la compagnie La Péniche Opéra donne la pièce à Calais. Rendez-vous mardi 27 mai pour une pièce inédite sur un livret qui a déjà donné un chef d'œuvre au siècle dernier.

Büchner, Berg... et La Péniche Opéra

La pièce inachevée de Büchner, Woyzeck, s'inspire d'un fait divers : c'est l'histoire d'un meurtre domestique, d'une prostituée tuée par un soldat un peu demeuré dans un village de garnison en 1821. En 1925, l'avant-gardiste Alban Berg, qui fait partie de la seconde école de Vienne, se penche sur la pièce fragmentaire de Büchner et donne naissance à son célèbre opéra Wozeck. Moins d'un siècle plus tard, la compagnie La Péniche Opéra s'en empare également pour composer un opéra de chambre pour douze musiciens et huit chanteurs. Pour le théâtre de Calais, voilà un pari osé qui correspond aux missions d'un théâtre.



La compagnie est actuellement en résidence à Vitry-sur-Scène.

Le chantier Woyzeck est une vision inédite en somme. « C'est cette proposition que j'ai faite, pour l'écriture d'un opéra, à Aurélien Dumont, jeune compositeur de grand talent, au langage musical particulièrement original et libre de toute obédience à une école, et au dramaturge Dorian Astor, germaniste et philosophe : remettre en chantier Woyzeck », indique Mireille Laroche, metteur en scène.

MEDIAPART

blogs.mediapart.fr

Date : 16/05/2014

Woyzeck par Aurélien Dumont

Par : FREDERICK CASADESUS

Video : http://blogs.mediapart.fr/blog/frederick-casadesus/160514/woyzeck-par-aurelien-dumont
La **péniche Opéra** propose, en association avec le Théâtre Jean Vilar de Vitry, *Chantier Woyzeck* d'Aurélien Dumont.

"*Il y a quatre ans, nous nous sommes d'abord intéressés au "Woyzeck" d'Alban Berg, en compagnie de l'ensemble 2E2M et de son directeur musical, Pierre Rouillier,* note **Mireille Larroche**, directrice de la **Péniche Opéra**. *Nous avons voulu passer d'une oeuvre du répertoire à la création contemporaine".*

Epaulé par le dramaturge et musicologue Dorian Astor, auteur du livret, le jeune compositeur Aurélien Dumont s'est confronté au défi qui consiste à redonner vie au petit homme Woyzeck, en d'autres temps.

"*Nous avons voulu présenter un "Woyzeck" en Français, qui s'inscrive dans la vie d'un quartier d'aujourd'hui, la Cité "Balzac" de Vitry, où nous nous sommes installés pendant un an,* note encore **Mireille Larroche**. *Alors que le travail de Berg était post-romantique, en ce qu'il se concentrait sur le destin de son héros, Dumont et Astor se sont rapprochés de la pièce du Büchner en décrivant la vie d'un groupe d'exclus, victimes de la violence politique et sociale*".

Un opéra sans concession qu'il faut découvrir.

A voir:

"*Chantier Woyzeck*" d'après les esquisses de Büchner, par Aurélien Dumont. Mise en scène de Mireille Larroche.

Co-production de la compagnie Péniche Opéra et du théâtre JeanVilar de Vitry, les 16, 17, 18, 19 et 20 mai au Théâtre Jean-Vilard de Vitry. 1, Place Jean Vilar, 94400 Vitry-sur-Seine. Téléphone :01 55 53 10 60

Évaluation du site

Les blogs de la rédaction du webzine Médiapart diffusent des articles plutôt engagés commentant l'actualité générale.

Cible
Grand Public

Dynamisme* : 186
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

www.resmusica.com

Date : 23/05/2014

Aurélien Dumont revisite Büchner dans Chantier Woyzeck « La Scèr « ResMusica

Par : Michèle Tosi

Théâtre Jean-Vilar. Vitry-sur-scène. 18-V-2014. Chantier Woyzeck, opéra de chambre d'Aurélien Dumont pour 10 musiciens, 8 chanteurs et 4 enfants, sur un livret de Dorian Astor, d'après les manuscrits du Woyzeck de George Büchner; commande de la **Péniche Opéra**; mise en scène **Mireille Larroche**, scénographie, éclairages Thibaut Fack, chorégraphie Francesca Bonato, vidéo Gabriele Alessandrini. Estelle Béréau, Marie, Hélène Fauchère, Margret; Caroline Chassany, Louis Rodrigo Ferreira, Woyzeck; Guilhem Terrail, le « Tambour major »; Christophe Crapez, le « Docteur »; Vincent Bouchot, le « Capitaine »; Virgile Ancely, Andres, le « Bonimenteur »; les enfants de la Maîtrise des Hauts de Seine, Des enfants. Ensemble 2e2m; direction Pierre Roullier.



Chantier Woyzeck, le titre de l'opéra d'Aurélien Dumont, donné en création mondiale au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-scène, prend ici un triple sens: celui du contexte de l'action située dans un quartier en chantier, une cité qu'on est en train de démolir, où les douze personnages, sorte de communauté sans normalité ni humanité, squattent un terrain vague baptisé « le plateau » parce qu surplombe la ville.

Évaluation du site

Ce site est dédié à la musique classique dans son ensemble. il délivre une actualité des acteurs concerts, ainsi qu'une présentation de festivals. Le site propose également des ressources sur l'I et les compositeurs.

Cible
Spécialisée

Dynamisme* : 12
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

Chantier Woyzeck, c'est aussi la référence à l'état du manuscrit que George Büchner a laissé à sa mort, en 1937, alors qu'il avait 23 ans. L'ordre des différentes scènes du drame inspiré d'un fait divers, dont Berg va s'emparer dès 1913, n'a pas été fixé par l'auteur, qui laisse d'ailleurs deux esquisses de la pièce offrant des différences sensibles. A la suite de Karl Emil Franzos, qui a établi une édition critique de l'oeuvre intégrale de Büchner, Paul Landau publie en 1910 une nouvelle version, titrée *Wozzeck*, créée à Munich trois plus tard et d'après laquelle Alban Berg écrira son propre livret.

Dorian Astor, quant à lui, remonte à la source et s'empare des fragments de la pièce de Büchner pour élaborer le livret d'un opéra « pour notre temps », en français et en 8 tableaux, 15 scènes et un épilogue. On y retrouve les mêmes personnages que chez Berg – Louise en sus – mais leur personnalité y est moins dessinée: ni Le « Docteur », ni Le « Capitaine » n'endossent véritablement leurs rôles de supérieurs. Ils s'expriment également dans le même registre que les autres personnages, Dorian Astor optant pour un langage direct et percutant.

Chantier Woyzeck, c'est enfin un travail de terrain, deux semaines de répétition au coeur de la cité Balzac, une résidence au Collège Paul Valéry à Thiais et des ateliers avec les élèves des écoles et du Conservatoire de Vitry-sur-Seine. Des actions qui se sont déroulées au rythme de la création, avec interprètes, compositeur et librettiste, tous investis dans l'oeuvre en train de se faire.

L'histoire est celle d'un soldat pauvre, méprisé par ses supérieurs – un « capitaine » et un « docteur » à la sagesse bestiale – et dévoré par la jalousie, qui assassine sa compagne. Rejeté par son entourage et victime d'hallucinations, il bascule dans la folie.



De la mise en scène un rien brouillon de **Mireille Laroche**, on retient surtout la dimension de la vidéo – celle de Gabriele Alessandrini – associant la projection d'images de démolition assez impressionnantes et la captation live des visages des personnages dont l'impact visuel est toujours très percutant. La scénographie très économe, avec un lavabo comme chez Warlikowsky, ménage un « plateau » surélevé où guitaristes, steel-drummer et chanteur rock peuvent se produire.

S'emparant d'un sujet fort et porteur, Aurélien Dumont se lance dans une aventure sonore certes risquée – l'exemple de Berg en effraierait plus d'un! – mais courageusement assumée. Il opte pour un

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

effectif instrumental léger – dix instruments investissant « le plateau », dont deux guitares électriques, et un dispositif électronique. L'écriture très élaborée et regorgeant de trouvailles sonores joue souvent sur l'ambiguïté de la source électronique et du son instrumental parfois saturé – cordes, guitares électriques, steel-drum. Remarquable est la manière qu'a le compositeur de réagir à chaque situation dramatique pour trouver la couleur, le grain, l'alliage sonore qui nous mettent en phase avec la dramaturgie. Soustrait au regard du public mais non moins efficace, Pierre Roullier, à la tête de l'Ensemble 2e2m, détaille toutes les finesses de la partition.

L'écriture vocale est envisagée avec la même flexibilité, du parler au chanter, de l'inflexion lyrique à la déclamation chorale, en passant par le rap et le jeu rythmique des voix façon « Kechak » balinais. La chanson rock accompagnée par les guitares électriques, que Woyzeck chante en anglais juste après le meurtre de Marie (« l'était une fois un pauv'gamin ») relance très efficacement l'action. La prestation tant physique que vocale du contre-ténor Rodrigo Ferreira/Woyzeck, exploitant tous les registres expressifs de sa voix, est impressionnante; à ses côtés Marie/Estelle Béréau ne démérite pas, émouvante dans la scène 11 où elle lit la bible. L'Ecriture sainte est évoquée de manière très allusive dans le livret mais le choeur se met à chanter un choral… Guilhem Terrail/ Le « Tambour-major », Christophe Crapez /Le « Docteur » et Vincent Bouchot/ Le « Capitaine », dans sa chaise roulante, injectent toute la brutalité et la violence de leur être névrosé. Hélène Fauchère / Margret, Caroline Chassany /Louise et Virgile Ancely /Andres (alias « le Bonimenteur » qui, au début de l'opéra, nous fait entrer dans sa « ménagerie » comme le dompteur de la *Lulu* de Berg) partagent cet espace commun et assument l'écriture chorale d'une belle efficacité au sein de la dramaturgie. Sur le flux diaphane de l'électronique, leur voix collective, dans l'épilogue, décrivant cliniquement la folie de Woyzeck avec une neutralité de ton glaçante, ponctuait l'opéra de manière terrifiante.

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

CAPTATION

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.9 LES ANNÉES FOLLES

Le 7 juin 2014
A bord de la Péniche Opéra

1 représentation
60 spectateurs

2.9.1 La page spectacle

2.9.2 L'affiche

2.9.3 Le programme de salle

LA PAGE SPECTACLE

L'AFFICHE

Cette affiche a été imprimée en A3 et affichés sur les panneaux des Péniches du 28 mai au 8 juin 2014.

Le 7 juin
à 20h30

Les Années Folles



Dorothée Lorthiois (soprano),
Guillaume Andrieux (Baryton),
et **Martin Surot** (pianiste),

vous invitent à un récital endiablé dans l'ambiance des années 1920 ! de l'Amérique à la France, du music-hall à l'opérette, revivez l' euphorie de cette époque !

A bord de la Péniche Opéra, en face du 46 quai de la Loire, 79019 Paris

TARIFS
Plein : 15€ / Réduit : 12€

RESERVATIONS AU **01 53 35 07 77**
www.penicheopera.com

LE PROGRAMME DE SALLE

Prochainement

Les Femmes, la Folie et la Musique
en tournée

Le mercredi 11 juin à 19h30

Au palais Jacques Coeur
de Bourges (18000)

Le jeudi 12 juin à 20h00

A la maison Georges Sand
de Nohant-Vic (36400)

Le vendredi 13 juin à 20h30

Au Château
de Châteaudun (28200)

Toute l'équipe de la Péniche Opéra vous remercie pour votre présence et votre soutien tout au long de cette belle saison 2013-2014 !

Nous vous attendons avec impatience pour de nouvelles aventures lors de la prochaine saison !

Les péniches sont petites... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

Les Années Folles



avec

Dorothée Lorthiois	Soprano
Guillaume Andrieux	Baryton
Martin Surot	Pianiste

Création lumière et régie : **Claire Tavernier**

Chargée de production : **Solène Gautret**

Le 7 juin 2014 à bord de la Péniche Opéra
à 20h30

Direction artistique : Mireille Larroche

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Note d'intention par Dorothée Lorthiois

Quand Mireille Larroche m'a parlé de la thématique de la folie, j'ai tout de suite pensé aux ***Années Folles***, ces années d'entre-deux guerres marquées par une aspiration nouvelle à la liberté et à la joie de vivre, par une grande effervescence culturelle et intellectuelle.
La musique des années 1920 étant encore très présente dans la mémoire populaire j'ai voulu faire en plus de ce récital, un projet de sensibilisation au chant. Par l'intermédiaire de ce répertoire j'ai donc proposé à des collégiens et des personnes âgées de s'évader avec leur voix en découvrant ou redécouvrant l'univers musical de ces années d'euphorie et de plaisirs.
Pour le récital, je me suis vite rendu compte qu'une présence masculine serait indispensable car le répertoire de ces années est essentiellement centré sur les rapports homme/femme.
C'est pour cela que j'ai demandé à un ami Baryton de se joindre à moi pour vous présenter ce soir une infime partie du répertoire si riche de ces 10 années de folie entre patriotisme, jazz, grivoiserie, émancipation de la femme, danse, claquettes... Un seul credo : un besoin d'évasion pour oublier les horreurs de la guerre et l'envie de profiter de la vie car on ne sait pas de quoi demain sera fait...

Dorothée Lorthiois, soprano

Diplômée du CNR de Reims puis du CNSMD, elle fait son apprentissage auprès de Michèle Lebris, de Peggy Bouveret, de Gerda Hartman, Margreet Hönig, Yvonne Minton, Hartmut Höll, Susan Manoff et Olivier Reboul et se perfectionne actuellement auprès de Glenn Chambers.
Sur scène, elle incarne le rôle d'Eurydice dans *Orphée aux Enfers* d'Offenbach sous la direction d'Alain Altinoglu.
Elle chante également à Radio France le rôle de Diane dans *Iphigénie en Tauride* de Piccinni avec l'Orchestre National de France sous la direction d'Enrique Mazzola.
Elle est invitée par Eve Ruggieri à chanter à Marrakech, Elle fait ses débuts à l'Opéra Garnier en 2008 dans le rôle de la femme grecque dans *Iphigénie en Tauride* de Glück sous la direction d'Ivor Bolton.
Puis au Théâtre des Champs-Élysées dans *Elias* de Mendelssohn (le rôle de l'Ange) avec l'Orchestre National de France et les Chœur et Maîtrise de Radio France sous la direction de Kurt Masur.
Elle travaille régulièrement avec la Péniche Opéra depuis 2006, on a pu la voir notamment dans *Promenons-nous dans les bois* et *la Colombe* de Gounod.

Guillaume Andrieux, baryton

Guillaume Andrieux entre à 7 ans à la maîtrise de l'Opéra de Lyon. Il y interprète des rôles d'enfants sous la direction de Claire Gibault, William Christie, Kent Nagano, John Nelson… Il intègre ensuite le CRR de Lyon puis le CNSMD de Paris dans la classe de Glenn Chambers. Il fut aussi membre de la Compagnie Sylvie Kay (claquettes et modern jazz).
Il a interprété Enée/*Didon et Enée* au Festival d'Ambronay, L'Horloge et Le Chat/*L'Enfant et les Sortilèges* au Festival d'Aix-en-Provence et salle Pleyel, Paul/*Les Enfants Terribles* aux Opéras de Bordeaux, Rotterdam, Bilbao et au Théâtre de l'Athénée, Le Podestat/*Le Docteur Miracle* à l'Opéra d'Avignon, *Winterreise* à l'Athénée, Papageno/*Die Zauberflöte* aux Opéras de Lyon et Metz, Mesrin/*La Dispute* à La Monnaie de Bruxelles, Bobinet/*La Vie Parisienne* à l'Opéra de Toulon, le rôle-titre d'*Aben Hamet* dirigé par J-C Malgoire, Roger/*Le Balcon* à l'Athénée…
En Oratorio, il chante *La Passion selon Saint-Matthieu*, *Le Messie*, les *Requiems* de Fauré, Duruflé et Brahms.
Il se consacre au Lied et à la Mélodie avec Ruben Lifschitz à Royaumont, et donne des récitals avec le pianiste Michael Guido (Opéra Comique, Théâtre de l'Athénée).

Martin Surot, pianiste

Après avoir étudié à Annecy, sa ville natale, Martin reçoit l'enseignement de Jean-François Heisser chez qui il est reçu à l'unanimité à l'âge de 17 ans au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Il y obtient les prix de piano, musique de chambre et accompagnement vocal, tous trois récompensés par la mention très bien, et se perfectionne auprès de Jacques Rouvier.
Lauréat de l'Académie Internationale Maurice Ravel, des concours internationaux Piano Campus, Maryse Cheilan Ville d'Hyères et Citta di Ostra, il est remarqué pour son « jeu fin, délicat et coloré » (Le Monde de la Musique). On a pu l'entendre dans des œuvres de Chopin aux côtés de Jean-Marc Luisada et Macha Méril lors de leur spectacle « Feu sacré ». Il a été amené à jouer en récital et en musique de chambre dans des festivals tels que Saint-Riquier, Aix-en-Provence, le festival des Abbayes, ainsi que sur les scènes prestigieuses de la Cité de la Musique, l'Opéra Comique à Paris, ou bien l'Opéra de Lille.
Martin est l'invité d'émissions radiophoniques et télévisées ; on a pu l'écouter dans « la Cour des grands» et « l'Atelier des chanteurs » sur France Musique. Il est accompagnateur au CNSM.

2. LA PÉNICHE OPÉRA CRÉE L'AFFOLEMENT

2.10 LES FEMMES, LA FOLIE ET LA MUSIQUE

Le 8 juin 2014
A bord de la Péniche Opéra
Générale publique avant tournée

1 représentation
72 spectateurs

2.10.1 La page spectacle

2.10.2 L'affiche

2.10.3 Le programme de salle

LA PAGE SPECTACLE

L'AFFICHE

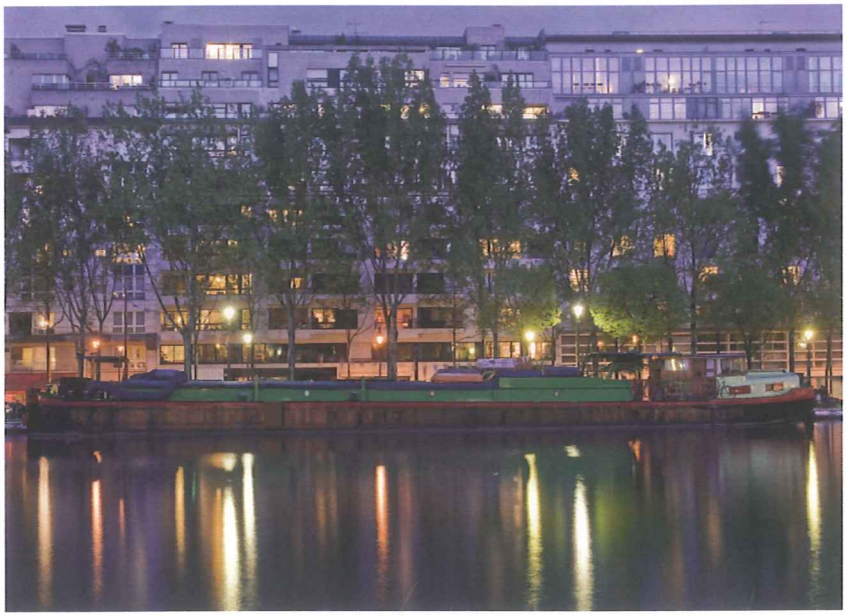
Cette affiche a été imprimée en A3 et affichés sur les panneaux des Péniches du 28 mai au 8 juin 2014.

Le 8 juin
à 16h00

la péniche OPERA

les femmes, la folie et la musique

A bord de la Péniche Opéra, en face du 46 quai de la Loire, 79019 Paris



SPECTACLE GRATUIT

Odile Heimburger (soprano) et Malvina Morisseau (comédienne), accompagnées de Frédéric Daverio à l'accordéon, vous invitent à redécouvrir le répertoire étourdissant, émouvant et passionné des grandes héroïnes d'Opéra ! Un moment rare ...

Avec les oeuvres de **Isabelle Aboulker - Leonard Bernstein - Jacques Offenbach - Giuseppe Verdi - Wolfgang Amadeus Mozart - Gaetano Donizetti - Jean Racine - Ambroise Thomas - Emmerich Kalman**

RESERVATIONS AU **01 53 35 07 77**

www.penicheopera.com

LE PROGRAMME DE SALLE

Prochainement

Les Femmes, la Folie et la Musique
en tournée

Le mercredi 11 juin à 19h30

Au palais Jacques Coeur
de Bourges (18000)

Le jeudi 12 juin à 20h00

A la maison Georges Sand
de Nohant-Vic (36400)

Le vendredi 13 juin à 20h30

Au Château
de Châteaudun (28200)

Avec le soutien du Centre des Monuments Nationaux

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

Toute l'équipe de la Péniche Opéra vous remercie pour votre présence et votre soutien tout au long de cette belle saison 2013-2014 !

Nous vous attendons avec impatience pour de nouvelles aventures lors de la prochaine saison !

Si vous souhaitez recevoir notre programmation dès le mois de juin, écrivez nous à communication.penicheopera@gmail.com

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77



Dissertation musicale

Airs du grand répertoire classique
et textes extraits de l'*Opéra ou la défaite des femmes*
de Catherine Clément
réunis par **Mireille Larroche**

avec

Odile Heimburger	Soprano
Malvina Morisseau	Comédienne
Frédéric Daverio	Accordéoniste

Création lumière et régie : **Claire Tavernier**

Chargée de production : **Solène Gautret**

Générale publique

Le 7 juin 2014 à bord de la Péniche Opéra

Avec le soutien du Centre des Monuments Nationaux

la péniche OPERA

Direction artistique : Mireille Larroche

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Les Femmes, la Folie et la Musique

Catherine Clément nous a appris que les femmes sont rarement heureuses sur les scènes d'opéra, leur destin y est toujours fatal. Mais il est un domaine où la diva est reine : celui de la folie. Tous les compositeurs se sont surpassés musicalement dans les airs de folie qu'ils ont écrits pour les femmes, de Rameau à Kagel, en passant par Mozart, Donizetti, Thomas et Bernstein. La Reine de la Nuit, Platée, Lucia, Ophélie, Cunégonde se bousculent et se surpassent dans la virtuosité de leurs vocalises et de leurs effets vocaux.

Des extraits de *L'Opéra ou la défaite des Femmes* de Catherine Clément viendront éclairer quelques extraits d'opéras sous une autre lumière. Accompagné à l'accordéon, c'est un autre univers qui sera donné à entendre. Celui d'intonations rares, de rythmes répétitifs, de vocalises inimaginables.

Programme

Air d'Ophélie
Hamlet
Ambroise Thomas

Air de la Poupée
Les Contes d'Hoffmann
Jacques Offenbach

Air de la Folie
Lucia di lammermoor
Gaetano Donizetti

Air de La Reine de la Nuit
La Flûte enchantée
Wolfgang Amadeus Mozart

Air de Sempre Libéra
La Traviata
Giuseppe Verdi

Air de Glitter and be gay
Candide
Leonard Bernstein

Je t'aime
Isabelle Aboulker

Heia in den Bergen
Emmerich Kalman

3. LES LUNDIS DE LA CONTEMPORAINE

3.1 Alexandros markéas - *Mots bruts*

3.2 Aurélien dumont et Dorian Astor - *Chantier Woyzeck*

AUTOUR D'ALEXANDROS MARKÉAS

Ce lundi de la contemporaine a eu lieu le lundi 17 mars 2014, dans le cadre des représentations de la création *Mots Bruts* d'Alexandros Markéas. Ce dernier a été interviewé par le journaliste Bruno Serrou. A l'issue de la représentation, les échanges ont continué autour d'une table d'hôtes. A cette occasion, une note d'intention du compositeur a été rajouté au programme du spectacle.

Note d'intention d'Alexandros Markéas,
Compositeur de *Mots Bruts*

Lors d'un séjour à Lausanne, Paul-Alexandre Dubois ramena un recueil de textes, écrits par des personnes qui ont été internées dans des hôpitaux psychiatriques suisses entre 1880 et 1920, rassemblés sous le titre *Écrits Bruts*. Ces textes choisis par Michel Thévoz, ancien directeur du musée d'Art Brut de Lausanne, se trouvaient naturellement en adéquation avec la notion d'Art Brut telle qu'elle a été inventée par Jean Dubuffet en 1945 : "Nous entendons par là des ouvrages exécutés par des personnes indemnes de culture artistique, dans lesquels donc le mimétisme, contrairement à ce qui se passe chez les intellectuels, ait peu ou pas de part, de sorte que leurs auteurs y tirent tout (sujets, choix des matériaux mis en œuvre, moyens de transposition, rythmes, façons d'écriture, etc.) de leur propre fond et non pas des poncifs de l'art classique ».

En dehors de toute considération sur leur nature artistique, ces textes représentaient à la fois au niveau de la forme et du contenu, un matériau qu'on avait envie d'exploiter, de confronter à nos propres obsessions.

Ces textes là dégageaient une musicalité forte, particulière : leur déploiement, leur rythme interne - fait des répétitions obsessionnelles, des allers-retours permanents, des motifs et des flux sonores violents, nous donnaient l'idée d'une forme contrastée, organique. Nous voulions reprendre les mots de ces auteurs, donner vie à leurs fantasmes, partager leur imaginaire…

Tout de suite l'idée d'une pièce à mi chemin entre théâtre musical et performance sonore est née dans notre esprit. Dès nos premières conversations autour de ce projet, l'utilisation d'une vidéo est apparue comme une évidence. Nous avions envie de démultiplier les gestes et les visages, de créer des doubles, de dresser des miroirs. Nous voulions éclater le texte pour mieux suivre les ramifications de l'esprit de chaque auteur. Nous avons pensé également à des mélodies anciennes, à nos souvenirs des chants des années 20. Nous avons pensé à un personnage multiple qui est à la fois l'incarnation des auteurs et leur lecteur privilégié.

Nous avons abouti ainsi à un cycle de pièces qui reprennent les écrits de quatre auteurs :

Emile Josome Hodinos était avant son enfermement, graveur de médailles.
Privé de son métier, il a cherché à retrouver ses sensations d'artisan à travers des listes de mots qui décrivent minutieusement les images qu'il souhaite réaliser. La liste de mots est devenue pour lui progressivement une manière de penser le monde et d'exprimer les choses. Il nous a inspiré quatre élucubrations qui nous promènent dans les méandres de sa pensée.

Aimable Jayet nous a proposé trois plaintes élégiaques, résonances de chansons enfantines imaginaires.

Henri Marmor nous a inspiré deux chants fantasques, une danse bacchanale et une marche patriotique endiablée.

Jeanne Tripier et **Sylvain Lecoq** nous parlent de leur enfermement à travers des lettres adressées aux responsables de leurs établissements. Ils nous parlent de leur désir de retour à une vie libre, leur sentiment d'incompréhension.

Déroulement de Mots Bruts

Introduction

Elucubration 1 (Emile Josome Hodinos)

Lettre 1 (Jeanne Tripier)

Chant : Trois mélodies éclatées (Aimable Jayet)

Elucubration 2 (Emile Josome Hodinos)

Lettre 2 (Jeanne Tripier)

Chant : Les Reines (Henri Marmor)

Lettre 3 (Sylvain Lecoq)

Elucubration 3 (Emile Josome Hodinos)

Chant : République La Libre (Henri Marmor)

Elucubration 4 (Emile Josome Hodinos)

AUTOUR D'AURÉLIEN DUMONT

Ce lundi de la contemporaine a eu lieu le lundi 19 mai 2014, dans le cadre des représentations de la création *Chantier Woyzeck* d'Aurélien Dumont au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine. Lors de cette soirée, Aurélien Dumont et Dorian Astor, le librettiste ont échangé autour de leur travail sur «Chantier Woyzeck».

4. LES DIMANCHES D'OFFENBACH

Le 12 janvier, le 2 février, le 2 mars, le 6 avril, le 4 mai et le 1er juin 2014

A bord de la Péniche Opéra

6 représentations
567 spectateurs

4.1 La page spectacle

4.2 Les affiches

4.3 La carte postale

4.4 Photos

4.5 les programmes de salle

4.6 La presse

LA PAGE SPECTACLE



Les Dimanches d'Offenbach l'Intégrale

des pièces en un acte

Avec Jean-Christophe Keck

En avant première du festival le 12 janvier 2014
puis un dimanche par mois jusqu'au 1er juin à 18h

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces "Dimanches d'Offenbach" à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano. Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans.

Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs.

Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach !

Jean-Christophe Keck

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

SPEDIDAM
les droits de l'interprète

***Ba-ta-clan* le 12 janvier**, parrainé par **Jean-Claude Pennetier.**
Ba-Ta-Clan est un des plus beaux succès d'Offenbach. Déjà à Paris, où un célèbre cabaret s'en est approprié le nom, mais aussi un peu partout dans le monde. Un peu partout, sauf à Londres. Lors d'une tournée des Bouffes-Parisiens en 1857 au Saint-James Theater, les faux chinois de Ba-Ta-Clan furent copieusement sifflés par le public. Il faut dire que l'Angleterre venait de bombarder Canton et de rentrer en guerre contre la Chine, dans ce qu'on appellera plus tard la seconde guerre de l'Opium...

Distribution :

Féannichton, soprano	Isabelle Philippe
Kékikako, ténor	Dominique Desmons
Fénihan, ténor bouffe	Christophe Crapez
Kokorico, baryton	Maxime Cohen

Le 66 le 2 février, parrainé par **Edwige Bourdy.**
Dans *Le 66 !* il est question de jeu de hasard. Comme dans beaucoup d'autres ouvrages d'Offenbach, d'ailleurs. Il faut dire que le compositeur était « joueur comme les dés ». Il prétextait de cures pour soigner ses rhumatismes, mais passait plus de temps au bord de la roulette qu'à « prendre les eaux ». Il a créé de nombreux ouvrages en un acte dans la station thermale de Bad Ems, où salle de jeu et salle de théâtre ne faisait qu'une. Combien de fois ne lui est-il pas arrivé de jouer la recette de la soirée avant même que le spectacle n'ait pu commencer !

Distribution :

Grittly, soprano	Louise Pingeot
Franz, ténor	Christophe Crapez
Berthold, baryton	François Harismendy

***Bagatelle* le 2 mars,** parrainé par **Benoît Duteurtre.**
Bagatelle nous compte l'histoire d'une chanteuse de café-concert. Or, Offenbach compose cette charmante partitionnette justement à l'époque où il s'entiche de la grande Thérésa, une artiste qui n'a rien d'une chanteuse lyrique, mais plutôt d'une chansonnière. Un de ses refrains à succès : « C'est moi que j'suis la femme à barbe ». On la surnomme d'ailleurs la Diva de la chope, ou pire encore la Diva du caniveau. Offenbach ira jusqu'à ajouter expressément des rôles pour elle dans ses grands ouvrages (Geneviève de Brabant, Le Voyage dans la lune). Une sacrée nature, disait-on...

Distribution :

Bagatelle, soprano	Isabelle Philippe
Georges, soprano	Aurélie Fargue
Pistache, ténor bouffe	Lionel Musain
Finette, soprano	Jeanne-Marie Lévy

Le Financier et le savetier le 6 avril, parrainé par **Jérôme Pernoo et Jérôme Ducros.**
Le Financier et le savetier n'est pas la première « intrusion » d'Offenbach dans le monde de La Fontaine. Alors qu'il était un compositeur en devenir, il avait osé commettre quelques charmantes mélodies sur un bouquet de Six fables. Ce qui n'avait d'ailleurs pas beaucoup plu à la critique, offusquée par la façon théâtrale dont le sacro-saint texte avait été (mal) traité… « Ces sortes d'idées ne seraient jamais entrées dans une cervelle française » ou pire encore « Monsieur Offenbach a déposé sur ces fables ce que les papillons déposent sur les fleurs »… Qu'importe ! C'est en compositeur reconnu et adulé qu'il prendra sa revanche quelques années plus tard, en renversant totalement la morale de la fable « Le Savetier et le financier » devenue justement « Le Financier et le savetier ».

Distribution :

Aubépine, soprano	Aurélie Fargue
Larfaillou, ténor	Frédéric Mazzota
Belazor, ténor bouffe	Franck T'Hézan
Un invité, baryton	Maxime Cohen

***La Bonne d'enfant* le 4 mai,** parrainé par **Mady Mesplé.**
S'il est souvent question de jeu dans l'œuvre d'Offenbach, une autre constante reste bien le travestissement. On se déguise beaucoup chez Offenbach. On adore se déguiser, à la scène comme à la ville. D'ailleurs les fêtes costumées du maestro sont restées légendaires. Que ce soit à Paris, passage Saulnier, rue Laffitte ou encore boulevard des Capucines, ou bien dans sa villa d'Etretat surnommée « villa Orphée » car bâtie grâce aux premiers droits d'auteur d'*Orphée aux enfers*. Qui dit déguisement dit farce, surtout lorsqu'il s'agit d'un ramoneur (plus exactement un fumiste) qui doit se faire passer pour la cousine de *La Bonne d'enfant*, afin d'échapper aux foudres d'un artilleur rival…

Distribution :

Dorothée, soprano	Louise Pingeot
Gargaillou, ténor bouffe	Dominique Desmons
Mittouflard, baryton	Maxime Cohen
Un bourgeois, rôle parlé	Jean-Christophe Keck

Croquefer ou le dernier des paladins, le 1er juin, parrainé par **Nicole Broissin**
Croquefer ou le dernier des paladins a été créé en 1857, c'est-à-dire en pleine époque où Offenbach doit se plier aux dictat de l'administration, lui interdisant de faire représenter dans son théâtre des Bouffes-Parisiens des pièces comportant plus de quatre personnages. Depuis l'inauguration de la salle en 1855, et durant près de trois années, Offenbach ne cessera d'employer toutes sortes de stratagèmes pour contourner la règle et faire des pieds de nez au bureau de la censure. C'est ainsi que le rôle de Mouss' à mort (cinquième rôle !) se voit confier en dernière minute à un figurant poussant quelques grognements et manipulant un jeu de pancartes afin de pouvoir converser avec ses compères. On dira qu'il a perdu sa langue sur le champ de bataille…

Distribution

Croquefer, ténor bouffe	Franck T'Hézan
Ramass' ta tête, ténor	Florian Laconi
Fleur de souffre, soprano	Isabelle Philippe
Boutefeu, ténor bouffe	Dominique Desmons
Mousse à mort, basse	Maxime Cohen

LES AFFICHES

Les affiches ont été imprimées en A3 et affichées dans les panneaux des péniches chaque mois, la semaine de la représentation.

La compagnie

PÉNICHE OPÉRA

COMPAGNIE NATIONALE DE THÉÂTRE LYRIQUE & MUSICAL

DIRECTION ARTISTIQUE Nicolle Lacroche

Amarrée face au 46 Quai de Loire, Paris 19e

RÉSERVATIONS : 01 53 35 07 77





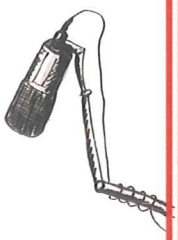
Offenbach

CONCERT ~ LECTURE

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK



la péniche OPÉRA

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie.

La compagnie

PÉNICHE OPÉRA

COMPAGNIE NATIONALE DE THÉÂTRE LYRIQUE & MUSICAL

DIRECTION ARTISTIQUE Nicolle Larroche

Amarrée face au 46 Quai de Loire, Paris 19e

RÉSERVATIONS : 01 53 35 07 77





Offenbach

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

CONCERT ~ LECTURE

DIMANCHE 12 JANVIER à 16H

BA-TA-CLAN

EN COMPAGNIE DE JEAN-CLAUDE PENNETIER



la péniche OPERA

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie.

La compagnie

PÉNICHE OPÉRA

COMPAGNIE NATIONALE DE THÉÂTRE LYRIQUE & MUSICAL

DIRECTION ARTISTIQUE Nicolle Lacroche.

Amarrée face au 46 Quai de Loire, Paris 19e

RÉSERVATIONS : 01 53 35 07 77

=ON AIR=



Offenbach

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

=CONCERT ~ LECTURE=

DIMANCHE =2= FÉVRIER à 18H

LE 66

PARRAINÉ PAR EDWIGE BOURDY

la péniche OPERA

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie.

La compagnie

PÉNICHE OPÉRA

COMPAGNIE NATIONALE DE THÉÂTRE LYRIQUE & MUSICAL

DIRECTION ARTISTIQUE Nicolle Lacroche.

Amarrée face au 46 Quai de Loire, Paris 19e

RÉSERVATIONS : 01 53 35 07 77





Offenbach

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

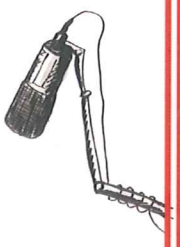
EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

CONCERT ~ LECTURE

DIMANCHE 2 MARS à 18H

BAGATELLE

PARRAINÉ PAR BENOÎT DUTEURTRE



la péniche OPERA

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie.

SPEDIDAM · fcl · la culture avec la copie privée · un événement Télérama · musique nouvelle en liberté · ASSOPHIE · école normale de musique de paris alfred cortot

La compagnie

PÉNICHE OPÉRA

COMPAGNIE NATIONALE DE THÉÂTRE LYRIQUE & MUSICAL

DIRECTION ARTISTIQUE Nicolle Lacroche

Amarrée face au 46 Quai de Loire, Paris 19e

RÉSERVATIONS : 01 53 35 07 77





Offenbach

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

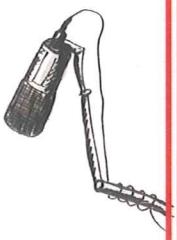
CONCERT ~ LECTURE



DIMANCHE 6 AVRIL à 18H

LE FINANCIER & LE SAVETIER

PARRAINÉ PAR JÉRÔME PERNOO



la péniche OPERA

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie.

La compagnie

PÉNICHE OPÉRA

COMPAGNIE NATIONALE DE THÉÂTRE LYRIQUE & MUSICAL

DIRECTION ARTISTIQUE Nicolle Larroche

Amarrée face au 46 Quai de Loire, Paris 19e

RÉSERVATIONS : 01 53 35 07 77





Offenbach

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

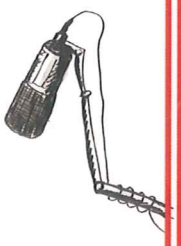
CONCERT ~ LECTURE



DIMANCHE 4 MAI à 18H

LA BONNE D'ENFANT

PARRAINÉ PAR MADY MESPLÉ



la péniche OPERA

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie.

La compagnie

PÉNICHE OPÉRA

COMPAGNIE NATIONALE DE THÉÂTRE LYRIQUE & MUSICAL

DIRECTION ARTISTIQUE Nicolle Larroche

Amarrée face au 46 Quai de Loire, Paris 19e

RÉSERVATIONS : 01 53 35 07 77





Offenbach

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

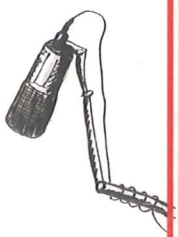
EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

CONCERT ~ LECTURE

DIMANCHE 1er JUIN à 18H

CROQUEFER

OU LE DERNIER DES PALADINS



la péniche OPERA

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie.

LA CARTE POSTALE

La carte postale a été imprimée en 5000 exemplaires et envoyée à notre fichier de 40000 spectateurs le 10 décembre 2014.

La Péniche Opéra - Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical I www.penicheopera.com
Bassin de la Villette I 46 quai de la Loire 75019 Paris I penicheopera@hotmail.com I tel : 01.53.35.07.76

Chers amis,

Venez embarquer avec nous un dimanche par mois à 18 heures au son de la musique d'Offenbach, de l'intégrale de ses opéras bouffes en 1 acte. Ces versions "concert-lecture" seront servies par ses plus fidèles interprètes et parrainées par les grands noms du spectacle. Venez retrouver l'ambiance chaleureuse des séances d'enregistrements publics de la Radio.

Jean-Christophe Keck, speaker en chef.

Le 12 janvier 2014 à 18h : **Ba-Ta-Clan**, parrainé par Jean-Claude Pennetier
Le 2 février 2014 à 18h : **Le 66**, parrainé par Edwige Bourdy
Le 2 mars 2014 à 18h : **Bagatelle**, parrainé par Benoît Duteurtre
Le 6 avril 2014 à 18h : **Le Financier et le savetier**, parrainé par Jérôme Pernoo
Le 4 mai 2014 à 18h : **La Bonne d'enfant**, parrainé par Mady Mesplé
Le 1er juin 2014 à 18h : **Croquefer ou le dernier des Paladins**

Tarif plein : 20€ ; Tarif réduit : 15€

Réservez vite, il y a peu de places ! A ne manquer sous aucun prétexte !

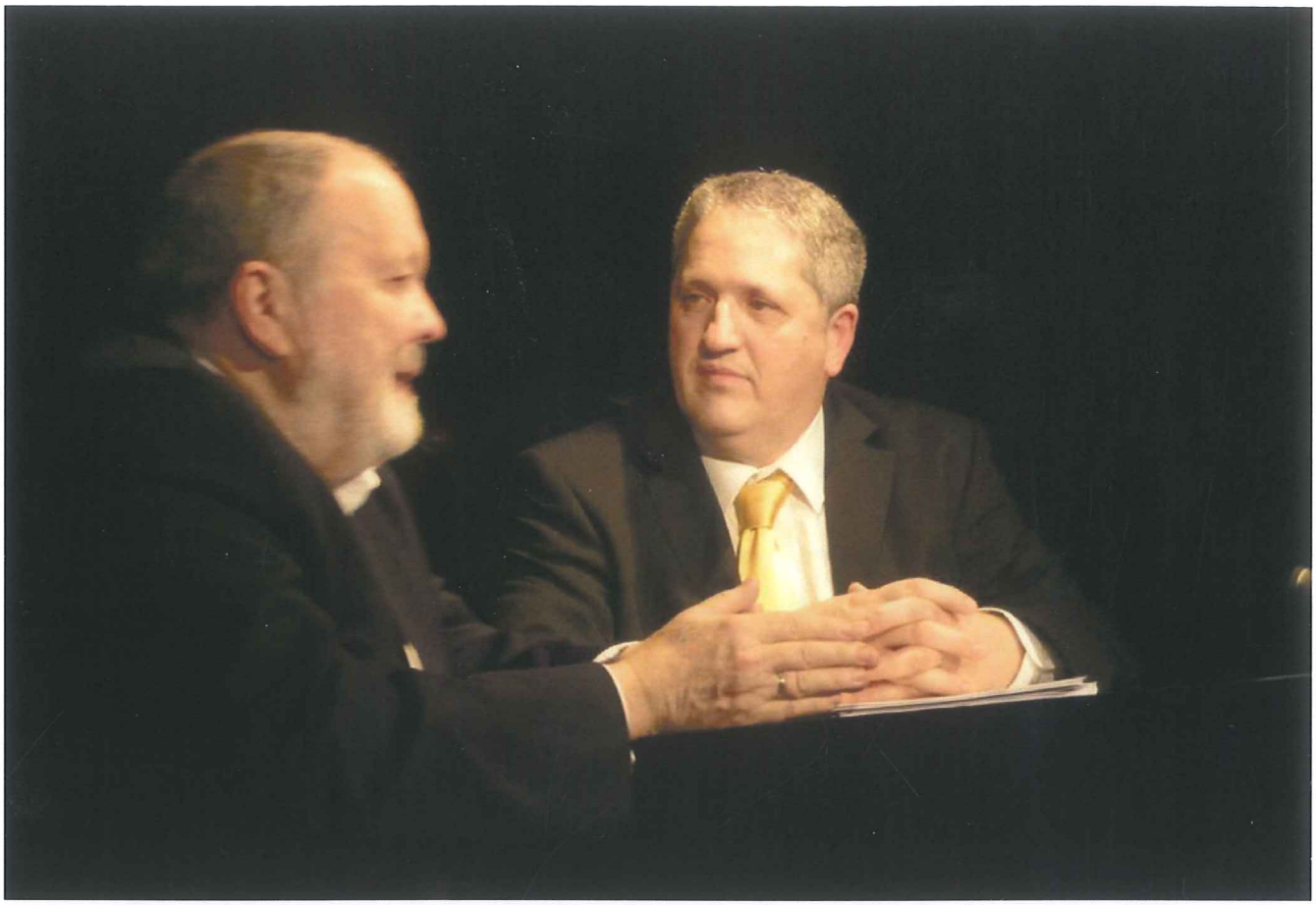
La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie.

Réservation : 01 53 35 07 77
Plus d'informations sur ***www.penicheopera.com***
Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook



LES PHOTOS

Photos de Jean-Christophe Keck et des parrains et marraines des différentes représentations des *Dimanches d'Offenbach.*



Jean-Christophe Keck et Jean-Claude Pennetier le 12 janvier 2014
lors de *Ba-Ta-Clan.*



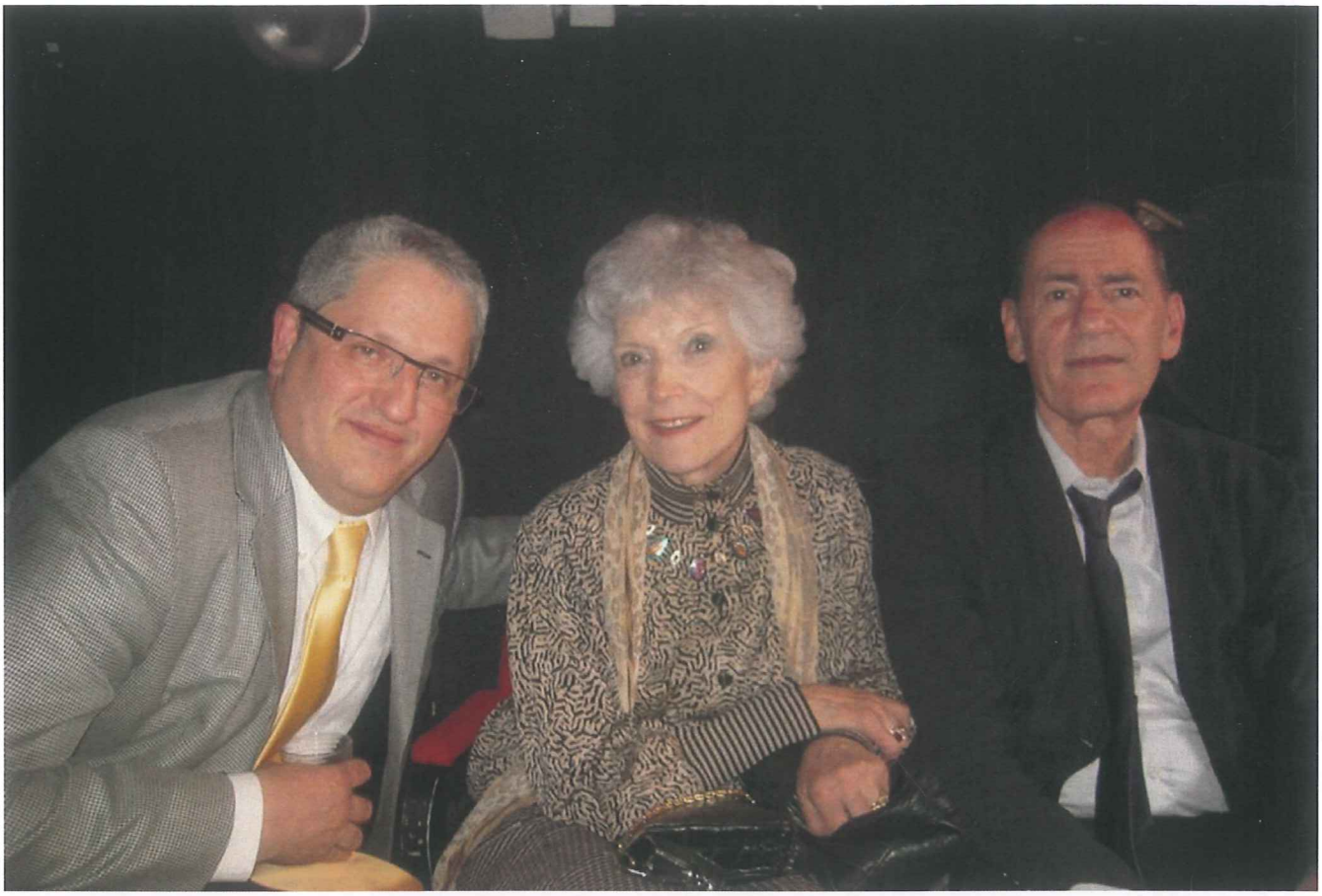
Jean-Christophe Keck et Edwige Bourdy le 2 février 2014
lors du *66.*



Jean-Christophe Keck, Jérôme Pernoo et Jérôme Ducros le 2 mars 2014
lors de *Bagatelle.*



Jean-Christophe Keck et Benoît Duteurtre le 2 février 2014
lors de *Le Financier et le Savetier.*



Jean-Christophe Keck, Mady Mesplé et Alain Lanceron le 4 mai 2014
lors de *La Bonne d'Enfant.*



Jean-Christophe Keck et Nicole Broissin le 1er juin 2014
lors de *Croquefer ou le dernier des Paladins.*

LES PROGRAMMES DE SALLE

Prochainement

Deuxième épisode des Dimanches d'Offenbach, l'Intégrale des pièces en un acte:

Le 66

le dimanche 2 février 2014 à 18h

à bord de la Péniche Opéra amarrée face au 46 quai de Loire 75019 Paris

Et

Les Dits du Fou

8 Songs for a mad king de Peter Maxwell Davies
Mots Bruts d'Alexandros Markéas

Mis en scène par Paul Alexandre Dubois
Avec l'Ensemble Les Noces, direction musicale de Nicolas Krüger

Les 14, 15, 17 mars à 20h30
Le 16 mars à 16h

A bord de la Péniche Opéra

Les Dimanches d'Offenbach sont soutenus par l'Ecole Normale de Musique de Paris et ASSOPHIE, les Amis de la musique et des concerts.

école normale de musique de paris alfred cortot

ASSOPHIE Les Amis de la Musique et des Concerts

Les péniches sont petites… Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !



En compagnie de
Jean-Christophe Keck
Et parrainé par Jeanc-Claude Pennetier

avec

Isabelle Philippe (Féannichton)	soprano
Dominique Desmons (Kékikako)	ténor
Christophe Crapez (Fénihan)	ténor
Maxime Cohen (Kokorico)	baryton

Création lumière et régie:
Laura Mingueza et Sebastien Faguelin
Enregistrement : **Label Maguelone**

Le 12 janvier 2014 à la Péniche Opéra

Une production de la Péniche Opéra avec le soutien de Assophie , les amis de la musique et des concerts et de l'Ecole Normale de Musique de Paris.

la péniche OPERA

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.
Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.
Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach !

Jean-Christophe Keck

Ba-Ta-Clan

Ba-Ta-Clan est un des plus beaux succès d'Offenbach. Déjà à Paris, où un célèbre cabaret s'en est approprié le nom, mais aussi un peu partout dans le monde. Un peu partout sauf à Londre. Lors d'une tournée des Bouffes-Parisiennes en 1857 au Saint-James Theater, les faux chinois de Ba-Ta-Clan furent copieusement sifflés par le public. Il faut dire que l'Angleterre venait de bombarder Canton et de rentrer en guerre contre la Chine, dans ce qu'on appelera plus tard la seconde guerre de l'Opium.

Jean-Christophe KECK
Chef d'orchestre - Musicologue

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra *Les Fées du Rhin*. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.
Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano... Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.
Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : *Ballade symphonique* avec l'Orchestre National de Montpellier, puis *Le Financier et le Savetier et autre délices*, ainsi que *Folies dansantes* avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».
Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

Jean-Claude Pennetier
Pianiste

Artiste emblématique de l'école française, riche d'un parcours musical varié, Jean-Claude Pennetier trouve son expression privilégiée dans ses activités de pianiste récitaliste.
Formé au CNSMD de Paris, il se distingue dans les concours internationaux - Premier Prix Gabriel Fauré, Deuxième Prix Marguerite Long, Premier nommé du Concours de Genève, Premier Prix du Concours de Montréal - avant d'entamer une brillante carrière qui lui permet d'accompagner, aussi bien en France qu'à l'étranger, des orchestres de renommée internationale. Invité de festivals prestigieux tels que La Roque d'Anthéron, Prades, Seattle ou Les Nuits de Moscou, il effectue de fréquentes tournées aux États-Unis et au Canada, où il se produit en récital, en musique de chambre et en tant que soliste avec orchestre. Ses disques Beethoven, Schubert, Schumann, Brahms et Debussy (chez Lyrinx) ont reçu les meilleures distinctions de la presse musicale. Et c'est en 2009 qu'est paru le premier volume de l'intégrale que Jean-Claude Pennetier consacre à l'œuvre pour piano de Fauré et dont il est aujourd'hui l'un des plus grands interprètes ; paru sous le label Mirare, cet enregistrement a été récompensé d'un Diapason d'Or.

Prochainement

Troisième épisode des Dimanches d'Offenbach, l'Intégrale des pièces en un acte:

Bagatelle

le dimanche 2 mars 2014 à 18h

à bord de la Péniche Opéra amarrée face au 46 quai de Loire 75019 Paris

Et

Les Dits du Fou

8 Songs for a mad king de Peter Maxwell Davies
Mots Bruts d'Alexandros Markéas

Mis en scène par Paul Alexandre Dubois
Avec l'Ensemble Les Noces, direction musicale de Nicolas Krüger

Les 14, 15, 17 mars à 20h30
Le 16 mars à 16h

A bord de la Péniche Opéra

Les Dimanches d'Offenbach sont soutenus par l'Ecole Normale de Musique de Paris et ASSOPHIE, les Amis de la musique et des concerts.

école normale de musique de paris alfred cortot

ASSOPHIE Les Amis de la Musique et des Concerts

Les péniches sont petites… Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77



En compagnie de
Jean-Christophe Keck
Et parrainé par **Edwige Bourdy**

avec

Louise Pingeot (Grittly)	soprano
Christophe Crapez (Franz)	ténor
François Harismendy (Berthold)	baryton

Création lumière et régie:
Laura Mingueza et Sebastien Faguelin
Enregistrement : **Label Maguelone**

Le 2 février 2014 à la Péniche Opéra

Une production de la Péniche Opéra avec le soutien de Assophie , les amis de la musique et des concerts et de l'Ecole Normale de Musique de Paris.

la Péniche OPERA

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.
Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.
Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach !

Jean-Christophe Keck

Le 66 !

Dans Le 66 ! il est question de jeu de hasard. Comme dans beaucoup d'autres ouvrages d'Offenbach, d'ailleurs. Il faut dire que le compositeur était «joueur comme les dés». Il prétextait de cures pour soigner ses rhumatismes, mais passait plus de temps au bord de la roulette qu'à «prendre les eaux». Il a créé de nombreux ouvrages en un acte dans la station thermale de Bad Ems, où salle de jeu et salle de théâtre ne faisait qu'une. Combien de fois ne lui est-il pas arrivé de jouer la recette de la soirée avant même que le spectacle n'ait pu commencer !

Jean-Christophe KECK
Chef d'orchestre - Musicologue

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra *Les Fées du Rhin*. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.
Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano...
Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.
Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : *Ballade symphonique* avec l'Orchestre National de Montpellier, puis *Le Financier et le Savetier et autre délices*, ainsi que *Folies dansantes* avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».
Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

Edwige Bourdy
Soprano

Elle se forme au Conservatoire de Toulouse, à l'Ecole d'Art lyrique de l'Opéra de Paris et au Centre de Musique Baroque de Versailles. Ensuite de belles aventures musicales avec Mozart, Rameau, Poulenc, J.E. Gardiner, M. Plasson, R. Yacobs, Mireille Larroche, la Péniche Opéra, la musique dite légère, le théâtre musical, Marie Dubas et récemment « Anna » dans « Le roi et moi » à Lyon au Théâtre de la Croix Rousse. Elle se produira prochainement à L'Opéra Comique dans « Robert le Cochon et les kidnappeurs », une création d'Ivan Grinberg et Marc-Olivier Dupin.

Prochainement

Quatrième épisode des Dimanches d'Offenbach, l'Intégrale des pièces en un acte:

Le financier et le savetier

le dimanche 6 avril 2014 à 18h

à bord de la Péniche Opéra amarrée face au 46 quai de Loire 75019 Paris

---

Les Dits du Fou

8 Songs for a mad king de Peter Maxwell Davies
Mots Bruts d'Alexandros Markéas

Mis en scène par Paul-Alexandre Dubois
Avec l'Ensemble Les Noces, direction musicale de Nicolas Krüger

Les 14, 15, 17 mars à 20h30
Le 16 mars à 16h

Le 17 mars à 19h30 : lundi de la contemporaine en compagnie d'Alexandros Markéas

Table d'hôtes le 17 mars à l'issue de la représentation. Tarif : 15€. Nombre de place limité

A bord de la Péniche Opéra

Les Dimanches d'Offenbach sont soutenus par l'Ecole Normale de Musique de Paris et ASSOPHIE, les Amis de la musique et des concerts.

école normale de musique de paris alfred cortot

ASSOPHIE Les Amis de la Musique et des Concerts

Les péniches sont petites… Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Offenbach

CONCERT ~ LECTURE

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

DIMANCHE 2 MARS à 18H

BAGATELLE

PARRAINÉ PAR BENOÎT DUTEURTRE

En compagnie de
Jean-Christophe Keck
Et parrainé par **Benoît Duteurtre**

avec

Isabelle Philippe (Bagatelle)	soprano
Aurélie Fargue (Georges)	soprano
Lionel Musain (Pistache)	ténor bouffe
Jeanne-Marie Lévy (Finette)	soprano

Piano : **Sabine Vatin**

Création lumière et régie:
Laura Mingueza et Sebastien Faguelin
Enregistrement : **Label Maguelone**

Le 2 mars 2014 à la Péniche Opéra

Une production de la Péniche Opéra avec le soutien de Assophie , les amis de la musique et des concerts et de l'Ecole Normale de Musique de Paris.

la péniche OPERA

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur. Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach !

Jean-Christophe Keck

Jean-Christophe KECK
Chef d'orchestre - Musicologue

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra *Les Fées du Rhin*. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.
Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano...
Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».
Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

En première partie vous entendrez ...

La Diva : Couplets de Jeanne, interprété par Jeanne-Marie Lévy
Les Contes d'Hoffmann : chanson d'Olympia (version originelle) interprétée par Aurélie Fargues
Les Contes d'Hoffmann : chanson d'Olympia (version définitive) interprétée par Isabelle Philippe

Bagatelle

Bagatelle nous compte l'histoire d'une chanteuse de café-concert. Or, Offenbach compose cette charmante partitionnette justement à l'époque où il s'entiche de la grande Thérésa, une artiste qui n'a rien d'une chanteuse lyrique, mais plutôt d'une chansonnière. Un de ses refrains à succès : « C'est moi que j'suis la femme à barbe ». On la surnomme d'ailleurs la Diva de la chope, ou pire encore la Diva du caniveau. Offenbach ira jusqu'à ajouter expressément des rôles pour elle dans ses grands ouvrages (Geneviève de Brabant, Le Voyage dans la lune). Une sacrée nature, disait-on…

Benoît Duteurtre

Passionné de musique, Benoît Duteurtre a d'abord gagné sa vie en jouant du piano. Son premier texte est paru dans la revue Minuit en 1982. De Tout doit disparaître (1992) à Gaieté parisienne en passant par Drôle de temps et Les Malentendus, ses romans racontent avec humour la France contemporaine. Il fonde avec Marcel Landowski l'association Musique Nouvelle en Liberté qui soutient les jeunes compositeurs. On lui doit également une histoire de L'opérette en France et des documentaires pour la télévision Depuis dix ans, il anime sur France Musique une émission au succès jamais démenti : Etonnez-moi Benoit. Au théâtre, Benoît Duteurtre est l'auteur de Viva l'opéra comique qui a connu un vif succès salle Favart en 2004. Il a également signé l'adaptation de Véronique présentée en 2008 au Châtelet Une nouvelle édition de L'Opérette en France paraîtra chez Fayard fin 2009.

Prochainement

Kammermusik

Une oeuvre majeure de Henze
autour de Hölderlin

Création Française
Les 9 et 11 avril à 20h30

A bord de la Péniche Opéra
Spectacle gratuit

Conférence autour de *Kammermusik*

Hölderlin, le poète qui voulait être une comète

Avec Dorian Astor, philosophe, dramaturge

Les 9 et 11 avril à 19h

A bord de la Péniche Opéra
Conférence gratuite

La Folle nuit de la Folie

Le 1er mai de 20h30 à l'aube !

60 interprètes et créateurs vont se succéder et transformeront notre navire en Opéra barge ! Rejoignez-nous et profitez avec nous de cete belle soirée Péniche Opéra !

A bord de la Péniche Opéra
Tarif exceptionnel de 5€

Les Dimanches d'Offenbach sont soutenus par l'Ecole Normale de Musique de Paris et ASSOPHIE, les Amis de la musique et des concerts.

école normale de musique de paris alfred cortot

ASSOPHIE Les Amis de la Musique et des Concerts

Les péniches sont petites… Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Offenbach

CONCERT ~ LECTURE

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

DIMANCHE 6 AVRIL à 16H

LE FINANCIER & LE SAVETIER

PARRAINÉ PAR JÉRÔME PERNOO

En compagnie de
Jean-Christophe Keck
Et parrainé par
Jérôme Pernoo et Jérôme Ducros

avec

Aurélie Fargue (Aubépine)	soprano
Frédéric Mazzota (Larfaillou)	ténor
Franck T'Hézan (Belazor)	ténor bouffe
Maxime Cohen (Un invité)	baryton

Piano **Sabine Vatin**

Création lumière et régie: **Laura Mingueza**
Enregistrement : **Label Maguelone**

Chargée de production : **Solène Gautret**

Le 6 avril 2014 à la Péniche Opéra

Une production de la Péniche Opéra avec le soutien de Assophie , les amis de la musique et des concerts et de l'Ecole Normale de Musique de Paris.

la péniche OPERA

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.

Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach !

Jean-Christophe Keck

Le Financier et le savetier

Le Financier et le savetier n'est pas la première « intrusion » d'Offenbach dans le monde de La Fontaine. Alors qu'il était un compositeur en devenir, il avait osé commettre quelques charmantes mélodies sur un bouquet de Six fables. Ce qui n'avait d'ailleurs pas beaucoup plu à la critique, offusquée par la façon théâtrale dont le sacro-saint texte avait été (mal) traité… « Ces sortes d'idées ne seraient jamais entrées dans une cervelle française » ou pire encore « Monsieur Offenbach a déposé sur ces fables ce que les papillons déposent sur les fleurs »… Qu'importe ! C'est en compositeur reconnu et adulé qu'il prendra sa revanche quelques années plus tard, en renversant totalement la morale de la fable *Le Savetier et le financier* devenue justement *Le Financier et le savetier.*

En première partie vous entendrez ....

***Chanson du beau p'tit cha !!!!!* :**
Extrait des *Vivandières des Zouaves* d'Offenbach, interprété par Franck T'Hézan, accompagné par Sabine Vatin.

***Le Savetier et le financier* :**
Fable d'Offenbach, interprétée par Maxime Cohen, accompagné par Sabine Vatin.

Jean-Christophe Keck, maître de cérémonie

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra *Les Fées du Rhin*. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.

Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano... Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.

Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : *Ballade symphonique* avec l'Orchestre National de Montpellier, puis *Le Financier et le Savetier et autre délices*, ainsi que *Folies dansantes* avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».

Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

Jérôme Pernoo, parrain de la soirée

Violoncelliste renommé, mais aussi créateur et directeur du festival « Les Vacances de Monsieur Haydn », Jérôme Pernoo est une figure du monde de la musique classique. Jérôme Pernoo aborde le violoncelle auprès de Germaine Fleury puis, au Conservatoire de paris, auprès de Xavier Gagnepain et Philippe Muller. A 18 ans, il obtient le 3ème prix au Concours Rostropovitch, et remporte le Concours Tchaïkovski à Moscou. Deux ans plus tard, il remporte le 1er prix au Concours de Pretoria et entame alors une grande série de concerts, et d'enregistrements. Il se produit aussi bien avec les grandes formations (Ensemble Matheus, Orchestre symphonique de Vienne, Orchestre national d'Espagne, etc.) qu'en récital, souvent avec le pianiste Jérôme Ducros.

Il sait s'entourer des meilleurs pour aborder la musique de chambre : Renaud Capuçon, le Quatuor Ebène, le Quatuor Modigliani… En 2005, Jérôme Pernoo crée le Festival Les Vacances de Monsieur Haydn, à La Roche Posay, et co-fonde le Festival de Pâques de Deauville. Cette même année, il était aussi nommé professeur de violoncelle au Conservatoire Supérieur de Musique et de Danse de Paris. Très intéressé par certaines formes de la création musicale contemporaine, Jérôme Pernoo est dédicataire d'œuvres de compositeurs tels que Jérôme Ducros, Jérémie Rhorer, ou encore Guillaume Connesson, dont il a créé le Concerto pour Violoncelle en 2008.

Jérôme Ducros, parrain de la soirée

Il étudie le piano avec Françoise Thinat, puis avec Gérard Frémy et Cyril Huvé au CNSM de Paris. En 1994, Jérôme Ducros obtient le Deuxième Prix du concours internal de Piano Umberto Micheli.

Depuis lors, les concerts se succèdent : au Festival de Montpellier, à l'Orangerie de Sceaux, à la Roque d'Anthéron, au Festival de Pâques de Deauville, au Théâtre du Châtelet, au théâtre des Champs-Élysées, Salle Pleyel, à Radio-France, au Concertgebouw d'Amsterdam, ainsi qu'à Londres, Genève, Rome, Berlin, New York, Tokyo... On a pu l'entendre en soliste aux côtés d'Orchestres tels que la Philharmonie de Chambre de Paris, l'Orchestre National de Lyon, l'Orchestre de Chambre de Lausanne, l'Orchestre National de Lille, l'Ensemble Orchestral de Paris, l'Orchestre Français des Jeunes ou le Rotterdam Philharmonic Orchestra, dirigés par Alain Altinoglu, Paul Meyer, Emmanuel Krivine, Marc Minkowsky, Christopher Hogwood…

Très attaché à la musique de chambre, il joue entre autres aux côtés d'Augustin Dumay, Michel Portal, Michel Dalberto, Nicholas Angelich, Paul Meyer, Gérard Caussé, Tabea Zimmermann, Jean-Guihen Queyras, Henri Demarquette, Renaud et Gautier Capuçon, le Quatuor Ébène, ou Jérôme Pernoo. En 2007, il joue en duo aux « Victoires de la musique » avec Maxim Vengerov. Il s'est produit avec la soprano Dawn Upshaw à Londres, New York, Salzbourg et au Théâtre des Champs-Élysées. Depuis 2007, il donne régulièrement des concerts sur les plus grandes scènes du monde avec Philippe Jaroussky. En 2001, il enregistre sa transcription de la *Fantaisie pour piano à quatre mains* de Schubert. Le disque est récompensé par un Diapason d'Or de l'année. Parallèlement à son activité de pianiste, il est compositeur.

Prochainement

Chantier Woyzeck

les 16 et 17 mai à 21h
Le 18 mai à 16h
Le 19 mai à 20h30 (lundi de la contemporaine avec Aurélien Dumont)

Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine
Des navettes aller-retour seront mises en place les vendredi, samedi, dimanche et lundi à partir de la place du Châtelet

Conférence Art et Sciences

L'Art et la Science, en sagesse ou folie ?

Le 17 mai à 16h30

Avec Damien Schoëvaërt

Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine
Conférence gratuite

Festival de Tango

23 mai à 20h30 : Cuarteto Luanares

24 mai à 20h30 : Tango Carbon

25 mai à 16h : Duo Fukui-Jallo

A bord de la Péniche Opéra

Les Dimanches d'Offenbach sont soutenus par l'Ecole Normale de Musique de Paris et ASSOPHIE, les Amis de la musique et des concerts.

école normale de musique de paris alfred cortot

ASSOPHIE Les Amis de la Musique et des Concerts

Les péniches sont petites… Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Offenbach

CONCERT ~ LECTURE

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION…

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

DIMANCHE 4 MAI à 18H

LA BONNE D'ENFANT

PARRAINÉ PAR MADY MESPLÉ

En compagnie de
Jean-Christophe Keck
Et parrainé par
Mady Mesplé

avec

Louise Pingeot (Dorothée)	soprano
Dominique Desmons (Gargaillou)	ténor bouffe
Maxime Cohen (Mittouflard)	baryton
Jean-Christophe Keck (Un bourgeois)	rôle parlé

Piano **Sabine Vatin**

Création lumière et régie: **Sébastien Faguelin**
Enregistrement : **Label Maguelone**

Chargée de production : **Solène Gautret**

Le 4 mai 2014 à la Péniche Opéra

Une production de la Péniche Opéra avec le soutien de Assophie , les amis de la musique et des concerts et de l'Ecole Normale de Musique de Paris.

la péniche OPERA

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.

Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach !

Jean-Christophe Keck

La Bonne d'enfant

S'il est souvent question de jeu dans l'œuvre d'Offenbach, une autre constante reste bien le travestissement. On se déguise beaucoup chez Offenbach. On adore se déguiser, à la scène comme à la ville. D'ailleurs les fêtes costumées du maestro sont restées légendaires. Que ce soit à Paris, passage Saulnier, rue Laffitte ou encore boulevard des Capucines, ou bien dans sa villa d'Etretat surnommée « villa Orphée » car bâtie grâce aux premiers droits d'auteur d'Orphée aux enfers. Qui dit déguisement dit farce, surtout lorsqu'il s'agit d'un ramoneur (plus exactement un fumiste) qui doit se faire passer pour la cousine de *La Bonne d'enfant*, afin d'échapper aux foudres d'un artilleur rival…

En première partie vous entendrez ....

Belle Lurette **:** «Faut-il ainsi» : Couplets des reproches, par Louise Pingeot, accompagnée au piano par Sabine Vatin.

Belle Lurette : Duo du beau Danube bleu, par Dominique Desmons et Louise Pingeot, accompagnés par Sabine Vatin.

Jean-Christophe Keck, maître de cérémonie

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra *Les Fées du Rhin*. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.

Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano... Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.

Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : *Ballade symphonique* avec l'Orchestre National de Montpellier, puis *Le Financier et le Savetier et autre délices*, ainsi que *Folies dansantes* avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».

Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

Mady Mesplé, marraine de la soirée

À sept ans et demi, elle entre au conservatoire de Toulouse avec une dispense. Elle passe ses vacances dans le village de Nailloux. Elle suit alors les cours de Madame Marchant pour le piano et Madame Cayla pour le solfège. Elle entre plus tard dans la classe de Madame Blanc-Daurat. Pour le solfège, elle est l'élève de Madame Pauly.

À 18 ans, elle retourne au conservatoire de Toulouse, dans la classe de chant de Madame Izar-Lasson qui était la femme du ténor Louis Izar, directeur du théâtre du Capitole de Toulouse. Elle étudie aussi le chant à Paris avec Janine Micheau. Après son Premier Prix de chant, Monsieur et Madame Izar l'emmènent à Liège pour une audition. Elle est engagée l'année suivante et débute à Liège dans Lakmé en 1953. Elle chante aussi à Lyon et est l'Olympia des Contes d'Hoffmann. Elle prend aussi la suite de Joan Sutherland dans Lucia di Lammermoor. Elle se produit aussi au Festival d'Aix-en-Provence dans Zémire et Azor de Grétry en 1956.

En même temps, elle commence une carrière internationale et débute à Miami dans Lakmé. Ensuite viennent Madrid (Espagne), Lisbonne, Porto (Portugal), Barcelone (Catalogne), Londres (Angleterre), Édimbourg (Écosse), Amsterdam (Pays-Bas), Vienne (Autriche), Munich (Allemagne), Montréal (Canada), Seattle, Chicago, Dallas, Met de New York, 1972 (États-Unis), Buenos Aires (Argentine), Rio de Janeiro (Brésil), Moscou (1972 au Bolchoï : Rosine), Novosibirsk (Russie), Odessa (Ukraine), Talin (Arménie), Tokyo (Japon), Belgrade (Serbie ex Yougoslavie à cette époque), Poznań (Pologne), etc. Elle s'illustre aussi bien dans les rôles du répertoire français (Lakmé, Philine, Olympia, Ophélie), qu'italien (Lucia, Gilda, Norina, Rosina, Amina) et allemand (la Reine de la Nuit) de la Flûte enchantée, Zerbinetta d'Ariane à Naxos au Festival d'Aix-en-Provence en 1966. Elle aborde la musique contemporaine avec la création du quatuor no 2 écrit pour elle par Betsy Jolas ; de même Charles Chaynes lui écrira ses Quatre Poèmes de Sappho.

Plus tard, elle commence une carrière pédagogique comme professeur à l'Académie de Nice, l'été. À peu près à la même époque, elle abandonne la scène (l'opéra) pour se consacrer aux récitals et aux concerts. Ce qui la mène à New York, Pékin, Shanghai, Toronto, Rome, etc. Elle a été professeur aux conservatoires nationaux de région de Lyon, Bordeaux et Saint-Maur-des-Fossés et a organisé de nombreuses master-classes (notamment à l'Abbaye de Sylvanès) et au CNIPAL. Elle a été durant plusieurs années professeur à l'École normale de musique de Paris.

Depuis plusieurs années, elle dirige une master-classe à Navarrenx dans les Pyrénées-Atlantiques, et elle est la Présidente d'honneur de l'Association des Pierres lyriques, dirigée par François Ithurbide, dont la vocation est de promouvoir l'art lyrique en Béarn. Cette association a déjà produit plusieurs opérettes, dont la dernière en date L'Amour masqué d'André Messager. Le Chœur des Pierres Lyriques composé de près de 80 choristes a déjà acquis une solide réputation régionale pour ses interprétations de chœurs d'opéra et de musique sacrée.

Elle fait partie de nombreux jurys en France et sur le plan International (Washington, Toronto, Genève, Italie, etc.).

Prochainement

Les Années Folles

Le 7 juin à 20h30

Dorothée Lorthiois (soprano),
Guillaume Andrieux (baryton)
et **Martin Surot** (pianiste),
vous invitent à un récital endiablé dans l'ambiance des années 1920 !

A bord de la Péniche Opéra !

Les Femmes, la Folie et la Musique

Le 8 juin à 16h00

Odile Heimburger (soprano)
Malvina Morisseau (comédienne),
et **Frédéric Daveiro** à l'accordéon,
vous invitent à redécouvrir le répertoire étourdissant, émouvant et passionné des grandes héroïnes d'Opéra ! Un moment rare ...

A bord de la Péniche Opéra !

Profitez de ce dernier week-end à bord de la Péniche Opéra ! Venez savourez les derniers spectacles avant l'été et déguster un dernier verre avec l'équipe de la Péniche Opéra !

Les Dimanches d'Offenbach sont soutenus par l'Ecole Normale de Musique de Paris et ASSOPHIE, les Amis de la musique et des concerts.

école normale de musique de paris alfred cortot

ASSOPHIE Les Amis de la Musique et des Concerts

Les péniches sont petites… Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Offenbach

CONCERT ~ LECTURE

L'INTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR CRÉATION...

EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

DIMANCHE 1ER JUIN à 18H

CROQUEFER
OU LE DERNIER DES PALADINS

En compagnie de
Jean-Christophe Keck
Et parrainé par
Nicole Broissin

avec

Franck T'Hézan (Croquefer)	ténor bouffe
Florian Laconi (Ramass'ta tête)	ténor
Isabelle Philippe (Fleur de souffre)	soprano
Dominique Desmons (Boutefeu)	ténor bouffe
Maxime Cohen (Mousse à mort)	basse
Piano	**Sabine Vatin**

Création lumière et régie: **Sébastien Faguelin**
Enregistrement : **Label Maguelone**

Chargée de production : **Solène Gautret**

Le 1er juin 2014 à la Péniche Opéra

Une production de la Péniche Opéra avec le soutien de Assophie , les amis de la musique et des concerts et de l'Ecole Normale de Musique de Paris.

la péniche OPÉRA

Direction artistique : Mireille Larroche

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.

Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach .

Jean-Christophe Keck

Croquefer ou le dernier des Paladins

Croquefer ou le dernier des paladins a été créé en 1857, c'est-à-dire en pleine époque où Offenbach doit se plier aux dictats de l'administration, lui interdisant de faire représenter dans son théâtre des Bouffes-Parisiens des pièces comportant plus de quatre personnages. Depuis l'inauguration de la salle en 1855, et durant près de trois années, Offenbach ne cessera d'employer toutes sortes de stratagèmes pour contourner la règle et faire des pieds de nez au bureau de la censure. C'est ainsi que le rôle de Mouss' à mort (cinquième rôle !) se voit confier en dernière minute à un figurant poussant quelques grognements et manipulant un jeu de pancartes afin de pouvoir converser avec ses compères. On dira qu'il a perdu sa langue sur le champ de bataille…

En première partie vous entendrez ....

Les Fées du Rhin **:** ballade de Laura, par Isabelle Philippe, accompagnée par Sabine Vatin.

Madame Favart **:** Couplets du duc de Pont Sablé, par Franck T'Hézan, accompagné au piano par Sabine Vatin.

Jean-Christophe Keck, maître de cérémonie

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra *Les Fées du Rhin*. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.

Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano... Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.

Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : *Ballade symphonique* avec l'Orchestre National de Montpellier, puis *Le Financier et le Savetier et autre délices*, ainsi que *Folies dansantes* avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».

Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

Nicole Broissin, marraine de la soirée

Nicole Broissin, c'est avant tout le sourire de l'Opérette.

Après des études musicales approfondies, piano, histoire de la musique, harmonie, elle obtiendra successivement au CNSM son premier prix de chant auprès de Jean Giraudeau, puis ceux d'Opéra Comique et d'Opérette.

Malgré des débuts remarqués dans le répertoire lyrique - la Comtesse des « Noces de Figaro », Micaëla dans « Carmen », Zerline dans « Don Giovanni » ou Papagena dans « La Flûte enchantée », etc ... - ses goûts la porteront très vite vers le répertoire d'opérette où, pendant près de vingt ans, elle symbolisera cet art, du Théâtre du Châtelet à celui du Palais Royal, de l'Opéra Comique au Théâtre de Genève, de l'Opéra de Liège au Théâtre de la Monnaie, en passant par les festivals de Montreux, Dublin ou Montréal .

A ses talents de chanteuse et d'interprète, Nicole Broissin ajoute depuis quelques années celui de metteur en scène. Ainsi les théâtres de Tours et d'Avignon, l'Opéra du Rhin, la Belgique et la Suisse ont déjà fait appel à son nouveau talent et plus d'une dizaine de spectacles ont été réalisés sous sa direction.

Citons notamment, dans le cadre de son enseignement au Conservatoire du 11ème arrondissement de Paris :
« Quatre jours à Paris », de Francis Lopez
« Ta bouche », de Maurice Yvain
« La chauve-souris », de Johann Strauss fils
« La double échelle », d'Ambroise Thomas
et dans le cadre de son enseignement au CNSM :
« Monsieur Petit-Pois achète un château », de Germaine Tailleferre
« Les Aventures du roi Pausole », d'Arthur Honegger

LA PRESSE

Revue de presse : articles sur les spectacles
Les Dimanches d'Offenbach

Concert Classic - 3.01.14
Regard en Coulisse.com - 10.01.14
Forum Opéra - 23.01.14
Concert Classic - 4.02.14
Operette - 01.02.14
Les Echos Week-end - Fev/Mars 2014
Les Echos.fr - 28.02.14
Concert Classic - 13.03.2014
Crescendo-magazine.be - 12.05.14
Figaroscope - 28.05.2014

www.concertclassic.com

Date : 03/01/2014 Auteur : Alain COCHARD

« Les Dimanches d'Offenbach » à la Péniche Opéra



Une fois de plus – et avec des bonheurs divers… - Jacques Offenbach a été programmé dans bien des théâtres durant la période des fêtes. De cette gloire de la musique dite légère, l'œuvre demeure pourtant bien moins connue qu'il n'y paraît. Pour quelques titres fameux combien d'autres jamais donnés, parmi lesquels nombres d'ouvrages en un acte. Le « Mozart des Champs-Elysées » a certes beaucoup écrit de partitions de ce type à ses débuts mais n'a cessé de s'y adonner jusqu'au terme de sa carrière. *Du Moine Bourru* (1843) à *Mademoiselle Moucheron* (1881), que de petits bijoux, qui attendent pour la plupart d'être redécouverts !

Offenbachien fervent, le musicologue et chef d'orchestre Jean-Christophe Keck s'attelle à cette tâche passionnante en lançant rien moins qu'une intégrale des pièces en un acte : « Les Dimanches d'Offenbach ». L'exiguïté de la scène de la **Péniche Opéra** est inversement proportionnelle à la curiosité de sa politique artistique ; rien d'étonnant donc à ce que l'institution dirigée par **Mireille Larroche** accueille une entreprise qui promet de faire bien des heureux– et ce quelques saisons durant… Chaque premier dimanche du mois, à 18h, on pourra goûter à un concert-lecture, avec accompagnement de piano, confié à des chanteurs mordus de ce répertoire, le tout enrichi d'une présentation de l'œuvre choisie et de l'exécution d'autres pages, célèbres ou rares, d'Offenbach.

Évaluation du site

Le site Concert Classic recense tous les concerts de musique classique zn Europe francophone. Il propose sous la forme d'un annuaire une programmation détaillée de 300 lieux. Son journal diffuse l'actualité de la musique classique.

Cible
Spécialisée

Dynamisme* : 20
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés



A chaque « Dimanche » son parrain : Jean-Claude Pennetier prête son nom au lancement de la série, le 12 janvier. *Ba-Ta-Clan*, «chinoiserie musicale » créée aux Bouffes Parisiens le 29 décembre 1855, ouvre la marche avec une distribution composée d'Isabelle Philippe, Dominique Desmons, Christophe Crapez, Maxime Cohen et Sébastien Joly au clavier (1). Suivront *Le 66* (2/02), *Bagatelle* (2/03), *Le Financier et le savetier* (6/04), *La Bonne d'enfant* (4/05) et *Croquefer ou le dernier des paladins* (1/06).

Grand moment d'effervescence offenbachienne que ce mois de janvier : outre le lancement des « Dimanches » à la **Péniche Opéra**, la Salle Favart projette, le 13 janvier, *La Valse de Paris* (1951), film inspiré à Marcel Achard par la relation d'Offenbach et d'Hortense Schneider (rôles respectivement tenus par Pierre Fresnay et Yvonne Printemps).

Enfin, après le succès mérité sur la scène de l'Athénée de *La Grande Duchesse*, la nouvelle production des Brigands part en tournée jusqu'au 21 janvier (Saint-Dizier, Saint-Nazaire, Quimper, Blagnac, Périgueux, Le Perreux). Si l'occasion se présente, ne la manquez pas !

(1) Un enregistrement du concert sera publié sous le label Maguelone

Offenbach : *Ba-Ta-Clan*

Dimanche 12 janvier – 18h

Paris – **Péniche Opéra**

www.penicheopera.com

La Valse de Paris – Rens. : www.opera-comique.com

La Grande Duchesse en tournée : Rens. : www.lesbrigands.fr

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

www.regardencoulisse.com

Date : 10/01/2014 Auteur : Gilles Taillefer

Tout Offenbach à La Péniche Opéra

L'intégrale des opérettes en un acte de Jacques Offenbach à la **Péniche Opéra**.



À partir du 12 janvier puis tous les premiers dimanches de chaque mois, la **Péniche Opéra** programme l'intégrale des opérettes en un acte de Jacques Offenbach. À l'instigation de Jean-Christophe Keck, le spécialiste du compositeur, et sous le parrainage de célébrités du domaine de l'opérette (Mady Mesplé, Benoît Duteurtre, Edwige Bourdy…), ces « Dimanches d'Offenbach » verront chaque œuvre présentée par des artistes rompus à ce répertoire dans une version « concert-lecture » accompagnée au piano. Des extraits d'autres œuvres rares ou célèbres, et des surprises, complèteront chaque soirée. Autant d'occasions de découvrir de petits bijoux rarement montés. C'est *Ba-Ta-Clan* qui ouvrira les festivités le 12 janvier à 18h. Suivront :

- le 2 février : *Le 66*.
- le 2 mars : *Bagatelle*.
- le 6 avril : *Le Financier et le Savetier*.
- le 4 mai : *La Bonne d'Enfant*.
- le 1er juin : *Croquefer ou le dernier des Paladins*.

Évaluation du site

Ce site diffuse des articles concernant l'actualité du théâtre musical (événements, présentation de spectacles et d'artistes, interviews...).

Cible
Spécialisée

Dynamisme* : 6
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

FORUMOPERA.COM

www.forumopera.com

Date : 23/01/2014 Auteur : -

Mais où est donc le corps du roi ?

Un *King Arthur* de plus. Un *Roi Arthur* sans stars, mais un *Roi Arthur* enregistré par une vraie petite troupe, qui a donné l'œuvre plusieurs fois en version semi-scénique avant d'affronter l'épreuve du disque. Cela s'entend notamment dans l'interprétation très animée de « Your Hay It Is Mowed » au dernier acte, émaillée de force cris et grognements. Pourquoi pas, mais n'aurait-il pas été moins risqué de s'attaquer à un Purcell moins fréquenté ? Justement, **Frédérique Chauvet** dirigeait il y a peu la même équipe dans *The Indian Queen* , titre qui connaît en ce moment un regain d'intérêt (voir notre brève), mais qui ne compte pas autant de versions que *King Arthur* . Mais peut-être **BarokOpera Amsterdam** a-t-il justement souhaité aborder une œuvre bien connue, après s'être consacré à des raretés, enregistrées chez Arcobaleno alors que l'ensemble s'appelait encore « Il Teatro Musicale » : *Arion* , tragédie lyrique de Jean-Baptiste Matho (1714), et *Le 66* d'Offenbach, opérette de 1856, que l'on entendra le 2 février prochain à la **Péniche- Opéra**.
Quand nous disions « un *Roi Arthur* sans stars », il y en a quand même une dans ce disque, enfin, une ex-star des *nineties* : **Derek Lee Ragin** en personne. On se souvient que ce contre-ténor fut jadis incontournable dans Haendel (René Jacobs l'imposa dans *Flavio* et *Giulio Cesare* , John Eliot Gardiner dans *Agrippina* et *Saul* , Christophe Rousset dans *Scipione* , Marc Minkowski dans *Teseo*) et que sa voix fut mixée par les techniciens à celle de la soprano Ewa Malas-Godlewska pour fabriquer la voix de Farinelli dans le film du même nom. Même s'il est difficile de savoir exactement qui chante quoi (le livret d'accompagnement indique les noms des chanteurs par typologie vocale, sans préciser les « rôles » qu'ils interprètent, mais compte tenu de l'ordre non-alphabétique on peut supposer que le premier nom de chaque catégorie est le plus important), on reconnaît aussitôt le timbre un peu inconsistant et la diction extrêmement maniérée du contre-ténor américain. Si l'on suit cette règle, c'est à **Wendy Roobol** qu'il faut attribuer les interventions de la soprano soliste, et c'est elle dont la voix bien trop droite met régulièrement nos oreilles à l'épreuve. Ses aigus forte soigneusement dépourvus du moindre vibrato tournent au hululement dans la passacaille du

Évaluation du site

Ce site diffuse l'actualité de l'opéra (concerts, critiques, interviews...) sous forme d'articles.

Cible
Spécialisée

Dynamisme* : 6
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

quatrième acte, « No joys are above the pleasures of love ». Son « Fairest Isle » glacial et désincarné semble piaillé par une voix d'enfant. Pour l'air du Génie du froid, on a pris l'habitude d'entendre de véritables voix de basse : la présente version ne fait intervenir que des chanteurs qualifiés de « baryton ». Sans faute en revanche pour les ténors, aux voix agréables et bien timbrées. Voilà néanmoins un *Roi Arthur* qui, sur le plan vocal en tout cas, manque singulièrement de corps, malgré les belles sonorités déployées par les instrumentistes.

Les Parisiens pourront en tout cas juger des mérites de ce *King Arthur* en direct, lors du passage de la troupe au théâtre de l'Athénée-Louis Jouvet, du 7 au 12 février prochain. Les informations communiquées par cette salle laissent entendre qu'il y a réellement cinq « solistes », les autres chanteurs formant le chœur : le baryton Pieter Hendriks, le ténor Mattijs Hoogendijk, les sopranos Wendy Roobol, Mijke Sekhuis, et le contre-ténor Gunther Vandeven (Derek Lee Ragin ne sera apparemment pas de la fête).

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

www.concertclassic.com

Date : 04/02/2014 Auteur : Alain Cochard

Le 66 aux « Dimanches d'Offenbach » de la Péniche Opéra – Le bon numéro - Compte-rendu



Intégrale des opérettes en un acte d'Offenbach : nous n'en sommes encore, ce dimanche 2 février, qu'à la deuxième étape d'une entreprise qui s'étalera sur plusieurs années, mais le succès est déjà là. Nul ne s'étonne qu'en des temps où les professionnels de la sinistrose ne savent où donner de la tête, le public cherche un parfait antidote : l'esprit, l'humour, le sens du rire et… le génie musical de l'auteur d'*Orphée aux enfers*.

Sus aux rabat-joie ! La **Péniche Opéra** est pleine comme un œuf pour une séance consacrée à l'opéra-comique ou opérette - on trouve les deux dénominations - *Le 66* (un ouvrage créé en 1856). C'est à Jean-Christophe Keck (*photo*), grand offenbachien devant l'Éternel, que l'on doit l'initiative des « Dimanches d'Offenbach » qu'accueille la compagnie lyrique dirigée par **Mireille Larroche**. Un bosquet d'œuvres célèbres cachant une forêt : l'image utilisée par J .C. Keck dans son propos liminaire décrit bien la situation de l'œuvre du grand Jacques. Un ouvrage rare est donc à l'affiche, chaque premier dimanche du mois, pour un concert-lecture, avec accompagnement de piano, précédé d'une présentation et… de quelques amuse-gueule musicaux bien choisis.

Évaluation du site

Le site Concert Classic recense tous les concerts de musique classique zn Europe francophone. Il propose sous la forme d'un annuaire une programmation détaillée de 300 lieux. Son journal diffuse l'actualité de la musique classique.

Cible
Spécialisée

Dynamisme* : 14
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

A chaque dimanche, son parrain ou sa marraine : la soprano Edwige Bourdy est celle du *66* ; rien de plus légitime s'agissant d'une habituée de la Péniche et du répertoire d'opérette. Elle enlève avec drôlerie et tempérament un air, entre migraine et vapeurs, de *La Fille du tambour-major*, avant de laisser la place à deux des interprètes de l'œuvre à venir. On ne résiste pas plus au piquant de la jeune soprano Louise Pingeot dans l'air d'Edwige de *Robinson Crusoé* qu'à la ronde de Narcisse de *Geneviève de Brabant* par Christophe Crapez, qui se régale des mots avec le talent et la présence scénique qu'on lui connaît. Son talent et son professionnalisme lui auront aussi permis, tout comme à l'autre voix masculine du spectacle, le baryton François Harismendy, de préparer ce *66* en quelques jours pour faire face à l'indisponibilité des chanteurs initialement prévus.

Simplissime histoire, celle d'un billet de la loterie de Vienne lu dans le mauvais sens par le brave Franz (C. Crapez) en route d'Autriche vers Strasbourg avec sa gentille Grittly (L. Pingeot), où celle-ci se rend pour consoler une sœur qui croit avoir perdu son époux. Ils croisent Berthold, un colporteur (F. Harismendy), qui leur annonce que le 66 est gagnant. Ivresse de la fortune, puis, patatras !, désespoir… du 99, vite dissipé par le *happy end* : le colporteur se révèle être le beau-frère que l'on croyait mort !

Côté jardin, assis face au pupitre, J.C. Keck dirige son équipe, tel un chef en amont du travail avec orchestre, et assure la lecture des didascalies. Point de mise en scène, juste deux mouchoirs et un changement de tenue pour Franz ; mais pas une seconde de temps mort au cours d'un concert où, portés par l'accompagnement pianistique soigné et vivant de Sébastien Joly, les interprètes dessinent fermement leurs personnages et jouent de cette proximité avec le public qui fait tout le charme de la Péniche.
La compagnie du quai de Loire a tiré le bon numéro en se lançant les « Dimanches d'Offenbach » : les spectacles sont déjà quasi complets jusqu'en juin !

Offenbach : *Le 66* – Paris, **Péniche Opéra**, 2 février 2014

Photo © Jean-Christophe Keck

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

CHRONIQUE PARISIENNE

La Péniche Opéra

Les Dimanches d'Offenbach

Jacques Offenbach, dans son impressionnante production (afin de ne froisser aucun spécialiste : disons entre 110 et 130 ouvrages lyriques, suivant la façon dont sont comptées les secondes versions et ouvrages non joués), a composé une grande quantité d'ouvrages en un acte.

Très rarement repris depuis que les « ouvertures de rideaux » sont passées de mode, en dehors peut-être, du charmant *Pomme d'Api* (voir les n°33, 50 et 119) ou éventuellement du farfelu *Ba-Ta-Clan* (voir les n°50, 66 et 130), ils sont totalement tombés dans l'oubli.

On a pu toutefois, à partir de 1980, au lendemain du centenaire de la mort du compositeur, ou plus récemment grâce à la compagnie « Les Brigands » assister à quelques reprises de ces ouvrages. Une compagnie britannique créa même en 1976, une opérette de montage en trois actes, *Christopher Colombus*, ressortant de l'oubli, des extraits d'opérettes d'Offenbach, dont bon nombre de « en un acte », qui fit à l'époque l'objet d'un enregistrement. Quant à l'ORTF, qui diffusa régulièrement durant des années, l'enregistrement d'opérettes, elle assura également la reprise de quelques-uns d'entre eux, dont certains ont fait l'objet d'une réédition en disques vinyl.

Les livrets de certains de ces ouvrages, il est vrai, sont devenus injouables (je n'ai rarement autant ri, par exemple, qu'à la lecture (au deuxième degré) de l'édifiant livret (écrit au premier degré) des *Trois Baisers du Diable* et les paysanneries, genre en vogue sous le Second Empire ont bien mal vieilli), mais leurs partitions renferment de véritables pépites.

Ces ouvrages étant donc devenus très confidentiels, il faut saluer l'initiative de la Péniche Opéra qui donne depuis le début de l'année, chaque premier dimanche du mois, carte blanche à Jean-Christophe Keck, pour y présenter une intégrale de ces ouvrages en un acte.

Présentée sous forme de « concert-lecture », dans l'ambiance des séances d'enregistrements publics de la radio d'autrefois, chaque œuvre est parrainée par un grand nom du spectacle et c'est *Ba-Ta-Clan* qui a ouvert le feu le 12 janvier 2014 (parrainé par Jean-Claude Pennetier), avec Isabelle Philippe, Dominique Desmons, Christophe Crapez et David Cohen. Il a été suivi du *Soixante-Six* (Edwige Bourdy), le 2 février.



Sont d'ores et déjà annoncés, jusqu'à la fin de la saison : *Bagatelle*, le 2 mars (Benoît Duteurtre) ; *Le financier et le savetier*, le 6 avril (Jérôme Pernoo) ; *La Bonne d'enfant*, le 4 mai (Mady Mesplé) et *Croquefer ou le dernier des Paladins*, le 1er juin.

Jean-Christophe Keck présente ainsi cette initiative : *(...) Lors de chaque concert, une opérette sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano. Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée (...)*

On notera, par ailleurs, que la Péniche présentera les 28, 29 et 30 mars 2014, dans une version concert mise en espace par Mireille Larroche, *L'Ile des Fous*, un opéra-comique d'Egidio Duni, parodie de *L'Arcifanfano* de Carlo Goldoni, sur un livret d'Anscaume, Marcouville et Bertin d'Antilly, joué pour la première fois sur le théâtre de la Comédie Italienne le 29 décembre 1760.

Il relate les amours du gouverneur Fanfolin et de Nicette traversées par les interventions burlesques de Brisefer, fanfaron couard, de Sordide, vieil avare sans enfants, de Spendrif, sorte de Timon d'Athènes incorrigible, de Follette et Glorieuse, donzelles dont l'une est rusée et laide, l'autre belle et sotte comme une oie.

L'Ile des Fous sera interprété par Françoise Masset, Aurélia Legay, Anouchka Lara, Christophe Crapez, Jean Loup Pagesy et Franck T'Hézan, accompagnés par Les Paladins, sous la direction musicale de Jérome Correas

Bernard Gray

(1) Articles de notre revue sur ces reprises, avec présentation des ouvrages : Mesdames de la Halle (n°33, 50, 111, 132, 141, 147 et 150) - Bagatelle (n°35, 46, 68 et 140) - Croquefer (n°41, 50, 113 et 166) - L'Ile de Tulipatan (n°45, 60, 66 et 166) - Un Mari à la Porte (n°48) – Il Signor Fagotto (n°48, 57 et 137) - Apothicaire et Perruquier (n°49) - Pépito (n°52) - Le Soixante-Six (n°52) - Vent du Soir (n°53 et 72) - La Romance de la Rose (n°54) – Tromb-Al-Ca-Zar (n°57, 82 et 96) - Fleurette (n°58) - La Chanson de Fortunio (n°64, 154 et 159) - Daphnis et Chloé (n°65 et 66) - La Bonne d'enfant (n°80, 82 et 120) - La Leçon de chant Electromagnétique (n°96) - La Chatte métamorphosée en femme (n°105 et 160).

Programmes complets sur le site : www.penicheopera.com

LES ECHOS SUPPLEMENT WEEK END
16 RUE DU QUATRE SEPTEMBRE
75112 PARIS CEDEX 02 - 01 49 53 65 65





28 FEV / 01 MARS 14
Parution Irrégulière

Surface approx. (cm²) : 25
N° de page : 5

OPÉRA

Offenbach en un acte

Le premier dimanche du mois, jusqu'en juin, la Péniche Opéra, ancrée au bassin de la Villette, propose de découvrir les savoureuses courtes pièces d'Offenbach : des trésors en un acte d'à peine une heure, interprétés en versions voix et piano (validées à l'époque par le compositeur). Prochain rendez-vous : dimanche 2 mars, avec « Bagatelle ».
Où ? Paris, Péniche Opéra, jusqu'au 1er juin (01 53 35 07 77).
Web : retrouvez l'article détaillé sur **lesechos.fr/lifestyle**

LesEchos.fr

www.lesechos.fr

Date : 28/02/2014 Auteur : Philippe Venturini

Offenbach côté «court», à la Péniche Opéra

Le bateau chantant ancré bassin de la Villette (face au **46 quai** de **Loire**) propose de faire entendre des oeuvres en un acte d'Offenbach, le premier dimanche du mois, jusqu'au 1er juin. Des rendez-vous rares et savoureux.
DR.



Quand **Mireille Laroche**, directrice de La **Péniche Opéra** à Paris (www.**penicheopera.com**), a sollicité Jean-Christophe Keck, il a tout de suite voulu concrétiser un projet qu'il nourrissait depuis longtemps : faire entendre la cinquantaine d'ouvrages en un acte que l'infatigable Offenbach a rédigé de 1839 à sa mort en 1880. Ces pièces courtes d'à peine heure servaient de lever de rideau à des ouvrages plus long que le compositeur présentait dans son théâtre des Bouffes-Parisiens ou étaient regroupées par trois au quatre.Commencée en janvier dernier avec « Ba-Ta-Clan », puis « Le 66 » en février, l'aventure des « Dimanches d'Offenbach » se poursuivra le 2 mars prochain avec « Bagatelle », le 6 avril avec «Le Financier et le Savetier », le 4 mai avec « La Bonne d'enfant » et le 1er juin avec « Croquefer ou le dernier des paladins ».

Si Jean-Christophe Keck prend le soin de faire alterner *« une bouffonnerie et une pièce sentimentale »*, il organise ses rendez-vous dominicaux selon un plan immuable. Assis à une table, ce musicologue, chef d'orchestre et spécialiste internationalement reconnu d'Offenbach dont il assure

Évaluation du site

Le site du quotidien économique national Les Échos diffuse de nombreux articles, couvrant ainsi l'ensemble de l'actualité économico-financière française et internationale.

Cible
Grand Public

Dynamisme* : 297
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

une édition monumentale, raconte les circonstances de la composition et de la création, émaillées d'anecdotes : la vie de son héros n'a pour lui aucun secret. Puis il cède la parole à un parrain ou une marraine, artiste ou fin connaisseur du répertoire, qui peut parler, chanter ou jouer, avant de diriger le petit ensemble qui interprète la pièce au programme.

Découvertes et déconvenues

L'exiguïté de la **Péniche Opéra**, qui ne peut accueillir qu'une centaine de spectateurs, oblige à recourir à des versions pour voix et piano, *« toutes validées par Offenbach »* s'empresse de préciser Jean-Christophe Keck qui guerroie avec une volonté de fer contre les arrangeurs, adaptateurs et autres oiseaux de malheur. *« On n'hésite pas, aujourd'hui encore, à modifier l'orchestration pour de sombres raisons financières ou à réécrire les livrets. On a laissé faire n'importe quoi et dénaturé l'esprit et l'œuvre du compositeur. Oserait-on faire subir pareil traitement à un autre compositeur ? »*

Aussi pour redonner au public le goût de l'Offenbach en version originale, son défenseur n'hésite pas à sillonner le monde, traquant dans les bibliothèques les manuscrits oubliés, fouillant avec passion les archives de la famille Offenbach, en France et à l'étranger. Il y a d'heureuses surprises comme la découverte de la partition de « Luc et Lucette » qu'on croyait perdue mais aussi des déconvenues comme le manuscrit d'« Orphée aux Enfers », du prologue et du premier acte des « Contes d'Hoffmann » qui restent désespérément introuvables. *« Je passe ma vie à reconstituer un patrimoine qui n'aurait jamais dû être éparpillé»* , se désole Jean-Christophe Keck. *«Offenbach a laissé un immense catalogue de quelque six cents cinquante numéros et le public n'en connaît que quelques-uns. »*

OFFENBACH. *A Paris, La* ***Péniche Opéra*** *(www.**penicheopera.com**, **01** 53 35 07 77) les premiers dimanches du mois à 18h00, jusqu'au 1er juin*

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

www.concertclassic.com

Date : 13/03/2014 Auteur : -

Mars à la Péniche Opéra – Vent de folie



Programme copieux et propre à ravir les curieux que celui de la **Péniche Opéra** en ce mois de mars. Il a commencé en beauté, le 2, avec la poursuite de la série des ouvrages en un acte d'Offenbach lancée en janvier par Jean-Christophe Keck. La salle était comble une fois de plus pour découvrir *Bagatelle*, opéra-comique sur un livret de Crémieux et Blum créé en mai 1874 aux Bouffes Parisiens, à l'occasion d'un « Dimanche d'Offenbach » placé sous le parrainage de Benoît Duteurtre. Isabelle Philippe, Aurélie Fargue, Lionel Musain, Jeanne-Marie Lévy (photo) et la pianiste Sabine Vatin étaient réunis pour faire revivre une partition méconnue où le grand Jacques s'est inspiré du personnage de la chansonnière Thérésa dont le "C'est moi que j'suis la femme à barbe" fit, entre autres refrains, la célébrité. Le bonheur n'était pas mince de se régaler, dans l'atmosphère intimiste et amicale de la Péniche, de la drôlerie et du charme d'un opéra-comique défendu par des interprètes convaincants. Prochain « Dimanche d'Offenbach » le 6 avril, avec cette fois un pièce écrite au début de la glorieuse carrière du musicien : *Le Financier et le Savetier* (1856).

D'ici là, la **Péniche Opéra** aura eu le temps de surprendre les auditeurs au cours une série conçue à partir du thème de la folie. Elle s'ouvre sous le signe de la création avec *Les Dits du fou* : *Eight Songs for a Mad King* de Sir Peter Maxwell Davies, en première française, et *Mots Bruts* d'Alexandros Markéas, un habitué du la Péniche, forment la matière d'un spectacle conçu et interprété par le

Évaluation du site

Le site Concert Classic recense tous les concerts de musique classique zn Europe francophone. Il propose sous la forme d'un annuaire une programmation détaillée de 300 lieux. Son journal diffuse l'actualité de la musique classique.

Cible
Spécialisée

Dynamisme* : 18
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

baryton Paul-Alexandre Dubois, dont la personnalité augure d'une soirée assez… dingue (14, 15, 16 et 17 mars).

La création occupe à nouveau à l'affiche dans *Folie Musique* (21 et 23 mars), où une pièce de Misato Mochizuki (née en 1969) se mêle à des morceaux de Janequin, Banchieri, Purcell, Granval, Hervé, etc., le tout interprété par Dominique Visse et l'Ensemble Clément Janequin. Savoureux mélange !

C'est aux Paladins de Jérôme Corréas et à une équipe vocale comprenant entres autres Françoise Masset et Christophe Crapez que revient de conclure la folle série de la Péniche avec *L'île des fous*. La maîtresse des lieux, **Mireille Larroche**, met en scène l'irrésistible ouvrage d'Egidio Romualdo Duni (1709-1775), l'un des pères de l'opéra-comique (28, 29 et 30 mars).

Alain Cochard

«La **Péniche Opéra** crée l'affolement »
« Les Dits du Fou »
14, 15, 16, et 17 mars 2014

Folie et Musique
21 et 23 mars 2014

Duni : *L'Île des fous*
28, 29 et 30 mars 2014
Programmes et horaires détaillés : www.penicheopera.com

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

FIGARO scope
14 BOULEVARD HAUSSMANN
75438 PARIS CEDEX 09 - 01 57 08 50 00

28 MAI 14
Hebdomadaire Paris

Surface approx. (cm²) : 793
N° de page : 48-49

MARDI 3

Alice Ader Alice Ader (piano). Edvard Grieg, Igor Stravinsky (L'Oiseau de feu, transcription pour piano par Igor Stravinsky), Nikolaï Medtner (Un conte, op. 26 n° 3), Sergeï Prokofiev (Contes de la vieille grand-mère, op. 31), Modeste Moussorgski (Une nuit sur le Mont-Chauve, arrangement pour piano solo de Konstantin Chernov). MUSÉE D'ORSAY, 1, rue de la Légion d'Honneur 62 rue de Lille (7e). M° Solférino, RER Musée d'Orsay. ✆ 0140494814. ♿ Pl : 16 €. **12H30.** ➤ Dans le cadre des concerts-tremplins de midi trente à Orsay, et pour accompagner l'exposition que le musée consacre à Gustave Doré, un voyage musical en terres fantastiques, guidé par les contes de Prokofiev, Stravinsky ou encore Medtner.

••• **Bamberger Symphoniker** Direction musicale de Jonathan Nott. Avec Violeta Urmana (soprano). Richard Strauss (airs de "Don Juan"), Gustav Mahler (Symphonie n° 1 "Titan"). SALLE PLEYEL, 252, rue du Faubourg Saint-Honoré (8e). M° Charles de Gaulle - Étoile, Ternes, RER Charles de Gaulle - Étoile. ✆ 0142561313. ♿ Pl : 10 à 60 €. **20H.** ➤ L'une des plus grande sopranos dramatiques de notre temps, entendue à de nombreuses reprises déjà à l'Opéra de Paris, mais très rarement en concert. Celui-ci, sur l'invitation du chef Jonathan Nott à la tête des Bamberger Symphoniker, la mettra aux prises avec les airs de Don Juan de Strauss, que viendra compléter la Première de Mahler, Titan.

••• **Choeur et orchestre des Universités de Paris** Direction musicale de Carlos Dourthé. Dvorak (Stabat Mater opus 58). CATHÉDRALE SAINT-LOUIS DES INVALIDES, 129, rue de Grenelle (7e). M° Invalides, RER Invalides. ✆ 0810113399. ♿ Pl : 9 à 30 €. **20H.** ➤ Un sommet de la littérature sacrée et romantique, que l'on n'a que de trop rares occasions d'entendre en concert.

••• **François-René Duchâble Joue à deux piano** THÉÂTRE DU CHÂTELET, 1, pl. du Châtelet (1e). M° Châtelet. ✆ 0140282840. ♿ Pl : 17.5 €. **22H.** ➤ Lire p. 31

••• **Haendel : Le Messie, The King's Consort** Direction : Robert King. Choeur et orchestre : The King's Consort. Avec Lorna Anderson (soprano), Hilary Summers (alto), Joshua Ellicott (ténor), David Wilson-Johnson (basse). oeuvres de Haendel à la Chapelle Royale de Versailles. JARDINS DU CHÂTEAU DE VERSAILLES ET OPÉRA ROYAL DE VERSAILLES, Château de Versailles. Versailles. RER Versailles - Rive Gauche. ✆ 0130837801. ♿ Pl : 45 à 140 €. TR : 35 à 105 €. **20H.** ➤ Le Messie donné régulièrement pour des concerts de charité par son compositeur devint vite l'œuvre phare de Haendel. Jouée 36 fois de son vivant, elle représenta rapidement ce que la musique peut avoir de majestueux et de sublime. L'alternance idéale d'airs solistes et de chœurs a été maintes fois admirée, et la science lyrique de Haendel est partout présente dans les airs : suaves ou victorieux, ils sont parmi les plus beaux du compositeur. Robert King a dirigé et enregistré la majorité des grandes œuvres de Haendel. Dans la plus belle tradition anglaise, avec solistes, orchestre et chœur totalement pétris de cette musique, The King's Consort donne du Messie une version de référence, sensible et grandiose à la fois.

••• **Ibrahim Maalouf & les musiciens de Saint-Julien** Direction musicale de Sofi Jeannin. Avec Ibrahim Maalouf (trompette), les musiciens de Saint-Julien et la Maîtrise de Radio France. Hildegard von Bingen / Ibrahim Maalouf (Cantiques). BASILIQUE DE SAINT DENIS, 1, rue de la Légion d'honneur. Saint-Denis. M° Basilique de Saint-Denis. ✆ 0148131210. Pl : 29 à 45 €. TR : 17 €. **20H30.** ➤ Second programme du Festival de Saint-Denis. Après Kaija Saariaho pour sa Passion de Simone la semaine dernière, c'est une autre figure féminine, du passé cette fois, qui se voit honorée par le festival : Hildegaard von Bingen, à laquelle Ibrahim Maalouf rend hommage par sa dernière création, confiée aux bons soins de la directrice de la Maîtrise de Radio France : Sofi Jeannin.

••• **Orchestre de chambre de Paris, Christian Zacharias** Orchestre de chambre de Paris, Christian Zacharias (dir. et piano). Haydn (Symphonie n° 82 "L'Ours"), Mozart (Concerto pour piano n° 19 K. 459), Beethoven (Prométhée, suite extraite des Créatures de Prométhée). THÉÂTRE DES CHAMPS-ELYSÉES, 15, av. Montaigne (8e). M° Alma - Marceau. ✆ 0149525050. ♿ Pl : 5 à 55 €. **20H.** ➤ Belle occasion de retrouver Christian Zacharias sous ses deux jours, de pianiste et de chef, dans un répertoire qui lui convient à merveille : Haydn, Mozart et Beethoven.

••• **The King's Consort and Choir** Lorna Anderson (soprano), Hilary Summers (alto), Joshua Ellicott (ténor), David Wilson-Johnson (basse). Haendel (Le Messie). CHAPELLE ROYALE, av. de Paris. Versailles. RER Versailles - Rive Gauche. ✆ 0130837800. ♿ Pl : 49.5 à 150 €. **20H.** ➤ Le Messie donné régulièrement pour des concerts de charité par son compositeur devint vite l'œuvre phare de Haendel. Jouée 36 fois de son vivant, elle représenta rapidement ce que la musique peut avoir de majestueux et de sublime.

L'alternance idéale d'airs solistes et de chœurs a été maintes fois admirée, et la science lyrique de Haendel est partout présente dans les airs : suaves ou victorieux, ils sont parmi les plus beaux du compositeur.

••• **Thomas Yu** THÉÂTRE DU CHÂTELET, 1, pl. du Châtelet (1e). M° Châtelet. ✆ 0140282840. ♿ Pl : 17.5 €. **21H.** ➤ Lire p. 30

••• **Ye Feng, Florian Chevallier** THÉÂTRE DU CHÂTELET, 1, pl. du Châtelet (1e). M° Châtelet. ✆ 0140282840. ♿ Pl : 17 €. **19H.** ➤ Lire p. 30

OPÉRA

Les Dimanches d'Offenbach Jean-Christophe Keck. PÉNICHE OPÉRA, 46, quai de la Loire (19e). M° Jaurès, Laumière. ✆ 0153350777. Pl : 17 à 22 €. **18H DIM 1.** ➤ Offenbachien fervent, le musicologue et chef d'orchestre Jean-Christophe Keck s'attelle à la tâche passionnante de réhabiliter le compositeur d'opérette en lançant rien moins qu'une intégrale des pièces en un acte : « Les Dimanches d'Offenbach ». L'exiguïté de la scène de la Péniche Opéra est inversement proportionnelle à la curiosité de sa politique artistique ; rien d'étonnant donc à ce que l'institution dirigée par Mireille Larroche accueille une entreprise qui promet de faire bien des heureux – et ce quelques saisons durant... Chaque premier dimanche du mois, à 18h, on pourra goûter à un concert-lecture, avec accompagnement de piano, confié à des chanteurs mordus de ce répertoire, le tout enrichi d'une présentation de l'œuvre choisie et de l'exécution d'autres pages, célèbres ou rares, d'Offenbach.

••• **La Traviata** Musique de Giuseppe Verdi. Livret de Francesco Maria Piave. Direction musicale Daniel Oren et Francesco Ivan Ciampa. Mise en scène Benoît Jacquot. Chef du choeur Patrick Marie Aubert. Diana Damrau (Violetta Valéry), Anna Pennisi (Flora Bervoix), Cornelia Oncioiu (Annina), Francesco Demuro (Alfredo Germont), Ludovic Tézier (Giorgio Germont), Kevin Amiel (Gastone), Fabio Previati (Il Barone Douphol), Igor Gnidii (Il Marchese d'Obigny), Nicolas Testé (Dottore Grenvil), Orchestre et Choeur De l'Opéra national de Paris. OPÉRA BASTILLE, 120, rue de Lyon (12e). M° Bastille. ✆ 0892899090. ♿ Pl : 5 à 195 €. **19H30 LUN 2. JUSQU'AU 20/06/14.** ➤ Lire p. 30

DANSE

Azimut Chorégraphie et m. en sc. d'Aurélien Bory. THÉÂTRE DU ROND-POINT, 2 bis, av. Franklin Roosevelt (8e). M° Franklin D. Roosevelt. ✆ 0144959800. ♿ Pl : 36 €. TR : 11 à 26 €. **21H MER 28, 21H MAR 3. JUSQU'AU 29/06/14.** ➤ Dix ans après "Taoub", Aurélien Bory retrouve le Groupe acrobatique de Tanger. Le chorégraphe, metteur en scène, coauteur de Plan B et fondateur de la compagnie 111 évoque avec les acrobates marocains le désir d'envol, l'infraction aux lois gravitationnelles, et aussi la poétique des liens, toujours, entre les individus soudés en familles, en tribus. Secoués par les influences de l'Occident d'un côté et du Golfe de l'autre, ils cherchent leur place au fil de danses sphéroïdales. Ils évoluent entre les vents qui rendent fou et la ville de Tanger, en perpétuel changement.

Balanchine, Millepied Direction musicale Philippe Jordan. Chef du Choeur Patrick Marie Aubert. OPÉRA BASTILLE, 120, rue de Lyon (12e). M° Bastille. ✆ 0892899090. ♿ Pl : 5 à 110 €. **19H30 DU MER 28 AU JEU 29, 19H30 SAM 31, 19H30 MAR 3. JUSQU'AU 08/06/14.** ➤ Aux côtés du "Palais de Cristal" de Balanchine, sur une oeuvre de Bizet, Benjamin Millepied s'empare de "Daphnis et Chloé" de Ravel.

Don Quichotte du Trocadéro Chorégraphie, scénographie et conception vidéo : José Montalvo. Participation artistique : Patrice Thibaud. THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT, 1, pl. du Trocadéro (16e). M° Trocadéro. ✆ 0153653000. ♿ Pl : 33 à 36.3 €. TR : 11 à 25 €. **21H DU MER 28 AU VEN 30.** ➤ Pour sa nouvelle création, le chorégraphe José Montalvo offre une version peu classique de "Don Quichotte". Dans un univers urbain, il donne vie au chevalier errant imaginé par Cervantès en mêlant théâtre, danse classique et contemporaine, hip hop, flamenco... L'acteur Patrice Thibaud y est entouré de treize danseurs.

Singspiele CITÉ INTERNATIONALE UNIVERSITAIRE DE PARIS, 17, bd Jourdan (14e). ✆ 0143136596. Pl : 24.2 €. **20H30 DU LUN 2 AU MAR 3. JUSQU'AU 07/06/14.** ➤ Un homme tente de se glisser à sa façon dans la peau d'autres êtres, célèbres ou anonymes. De la grande chorégraphe Maguy Marin.

5. LES CONFÉRENCES ET ATELIERS

5.1 Les conférences art et sciences

5.2 La folie dans l'art

5.3 Hölderlin, le poète qui voulait être une comète

5.4 Ateliers Pop-Up

5. LES CONFÉRENCES ET ATELIERS

5.1 LES CONFÉRENCES ART ET SCIENCES

5.1.1 L'art et la science des monstres : Normalité et anormalité ?

Le 1er février 2014
A bord de la Péniche Adélaïde

5.1.2 L'art et la science des monstres : La transgression

Le 29 mars 2014
A bord de la Péniche Adélaïde

5.1.3 L'art et la science en sagesse ou en folie ?

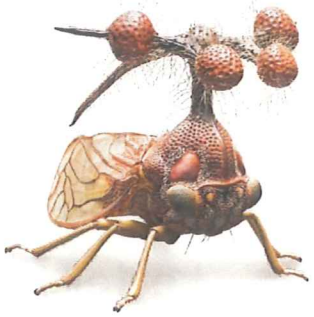
Le 17 mai 2014
Au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine

100ème Rencontre du Groupe de travail de l'Université Paris-Sud
VOIR ET PRODUIRE DES IMAGES D'ART ET DE SCIENCE

Conférence Art et Science

L'art et la science des monstres : Normalité ou anormalité ?

Le 1er Février 2014 à 15h
A bord de la Péniche Adélaïde



Tout ce qui définit le vivant pose la question de la normalité et de ses frontières avec ce qu'il est convenu d'appeler l'anormalité, le monstrueux, le pathologique, la folie. Y a-t-il véritablement un seuil ? Une discontinuité qui fait la limite ? Si oui, comment alors la définir ? Le travail de l'artiste et du scientifique n'est-il pas celui d'une remise en question de la norme ?

Le vivant : un monstre de la Nature ?
Damien Schoëvaërt (Biologiste Université Paris Sud)

Le monstre : entre art et médecine (16e-18e S.))
Jean Louis Fischer (Embryologiste CNRS)

Diagnostic de l'anormalité microscopique
Jean-Frederique Brusch Anatomopathologiste, CHU Chartres

La Péniche Opéra crée l'Affolement

la péniche OPERA

www.penicheopera.com

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS

RÉSERVATIONS:
01.55.35.07.77

DE JANVIER À MAI 2014

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

100ème Rencontre du Groupe de travail de l'Université Paris-Sud
VOIR ET PRODUIRE DES IMAGES D'ART ET DE SCIENCE

Conférence Art et Science

L'art et la science des monstres : La transgression

Le 29 mars 2014 à 15h
A bord de la Péniche Adélaïde



Des monstres mathématiques : naissance des fractals
Damien Schoëvaërt (Biologiste Université Paris Sud)

A l'origine de la science des Monstres (19e-20e s.)
Jean Louis Fischer (Embryologiste CNRS)

La cellule souche : ce monstre potentiel
Anne Marie Courtot (Biologiste Université Paris Sud)

La biologie de la transgression
Damien Schoëvaërt, (Biologiste Université Paris Sud)

La monstruosité : seconde nature de l'être
Alessia Magliacane (Juriste, Philosophe)

la Péniche Opéra crée l'Affolement

la péniche OPERA
www.penicheopera.com

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS

RÉSERVATIONS:
01.53.35.07.77

DE JANVIER À MAI 2014

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

5.2 LA FOLIE DANS L'ART

Le 15 mars 2014
A bord de la Péniche Adélaïde
Dans le cadre de la semaine du cerveau, organisée par la société des neurosciences

1 représentation

5.2.1 L'affiche

5.2.2 Le programme de la semaine du cerveau

L'AFFICHE

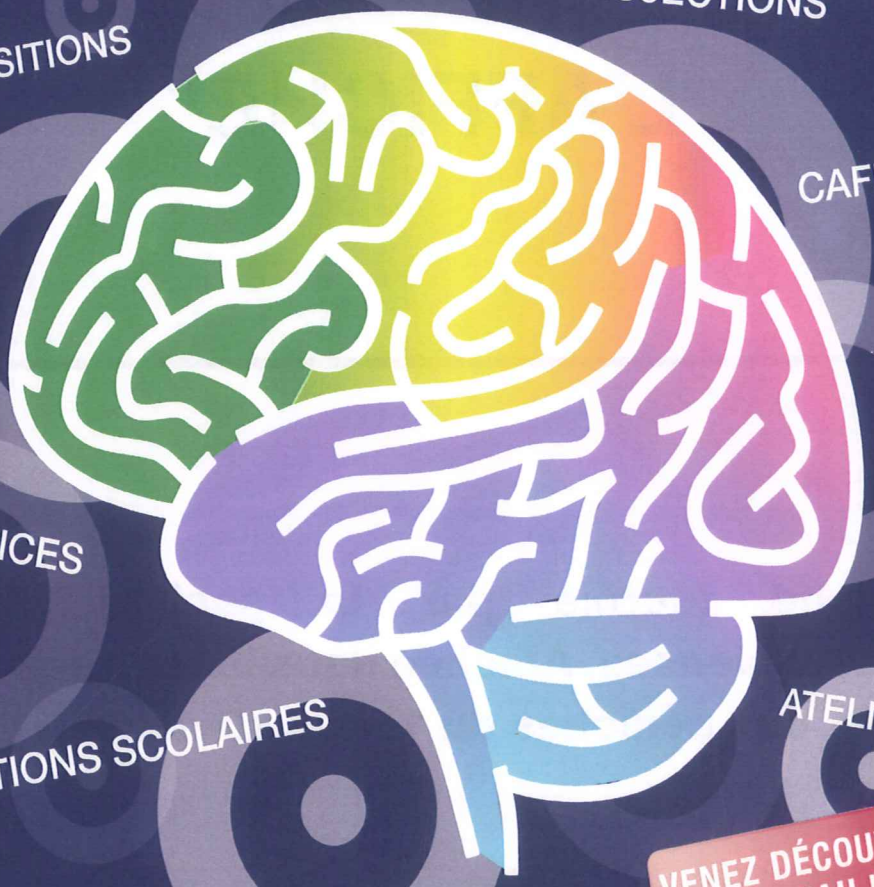
Affiche fournie par la société des neurosciences. Affichée dans les panneaux des péniches du 1er au 15 mars.

Société des Neurosciences

EN EUROPE ET DANS PLUS DE 23 VILLES EN FRANCE

Semaine du Cerveau 2014

10•16 mars



REVUE DE PRESSE

MANIFESTATION GRAND PUBLIC - ACCÈS LIBRE ET GRATUIT

Toutes les infos sur **www.semaineducerveau.fr/votre ville**

The European Dana Alliance for the Brain

Frc Fédération pour la recherche sur le cerveau

Inserm

INRA SCIENCE & IMPACT

cnrs

LE TRACT

Tract fourni par la société des neurosciences.
A disposition des spectateurs dans les distributeurs de tracts du 1er au 15 mars.

Mardi 11 mars — **Conférence**

Jeu-vidéo et réalité virtuelle commandés par le cerveau

Cycle de conférences «Le cerveau aux manettes»

Anatole Lécuyer (chercheur à l'Inria Rennes, responsable de l'équipe *Hybrid* et du projet *OpenViBE*)

19H00 - Cité des sciences et de l'industrie

Est-ce la fin des manettes et des joysticks ? Le cerveau peut-il remplacer vos mains ?

Samedi 15 mars — **Conférence théâtrale**

Les émotions en scène

Rufus (comédien), les comédiens de la Ligue d'improvisation, Philippe Vernier (neurobiologiste), Anne-Solène Maria (psychologue), Sébastien Bohler (journaliste).

14H30 - Cité des sciences et de l'industrie

Les émotions sont-elles un matériau utile pour le comédien, ou doit-il les tenir à distance ? Pourquoi dans la "vraie vie" est-il est parfois si difficile de rester maître de ses émotions ? Représentations, analyses et débats.

Samedi 15 mars — **Ciné-débat**

Les chercheurs font leur cinéma !

Doctorants et docteurs en neurosciences

15H00 - Palais de la découverte

Festival de très courts-métrages réalisés par de jeunes doctorants afin de présenter leurs recherches et leur métier.

Dimanche 16 mars — **Conférence**

Le cerveau de cristal

Denis Le Bihan (directeur de NeuroSpin au CEA-Saclay, membre de l'Institut de France, Académie des sciences et Académie des technologies)

15H00 - Palais de la découverte

Quatre décennies d'inventions aboutissent aujourd'hui à observer le cerveau pensant avec une précision inégalée. Au coeur de cette aventure se trouve l'imagerie par résonance magnétique, clé de voûte des recherches sur le cerveau.

Mardi 18 mars — **Conférence**

Voir son cerveau en action

Cycle de conférences «Le cerveau aux manettes»

Jean-Philippe Lachaux (chercheur au centre de recherche en neurosciences de Lyon)

19H00 - Cité des sciences et de l'industrie

Observer sa propre activité cérébrale et agir dessus en temps réel via un casque muni d'électrodes, c'est possible !

Manifestations à Villecresnes (94)

Mardi 11 mars — **Ciné - Débat à Villecresnes**

Dans la tête d'un champion

20H30 - Mairie de Villecresnes (94) - salle du conseil

Projection du film « Dans la tête d'un champion » sur le Tour de France, suivit d'un débat animé par Bénédicte Salthun-Lassalle (journaliste à Cerveau & Psycho) avec: Y.Talabardon (cycliste), P. Ekambi (basketteuse), V.Billat (Inserm, médecine du sport) et W. Rostene (INSERM, Neurobiologiste).

*Inscriptions

Activités gratuites, dans la limite des places disponibles. Inscrivez-vous à :

Conférence Inaugurale
semaineducerveau@icm-institute.org

L'Homme subconscient
samia.sayah@inserm.fr

Un après-midi à l'Institut du Cerveau et de la Moelle Épinière
L'Hystérie: aller aux sources du regard de Charcot
patricia.oliviero@icm-institute.org

Sens à science, musique et olfaction
Améliorez vos performances cognitives
communication@paris-neuroscience.com

Un après-midi à l'Institut de la vision
peggy.chambaz@institut-vision.org

La folie dans l'art
Tél. : 01 53 35 07 77

La caravane des nez et l'odorat, un sens partagé
Tél. : 01 40 51 38 14

Wikiradio

Écoutez certaines manifestations retransmises sur **wikiradio.cnrs.fr**. Détails sur semaineducerveau.fr/paris

Adresses utiles

semaineducerveau.fr/paris
semaineducerveau.fr/2014
palais-decouverte.fr
penicheopera.com
cerveaupsycho.fr
cite-sciences.fr
imarabe.org
ciup.fr

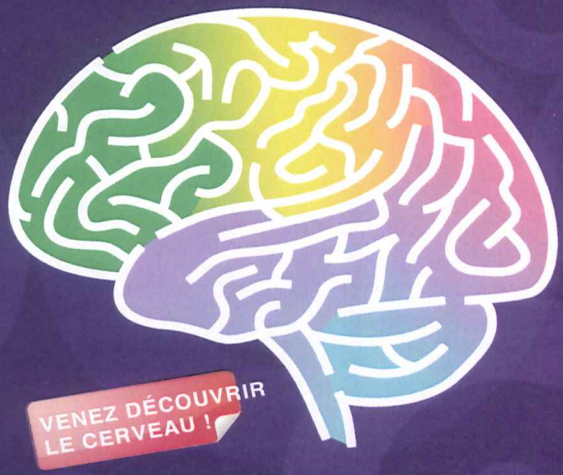
Contact

Coordination nationale roland.salesse@societe-neuroscience.fr
Coordination Ile-de-France isabelle.dusart@upmc.fr

EN EUROPE ET DANS PLUS DE 25 VILLES EN FRANCE

Semaine du Cerveau 2014

Du 10 au 16 mars 2014



Toutes les informations sur www.semaineducerveau.fr/paris

Société des Neurosciences

Manifestation gratuite. Grand public.

Lundi 10 mars — Conférence

Conférence Inaugurale. Intelligence et taille du cerveau ?

Philippe Vernier (Ancien Président de la Société des Neurosciences)
Roland Salesse (Coordinateur de la Semaine du Cerveau en France)
Alexis Brice (Directeur général de l'ICM)

18H30 Inscription conseillée* Auditorium de l'Institut du Cerveau et de la Moelle Épinière - Hôpital de la Salpêtrière - 47 bd de l'Hôpital Paris 13e

Évolution de l´intelligence et taille du cerveau : quelle relation?

L'espèce humaine s'enorgueillit d'un gros cerveau, alors que d'autres espèces sont raillées pour leur « tête de linotte ». Mais qu'est-ce qui détermine finalement la taille du cerveau et quelle relation avec « l'intelligence »?

Mardi 11 mars — Café des sciences

L'Homme subconscient

Yves Agid (neurologue, chercheur, académicien, membre fondateur ICM), Paul de Brem (journaliste)

18H30 Inscription obligatoire* Café des Editeurs - 4 carrefour de l'Odéon Paris 6e

Discussion autour du dernier livre de Yves Agid paru chez Robert Laffont (2013).

Mercredi 12 mars et Samedi 15 mars — Ateliers

Un après-midi à l'Institut du Cerveau et de la Moelle Épinière

14H00 Inscription conseillée* Hôpital de la Salpêtrière - 47 bd de l'Hôpital Paris 13e

Ateliers sur les recherches menées à l'institut, visites de laboratoires et exposition photo. Programme complet sur www.semaineducerveau.fr/paris

Mercredi 12 mars — Conférence

L'Hystérie : aller aux sources du regard de Charcot

Catherine Bouchara (psychiatre), Lionel Naccache (neurologue, chercheur ICM)

18H00 Inscription conseillée* Auditorium de l'ICM, Hôpital de la Salpêtrière - 47 bd de l'Hôpital Paris 13e

Conférence suivie d'un débat.

Mercredi 12 mars — Ciné-débat

L'Éloge du Mouvement

Alexandra Durr (neurogénéticienne ICM), Iris Trinkler (chercheuse ICM), David Gil (réalisateur), Philippe Chehere (chorégraphe), Françoise Pétry (rédactrice en chef *Cerveau et Psycho*)

20H00 Cinéma Le Grand Action - 5 rue des Ecoles Paris 5e

Documentaire sur l'apport de la danse chez des patients atteints de la maladie de Huntington.

Jeudi 13 mars — Conférence

Sens à science, musique et olfaction

L'École des Neurosciences de Paris présente Laurent Assoulen (pianiste compositeur, expert parfum) et Claire Martin (chorégraphe à l'IMNC)

19H00 Inscription conseillée* Cité internationale universitaire de Paris, Collège Franco-Britannique – 17 bd Jourdan Paris 14e

Venez découvrir comment naissent la couleur des sons et la mélodie des parfums.

Jeudi 13 mars — Bar des sciences

L'Accident vasculaire cérébral

Cédric Chauvierre (chercheur Inserm), un chercheur CNRS et un neurologue AP-HP, Paul de Brem (journaliste)

20H00 Espace Congrès les Esselières - Rond Point du Général de Gaulle 94800 Villejuif

En France on dénombre un AVC toutes les 4 minutes. Quels sont les différents types d'AVC, les traitements, les symptômes, les moyens de prévention ?

Vendredi 14 mars — Visite de laboratoire

Un après-midi à l'Institut de la Vision

Alain Chédotal et Jean Livet (chercheurs à l'Institut de la Vision)

14H30 Inscription obligatoire* Institut de la Vision - 17 rue Moreau Paris 12e

Conférence sur la vision et les technologies d'aide au handicap. Visite de l'Institut à la découverte des différents programmes du Pôle handicap (appartement témoin, simulateur de pathologies visuelles).

Vendredi 14 mars — Manifestation littéraire

Le cerveau à livre ouvert

Chercheurs et cliniciens (Inserm), Emmanuelle Rigaud (comédienne), Paul de Brem (journaliste)

18H30 Bibliothèque Buffon - 15 rue Buffon Paris 5e

Lecture d'extraits d'œuvres littéraires suivie d'un débat entre spécialistes de différentes disciplines scientifiques autour des neurosciences.

Vendredi 14 mars — Conférence

Améliorez vos performances cognitives

Les doctorants internationaux de l'École des Neurosciences de Paris et Philippe Faure (chercheur à Neuroscience Paris Seine)

19H00 Inscription conseillée* Amphithéâtre Langevin de l'ESPCI ParisTech - 10 rue Vauquelin Paris 5e

Les effets du sport, de la méditation, de l'alimentation, de l'apprentissage musical et de langues étrangères sur nos capacités cérébrales.

Samedi 15 mars — Conférences

La nicotine : tabagisme mais pas que... ?

Uwe Maskos (chercheur à l'Institut Pasteur)

Les médicaments de la conscience

Jean-Pierre Changeux (chercheur à l'Institut Pasteur, Académicien)

14H00 Amphithéâtre Duclaux de l'Institut Pasteur - 25 rue du Dr Roux Paris 15e

Samedi 15 mars et Dimanche 16 mars — Visite olfactive

La caravane des nez

La compagnie «Le TIR et la Lyre»

11H00 et 14H00 Inscription obligatoire* Institut du Monde Arabe - 1 rue des Fossés St-Bernard Paris 5e

Les deux acteurs travestis en chercheurs ajoutent une dimension olfactive aux espaces visités, tout en aiguisant la curiosité des participants pour leur propre odorat.

L'Odorat, un sens partagé

Roland Salesse (neurobiologiste) et Laurence Fanuel (parfumeur)

16H00 Inscription obligatoire*

Conférence - débat suivant la visite. Découverte de l'odorat à travers l'art du parfumeur et l'expérience du scientifique.

Samedi 15 mars — Conférence

La folie dans l'art

Anne-Marie Dubois (psychiatre, Hôpital Ste-Anne)

18H00 Inscription obligatoire* La Péniche Opéra - face au 46 quai de la Loire Paris 19e

Des liens entre création et troubles psychiques ont toujours existé. Ces liens sont variables au cours du temps mais toujours empreints de passions et de convictions. Qu'en est-il aujourd'hui ?

Cycle de conférences à l'École Normale Supérieure

19H00 École Normale Supérieure Amphithéatre Rataud - 29 rue dU m Paris 5e

Mardi 11 mars — Conférence

J'ai la mémoire qui flanche

Bruno Dubois (Directeur de l'Institut de la mémoire et de la maladie d'Alzheimer)

Comment fonctionne la mémoire et pourquoi la plainte mnésique n'est pas synonyme (loin s'en faut) d'une maladie d'Alzheimer.

Mercredi 12 mars — Conférence

Le point sur l'autisme

Franck Ramus (chercheur à l'ENS)

État de l'art de la recherche scientifique sur l'autisme.

Jeudi 13 mars — Conférence

Du bruit dans le cerveau ?

Sophie Deneve (chercheur à l'ENS)

Une des propriétés les plus frappantes de l'activité cérébrale est son extrême variabilité. Le cerveau est-il une machine imprécise aux processeurs défaillants ?

Vendredi 14 mars — Conférence

Chirurgie et cerveau au XXIe siècle

Jean-Michel Lemée (médecin au CHU d'Angers)

Les dernières avancées de la neurochirurgie, ses possibilités, ses limites et ses développements futurs.

Manifestations au Palais de la découverte et à la Cité des sciences et de l'industrie

Palais de la découverte - Avenue Franklin Roosevelt Paris 8e
Cité des sciences et de l'industrie - 30 avenue Corentin Cariou Paris 19e
Programme détaillé et conditions d'accès sur www.semaineducerveau.fr/paris

Mardi 4 mars — Conférence

L'Interface cerveau-machine : comment ça marche ?

Cycle de conférences «Le cerveau aux manettes»

Jéremie Mattout (chercheur au centre de recherche en neurosciences de Lyon)

19H00 - Cité des sciences et de l'industrie

Les interfaces cerveau-machine permettent de naviguer dans des mondes virtuels, dans des jeux vidéos d'un nouveau type, mais aussi dans le domaine médical.

Mardi 11 mars au Dimanche 16 mars — Ateliers

Le Palais au cœur du cerveau

Doctorants et docteurs en neurosciences, médiateurs scientifiques du Palais de la découverte

10H00 - 18H00 - Palais de la découverte

Multiples animations (stand de jeux, ateliers dont un pour les enfants, exposés, rencontres avec un jeune chercheur).

Mardi 11 mars au Dimanche 16 mars — Ateliers

Les Ateliers Cerveau de la Cité

Doctorants et docteurs en neurosciences, médiateurs scientifiques de la Cité des sciences et de l'industrie

14H00 - 18H00 - Cité des sciences et de l'industrie

La Cité se met à l'heure du cerveau et vous propose d'utiliser le vôtre lors d'ateliers interactifs bluffants.

5.3 HÖLDERLIN, LE POÈTE QUI VOULAIT ÊTRE UNE COMÈTE

Les 9 et 11 avril 2014
A bord de la Péniche Opéra
Dans le cadre du spectacle Kammermusik

2 représentations

5.2.1 L'affiche

5.2.2 Le programme de salle

L'AFFICHE

Affiche éditée en A3 et affichée dans les panneaux des péniches du 1er au 11 avril 2014.

Conférence

Le poète qui voulait être une comète. Trajectoire d'Hölderlin.

Avec Dorian Astor, philosophe et germaniste

Les **9 et 11 avril 2014** à **19h**
A bord de la Péniche Opéra / Gratuit



Suivi du spectacle ***Kammermusik***
Gratuit

la Péniche Opéra aime l'Affolement

la péniche OPERA

www.penicheopera.com

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS

RÉSERVATIONS:
01.53.35.07.77

DE JANVIER À MAI 2014

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

LE PROGRAMME DE SALLE

Note d'intention de Dorian Astor, distribuée aux spectateurs lors de la conférence.

Le 9 et 11 avril à 19h
Le poète qui voulait être une comète. Trajectoire de Hölderlin.

Dorian Astor, philosophe et germaniste, invitera le public à s'attarder une heure dans l'antichambre de *Kammermusik*, auprès de celui qui reste l'une des figures les plus énigmatiques de la poésie européenne : Friedrich Hölderlin (1770-1843). Inventant une autre Grèce, une autre Europe, une autre langue, le poète-philosophe chercha à faire communiquer les Divins et les Mortels. Il finit par sacrifier à cette altérité quarante ans de sa vie dans la chambre d'une tour où, dit-on, la folie l'avait enfermé.

Dorian Astor, ancien élève de l'ENS, est philosophe, germaniste et musicologue. Auteur notamment de deux biographies, *Lou Andreas-Salomé* (Gallimard, 2008) et *Nietzsche* (Gallimard, 2011), il consacre de nombreux travaux à l'interprétation, la traduction et l'édition des œuvres de Nietzsche. Il fera paraître en septembre 2014 un essai aux Editions Gallimard : *Nietzsche. La détresse du présent*. Il est également traducteur de Freud chez Flammarion, et auteur d'ouvrages sur l'histoire de l'opéra, notamment sur Richard Wagner (Ed. Plon-Perrin, Ed. Max Milo). Vivant entre Paris et Berlin, il travaille à une approche historique du dialogue philosophique entre la France et l'Allemagne, et donne de nombreuses conférences dans les deux pays. Membre du comité artistique de la Péniche Opéra et dramaturge auprès de Mireille Larroche, Dorian Astor est l'auteur du livret de *Chantier Woyzeck*, un opéra d'Aurélien Dumont qui sera créé en mai prochain par la Péniche Opéra au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine.

5.4 ATELIER POP-UP

Les 8 et 12 mars 2014
A bord de la Péniche Adélaïde

2 représentations

5.4.1 L'AFFICHE

Pop-up en folie

à bord de la Péniche Adélaïde
Un atelier-découverte des secrets du livre pop-up



Samedi 8
et Mercredi 12 mars 2014
de 14h à 16h

Atelier pour les enfants (à partir de 5 ans) et leurs accompagnants
Un moment privilégié de découverte et de partage en famille

Il suffit de quelques plis pour qu'une feuille de papier prenne volume et se métamorphose... A partir d'une simple feuille de papier et d'une paire de ciseau, nous vous invitons à découvrir le monde magique des pop-up.

Avec Damien Schoëvaërt,
Créateur de théâtre de papier et de livres pop-up
Réaliser son pop-up.
Mettre en image son pop-up.
Donner vie à son pop-up.

Le matériel est fourni sur place
Nombre de places limité ! Une participation de **5€** est demandée.

la Péniche Opéra aime l'Affolement

la péniche OPERA
www.penicheopera.com

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS

RÉSERVATIONS:
01.53.35.07.77

DE JANVIER À MAI 2014

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

6. LES ACCUEILS

6.1 Le C'Pop

6.2 L'histoire de Clara

6.3 Festival de Tango

6. LES ACCUEILS

6.1 LE C'POP - C'POPERETTE

Les 7, 8 et 9 février 2014
Le 11 mai 2014
A bord de la Péniche Opéra

4 représentations
142 spectateurs

6.1.1 L'affiche

6.1.2 Le programme de salle

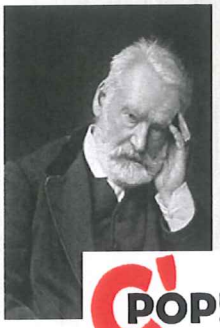
L'AFFICHE

Affiche éditée en A3 et affichée dans les panneaux de la Péniche Opéra 10 jours avant les représentations.

Vendredi 7 Février 2014 à 20h30
Samedi 8 Février 2014 à 20h30
Dimanche 9 Février 2014 à 16h00

la Péniche OPERA
coups de cœur
le chœur amateur de la Péniche Opéra

C'POP! ERETTES!



C'POP!

Mise en Scène Christian Termis
Direction musicale Suren Shahi-Djanyan
Pianiste Antoine Terny
Sélection et Arrangements Olivier Acx
Création Lumière Sébastien Faguelin et Laura Mingueza

Avec

SOPRANI : Emmanuelle de Castro, Annaïk Dokhan, Isabelle Huet, Jocelyne Kauffmann, Yvette Maire, Véronique Robineau, Armelle Velluet
ALTI : Danielle Dalloz, Françoise Desmottes, Julia Nicol
TENORS : Danielle Eichen, Charlie Garrigues, Jean-Charles Robert, Daniel Ungar, Catherine Wardle
BASSES : Olivier Acx, Patrick Colson

Hommage à Victor Hugo :
Les 212 répliques – extraites des œuvres de Victor Hugo – ont été sorties de leur histoire d'origine et confiées aux personnages qui en font bon usage…
En voix off, l'extrait d'un de ses poèmes.

Musiques de Boieldieu, Offenbach, Audran, Lecocq, Félix, Messager, Vasseur, Rosenthal, Terrasse, Gillet

la Péniche Opéra aime l'Affolement

la Péniche OPERA
www.penicheopera.com

46 QUAI DE LOIRE
75019 PARIS

RÉSERVATIONS:
01.55.35.07.77

DE JANVIER À MAI 2014

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ile-de-France, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, du Conseil Général du Val de Marne, de la fondation Seligmann. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne.

LE PROGRAMME DE SALLE

BIOGRAPHIES

Christian Termis : Mise en Scène

En tant qu'acteur, ce sont surtout les auteurs classiques – Molière, Shakespeare, Goldoni, Tchekhov, Marivaux, Labiche – qu'il a interprétés. Mais, depuis 2009, il joue, au théâtre de la Huchette, un contemporain devenu classique – Ionesco.

C'est en travaillant en tant qu'assistant sur plusieurs spectacles de Marcel Cuvelier qu'il aborde la mise en scène. En 1998, il signe sa première mise en scène : « Home » de D. Storey.

Suivent alors plusieurs spectacles musicaux. « Nos folles années », puis pour l'Ensemble Orchestral de Paris « Les Fables enchantées » et « le Petit Poucet » - musiques de Isabelle Aboulker – « La Sorcière du placard aux balais » - musique de Marcel Landowski – « Pierre et le Loup » de Serge Prokofiev. Avec le Théâtre de Porcelaine, il monte « Lysistrata », « Le Ruban », « Les Révérends », « A chacun sa vérité ». Et depuis deux ans, dans le cadre de la manifestation « Les Portes du Temps », il coécrit et met en scène un spectacle-animation pour l'Abbaye de Port Royal des Champs.

En 2010, il rencontre le C'POP et met en scène le « C'POP-OP-IDOO-AAH » - chants des Sœurs Etienne, pubs et actualités des années 50.

Suren Shahi-Djanyan : Direction musicale

D'origine arménienne, Suren Shahi-Djanyan a commencé ses études au Conservatoire d'état Komitas en chant, piano et direction d'Orchestre. Après une formation récompensée au CNSMDP dans la classe de Jane Berbié, il se produit sur des scènes internationales en tant que basse soliste, à l'Opéra de Paris, en France, à Francfort, Rome, Malmö, Malaga, Salzbourg. En 2002, son enregistrement de mélodies de Tchaïkovski (chez ZigZag Territoires), accompagnement piano Claude Lavoix, remporte plusieurs prix dont le "Prix Fischer-Dieskau" de L'Académie du Disque Lyrique.

Après avoir chanté sous la direction de grands chefs à l'Opéra de Paris, la Scala de Milan et aux festivals de Salzbourg, il se consacre à ses activités de chef d'orchestre, cofonde et dirige depuis 1991 les "Armenian Chamber Players" et rencontre un vif succès partout en Europe avec plus d'un millier de concerts.

Il dirige en 2007 une création de Bruno Gillet à la Péniche-Opéra. Parallèlement, il dirige la Petite Messe Solennelle de Rossini avec le chœur Hover, et réalise avec l'Orchestre Philharmonique National d'Arménie en tant qu'Assistant du Directeur Musical Edouard Torchant des ouvrages tels que Aïda, Il Barbiere di Seviglia, Madame Butterfly, Simon Boccanegra et Rigoletto. Il dirige cet orchestre pour une diffusion en direct à la Télévision Nationale du Concert du Nouvel An, Casse-Noisette. En 2008, il dirige avec succès les concerts de l'Orchestre Symphonique "Ute Cinquième", notamment Harold en Italie de Berlioz avec le soliste Jean-Michel Lenert, et la 4ème de Beethoven.

Suren Shahi-Djanyan travaille actuellement à la création d'un opéra « Le Maître du Jardin » tiré d'un conte millénaire arménien.

Antoine Terny : Piano

Musicien autodidacte, il valide ses acquis en obtenant en 1999 une première médaille au concours centralisé de piano de la ville de Paris. Intéressé par l'accompagnement, il intègre en 2000 le conservatoire National de Région de Boulogne, obtient en 2003 un premier prix au D.E.M. d'accompagnement, puis achève sa formation par l'obtention d'un Diplôme d'Etat de professeur de musique en 2006.

Parallèlement, pianiste soliste de talent, il a bénéficié des conseils de Bruno Rigutto (professeur au CNSM), Olivier Gardon (professeur au CRR Paris), Michèle Boegner (soliste internationale)...

Il remporte en 2004 le concours « les clés d'or » de Villemomble avec le premier prix à l'unanimité, et en 2006 le concours de piano de Vulaines-sur-Seine avec le premier prix à l'unanimité et les félicitations du jury. Il se voit décerné en 2007 le 3ème prix du concours international « Città di Padova » à Padoue en Italie. Il donnera de nombreux récitals autour de Chopin, Rachmaninov, Tchaikovski, Bach, Mozart à Paris et sa région.

Il est actuellement professeur de piano à Ville-d-Avray et Jouars-Pontchartrain ainsi que pou le comité d'entreprise d'EADS, et régulièrement demandé en tant que jury d'examens et de concours.

Il assure la partie musicale des spectacles aussi divers que « La Vie Parisienne » de Offenbach, « La Servante Maîtresse » de Pergolese, « Scoubidou » de Jean-Michel Damase et bien d'autres.

Pour la scène nationale du théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, il est chargé des répétitions musicales de différents spectacles tels que « Le Mikado » de Gilbert et Sullivan, « Jekyll » de Raoul Lay ou encore les créations de « Katarakt » de Roland Auzet, et « Exercices de Style » de Matteo Franceschini ; l'occasion de rencontres avec de grands chefs tels David Stern ou Bernard Tetu.

Il travaille et se produit régulièrement en récital avec différents chanteurs tels que Jean-Luc Chaignaud, Lyne Dourian, Suren Shahi-Dyanjan ou Romain Champion...

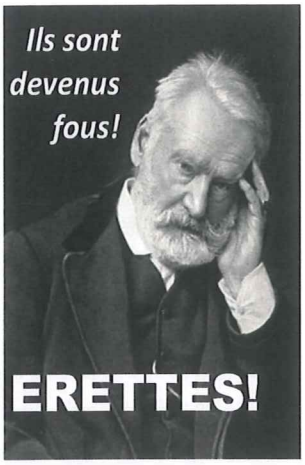
Avec tous nos remerciements à
Mireille Larroche et la Mairie de Paris

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

La Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, DRAC Ile de France, la Région Ile de France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique nouvelle en liberté, de la SPEDIDAM, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'ARCADI. La Péniche Opéra est en résidence au Théâtre de Fontainebleau et dans le sud du département de Seine et Mame grâce au soutien du Théâtre de Fontainebleau, de la Ville de Fontainebleau et du Conseil Général de Seine et Marne.

la Péniche OPERA
coups de cœur au C'POP !

le chœur amateur de la Péniche Opéra



C'POP! ERETTES!

Musiques de Boieldieu, Offenbach, Audran, Lecocq, Félix, Messager, Vasseur, Rosenthal, Terrasse, Gillet

Mise en Scène **Christian Termis**
Direction musicale **Suren Shahi-Djanyan**
Pianiste **Antoine Terny**
Sélection et Arrangements **Olivier Acx**
Création Lumière **Sébastien Faguelin**

Avec

SOPRANI : Emmanuelle de Castro, Annaïk Dokhan, Isabelle Huet, Jocelyne Kauffmann, Yvette Maire, Véronique Robineau, Armelle Velluet
ALTI : Danielle Dalloz, Françoise Desmottes, Julia Nicol
TENORS : Danielle Eichen, Charlie Garrigues, Jean-Charles Robert, Daniel Ungar, Catherine Wardle
BASSES : Olivier Acx, Patrick Colson

la Péniche OPERA **Dimanche 11 Mai 2014**
à 16h00

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77

6.2 L'HISTOIRE DE CLARA

Les 8 et 9 mars 2014
A bord de la Péniche Opéra

2 représentations
65 spectateurs

6.2.1 L'AFFICHE

L'histoire de Clara

la péniche OPERA

Réservation
01 55 35 07 77

conte musical avec la projection des illustrations

Samedi 8 mars - 20h30 & Dimanche 9 mars - 16h00

Texte Vincent Cuvellier / illustrations Charles Dutertre



Musique et direction musicale
Marc-Olivier Dupin

chant et récit
Donatienne Michel-Dansac

Alice Caubit clarinette
Benny Sluchin trombone
Élodie Soulard accordéon
Naaman Sluchin violon
Matthias Bensmana contrebasse

Ivan Grinberg mise en scène
Laurent Sarazin infographie pour Visioscène



d'après *L'Histoire de Clara* de Vincent Cuvellier et Charles Dutertre
(Gallimard-Jeunesse / Giboulées, 2009)

tsipka dripka · Fondation du Judaïsme Français · Fondation pour la Mémoire de la Shoah · adami · SPEDIDAM

Création du spectacle le 19 janvier 2014
au Théâtre du Châtelet - Concert Tôt

6.3 FESTIVAL DE TANGO

Les 23, 24 et 25 mai 2014
A bord de la Péniche Opéra

3 représentations
136 spectateurs

6.3.1 L'AFFICHE - TRACT

L'AFFICHE - TRACT

Cette affiche a été éditée à 50 exemplaires en A3. 10 pour Gennevilliers, 10 pour la Péniche et 10 pour chaque groupe. Elles ont été affichées dans les panneaux du 15 au 25 mai 2014.
Les tracts ont été imprimés en 1000 exemplaires. 500 pour la péniche, et 500 pour les groupes et Gennevilliers.

Festival de Tango
du 23 au 25 mai 2014 !



Vendredi 23 mai, 20h30
CUARTETO LUNARES

Aurélie Gallois (violon)
Carmela Delgado (bandonéon)
Gersende Périni (violoncelle)
Lucas Eubel Frontini (contrebasse)

Samedi 24 mai, 20h30
TANGO CARBON

David Haroutunian (violon)
Louise Jallu (bandonéon)
Leandro Lacapère (piano)
Blanche Stronboni (contrebasse)





Dimanche 25 mai, 16h
DUO FUKUI-JALLU

Louise Jallu (bandonéon)
Hiroki Fukui (guitare)

TARIFS

Une représentation: **Plein : 15€ / Réduit : 9€**
Pass trois représentations : **Plein 30 € / Réduit 20€**

RESERVATIONS AU **01 53 35 07 77**
www.penicheopera.com
La Péniche Opéra - 46 quai de la Loire- Paris 19e

7. L'OPÉRA S'INVITE

Les 22 mars 2014
Au Centre Social Balzac de Vitry-sur-Seine
Dans le cadre de la résidence au Centre Social Balzac

1 représentation

7.1 Le programme de salle

LA PÉNICHE OPÉRA S'INVITE À BALZAC du 17 au 22 mars



SAMEDI 22 MARS **16H**

L'Opéra s'invite (rencontre artistique)

Centre social Balzac, 12 rue Olympe de Gouges à Vitry / entrée libre







Compagnie nationale de théâtre lyrique et musical, La Péniche Opéra vient créer à Vitry un nouvel opéra, *Chantier Woyzeck*.

Venus répéter une semaine en janvier au Centre social Balzac, chanteurs et musiciens reviennent du **17 au 22 mars**, accompagnés par le compositeur, le chef d'orchestre, la metteure en scène, un vidéaste, une chorégraphe...

Ils vous ouvrent les portes le mardi 18 mars à 18h. **Assistez à une répétition publique** et entrez avec eux dans les coulisses de la création !

Et le **samedi 22 mars à 16h**, l'*Opéra s'invite* avec Amira Selim, chanteuse lyrique qui vous fera découvrir le Bel Canto mais également des chants traditionnels arabes. Venez fêter en musique la fin de cette résidence, avec un moment convivial et festif au Centre Social Balzac, rue Olympe de Gouges, ouvert à tous.

L'opéra *Chantier Woyzeck* sera créé du 16 au 20 mai au théâtre Jean-Vilar de Vitry.

Informations et réservations au 01 55 53 10 60 ou sur www.theatrejeanvilar.com

THÉÂTRE JEAN-VILAR
VILLE DE VITRY-SUR-SEINE 01 55 53 10 60

8. LES TOURNÉES

8.1 Rita ou le Mari battu

8.2 Les Maitres de Chapelle

8.3 Les Cris du Cri

8.4 Chantier Woyzeck

8.5 Les femmes, la folie et la musique

8. LES TOURNÉES

8.1 RITA OU LE MARI BATTU

Le 11 avril 2014
Au Pin Galant à Mérignac

1 représentation
311 spectateurs

8.1.1 La presse

20 minutes
ÉDITION DE BORDEAUX



08 AVRIL 14
Quotidien
OJD : 25973

Surface approx. (cm²) : 32

10 € la place, des plans pas cher à Mérignac

Le Pin Galant propose une promo sur deux soirées, en ligne uniquement. 10 € la place pour aller voir Vincent Roca ce lundi à 20h30. L'humoriste spécialiste des acrobaties verbales présente son dernier spectacle. « Vite, rien ne presse » a connu un certain succès dans le Off du festival d'Avignon. Ensuite, c'est un spectacle inédit présenté par la Péniche Opéra le jeudi 10 avril à 20h30. Elle propose de découvrir dans un spectacle en deux parties le répertoire lyrique du Bel Canto.

★ *10 € la place, offre uniquement en ligne sur ces deux spectacles sur www.lepingalant.com.*

SUD OUEST
www.sudouest.com



06 AVRIL 14
Quotidien
OJD : 280453

Surface approx. (cm²) : 72

Opérette

Et vogue la joyeuse Péniche Opéra

10 avril

Vous avez délaissé l'opérette pour cause de mise en scène ringarde et de chanteurs pas à la hauteur ? Vous pourrez revoir votre opinion avec la Péniche Opéra, qui se produit jeudi soir à l'Entrepôt du Haillan. La compagnie fondée il y a trente ans par Mireille Larroche tient son nom d'une nef amarrée au quai de la Loire, dans l'Est parisien. Cet espace confiné, qui ne peut accueillir que quelques centaines de spectateurs, a forcé les excellents chanteurs, metteurs en scène et autres artistes de la compagnie à déployer un trésor d'astuces. Ce plus petit théâtre lyrique de France s'est construit une belle réputation d'inventivité et de compétence permettant la redécouverte de partitions comme « La Poule noire », de Manuel Rosenthal, ou « Zémire et Azor » d'André Grétry. Une centaine de productions plus tard, la troupe de la Péniche Opéra se balade à présent dans toute la France. Elle vient présenter au Haillan une création de la saison 2010-2011 : « Rita ou le mari battu », opéra-cabaret de Gaetano Donizetti.

SÉVERINE GARNIER

Le Haillan (33). Jeudi 10 avril, 20 h 30, à l'Entrepôt. 19 et 25 € 05 56 97 82 82

8.2 LES MAÎTRES DE CHAPELLE

Le 27 septembre 2013 à Nemours
Le 12 octobre 2013 à Ecuelles
Le 20 avril 2014 au château de Blandy les Tours

4 représentations
114 spectateurs

8.2.1 La page spectacle



OPÉRA DÉCOUVERTE

Les Maîtres de Chapelle

Au menu:

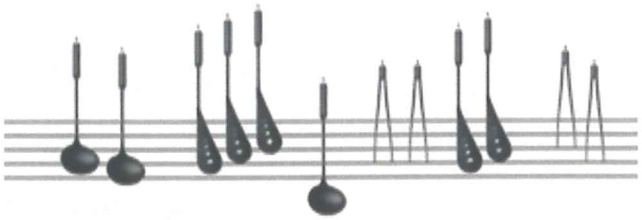
Entrée :
Il Maestro di cappella,
Antipasti napolitain de Dominico Cimarosa.

Plat :
Le Maître de Chapelle,
ou le souper imprévu,
Sorte de vol-au-vent lyrique
de Ferdinando. Paër

Mise en espace : Alain Patiès,
Lumières : Bernard Beau,
Estelle Béréau, soprano,
Paul-Alexandre Dubois, baryton
Artavazd Sargsyan, ténor,
Rémy Poulakis, accordéon,
Caroline Dubost, piano

L'objectif des Opéras découvertes et de donner à entendre avec une mise en espace simple des œuvres oubliées ou trop courtes pour être représentées, souvent devant le succès rencontré ou retrouvé par ces partitions, une vraie production avec décors, costumes, orchestration voit le jour, c'est ce que nous espérons avec ce petit bijou musical qu'est *Le Souper du compositeur* de Ferdinando Paër, aujourd'hui inconnu du public.

Après "La Colombe", "L'ivrogne corrigé", "Rita", ... voici un nouvel Opéra-Comique a redécouvrir d'urgence, plutôt deux d'ailleurs, au même programme "***Les Maitres de Chapelle***" rassemblent le temps d'une soirée **Cimarosa** et son truculent "***Maestro di cappella***" et **Ferdinado Paër** qui nous convie à son ***"Souper du compositeur"***.
Venez découvrir comment deux compositeurs nous expliquent l'écriture musicale, avec brio, humour et jubilation. Un souper cocasse et hilarant, une sorte de bouche à oreilles, de bouche à bouche, mêlant art lyrique et art gastronomique.



Dominico Cimarosa est né le 17 décembre 1749 à Aversa prés de Naples, il décède à Venise en 1801. Sa remarquable faculté d'invention mélodique, sa maîtrise de la forme, et l'utilisation parfaite et sans excès de l'instrument vocal soutenu par une orchestration sans faille, font de Cimarosa le plus parfait exemple du musicien classique de qualité.

Ferdinando Paër est un compositeur italien né à Parme le 1er juillet 1771 et mort à Paris le 3 mai 1839. Avec Simon Mayr, il est l'un des principaux représentants de la génération de compositeurs qui domina la scène lyrique italienne entre la mort de Cimarosa, la retraite de Paisiello et l'avènement de Rossini.

Venez-vous enivrer avec nous de vin,
d'humour ou de musique, ... à votre guise !

8.3 LES CRIS DU CRI

Le 29 septembre 2013
au Château de Blandy-les-Tours

1 représentation
110 spectateurs

8.4 CHANTIER WOYZECK

Le 26 mai 2014
au Grand Théâtre de Calais

1 représentation
101 spectateurs

8.5 LES FEMMES, LA FOLIE ET LA MUSIQUE

Le 11 juin 2014
au Palais Jacques Coeur de Bourges

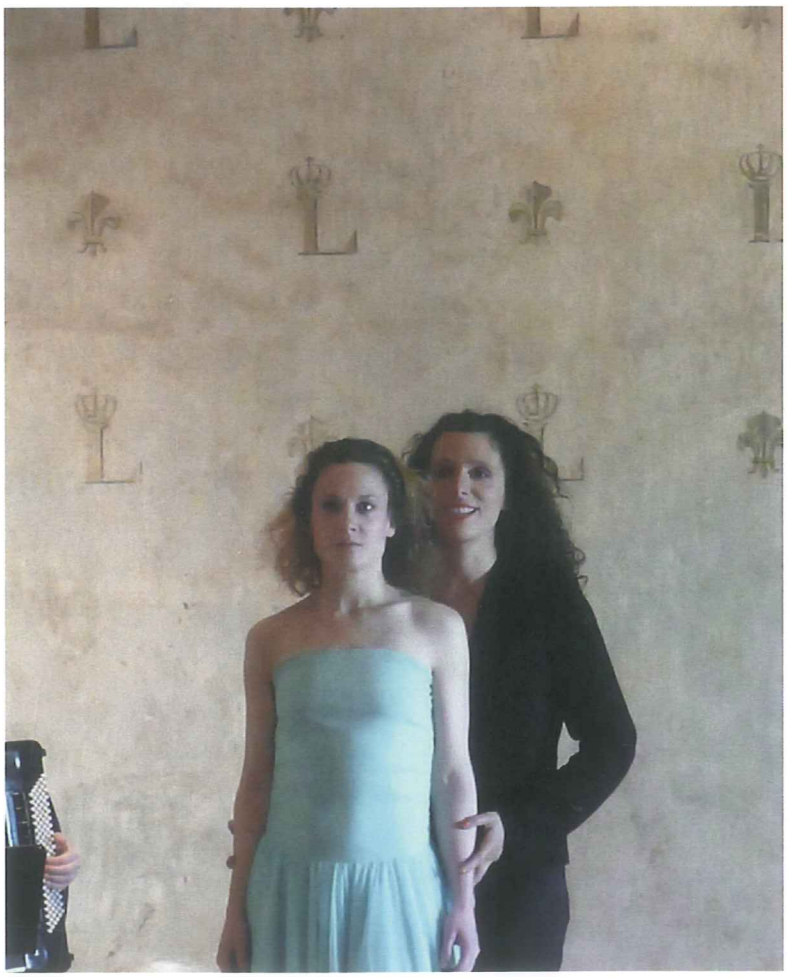
Le 12 juin 2014
A la maison Georges Sand de Nohant-Vic

Le 13 juin 2014
Au Château de Châteaudun

3 représentations
112 spectateurs

Avec le Centre des Monuments Nationaux





LA PRESSE

14.06.14 : Le Berry Républicain

Chanter *les Femmes, la folie, la musique*



PALAIS JACQUES-CŒUR. Une soprano incroyable (Odile Heimburger en bleu), un accordéoniste (Frédéric Daveiro) et une comédienne habitée (Malvina Morisseau) ont présenté, mercredi soir au palais Jacques-Cœur, un spectacle musical dans le cadre du cycle #Mots nus organisé par le Centre des monuments nationaux. Production de la compagnie Péniche opéra, *les Femmes, la folie, la musique* mêle textes d'écrivaines en lien avec l'opéra et grands airs lyriques où la voix d'Odile Heimburger prend toute son ampleur. Un spectacle suivi avec délectation par une quarantaine de personnes.

9. LES RÉSIDENCES

9.1 Les Shadoks

9.2 Chantier Woyzeck - Résidence au centre social Balzac à Vitry-sur-Seine

9.3 Les Années Folles

9. LES RÉSIDENCES

9.1 LES SHADOKS - LYCÉE DIDEROT (19E)

De septembre 2013 à juin 2014
Au lycée technique Diderot Paris 19e
Classes de seconde et BTS

Représentation des Shadoks le 19 décembre 2013 lors de la fête du lycée.

9.1.1 Dossier de présentation

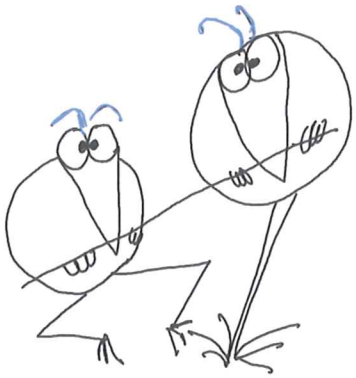
9.1.2 Le livret

9.1.3 Résumé des ateliers

9.1.4 Photos

DOSSIER DE PRÉSENTATION

ACTION CULTURELLE



Les Acteurs de la résidence

Laurent Len,
Proviseur

Joël Houzet,
professeur de sciences physiques,
référent culturel
Jean-Louis Harnay,
professeur en CRSA
Christian Schaal,
professeur de CRSA
Romain Petit,
Professeur de français
Caroline Schneider,
professeur d'anglais

Alain Patiés,
metteur en scène

Jonathan Pontier
compositeur

Valérie De Monza,
auteure
Laure Satgé et
Valentine de Garidel,
scènographes
Dorothée Liorthois ou
Estelle Béréaud,
chanteuses lyriques
Caroline Dubost,
pianiste
Mathilde Michel,
Photographe

Les Shadocks et Gibis à l'Opéra

Résidence d'artistes au Lycée Diderot

Cette résidence d'artistes s'inscrit dans le cadre de l'élaboration d'un spectacle lyrique de la compagnie, "Shadocks et Gibis à l'Opéra", choix arrêté avec les professeurs car ce spectacle permet de nombreuses approches pédagogiques autant techniques qu'artistiques. L'ensemble des élèves de l'établissement est concerné par cette expérience, 8 enseignants sont particulièrement investis, vecteurs indispensables pour motiver la mise en place de cette collaboration.

Cette résidence offre de partager le processus de création avec les élèves, elle leur permet de comprendre les étapes d'une recherche artistique à l'occasion de cette création. Elle occasionne surtout la rencontre entre deux univers élèves / enseignants et artistes.

Les jeunes ont ainsi accès à l'envers du décor, à ce qui constitue le moteur de la création artistique, comment travaillent les artistes? Ce qui les inspire, comment passer du projet à sa réalisation? Une approche, une analyse, et une réflexion autour de plusieurs thèmes seront abordées en relation directe avec les matières enseignées, (thématique de la machine, nature et culture, art et technique, qu'est ce que l'erreur ?

Norme et folie ? La découverte et les pratiques artistiques (chant / musiques, opéra) et techniques (fabrications d'accessoires robotisés et de marionnettes), passage d'une œuvre littéraire à une œuvre de spectacle vivant (livret, partition), la découverte de l'univers des Shadocks conçu par Jacque Rouxel, l'initiation au monde de l'opéra, avec ses traditions et ses codes, à l'univers de l'art lyrique, des différents métiers techniques et artistiques liés à la réalisation d'une œuvre lyrique.

Le projet se structure autour de 4 ateliers qui seront animés par des artistes et/ou des techniciens à raison de plusieurs interventions dans l'année par atelier.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Quelques nouvelles des Shadoks au Lycée Diderot !

L'équipe de la Péniche opéra fait l'école buissonnière au Lycée Diderot,

Après un véritable accueil de l'ensemble de l'équipe administrative et enseignante du lycée, nos rencontres avec les étudiants furent des moments forts et enthousiasmants.

Les classes concernées ont immédiatement été emballées lors de la présentation du projet et l'aventure des Shadoks et Gibis à l'Opéra débuta sur les chapeaux de roues avec, en guise de prologue, les ateliers de Caroline Dubost et Estelle Béréau qui offrirent à nos lycéens leur premier contact avec l'art lyrique, entre la mise en place du piano, les extraits sonores, les explications sur les styles, les voix, le répertoire.... A la fois impressionnés et curieux d'en découvrir d'avantage, nos jeunes étudiants ont pu rapidement approfondir le sujet en compagnie de Jonathan Pontier, notre compositeur et en assistant à une représentation d'art lyrique organisée dans l'amphithéâtre du Lycée Diderot.

L'univers des Shadocks a été découvert grâce aux bandes dessinées, DVDs et livres consacrés. Celui de Jean Tinguely, servant de base à la conception des machines fut également expliqué et largement documenté.

Côté machines, une équipe passionnante de jeunes de la classe d'automatisme de Jean-Louis Harnay, véritablement impliquée, en compagnie de Laure Satgé et Valentine de Garidel, les scénographes, imagine, fait des croquis, conçoit les plans, recherche les matériaux avant les constructions finalisant les machines.

D'autre part l'atelier d'écriture de Valérie de Monza, lui aussi, ravi les étudiants de la classe de seconde de Romain Petit. Le texte, les dialogues, Arias et récitatif se construit, peu à peu.....

Les machines devraient être terminées fin mai-début juin, le texte se finalise et va pouvoir bientôt être confié au compositeur qui débutera la mise en musique.

A suivre...

LE LIVRET

Ce livret a été écrit par les élèves de seconde, tout au long de la résidence. Ils seront ensuite mis en musique par le compositeur, Jonathan Pontier

Après 999 999 tentatives pour faire décoller leur fusée, les shadoks arrivent enfin sur la planète terre dans un grand fracas de métal et de fumée. Ils sont très surpris par cette nouvelle planète où tout semble fait en dépit du bon sens.

Aria shadoks (soprane) :
Des trous dans toute la terre.
Les arbres poussent à l'envers.
Des chapeaux tombent des nuages.
Des piquants sortent des feuillages.

Aria shadoks (choeur):
Ga bu ga bu
Zo meu meu bu
Ga zo zo meu
Ga bu meu zo

Drôle de planète. Personne pour les accueillir, des éléments en désordre, les shadoks ne savent pas par quoi commencer.

Aria shadoks (soprane) :
Il n'y a rien à faire
Sur cette drôle de terre !
Il se met à pleuvoir
Faut le voir pour le croire
Depuis quand la pluie
Tombe du ciel ?
Il n'y a rien à faire
Sur cette drôle de terre !
Leurs avancées technologiques
Stations météorologiques
Des idées défiant toute logique
Il n'y a rien à faire
Sur cette drôle de terre !

Les shadoks découvrent la pluie. Très amusant cette eau qui tombe du ciel, mais à force de pleuvoir, il y a de l'eau partout. Et les shadoks détestent avoir les pattes dans l'eau. Le marin shadok suggère de fabriquer des bateaux.

Aria Marin shadok (tenor):
Embarquez vous en barques
Divisez-vous en quatre
Quatre groupe pour faire vingt-quatre
Vingt quatre, il faut que ça claque ! BIS

Le professeur shadoko n'est pas d'accord, selon lui, on doit fabriquer des machines pour faire disparaître toute cette eau.

Aria Professeur shadoko (soprane) :
Bois de l'eau shadok
Ou tombe dans l'eau
Bois de l'eau shadok

Ou saute dans l'eau
Bois de l'eau shadok
Bois de l'eau BIS

Aria shadoks (choeur):
Ga bu ga bu
Zo meu meu bu
Ga zo zo meu
Ga bu meu zo

Le professeur Shadoko et le marin shadok se mettent d'accord, on doit d'abord fabriquer des bateaux pour pouvoir mettre les machines dessus. Les shadoks trouvent une immense forêt pour fabriquer leurs barques. Mais un phénomène étrange se produit. Chaque matin, ils découvrent des centaines d'arbres entièrement calcinés.

Aria Shadok (duo) :
Ier jour, il y a tous les arbres.
2ème jour, il manque quelques arbres.
3 ème jour, la moitié des arbres
4 ème jour, il n'y a plus d'arbre. (bis)

Un matin, ils aperçoivent un insecte effrayant en train de cracher du feu sur les arbres. La planète terre est habitée par un monstre nommé Gégène.

Aria Shadok (soprane) :
Non nos bateaux il a cramé
Nous venger, on vous le promet
De ce monstre, se débarrasser
Vivre en paix pour l'éternité
Nous shadoks, arrivés sur terre
nous pensions être en enfer
mais Gégène n'est pas éphémère
Contre l'enfer, y a rien faire
Contre l'enfer, y a rien faire
Mais Gégène n'est pas éphémère.

Gégène est fou furieux. La fusée des shadoks a non seulement interrompu sa sieste légendaire, mais aussi explosé toute sa maison.

Aria Gégène (tenor) :
Qui sont ces drôles d'oiseaux ?
D'où pensent-ils que vienne l'eau ?
Qui sont ces drôles d'oiseaux ?
Ils sont vraiment idiots.
Ma maison, ma maison
Vraiment pour quelle raison ?
Ma maison, ma maison
Vous créatures bizarres
Venues de nul part
Oh détruire ma maison
Et sans ma permission !

Les shadoks construisent alors des machines pour capturer Gégène. Tout d'abord, une machine qui lance des billes pour le faire tomber, mais celui-ci s'amuse avec, il trouve que c'est encore mieux que le ski. Ensuite, une machine à provoquer des tempêtes, mais Gégène s'envole joyeusement dans le vent. Rien ne marche, Gégène continue de poursuivre les shadoks en leur crachant du feu.

Aria Gégène (tenor):
Vous, drôles d'oiseaux appétissants !
Tout mon ventre gargouille
Mon estomac chatouille
Vous, drôles d'oiseaux appétissants !
Envie de vous manger
D'en faire mon entrée
Vous, drôles d'oiseaux appétissants !
Tout mon plat principal
Oui j'ai faim, c'est normal.
Vous, drôles d'oiseaux appétisssants !

Pendant ce temps là, de l'autre côté de la terre, les Gibis attérrissent sans aucun problème, heureux d'être enfin arrivés.

Aria Gibis (soprane) :
Nous, Gibis, sur la terre bleutée
Marchons sous ses feuilles orangées
Oh des fleurs de toutes les couleurs
Oh des fleurs de toutes les couleurs
Marchons, d'un sourire ébahi
Oui, ici, c'est le paradis
Oui, ici, c'est le paradis
(tenor)
L'herbe est rose et les feuilles bleues
Le soleil brille de mille feux
marchons en oubliant nos peur
(duo)
Oh des fleurs de toutes les couleurs
Oh des fleurs de toutes les couleurs

Les Gibis décident de rester sur cette terre si hospitalière. Ils commencent même à se construire des maisons. Mais une nuit, alors qu'ils dorment dans leur fusée, ils sont réveillés par une odeur de fumée. Gégène crache du feu sur leurs futures maisons et les réduit en cendres.

Aria Gibis (soprane)
Oh non, nos maisons brûlent, brûlent, brûlent
Pourquoi nos maisons brûlent, brûlent, brûlent
Cet insecte qui nous blâme
Dans son coin, nous crache des flammes.
(duo)
Oh non, nos maisons brûlent, brûlent, brûlent
Pourquoi nos maisons brûlent, brûlent, brûlent
(tenor)
Mais oui, allons chercher de l'eau
Pour qu'enfin cesse ce fléau.

Mais oui, allons chercher de l'eau
Pour qu'enfin cesse ce fléau.

Les Gibis ne savent pas faire la guerre, ils décident alors d'essayer d'apprivoiser Gégène.

Aria Gibis (soprane) :
Ce Gégène nous gêne sur cette terre
Ce qu'il lui faut, des bonnes manières
Sinon, il faudra faire la guerre
Pour l'apprivoiser, une bière
Offrons lui aussi du gruyère
Mais il doit d'abord se calmer
Lui apprendre à danser, chanter
A contrôler tout son souffle
Pour que sa haine se camoufle

Mais cela ne marche pas du tout, Gégène est toujours fou furieux.

Aria Gégène (tenor) :
Vous sortez de votre fusée
Vous osez vous installer
Mais cette terre est habitée
J'vous conseille de dégager
Allo Samu Samu Samu ! (choeur)
Sinon, je vais vous cramer
Et j'fais pas de prisonnier
Vous pouvez vous en assurer
J'suis pas du genre à pomper
Allo Samu Samu Samu ! (choeur)
J'vais vous assassiner
Nul ne pourra résister
Y en a marre, déguerpissez
Ma terre, vous la saccagez
Allo Samu Samu Samu ! (choeur)

Les gibis et les shadoks, impuissants contre la colère de Gégène, commencent sérieusement à se démotiver, il faut peut-être s'unir pour trouver une solution.

Aria Shadoks et Gibis (duo) :
La loi du plus fort, est-elle toujours la meilleure ?
En cherchant la perfection
On trouve l'imperfection
Essayons la réconciliation
La force sera dans l'union
La loi du plus fort, est-elle toujours la meilleure ? BIS

Les shadoks et les gibis réunis décident de fabriquer une machine à produire des sons étranges afin d'effrayer Gégène.

Aria shadoks-gibis (duo) :
Le craquement du parquet
On allume un briquet

Une pétarade
une cascade
(tenor)
Attention à la marche en descendant du train !
(soprane)
Please mind the gap between the train and the patforme
(bruit du pass navigo)
(duo)
L'aiguisement des couteaux
Le cri des animaux
Des applaudissements
Et des grésillements
(ténor)
Attention à la marche en descendant du train !
(soprane)
Please mind the gap between the train and the platforme
(bruit du pass navigo)

Gégène s'immobilise, totalement stupéfait par ce qu'il entend.

Aria gégène (ténor) :
Oh non quel est ce bruit ?
La cause des insomnies
(choeur)
Pin pon pin pon pin pon pin pon
(ténor)
Oh non quel est ce bruit ?
Ils seront bien punis
(choeur)
Pin pon pin pon pin pon pin pon
(ténor)
Epargnez moi cet enfer
Cette vie ne me plait guère
Je m'en vais je l'promets
Croix de bois, croix de fer

Les shadoks et les Gibis ravis de l'effet produit sur Gégène décident de mettre tous les sons qu'ils connaissent dans la machine.

Aria Shadoks-Gibis :
La sonnerie de l'école (ténor)
L'eau bout dans la casserole (soprane)
Certains bavardages (ténor)
Du remue-ménage (soprane)
Un claquement de doigt (ténor)
Et une coucaracha (soprane)
Un sèche-cheveu (ténor)
Areu areu (soprane)
Tic tac tic tac (ténor)
Du bric à brac (soprane)
Une machine à café (ténor)
Et les pleurs d'un bébé (soprane)

Mais tout ce mélange de sons crée pour Gégène une musique harmonieuse. Totalement envoûté, il se met à danser.

Aria Gégène (ténor) :
Oh belle et douce musique
Qui m'impose sa rythmique
Elle m'envoûte la tête
Je l'écoute et la répète
Ce son résonne dans mon cœur
comme un bel appel au bonheur
Oh non non arrêtez
Les sons m'ont transformé
Grâce à vous je me revois
Enfant courant dans les bois
Merci petites créatures
Grâce à vous ma jeunesse perdure
Oh belle et douce mélodie
Tout mon corps s'engourdit
Oh mes yeux se ferment
j'arrive à mon terme

Gégène est enfin vaincu. Apprivoisé par la musique, il dort paisiblement. Et c'est là que les ennuis commencent, la paix apporte son lot de problème. Les shadoks et les Gibis doivent se partager la planète terre.

Aria Shadoks-Gibis (duo) :
Nous voulons vivre ici
faire une vie sans souci
Mais vivre sans la guerre
Est fade sur la terre
Nous nous ennuyons à mourir
Alors pourquoi ne pas faire le pire ?
Nous nous ennuyons à mourir
Alors pourquoi ne pas faire le pire ?

Heureusement, avant qu'une guerre froide ne surgisse, Gégène se réveille et suggère de partager la terre en trois tiers.
Aria Gégène (ténor) :
Gégène apprivoisé
Est vraiment disposé
A vous même partager
cette grande terre
En trois énormes tiers
Chacun fera ce qui lui chante
Dans une musique plus ou moins lente
Enfin vous shadoks et vous gibis
Toute cette histoire sera finie
toute cette histoire sera finie (Rideau)

RÉCAPITULATIF DES ATELIERS

Ces ateliers ont été animés par :

Alain Patiès - Metteur en scène
Jonathan Pontier - Compositeur
Estelle Béréau - Soprano
Caroline Dubost - Pianiste
Laure Satgé - Scénographe
Valentine de Garidel - Scénographe
Valérie de Monza - Auteure

6 Ateliers écriture du livret
Avec Valérie de Monza.
Classe de 2nd de Romain Petit.

3 Ateliers Initiation à l'Opéra
Avec Estelle Béréau et Caroline Dubost.
Classe de 2nd de Romain Petit et classe de BTS Automatisme de Jean-Louis Harnay.

2 Ateliers Initiation à la composition
Avec Jonathan Pontier.
Classe de 2nd de Romain Petit et classe de BTS Automatisme de Jean-Louis Harnay.

4 Ateliers Initiation à la mise en scène d'Opéra
Avec Alain Patiès
Classe de 2nd de Romain Petit et classe de BTS Automatisme de Jean-Louis Harnay.

35 Ateliers Construction des machines
Avec Alain Patiès, Laure Satgé et Valentine de Garidel.
Classe de BTS Automatisme de Jean-Louis Harnay.

Le 26 juin 2014 : Fête du lycée Diderot

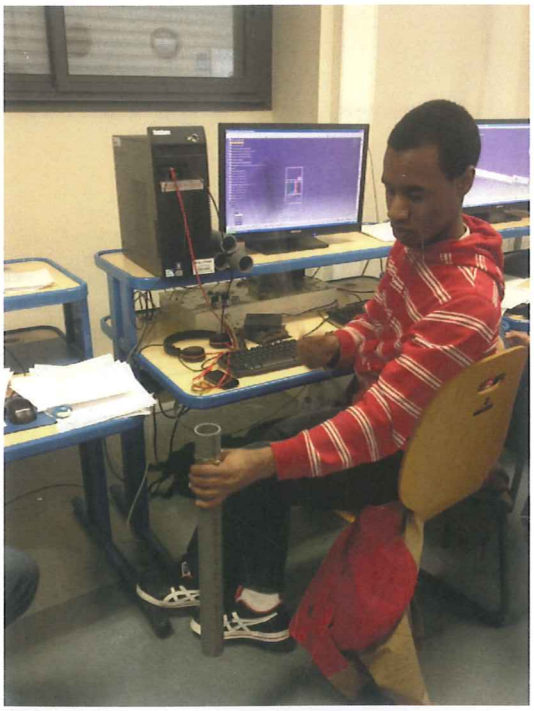
Le 28 juin 2014 : Fête du quartier Diderot : stand avec les machines

LES PHOTOS

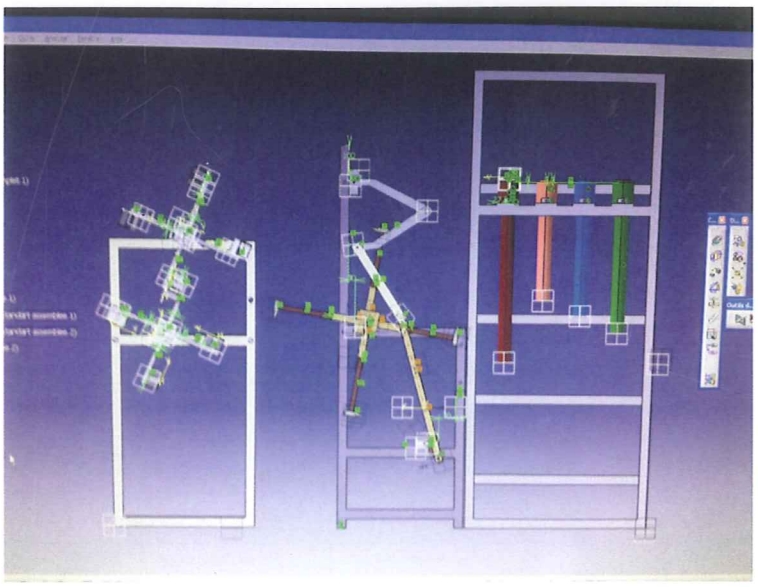
Ces photos ont été prises lors des ateliers machine avec les élèves de BTS Automatismes, pendant la durée de la résidence.











9.2 CHANTIER WOYZECK - RÉSIDENCE

Du 25.11.13 au 23.05.14
Au Centre Social Balzac de Vitry-sur-Seine
Au collège Paul Valéry de Thiais
Au collège Jules Valès de Vitry-sur-Seine
Conservatoire de Vitry-sur-Seine

9.2.1 Présentation de la résidence

9.2.2 Récapitulatif des ateliers

9.2.3 Captations

PRÉSENTATION DE LA RÉSIDENCE

« Créer un opéra dans une cité »

Créer un opéra dans une cité. Où sommes-nous ? Dans un squat urbain ? Dans une salle des fêtes ou un théâtre abandonné ? Dans un parking en construction ? Dans les sous-sols d'une tour en démolition ? Dans un lieu qui réunit des exclus, des battants, des « normaux », des allumés, des paumés, au travers desquels circulent, la même violence, le même délire, la même solitude, la même désespérance, la même révolte. Des « gens » qui se sont perdus, qui ne sont plus au monde.

« *Qui es-tu toi en ce moment ? Avec qui est-ce que je parle ? Où est ce que tu es toi, enfouie sous cette saleté de* vie ? »

Autour de *Chantier Woyzeck* s'est instauré un dialogue avec **le Théâtre Jean-Vilar de Vitry**, grâce auquel nous pouvons inscrire notre dramaturgie dans la réalité sociale et humaine de la ville : dans la cité Balzac, démantelée par la politique urbanistique, les liens humains se distendent, se reforment, créent des identités collectives précaires et des glissements de territoires, y compris psychiques. Or, dans cette cité, en 2002, une jeune fille de 17 ans, Sohane Benziane a été immolée dans un local à poubelles par un caïd de 19 ans en mal de virilité. Ce meurtre épouvantable, dont le souvenir est encore vif à Vitry, donne en filigrane un autre visage à Marie, une autre épaisseur à sa mort.

Créer un opéra au cœur de la cité, à Vitry, tel est le projet de ce *Chantier Woyzeck*
Deux semaines de répétition au cœur de la cite Balzac qui nous accueille dans son centre culturel pour y partager au quotidien les répétitions des chanteurs et musiciens, du compositeur et du librettiste, du metteur en scène et du scénographe, la longue élaboration de la partition, de sa mise en voix, de sa mise en jeu.
Une résidence au collège Paul Valery à Thiais où tout le long de l'année des ateliers avec le compositeur, le librettiste et les artistes du *Chantier Woyzeck,* se déroulent au rythme de la création. Des interventions dans trois établissements scolaires de Vitry et au conservatoire de musique. Au total 35 ateliers

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

RÉCAPITULATIF DES ATELIERS

Ces 14 ateliers, ont sensibilisés à l'Opéra les collégiens et les habitants de la Cité Balzac et les ont préparés, ainsi que les élèves du conservatoire au spectacle *Chantier Woyzeck.*

Ces ateliers ont été animés par :

Mireille Larroche - Metteur en scène
Dorian Astor - Librettiste
Estelle Béréau - Soprano
Aurélien Dumont - Compositeur
Pierre Roullier - Directeur musical
Thibaut Fack - Scénographe
Camille Pénager - Costumière
Dorothée Lorthiois - Soprano
Louise Pingeot - Soprano
Spyros Thomas - Pianiste
Sébastien Joly - Pianiste

Au collège Paul Valéry de Thiais

- Le 11 novembre 2013 : Mireille Larroche et Dorian Astor.
Mise en scène et adaptation du livret.

- Le 9 janvier 2014 : Mireille Larroche et Dorian Astor.
Mise en scène et adaptation du livret.

- Le 10 janvier 2014 : Mireille Larroche et Estelle Béréau.
Qu'est ce que l'Opéra ?

- Le 17 janvier 2014 : Mireille Larroche et Estelle Béréau.
Pop-up : Autour du Pop-up crée par Damien Schoëvaërt autour de Chantier Woyzeck.

- Le 31 janvier 2014 : Mireille Larroche.
Mise en scène.

- Le 17 mars 2014 : Mireille Larroche, Aurélien Dumont et Pierre Roullier.
Mise en scène / Écriture et recherche musicale.

- Le 21 mars 2014 : Thibaut Fack.
Qu'est ce qu'un projet scénographique.

- Le 5 mai 2014 : Mireille Larroche.
Mise en scène.

- Le 9 mai 2014 : Camille Pénager.
Les costumes.

- Du 19 au 23 mai 2014 : Mireille Larroche et Dorothée Lorthiois
Répétitions avec les élèves - Restitution du travail effectué tout au long de l'année.

Au collège Jules Valès de Vitry-sur-Seine

- Le 11 avril 2014 : Mireille Larroche et Dorothée Lorthiois.
Qu'est ce que l'Opéra ? Sensibilisation à Chantier Woyzeck.

Au Centre Social Balzac de Vitry-sur-Seine

- Le 6 février 2014 : Mireille Larroche et Estelle Béréau.
Qu'est ce que l'Opéra ?

- Le 22 mars 2014 : Louise Pingeot et Spyros Thomas.
L'Opéra s'invite au Centre Social Balzac

Au Conservatoire de Vitry-sur-Seine

- Le 7 mai 2014 : Mireille Larroche, Dorothée Lorthiois et Sébastien Joly.
Conférence «Donner à voir la musique».

CAPTATIONS

3 captations autour de la résidence, réalisées par Gabriele Alessandrini :

Chantier Woyzeck à Balzac : petit film sur la résidence au Centre Social, diffusé dans le hall du théâtre Jean-Vilar, lors des représentations de *Chantier Woyzeck*.

Commentaires : Discussion au Centre Social après les représentations de *Chantier Woyzeck*.

Chantier Woyzeck par les élèves du collège Paul-Valéry : Captation de la représentation donnée par les élèves le 23 mai 2014.

9.3 LES ANNÉES FOLLES

Du 13 janvier 2014 au 7 juin 2014

9.3.1 Présentation de l'action culturelle

9.3.2 Récapitulatif des ateliers

PRÉSENTATION DE LA RÉSIDENCE

Au collège Hector Berlioz (19e) et à la maison de retraite «Résidence des Musiciens» (19e).

De janvier à juin 2014.

ACTION
CULTURELLE



« *Les Années Folles* »

Récital
Le 7 juin 2014 à 20h à bord de la Péniche Opéra

Distribution

Soprano
Dorothée Lorthiois

Baryton
Guillaume Andrieux

Piano
Martin Surot

Les Années folles désignent les années vingt, période marquée par une aspiration nouvelle à la liberté et à la joie de vivre, par une grande effervescence culturelle et intellectuelle. Un seul credo : un besoin d'évasion...

Pour décrire l'effervescence qui s'empare alors de la capitale un mot s'est imposé dès les années 1920 : **La folie**

Avec « les années folles » Dorothée Lorthiois (Soprano), Guillaume Andrieux (Baryton) et Martin Surot (Pianiste) vous invite à un récital endiablé dans l'ambiance des années 1920 : de l'Amérique à la France, du music-hall à l'opérette revivez l'euphorie de cette époque au bord de la péniche opéra.

Par l'intermédiaire du répertoire des années 1920 encore très présent dans nos mémoires, Dorothée Lorthiois proposent aux habitants du 19ème de s'évader en découvrant et redécouvrant l'univers musical de ces années d'euphorie et de plaisirs.

Ce projet se déroule en deux phases, tout d'abord dans des actions artistiques dans les associations, groupes scolaires, maisons de retraites... désireuses de participer à ce projet.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Mairie du 19e

Lors de ces actions artistiques les participants auraient en premier lieu, une rencontre avec la voix d'opéra et l'opéra en général ce qui leur permettraient d'avoir des clés pour accéder à ce répertoire trop souvent jugée élitiste pour ensuite se centrer sur le répertoire des années 1920 qui était il y a peu encore chanté dans les repas de famille (Maurice Chevalier, Mistinguett, Joséphine Baker, Ciboulette, l'Amour Masqué...). Et pour finir une partie de pratique, où les participants apprendront un ou plusieurs morceaux de ce répertoire.

La deuxième phase de ce projet est constituée d'un récital « les années folles » dans lequel s'intégreront les participants pour un ou plusieurs morceaux en restituant le travail fait pendant la première phase. Une heure dans l'ambiance des années 1920 : de l'Amérique à la France, du music-hall à l'opérette revivez l'euphorie de cette époque au bord de la péniche opéra.

La Péniche Opéra
Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical
Direction : Mireille Larroche
Bassin de la Villette | 46, quai de Loire 75019 Paris
Tél : 01 53 35 07 76 | Fax : 01 53 26 91 93
Mail : penicheopera@hotmail.com
www.penicheopera.com

Mairie du 19e

RÉCAPITULATIF DES ATELIERS

Ces ateliers ont initié au chant lyrique les collégiens et les retraités.

Ces ateliers ont été animés par :

Dorothée Lorthiois - Soprano
Myriam Boukelmoune - Chanteuse
Martin Surot - Pianiste

- Le 13 janvier 2014 : Dorothée Lorthiois et Martin Surot.
Collège Hector Berlioz (19e)
Résidence des Musiciens.

- Le 29 janvier 2014 : Myriam Boukelmoune.
Résidence des Musiciens.

- Le 31 janvier 2014 : Myriam Boukelmoune.
Collège Hector Berlioz.

- Le 10 février 2014 : Dorothée Lorthiois.
Résidence des Musiciens.

- Le 11 février 2014 : Dorothée Lorthiois.
Collège Hector Berlioz.

- Le 12 mars 2014 : Myriam Boukelmoune.
Résidence des Musiciens.

- Le 14 mars 2014 : Myriam Boukelmoune.
Collège Hector Berlioz.

- Le 11 avril 2014 : Myriam Boukelmoune.
Collège Hector Berlioz.

- Le 14 avril 2014 : Dorothée Lorthiois.
Résidence des Musiciens.

- Le 29 avril 2014 : Dorothée Lorthiois
Collège Hector Berlioz.

- Le 12 mai 2014 : Dorothée Lorthiois.
Résidence des Musiciens.

- Le 13 mai 2014 : Dorothée Lorthiois et Martin Surot.
Collège Hector Berlioz.

- Le 26 mai 2014 : Dorothée Lorthiois et Martin Surot.
Résidence des Musiciens.

- Le 27 mai 2014 : Dorothée Lorthiois et Martin Surot.
Collège Hector Berlioz.

- Le 2 juin 2014 : Dorothée Lorthiois et Martin Surot.
Résidence des Musiciens.

- Le 3 juin 2014 : Générale à la Péniche Opéra : Dorothée Lorthiois et Martin Surot.
Résidence des Musiciens + Collège Hector Berlioz.

- Le 7 juin 2014 : Représentation à la Péniche Opéra : Dorothée Lorthiois et Martin Surot.
Résidence des Musiciens + Collège Hector Berlioz.

10. LE JOURNAL DE BORD

Ce journal de bord a été conçu pour informer les spectateurs au fil de la saison, lui rappeler les spectacles à venir. Sa fréquence varie donc selon le nombre d'informations à donner et l'intensité des représentations. Jusqu'à janvier, une par mois suffit. A partir de fin février à fin mai, le rythme est beaucoup plus soutenu à raison d'environ un journal de bord par semaine.

10.1 *Rejoignez la péniche opera, embarquez avec nous !* le 30.10.13

10.2 *Des invités surprises à la péniche opera !* Le 22.11.13

10.3 *Tout s'accélère à la péniche opéra !* le 20.12.13

10.4 *La saison 2014 de la péniche opéra est lancée !* le 7.01.14

10.5 *Embarquez avec nous pour vivre l'aventure 2014 de la Péniche Opéra !* Le 27.01.14

10.6 *La Péniche Opéra crée l'affolement à partir de mars 2014 !* Le 26.02.14

10.7 *Un mois de mars fou fou fou à la Péniche Opéra !* Le 6.03.14

10.8 *Deux uniques concerts de l'ensemble Clément Janequin à bord de la Péniche Opéra !* Le 12.03.14

10.9 *L'ensemble Clément Janequin pour deux soirées de folie à la Péniche Opéra !* Le 18.03.14

10.10 *Les Paladins, Carmen, l'Opéra de Rouen, des scientifiques et leurs monstres à bord de la Péniche Opéra !* Le 25.03.14

10.11 *Courrier de passation par Mireille Larroche.* Le 1.04.1410.12 *La Folle Nuit de la Folie !* le 10.04.14

10.13 *Un mois de mai exceptionnel à la Péniche Opéra !* Le 25.04.14

10.14 Chantier Woyzeck ! le 07.05.14

10.15 *Découvrez Chantier Woyzeck, la nouvelle création de la Péniche Opéra !* le 13.05.14

10.16 *La Péniche Opéra vous embarque vers l'Amérique du Sud !* Le

10.17 *Nicole Broissin parraine Offenbach, Les Années Folles et Les Femmes, la Folie et la Musique à la Péniche Opéra ! Le 26.05.14*



Rejoignez la Péniche Opéra, embarquez avec nous !

Tout paraît calme à la Péniche mais ce n'est qu'une illusion. Dans la cale, les répétitions pour les spectacles du printemps vont bon train, les **résidences battent leur plein** à **Vitry**, au **lycée de Thiais** et au **lycée Diderot** dans le XIXe arrondissement, en compagnie des compositeurs Aurélien Dumont pour ***Chantier Woyzeck***, et Jonathan Pontier pour *Les* ***Shadocks à l'Opéra***.
Les **8 et 9 novembre** nous répétons à la **Fondation Polignac** sous la baguette de Jérôme Corréas la prochaine création : ***L'île des fous***. A titre tout à fait exceptionnel nous avons ouvert les répétitions. Si vous souhaitez y assister n'hésitez pas réserver en appelant le **01 42 00 98 27** (uniquement pour les répétitions).

Mais la belle et grande nouvelle de ce mois c'est l'arrivée de notre **nouveau président** : **Laurent Petitgirard**, président de la SACEM, membre de l'Académie des Beaux-arts. Il est entouré de mesdames et messieurs.... Alain Assouline, Yves Castelain, Béatrice Cramoix, Danielle Dalloz, Carole Fierz, Jean Louis Fischer, Betsy Jolas, Michèle Larivière, Céline Leteuil, Danielle Mazens, Christiane Moinet, Françoise Pollet, Martine Raphaël et Damien Schoëvaërt-Brossault.

C'est un magnifique conseil d'administration dynamique et enthousiaste qui nous a rejoint. Alors **pourquoi ne pas les imiter** ? En ces temps difficiles nous avons besoin d'être entourés et soutenus. **Rejoignez l'association la Péniche Opéra**. Une adhésion de 20 euros est un geste de soutien précieux pour nous et vous, vous voila embarqué dans une belle aventure. Vous devenez parrain ou marraine du ***Printemps musical de la Péniche Opéra : Créons l'affolement*** **!**

Consultez notre site ici et rejoignez nous sur Facebook. Vous y trouverez des **vidéos** témoignant de l'humeur joviale et de la passion qui animent nos ateliers et nos répétitions. Vous y trouverez aussi **des informations sur chaque spectacle**.
Faites circuler nos informations, informez vos amis, **créez l'affolement avec nous** et réservez au plus vite vos places au 01 53 35 07 77 !

Nous restons à votre disposition, n'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez nous retrouver lors d'une action culturelle ou d'une répétition et n'oubliez pas de répondre à notre question : **pour vous qu'est ce qu'un fou** ? Sur Facebook ou sur **questcequunfoupourvous@gmail.com**

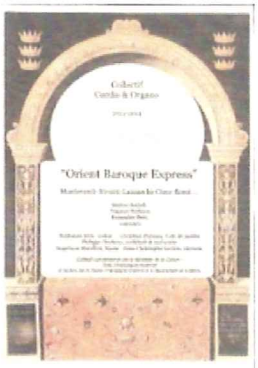
Hermeline Vialet et toute l'équipe de la Péniche



Des invités surprises à la Péniche Opéra!

Orient Baroque Express

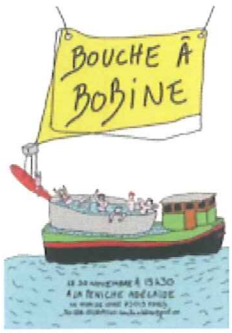
Le collectif **Cordis et Organo** présente « ***Orient Baroque Express*** » les **28, 29 et 30 novembre** 2013 sur la **Péniche Opéra** ! A **20h30**, venez découvrir comment la fascination orientale sur l'Occident s'est traduite à travers l'art. Ce programme se veut un voyage musical sur les ailes du zéphyr, qui flairant la trace du mythique Orient Express, nous promène de Venise à Istanbul en passant par les cours princières roumaines du XVIIe siècle. De Monteverdi, Luzzaschi (avec son fameux *Concerto delle Donne*), Mazzochi et Barbara Strozzi à Dimitrie Cantemir (grand érudit et compositeur roumain) à travers Ioan Caianu (*Codex Caioni*), Girolamo Diruta *(Il Transylvano)* on découvre des joyaux, souvenirs d'un monde mythique.



Réservations au : **06.63.19.42.80** ou à cordisetorgano@gmail.com
Ouverture de la billetterie à **19h30**.
Les **28, 29 et 30 novembre** 2013 à **20h30** sur la **Péniche Opéra**, en face du 46, quai de la Loire, 75019 Paris
Tarif plein : **15€**
Scolaires et étudiants : **5€**

Bouche à Bobine

le **30 novembre** à **19h30** à bord de la **Péniche Adélaïde**, venez découvrir une nouvelle génération d'artistes, Les **b-Ateliers**, partageant la même passion: réunir leur savoir-faire pour susciter la rencontre et la découverte de nouveaux genres, disciplines, publics... Pour cette première, ils nous feront rencontrer le cinéma et la gastronomie.
« Pour cette belle soirée nous vous inviterons à savourer le film ***Tampopo*** du réalisateur Juzo Itami, au goût prononcé de western nouilles japonaises, sur son lit de folie, saupoudré d'un zeste d'érotisme, avec un arrière-goût d'absurdité. Ce menu se dégustera accompagné d'une recette corsée et chaleureuse du grand chef **Yvan Corbineau**, aux soupçons bruyants et enivrants. Il faut impérativement réserver car nous n'avons que 50 couverts dans notre petit cinéma et ce sera déjà bien serré ». *(Arthur Michel)*



Réservations indispensables par mail à **bouche.a.bobine@gmail.com**
Le **30 novembre** 2013 à **19h30** sur la **Péniche Adélaïde**, en face du 46 quai de la Loire, 75019 Paris
Tarif libre

La Péniche Opéra en action

Le 7 décembre, **Jean-Christophe Keck** raconte la **Péniche Opéra** sur **France Musique** ! Rendez-vous de **11h à 12h30** sur France Musique pour l'émission « ***Etonnez-moi Benoît*** » de Benoît Duteurtre.

Enfin, après des débuts enthousiasmants en novembre, un nouvel atelier les **5 et 6 décembre** de **10h30 à 18h**, animé par **Jérôme Corréas** et **Mireille Larroche** autour de ***L'île des fous***, opéra comique d'**Egidio Duni** de 1760 !
Toute l'équipe travaille avec passion autour de cette partition particulièrement chatoyante !



L'île des fous de Egidio Duni
Les **28 et 29 mars** 2014 à **20h30** sur la **Péniche Opéra**
Le **30 mars** 2014 à **16h** sur la **Péniche Opéra** en face du 46 quai de la Loire, 75019 Paris

Réservations au **01.53.35.07.77**

Tarifs : **20€-15€**

N'hésitez pas à consulter le site de la Péniche Opéra www.penicheopera.com où vous retrouverez tous les spectacles de la saison et surtout **réservez vite** au **01.53.35.07.77** ! Il y a peu de places à la péniche !

Je reste à votre disposition, n'hésitez pas à me contacter si vous souhaitez nous retrouver lors d'une action culturelle et n'oubliez pas de répondre à notre question : **pour vous qu'est ce qu'un fou** ? Sur Facebook ou sur questcequunfoupourvous@gmail.com.

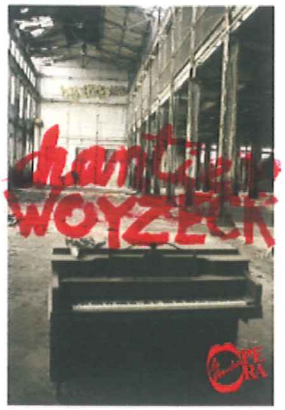
Hermeline et toute l'équipe de la Péniche
communication.penicheopera@gmail.com / 01 42 00 98 27

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€



Tout s'accélère à la Péniche Opéra !

L'année 2013 se termine, et tout s'accélère à la Péniche Opéra. Vivez pleinement le début de l'année 2014 avec nous en assistant à notre **première d'Offenbach le 12 janvier à 18h** et en assistant aux **répétitions ouvertes de *Chantier Woyzeck* à Vitry-sur-Seine le 8 janvier de 15h à 16h** !



Créer un opéra au cœur de la cité, à Vitry, tel est le projet de ce *Chantier* Woyzeck dont la création aura lieu du **16 au 20 mai 2014 à Vitry** et le **26 mai à Calais**.

Une première semaine de répétition aura lieu au cœur de la cité Balzac qui nous accueille dans son **centre social** pour y partager au quotidien les **répétitions des chanteurs en compagnie du compositeur**, du **librettiste**, et **du metteur en scène** ; vivre la longue élaboration de la partition, sa mise en voix, et sa mise en jeu. Dans cette cité, en 2002, une **jeune fille de 17 ans**, Sohane Benziane **a été immolée** dans un local à poubelles par un caid de 19 ans en mal de virilité. Ce meurtre épouvantable, dont le souvenir est encore vif à Vitry, donne en filigrane un autre visage à Marie, une autre épaisseur à sa mort.

Vivez la création de l'Opéra dans la cité avec l'équipe artistique de *Chantier Woyzeck* **en assistant aux répétitions le mercredi 8 janvier de 15h à 16h ! Les réservations sont indispensables au 01 42 00 98 27 !**



Dès le 12 janvier 2014, vous pourrez découvrir la première des **Dimanche d'Offenbach** avec **Jean-Christophe Keck**. L'œuvre ***Ba-Ta-Clan*** ouvrira les festivités de cette **intégrale des opérettes en un acte d'Offenbach**. Vous pourrez ensuite découvrir **chaque premier dimanche du mois** une œuvre rare, en version « **concert-lecture** » et servie par ses plus fidèles interprètes, dans l'ambiance chaleureuse des **séances d'enregistrements publics** de la radio. De plus, chaque œuvre sera **parrainée** par les grands noms du spectacle :

Le 12 janvier : ***Ba-Ta-Clan***, parrainé par Jean-Claude Pennetier

Le 2 février : ***Le 66***, parrainé par Edwige Bourdy

Le 2 mars : ***Bagatelle***, parrainé par Benoît Duteurtre

Le 6 avril : ***Le financier et le savetier***, parrainé par Jérôme Pernoo

Le 4 mai : ***La Bonne d'enfant***, parrainé par Mady Mesplé

Le 1er juin : ***Croquefer ou le dernier des Paladins***

Réservez très vite pour toutes les dates au **01 53 35 07 77** ! Il reste très peu de place !

Enfin, toute l'équipe de la **Péniche Opéra** s'associe au nouveau **Conseil d'Administration** élu le 12 octobre dernier et présidé par **Laurent Petitgirard** pour vous souhaiter de **très joyeuses fêtes de fin d'année** !



PS : Photo souvenir : Jeudi 19 décembre avait lieu une représentation des ***Shadoks et Gibis à l'Opéra*** au **lycée Diderot** (Paris 19e), dans le cadre de la **résidence Shadoks**, qui met à contribution des élèves de secondes pour écrire un livret avec l'aide du **compositeur Jonathan Pontier** ainsi que des élèves de BTS pour construire des machines pour une représentation sur la Péniche Opéra. Un bien joli moment, une Edwige Bourdy éblouissante comme toujours !

N'hésitez pas à consulter le site de la Péniche Opéra www.penicheopera.com où vous retrouverez tous les spectacles de la saison et surtout **réservez vite** au **01.53.35.07.77** ! Il y a peu de places à la péniche !

Je reste à votre disposition, n'hésitez pas à me contacter si vous souhaitez nous retrouver lors d'une action culturelle et n'oubliez pas de répondre à notre question : **pour vous qu'est ce qu'un fou** ? Sur Facebook ou sur questcequunfoupourvous@gmail.com.

Hermeline et toute l'équipe de la Péniche Opéra
communication.penicheopera@gmail.com / 01 42 00 98 27

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€



Embarquez avec nous pour vivre l'aventure 2014 de la Péniche Opéra !

La Péniche Opéra est très heureuse de vous présenter **son tout premier** clip de saison ! Un film qui vous fera directement entrer dans le monde de cette nouvelle programmation 2014 ! Entrez dans **l'univers trépidant** de la Péniche Opéra et **embarquez avec nous** pour vivre **l'aventure passionnante de la folie**, sous toutes ses formes ! Vous pouvez visualisez le film à **l'infini sur** notre site . Profitez en pour **le diffuser, le partager** avec vos amis et **réservez dès maintenant** vos places pour toute la saison au **01 53 35 07 77**, tout part très vite !

En attendant de pouvoir découvrir tous les spectacles illustrés dans notre clip, ne manquez pas **les prochains rendez-vous** de la Péniche Opéra !



Le **1er février de 15h00 à 18h00**, sur la **Péniche Adélaïde**, venez assister à la **première** conférence Art et Sciences **de Damien Schoëvaërt**, dissertation de l'association art et science autour du thème des fous, sujet passionnant qui fait peur mais qui invite à l'imagination, à la réflexion et à la création....
Ces après-midi d'une richesse sans cesse renouvelée sont à découvrir avec pour ceux qui ne les connaissent pas encore, Damien et ses amis scientifiques. C'est tout à fait passionnant, intelligent, poétique et souvent drôle. Réservez vite car il y a peu de places. N'hésitez pas à vous embarquer pour cette navigation insolite en compagnie de **Jean-Louis Fischer** et **Jean-Frédérique Brusch**.

Petit plus : **c'est gratuit**, il vous suffit de nous informer à l'avance de votre présence au **01 53 35 07 77** !



Autre **évènement** de ce début d'année 2014, les **répétitions** de ***Chantier Woyzeck*** qui commencent aujourd'hui **au Centre Social de Vitry-sur-Seine**. ***Chantier Woyzeck*** sera produit du **16 au 20 mai 2014 à Vitry** et le **26 mai à Calais**.
Vivez la création de l'Opéra dans la cité avec l'équipe artistique de *Chantier Woyzeck* **en assistant aux répétitions le mercredi 8 janvier de 15h à 16h** !
Les réservations sont indispensables au 01 42 00 98 27 !

N'hésitez pas à consulter le site de la Péniche Opéra www.penicheopera.com où vous retrouverez tous les spectacles de la saison et surtout **réservez vite** au **01.53.35.07.77** ! Il y a peu de places à la péniche !

Je reste à votre disposition, n'hésitez pas à me contacter si vous souhaitez nous retrouver lors d'une action culturelle et n'oubliez pas de répondre à notre question : **pour vous qu'est ce qu'un fou** ? Sur Facebook ou sur questcequunfoupourvous@gmail.com.

Hermeline et toute l'équipe de la Péniche Opéra
communication.penicheopera@gmail.com / 01 42 00 98 27

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€



Embarquez avec nous pour vivre l'aventure 2014 de la Péniche Opéra !

La Péniche Opéra est très heureuse de vous présenter **son tout premier** clip de saison ! Un film qui vous fera directement entrer dans le monde de cette nouvelle programmation 2014 ! Entrez dans **l'univers trépidant** de la Péniche Opéra et **embarquez avec nous** pour vivre **l'aventure passionnante de la folie**, sous toutes ses formes ! Vous pouvez visualisez le film à **l'infini sur** notre site. Profitez en pour **le diffuser, le partager** avec vos amis et **réservez dès maintenant** vos places pour toute la saison au **01 53 35 07 77**, tout part très vite !

En attendant de pouvoir découvrir tous les spectacles illustrés dans notre clip, ne manquez pas **les prochains rendez-vous** de la Péniche Opéra !



Le **1er février de 15h00 à 18h00**, sur la **Péniche Adélaïde**, venez assister à la **première** conférence Art et Sciences **de Damien Schoëvaërt**, dissertation de l'association art et science autour du thème des fous, sujet passionnant qui fait peur mais qui invite à l'imagination, à la réflexion et à la création....
Ces après-midi d'une richesse sans cesse renouvelée sont à découvrir avec pour ceux qui ne les connaissent pas encore, Damien et ses amis scientifiques. C'est tout à fait passionnant, intelligent, poétique et souvent drôle. Réservez vite car il y a peu de places. N'hésitez pas à vous embarquer pour cette navigation insolite en compagnie de **Jean-Louis Fischer** et **Jean-Frédérique Brusch**.

Petit plus : **c'est gratuit**, il vous suffit de nous informer à l'avance de votre présence au **01 53 35 07 77** !

L'art et la science des monstres : normalité et anormalité

Tout ce qui définit le vivant pose la question de la normalité et de ses frontières avec ce qu'il est convenu d'appeler l'anormalité, le monstrueux, le pathologique, la folie. Y a-t-il véritablement un seuil ? Une discontinuité qui fait la limite ? Si oui, comment alors la définir ? Le travail de l'artiste et du scientifique n'est-il pas celui d'une remise en question de la norme ? Artistes et scientifiques vous invitent à partager leur travail sur le monstrueux à bord de la Péniche Opéra. Damien Schoëvaërt

15h : **Le vivant : un monstre de la Nature ?**
Damien Schoëvaërt, Biologiste Université Paris Sud

16h : **Le monstre : entre art et médecine (16e-18e S.)**
Jean-Louis Fischer, Embryologiste CNRS

17h : **Diagnostic de l'anormalité microscopique**
Jean-Frédérique Brusch, Anatomopathologiste, CHU Chartres



Et pour ceux qui seraient intéressés par les marionnettes pop up, deux ateliers seront animés par Damien au mois de mars ! Une façon originale de passer un après midi en famille !

Le samedi 8 mars à 14, atelier « enfants-parents » sur la Péniche Adélaïde
Le mercredi 12 mars à 14h, atelier « enfants-grands parents » sur la Péniche Adélaïde

Inscrivez-vous vite au 01 53 35 07 77

Le 2 février, Jean-Christophe Keck poursuit les réjouissances de ce mois de février avec **Le 66** d'Offenbach, parrainé par **Edwige Bourdy** ! Vous aurez la joie d'y entendre **François Harismendy** dans le rôle de Berthold, **Christophe Crapez** dans le rôle de Frantz et **Louise Pingeot** dans le rôle de Grittly, accompagnés au piano par **Sébastien Joly** ! Les Dimanches d'Offenbach connaissent un **succès fou** et affichent **complet en février, mars et avril** ! Il reste quelques place en **mai et juin, réservez vite au 01 53 35 07 77** !

Enfin, **les 7 et 8 février à 20h30** et **le 9 février à 16h**, à bord de la Péniche Opéra, **le C'POP** - le chœur amateur de la Péniche-Opéra - vous présente sa dernière création ***C'Poperette***, qui rend hommage à **Victor Hugo et ses chefs-d'œuvre**. Découvrez tous les détails du spectacle sur la page C'Pop du site de la Péniche Opéra. Pour contacter **le chœur**, écrivez leur un mail à chœur.cpop@gmail.com. Vous pouvez **réserver au 01 53 35 07 77** aux tarifs **de 15€ (tarif plein) et 12€ (tarif réduit)**



Victor Hugo n'en peut plus - ses personnages tant aimés sont devenus extrêmement prétentieux et chantent à tout propos de la délicieuse musique bourgeoise de divertissement sans tenir compte de l'étiquette! Il veut en finir... par lettres interposées, ils le convoquent à un événement très spécial - est-ce un baptême ? Ou un enterrement ? Ou pire encore ? Une ombre plane sur l'assemblée. Mais la grande famille de Nobles et la joyeuse compagnie du Peuple se rebiffent, s'indignent - et disjoncten t !

En compagnie de cette assemblée hétéroclite que forment les chefs-d'œuvre de Victor Hugo, venez retrouver ou découvrir des chœurs composés par Boieldieu, Offenbach, Lecocq, Audran, Vasseur, Messager, Terrasse, Félix, Gillet et Rosenthal ; gaîté, ironie et poésie, plutôt que larmes, héroïsme et passion, caractérisent cette musique « d'opérette » , à la mode à Paris sous le Second Empire comme à la Belle Époque...

Les chefs-d'œuvre du Poète se réunissent :
Quasimodo, Esméralda et Gudule - *Notre-Dame de Paris*
Jean Valjean, Gavroche et les Thénardier - *Les Misérables*
Lucrèce Borgia et Don Alphonse - *Lucrèce Borgia*
Marie Tudor et Simon Renard - *Marie Tudor*
Dona Maria et la Duchesse d'Albuquerque - *Ruy Blas*
La Tisbé - *Angelo, Tyran de Padoue*
Dona Sol et Dona Josefa - *Hernani*
Les Muses Calliope, Melpomène et Erato
Des Bayadères

Une mise en Scène de **Christian Termis**
Direction musicale **Suren Shahi-Djanyan**
Pianiste **Antoine Terny**
Sélection et Arrangements **Olivier Acx**
Création Lumière et régie : **Laura Mingueza** et **Sébastien Faguelin**

Avec

SOPRANI : Emmanuelle de Castro, Annaik Dokhan, Isabelle Huet, Jocelyne Kauffmann, Yvette Maire, Véronique Robineau, Armelle Velluet
ALTI : Danielle Dalloz, Françoise Desmottes, Julia Nicol
TENORS : Danielle Eichen, Charlie Garrigues, Jean-Charles Robert, Daniel Ungar, Catherine Wardle
BASSES : Olivier Acx, Patrick Colson

N'hésitez pas à consulter le site de la Péniche Opéra www.penicheopera.com où vous retrouverez tous les spectacles de la saison et surtout **réservez vite** au **01.53.35.07.77** ! Il y a peu de places à la péniche !

Je reste à votre disposition, n'hésitez pas à me contacter si vous souhaitez nous retrouver lors d'une action culturelle et n'oubliez pas de répondre à notre question : **pour vous qu'est ce qu'un fou** ? Sur Facebook ou sur questcequunfoupourvous@gmail.com.

Hermeline et toute l'équipe de la Péniche Opéra
communication.penicheopera@gmail.com / 01 42 00 98 27

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€
Kammermusik : gratuit



La Péniche Opéra crée l'affolement à partir de mars 2014 !

La saison s'ouvre avec Les Dits du fou, les 14, 15, 16 et 17 mars, spectacle en deux parties avec ***Eight Songs for a Mad King*** de **Peter Maxwell Davies** et ***Mots Bruts***, d'**Alexandros Markéas**, à partir de textes d'internés, collectés par **Michel Thévoz**. Un spectacle **original et fascinant**, conçu et interprété par **Paul-Alexandre Dubois** accompagné de l'**ensemble Les Noces**, sous la direction de **Nicolas Krüger** !



Réservez vite au **01 53 35 07 77** pour ce spectacle, qui s'annonce **complètement fou**, avant que la Péniche Opéra ne soit pleine ! A l'entracte, un **entretien** filmé avec **Geneviève Adda, art-thérapeute**, sera diffusé dans la Péniche !

Essayez de **gagner des places** et participez à notre **jeu concours « Qu'est ce qu'un fou pour vous ? »** !
Envoyez nous vos réponses à **questcequunfoupourvous@gmail.com** avant le **5 mars à minuit** ! Un tirage au sort aura lieu le **6 mars 2014** ! Les participants auront droit à **une place au tarif de 8€ au lieu de 15**, pour toute place **plein tarif achetée** ! Les **deux auteurs les plus fous** verront leur **réponse publiée** dans notre **revue** du mois d'avril et gagneront **2 places pour les Dits du Fou** !



Les Dits du Fou : Le **14, 15 et 17 mars à 20h30** et le **16 mars à 16h**.
Le 17 mars à 19h30, Lundi de la Contemporaine avec **Alexandros Markéas**, compositeur de la partition des ***Dits du Fou***.
Table d'hôtes le 17 mars à l'issu de la représentation : Après le spectacle, passez un moment avec **les artistes** autour d'un **bon dîner**, vous y découvrirez peut être quelques **secrets** sur le spectacle …
Attention, le nombre de places pour **la table d'hôtes est très limité, réservez vite au 01 53 35 07 77** (Tarif pour le dîner : 15€)

Le 15 mars 2014 à 18h, la Péniche Opéra accueille à son bord **la Conférence « *La Folie dans l'Art* »**, dans le cadre de la **semaine du cerveau**, avec **la société des neurosciences**. La conférence sera animée par **Anne-Marie Dubois, psychiatre à l'Hôpital Ste-Anne**. Des liens entre **création** et **troubles psychiques** ont toujours existé. Ces liens sont variables au cours du temps mais toujours empreints de **passions et de convictions**. **Qu'en est-il aujourd'hui** ? Venez le découvrir **avec nous** le **15 mars** ! C'est **gratuit**, il suffit de nous informer de votre présence au **01 53 35 07 77** !

Enfin, **les enfants** sont **à l'honneur** à la Péniche Opéra en ce mois de **mars** !
Le samedi 8 mars et le mercredi 12 mars à 14h, venez découvrir **les secrets du livre Pop-Up** avec vos **enfants** à partir de 5 ans ! Un atelier découverte **passionnant** pour **enfants et accompagnants**, animé par **Damien Schoëvaërt**, créateur **de théâtre de papier et de livre Pop-up** !



Il suffit de quelques plis pour qu'une feuille de papier prenne volume et se métamorphose… A partir d'une simple feuille de papier et d'une paire de ciseau, nous vous invitons à découvrir le monde magique des pop-up.

Les **8 et 12 mars à 14h**, embarquez sur la Péniche Adélaïde pour **un moment en famille** original et enrichissant !
Une participation **de 5€ par enfant** est demandée, pour le matériel !
Le nombre de place est très limité, réservez vite au **01 42 00 98 27** !



Le **samedi 8 mars à 20h30** et le **dimanche 9 mars à 16**, la Péniche Opéra accueille un spectacle jeune public, ***l'Histoire de Clara***, d'après le livre de **Vincent Cuvellier** et **Charles Dutertre**, mis en musique par **Marc-Olivier Dupin**.
L'histoire commence en 1942, à Paris. Une petite fille juive, **Clara**, est déposée dans un ascenseur, juste avant que sa maman et sa famille ne soient arrêtées par les policiers allemands et français. Commence alors **l'épopée de ce bébé**, qui sera tour à tour sauvé **par une vieille dame un peu râleuse**, une **bonne sœur gourmande**, un **paysan chaleureux**, un **soldat allemand**, deux **résistants gouailleurs**, une **vieille sorcière**, un **juif qui se cache**, la **directrice d'un orphelinat**… La boucle sera bouclée à la fin de l'histoire, où par **la magie d'une chanson**, Clara retrouvera un **membre de sa famille**.

Réservez vite avec vos enfants au 01 53 35 07 77, et découvrez ce spectacle **émouvant en famille** !

N'hésitez pas à consulter le site de la Péniche Opéra www.penicheopera.com où vous retrouverez tous les spectacles de la saison et surtout **réservez vite** au **01.53.35.07.77** ! Il y a peu de places à la péniche !

Je reste à votre disposition, n'hésitez pas à me contacter si vous souhaitez nous retrouver lors d'une action culturelle et n'oubliez pas de répondre à notre question : **pour vous qu'est ce qu'un fou** ? Sur Facebook ou sur questcequunfoupourvous@gmail.com.

Hermeline et toute l'équipe de la Péniche Opéra
communication.penicheopera@gmail.com / 01 42 00 98 27

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€
Kammermusik : gratuit



Un mois de mars fou fou fou à la Péniche Opéra !

Chers fidèles de la Péniche Opéra. Je me permets de vous envoyer ce petit mail pour **attirer votre attention** sur le spectacle ***Les Dits du Fou*** pour lequel j'ai un **intérêt tout particulier** ! Cette **production est rare, originale, sensible et intelligente**. L'occasion de découvrir une **magnifique partition** du XXème siècle de **Peter Maxwell Davies** et de retrouver notre **ami compositeur Alexandros Markéas** en très **grande forme**. Un spectacle de **Paul-Alexandre Dubois, l'égérie** de la péniche ! **Magnifique** dans ce rôle.

Suivra ***Folie et musique***, avec **l'Ensemble Clément Janequin, Damien Schoevaert** biologiste, **Pierre Lemarquis**, neurologue **et Anne-Marie Dubois**, psychothérapeute. Vous savez combien j'apprécie **Dominique Visse et son ensemble**. **Son originalité, sa fantaisie** et **son humour**, sont toujours la **promesse d'une soirée enchanteresse** ! Sciences et musique y dialogueront en intelligence autour du thème de la folie. De **Clément Janequin** à **Johnny Hallyday**... que du beau monde !

Enfin, découvrez avec nous l'entrainant **opéra comique de Duni** qu'est ***l'Île des Fous***, avec **les Paladins sous la direction de Jérôme Corréas** ! Je souhaitais depuis si longtemps travailler avec Jérôme Corréas et **vous offrir un spectacle** en sa compagnie ! La **distribution est superbe, l'ouvrage particulièrement savoureux** !

Ne manquez pas ces **spectacles uniques et réservez vite** ! N'oubliez pas que **les Péniches sont petites** !
Je vous attends avec plaisir à bord de la Péniche Opéra !

Mireille Larroche

Tout au long du mois de mars à la Péniche Opéra, partagez avec nous des **créations** de la Péniche Opéra, **folles et fascinantes**, des **ateliers**, **des conférences** et **des spectacles invités** !
Réservez vite au 01 53 35 07 77 !

Les créations de la Péniche Opéra



Du **14 au 17 mars**, venez écouter ***Les Dits du Fou*** sur la Péniche Opéra ! Un spectacle en deux parties avec ***Eight Songs for a Mad King*** **de Peter Maxwell Davies** et ***Mots Bruts***, **d'Alexandros Markéas**, à partir de textes d'internés, collectés par Michel Thévoz. Un spectacle **original et passionnant**, conçu et interprété par **Paul-Alexandre Dubois ! A ne manquer sous aucun prétexte ! Réservez vite au 01 53 35 07 77**, la péniche se remplit à toute vitesse !

Le 17 mars à 19h30, Lundi de la Contemporaine avec **Alexandros Markéas**, compositeur de la partition des ***Dits du Fou***.

Table d'hôtes le 17 mars à l'issue de la représentation : Après le spectacle, passez un moment avec **les artistes** autour d'un **bon dîner**, vous y découvrirez peut être quelques **secrets** sur le spectacle...
Attention, le nombre de places pour **la table d'hôtes est très limité, réservez vite au 01 53 35 07 77** (Tarif pour le dîner : **15€**)



Les **21 et 23 mars**, venez savourer ***Folie et Musique***, une **dissertation musicale** autour de la folie, avec l'ensemble **Clément Janequin** ! Vous y découvrirez une **magnifique création** de **Misato Mochizuki** !

Au programme de la soirée

La folie et la transgression

Janequin	*Montage fricassée entre les oiseaux, la bataille, la chasse*
Charpentier	*Les fous divertissant*
Charpentier	*Mariage forcé*
Banchieri	*La Pazza senile Illustri spettatori*
Orazio Vecchi	*Enchainée avec l'Amfiparnaso*
Rameau	*L'air de la folie*
Dowland	*Pièce*
Purcell	*Bess of Bedlam*

La transgression du mode, la dissonance et le chromatisme

Anonyme	*Cest tout abus cest grand folye*
Orazio Vecchi	*Lunghi danni*
Luca Marenzio	*Crud' Amarilli*
Sigismondo d'India	*Crud' Amarilli*
Nicolas Granval	*La Matrone d'Ephese*
Maurice Gosse	*La gamme en folie*
Florimond Ronger	*Une chanson*
Dit Hervé le compositeur Toqué	
Misato Mochizuki	*Création*
Les folies d'Espagne	*Clavecin et viole*
Johnny Hallyday	*Requiem pour un fou*



Du **28 au 30 mars**, ***L'Île des Fous*** de Duni, Opéra comique du 18e siècle, vous embarquera dans l'univers du **gouverneur Fanfolin et de Nicette** dont les amours sont traversées par les **interventions burlesques** de Brisefer, fanfaron couard, de **Sordide, vieil avare sans enfants**, de Spendrif, sorte de Timon d'Athènes incorrigible, de Follette et Glorieuse, donzelles dont **l'une est rusée et laide**, l'autre **belle et sotte** comme une oie.

Les ateliers



Passez un après-midi **original** et **ludique avec** vos **enfants** ou **petits-enfants** les **8 et 12 mars à 14h** autour d'un **atelier Pop-Up**, animé par Damien Schoëvaërt !

Il suffit de quelques plis pour qu'une feuille de papier prenne volume et se métamorphose... A partir d'une simple feuille de papier et d'une paire de ciseau, nous vous invitons à découvrir le monde magique des pop-up.

Une participation **de 5€ par enfant** est demandée, pour le matériel !
Le nombre de place est très limité, réservez vite au **01 42 00 98 27** !

Les conférences

Le 15 mars 2014 à 18h, la Péniche Opéra accueille à son bord **la Conférence « *La Folie dans l'Art* »**, dans le cadre de **la semaine du cerveau**, avec **la société des neurosciences**. La conférence sera animée par **Anne-Marie Dubois, psychiatre à l'Hôpital Ste-Anne**
C'est **gratuit**, il suffit de nous informer de votre présence au **01 53 35 07 77** !

Le **29 mars à 15h, Damien Schoëvaërt et ses compagnons** vous font découvrir ***L'art et la science des monstres : la transgression*** lors d'une **nouvelle conférence art et sciences** ! La matière est soumise aux lois physico-chimiques, mais lorsqu'elle prend vie, elle s'en échappe et s'en libère. Qu'est ce qui pousse le vivant vers l'autonomie, qu'est ce qui le mène à repousser ses propres limites ? Le vivant ne serait-il pas transgressif par nature ?
C'est toujours **gratuit**, n'oubliez pas de nous prévenir de votre présence au **01 53 35 07 77** !

Les spectacles invités



Le **8 mars à 20h30** et le **9 mars à 16h**, la Péniche Opéra accueille ***l'Histoire de Clara***, un spectacle **jeune public**, d'après le livre de **Vincent Cuvellier** et **Charles Dutertre**, mis en musique par **Marc-Olivier Dupin**. L'histoire commence en 1942, à Paris. Une petite fille juive, **Clara**, est déposée dans un ascenseur, juste avant que sa maman et sa famille ne soient arrêtées par les policiers allemands et français. ... La boucle sera bouclée à la fin de l'histoire, où par **la magie d'une chanson**, Clara retrouvera un **membre de sa famille**.

Réservez vite avec vos enfants au 01 53 35 07 77, et découvrez ce spectacle **émouvant en famille !**
20€ tarif plein, 15€ tarif réduit, 12€ pour les moins de 12 ans, 6€ pour les scolaires

N'hésitez pas à consulter le site de la Péniche Opéra www.penicheopera.com où vous retrouverez tous les spectacles de la saison et surtout **réservez vite** au **01.53.35.07.77** ! Il y a peu de places à la péniche !

Je reste à votre disposition, n'hésitez pas à me contacter si vous souhaitez nous retrouver lors d'une action culturelle et n'oubliez pas de répondre à notre question : **pour vous qu'est ce qu'un fou** ? Sur Facebook ou sur questcequunfoupourvous@gmail.com.

Hermeline et toute l'équipe de la Péniche Opéra
communication.penicheopera@gmail.com / 01 42 00 98 27

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck : 12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€
Kammermusik : gratuit



Deux uniques concerts de l'ensemble Clément Janequin à bord de la Péniche Opéra !

Ce mois-ci, **deux concerts exceptionnels** de **l'ensemble Clément Janequin**, dirigé par **Dominique Visse** à Paris ! Les **21** et **23 mars**, ne ratez pas une **soirée musicale captivante** et pleine de **promesses** !



Au programme de la soirée, de très nombreuses **réjouissances** :

La folie et la transgression

Janequin	*Montage fricassée entre les oiseaux, la bataille, la chasse*
Charpentier	*Les fous divertissant*
Charpentier	*Mariage forcé*
Banchieri	*La Pazza senile Illustri spettatori*
Orazio Vecchi	*Enchainée avec l'Amfiparnaso*
Rameau	*L'air de la folie*
Dowland	*Pièce*
Purcell	*Bess of Bedlam*

La transgression du mode, la dissonance et le chromatisme

Anonyme	*Cest tout abus cest grand folye*
Orazio Vecchi	*Lunghi danni*
Luca Marenzio	*Crud' Amarilli*
Sigismondo d'India	*Crud' Amarilli*
Nicolas Granval	*La Matrone d'Ephese*
Maurice Gosse	*La gamme en folie*
Florimond Ronger	*Une chanson*
Dit Hervé le compositeur Toqué	
Misato Mochizuki	*Oublier Fukushima*
Les folies d'Espagne	*Clavecin et viole*
Johnny Hallyday	*Requiem pour un fou*

Réservez vite pour cette **soirée savoureuse** en compagnie de **l'ensemble Clément Janequin** et **Dominique Visse**, au **01 53 35 07 77** !

Le vendredi 21 mars à 20h30
Le dimanche 23 mars à 16h

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€
Kammermusik : gratuit



L'ensemble Clément Janequin pour deux soirées de folie à bord de la Péniche Opéra !

Vous savez combien j'aime **Dominique et son ensemble**. Pour cette soirée un cocktail particulièrement savoureux, drôle, intelligent, plein de pièces burlesques, étonnantes, et aussi poétiques...
tout ce que nous apprécions.
Rejoignez-nous vite il reste quelques places !
Je serais heureuse de vous accueillir à bord !
Bonne semaine
Mireille Larroche



Le vendredi **21 mars à 20h30** et le dimanche **23 mars à 16h**, ne manquez pas une **représentation exceptionnelle** de **l'ensemble Clément Janequin** et **Dominique Visse** à Paris, avec le spectacle ***Folie et Musique*** ! Une dissertation musicale **trépidante**, qui conjuguera répertoire classique et contemporain avec **finesse** et **humour** ! Avec nos amis scientifiques **Anne-Marie Dubois, Damien Schoëvaërt**, et pour la première fois, une création de la compositrice **Misato Mochizuki**, *Oublier Fukushima* ... **Réservez très vite au 01 53 35 07 77, les places partent très vite !**

Au programme de la soirée, de très nombreuses **réjouissances** :

La folie et la transgression

Janequin	*Montage fricassée entre les oiseaux, la bataille, la chasse*
Charpentier	*Les fous divertissant*
Charpentier	*Mariage forcé*
Banchieri	*La Pazza senile Illustri spettatori*
Orazio Vecchi	*Enchainée avec l'Amfiparnaso*
Rameau	*L'air de la folie*
Dowland	*Pièce*
Purcell	*Bess of Bedlam*

La transgression du mode, la dissonance et le chromatisme

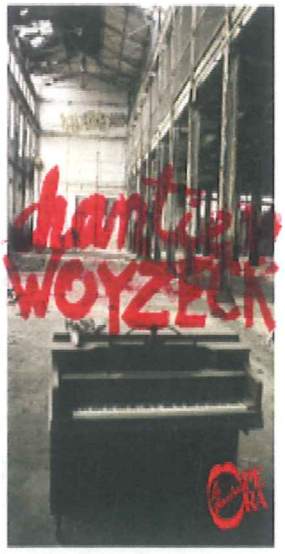
Anonyme	*Cest tout abus cest grand folye*
Orazio Vecchi	*Lunghi danni*
Luca Marenzio	*Crud' Amarilli*
Sigismondo d'India	*Crud' Amarilli*
Nicolas Granval	*La Matrone d'Ephese*
Maurice Gosse	*La gamme en folie*
Florimond Ronger	*Une chanson*
Dit Hervé le compositeur Toqué	
Misato Mochizuki	*Oublier Fukushima*
Les folies d'Espagne	*Clavecin et viole*
Johnny Hallyday	*Requiem pour un fou*



Et du **28 au 30 mars 2014**, ne ratez pas le **pétillant** opéra comique ***l'Ile des Fous*** de **Duni**, avec **les Paladins**, sous la direction de **Jérôme Corréas** ! **A découvrir absolument**, les aventures et amours du gouverneur Fanfolin et de Nicette, traversés par les interventions burlesques de Brisefer, fanfaron couard, de Sordide, vieil avare sans enfant, de Spendrif, sorte de Timon d'Athènes incorrigible, de Follette et Glorieuse, donzelles dont l'une est rusée et laide, l'autre belle et sotte comme une oie ...
Avec **Françoise Masset, Aurélia Legay, Anouchka Lara, Christophe Crapez, Jean-Loup Pagesy et Franck T'Hézan, la soirée est prometteuse !**

Réservez vite au **01 53 35 07 77 !**

Enfin, cette semaine, **les répétitions** de *Chantier Woyzeck* reprennent au **Centre social Balzac de Vitry-sur-seine** ! Venus répéter une semaine en janvier au Centre social Balzac, **chanteurs** et **musiciens** reviennent du **17 au 22 mars**, accompagnés par le **compositeur**, le **chef d'orchestre**, **la metteure en scène**, **un vidéaste**, **une chorégraphe**... Ils vous ouvrent les portes **le mardi 18 mars à 18h**. **Assistez à une répétition publique et entrez avec eux dans les coulisses de la création** ! Et le samedi **22 mars à 16h**, ***l'Opéra s'invite*** avec Louise Pingeot, chanteuse lyrique qui vous fera découvrir le **Bel Canto** mais également **des chants traditionnels arabes**. Venez **fêter en musique** la fin de cette **résidence**, avec **un moment convivial et festif au Centre Social Balzac, rue Olympe de Gouges à Vitry, ouvert à tous. Réservez dès maintenant au 01 55 53 10 60** !
Un avant goût **savoureux** de l'opéra ***Chantier Woyzeck***, qui sera créé du **16 au 20 mai au théâtre Jean-Vilar de Vitry** !



Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€
Kammermusik : gratuit



Les Paladins, Carmen, l'Opéra de Rouen, des scientifiques et leurs monstres à bord de la Péniche Opéra





Ce week-end, voguez en Péniche vers ***l'Ile des fous***, un **opéra comique** de Duni, crée au XVIIIe siècle ! Sur ***l'Ile des Fous***, le gouverneur Fanfolin, **amoureux** de Nicette, doit composer avec de nombreux **personnages burlesques** tels que Brisefer, fanfaron couard au de Sordide, vieil avare sans enfants.
Profitez d'une **belle soirée** pleine d'**humour** avec **Les Paladins**, dirigés par **Jérôme Corréas**, et **Françoise Masset**, **Aurélia Legay**, **Anouchka Lara**, **Christophe Crapez**, **Jean Loup Pagesy**, et **Franck THézan**.

Les 28 et 29 mars à 20h30
Le 30 mars à 16h

Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 ! Seulement 3 représentations et la Péniche Opéra est petite ! Tarifs - 20€/15€



Du 3 au 6 avril 2014, la Péniche Opéra accueille une **production de l'Opéra de Rouen : *Carmen Intime***.

*« Dans ce **ballet aussi séduisant que violent**, on retrouve avec un **grand plaisir** les passages les plus connus. La cinquième voix de cette œuvre, **le violoncelle accompagne à merveille les interprètes**. Frédéric Roels explique ce choix : (...) L'instrument est aussi associé dans mon imaginaire à **une sensualité terrible**. La forme de l'instrument évoque le **corps féminin** dans ce qu'il a **de plus grave et de plus irrésistible et le son des cordes est intense** tel un chant **qui vient s'ajouter à la voix des chanteurs**... » »*
(Paris Normandie)

Réservez vite pour redécouvrir cette **œuvre magnifique**, à bord de la Péniche Opéra, avec **Catherine Lafont**, **Carlos Natale**, **Jenny Daviet**, **Vincent Billier** et **Florent Audibert** au violoncelle.
Tarifs - 15€/12€

Les 3, 4, et 5 avril à 20h30
Le 6 avril à 16h.



Le 29 mars à 15h, la saga de nos conférences Art et Sciences continue ! **Laissez Damien et ses amis** vous conter **l'Art et la Science des Monstres : La transgression**.

« La matière est soumise aux lois physico-chimiques, mais lorsqu'elle prend vie, elle semble les transgresser à chaque instant. Qu'est ce qui pousse le vivant vers l'autonomie ? Qu'est ce qui le mène à dépasser ses propres limites ? Le vivant ne serait-il pas transgressif par nature ? L'affolement est-il au centre de la dynamique vivante ? Artistes et scientifiques vous invitent à partager leur travail et leur questionnement sur les monstres et la transgression à bord de la péniche Opéra. » Damien Schoëvaërt.

Un programme passionnant, à venir écouter absolument, **à bord de la Péniche Adélaïde** !
Avec **Damien Schoëvaërt** (biologiste), **Jean-Louis Fischer** (embryologiste), **Anne-Marie Courtot** (biologiste), **Alessia Magliacane** (juriste, philosophe)

Comme toujours, la conférence est **gratuite**, dans la limite des places disponibles ! **Informez nous de votre présence au 01 53 35 07 77 pour réserver votre place !**

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€
Kammermusik : gratuit

Chers Amis, Chers Spectateurs,

C'est avec émotion que je vous adresse ce mail. Je tiens à vous faire part personnellement de ma décision.

Après plus de 30 ans à la direction de la compagnie d'Expression Musicale et d'Opéra Vivant dite la Péniche Opéra, je souhaite pérenniser la compagnie au-delà de mon propre projet artistique. J'ai donc décidé, en accord avec les tutelles et les partenaires, de passer la barre à une nouvelle direction : un artiste, une compagnie, un collectif, afin de permettre au théâtre musical de bénéficier de cet outil atypique et magnifique qu'est la compagnie Péniche Opéra.

J'assurerai la programmation de la prochaine saison (mes compagnons de route les plus chers seront de cette dernière navigation, Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, l'ensemble Clément Janequin, Damien Schoewaert....) mais dès l'automne une nouvelle direction se mettra en place. Elle fixera un nouveau cap, de nouvelles navigations et de nouvelles aventures.

Pour l'heure le festival « La péniche opéra crée l'affolement » bat son plein ! Cette semaine nous accueillons une très originale adaptation de Frédéric Roels, directeur de l'Opéra de Rouen autour de Carmen. J'aime beaucoup Frédéric, il a été mon dramaturge à l'Opéra de Liège et je ne peux que vous engager à venir découvrir ce petit bijou !

Et surtout ne manquez pas notre Nuit de la Folie le 1er Mai ! Ces « nuits » sont la marque de fabrique de la compagnie. On y retrouve tout son esprit et toute sa fantaisie. Une façon de soutenir la compagnie en marquant votre amitié par votre présence soit en tant qu'acteur (venez jouer ou chanter, déclamer ou danser...) soit comme spectateurs ! De 20h30 au lever du jour plus de 60 artistes prendront la barre pour un moment de folie. Un tarif exceptionnel de 5€ est proposé ! Soutenez nous ! Je serai là, je répondrai à vos questions. Faites moi savoir si vous souhaitez participer à cette soirée, répondez moi pour que je réserve vos places.

Enfin, le festival s'achèvera les 16, 17, 18, 19, 20 Mai avec « Chantier Woyzeck » l'aboutissement d'une aventure passionnante qui aura duré 4 ans ! Recréer un Woyzeck aujourd'hui ! Aurélien Dumont compositeur, Dorian Astor, dramaturge, Pierre Roullier, chef d'orchestre, l'ensemble 2E2M, une distribution exceptionnelle, scénographe, costumière, vidéaste, une équipe de plus de 30 artistes répète depuis janvier au cœur de la cité Balzac à Vitry sur Seine. Quelle aventure ! Ne la manquez pas. Je vous accueillerai à bord de la navette musicale qui part de la place du Châtelet à Vitry-sur-Seine et vous conduira au théâtre Jean-Vilar de Vitry. Réservez dès à présent vos places auprès de Dominique au 01 53 35 07 77.

N'hésitez pas à m'écrire, je répondrais à toutes vos questions,

A très vite,
Mes amitiés,

Mireille Larroche
mireille.larroche@orange.fr



Le 1er mai de 20h30 à l'aube !

A bord de la Péniche Opéra



Chers amis, chers spectateurs,

Toute l'équipe de la Péniche Opéra vous souhaite **de très belles vacances de Pâques** ! Surtout, n'oubliez pas de **réserver** pour la *Folle Nuit de la Folie* avant de **partir** ! La nuit **risque d'être complète** à votre retour !
Venez passer une soirée **conviviale** et **exceptionnelle** en compagnie de nos **amis chanteurs** et **musiciens** et des **stars de la Péniche**, qui l'ont marquée de leur présence, comme **Edwige Bourdy**, **Caroline Dubost**, **Robert Expert**, **Chantal Galiana**, **Eva Gruber**, **François Harismendy**, **Betsy Jolas**, **Claude Lavoix**, **Mathieu Lecroart**, **Valérie Philippin**, **Amira Sélim**, **Iakovos Pappas**, **Françoise Tillard**, **Gilles Ragon**, **la Compagnie Sanguines** et bien d'autres !
Cette nuit sera pleine de **surprises**, de **rebondissements**, de **rires** et de **folie**, et sera animée par les superbes **Christophe Crapez**, **Paul-Alexandre Dubois**, et **Alain Patiès** !

Vous pourrez entendre les créations de vos **compositeurs préférés** tels que Bernstein, Britten, Cage, Rameau, Donizetti, Corelli, Hervé, Offenbach, Ortiz, Marais, Poulenc, mais aussi, Bouchot, Lehmann, Jolas, Pesson, Sarhan, Capi, Menardi, Johnson, Maxwell Davies ...

Des **en-cas et collations** nous aideront à tenir toute la nuit ! Un **grand moment artistique** et **convivial**, pour **seulement 5€** ! Nhésitez plus, soutenez-nous, profitons de ce moment exceptionnel tous ensemble !

Réservez vite au 01 53 35 07 77 !

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€
Les Dimanche d'Offenbach, l'Ile des Fous, Folie et Musique : 20€-15€
Kammermusik : gratuit



Un mois de mai exceptionnel à la Péniche Opéra !



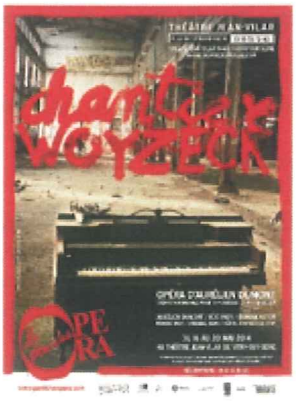
La Folle Nuit de la Folie le 1er mai approche à grands pas ! Réservez très vite, il ne reste plus beaucoup de places !

La soirée s'annonce **folle** et **passionnante** en compagnie de nos **amis chanteurs** et **musiciens** ! Vous pouvez retrouver **tous les protagonistes** de la soirée sur notre site internet, en cliquant **ICI** !
Cette nuit sera pleine de **surprises**, de **rebondissements**, de **rires** et de **folie**, et sera animée par les superbes **Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, et Alain Patiès** !

Des **en-cas et collections** nous aideront à tenir toute la nuit !

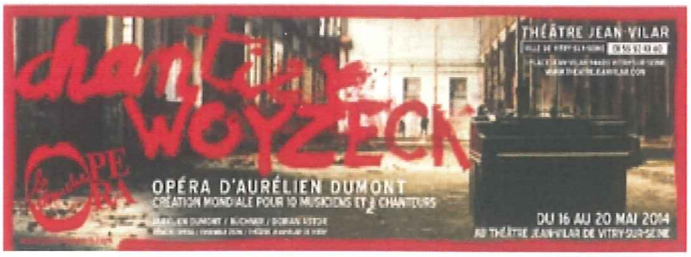
Les dernières places sont à réserver au 01 53 35 07 77 !

Après cette **belle ouverture** du mois de mai, vous pourrez enfin avoir le grand plaisir de découvrir ***Chantier Woyzeck***, la **nouvelle création** de la Péniche Opéra, en coproduction avec le **théâtre Jean-Vilar** de Vitry et **l'ensemble 2e2m**! Vous pouvez **tout savoir** sur cette création en **cliquant ICI** !
Les représentations auront **lieu les 16, 17, 18 et 19 mai** au **Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-seine** !
Vous pouvez déjà **réserver vos places**, auprès du théâtre directement au **01 55 53 10 60** ou auprès de la Péniche Opéra **au 01 53 35 07 77** !
Et si Vitry vous paraît être sur une autre planète, pas de panique, **un bus** partira de la **place du Châtelet, tous les jours de représentation**, et vous emmènera **devant le théâtre** puis **vous ramènera** !
Elle partira de la **place du Châtelet**, devant le **café *Sarah Bernard***, à l'angle de l'avenue Victoria.
Départ le **16 et 17 mai à 20h, le 18 mai à 15h** et le **19 mai à 19h30** !
Réservations obligatoires auprès du théâtre au 01 55 53 10 60 !



Nous vous attendons avec impatience pour partagez avec vous cette belle aventure !

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€



Chantier Woyzeck !

En ce mois de **mai 2014**, la **Péniche Opéra** se déplace à **Vitry-sur-Seine** pour la création de *Chantier Woyzeck* ! Autour de ce spectacle découvrez également une **conférence Art et Sciences** ainsi qu'un **Lundi de la Contemporaine** en compagnie du **compositeur** et du **librettiste** !

Dans moins de deux semaines, vous pourrez enfin avoir le grand plaisir de découvrir *Chantier Woyzeck*, la **nouvelle création** de la Péniche Opéra, en coproduction avec le **théâtre Jean-Vilar** de Vitry et **l'ensemble 2E2M** ! Les représentations auront **lieu les 16, 17, 18 et 19 mai** au **Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-seine**.

C'est une création **magnifique**, **violente** et **émouvante**. En français et interprété par une brochette de **chanteurs exceptionnels**, le propos de Büchner prend toute sa dimension contemporaine, **immédiate**, **drôle**, **insolite** et à la fois **bouleversante**. Un **Woyzeck** et une **Marie inoubliables** dans la version de **Rodrigo Ferreira** et d'**Estelle Béréau**, mais tous les protagonistes sont à citer : **Christophe Crapez** dans le rôle du docteur, **Vincent Bouchot** dans le Capitaine, **Guilhem Terrail** dans le Tambour Major, **Caroline Chassagny** dans le rôle de Louise, **Hélène Fauchère** dans celui de Margrett et **Virgile Ancely** dans celui d'Andrès. **C'est un moment fort où vous ne vous ennuierez pas un instant**. A ceux qui n'aiment pas la musique contemporaine ou croient ne pas l'aimer, venez, vous découvrirez du **théâtre musical** au sens le plus noble du thème, avec une **sensibilité** et des **espaces sonores** qui rendent la dramaturgie plus juste ; aux mélomanes, amateurs de création, venez, la **matière musicale d'Aurélien Dumont** est réellement neuve, il sait faire **sonner un orchestre** et rendre compte aujourd'hui d'une **écriture sensible** et **personnelle**. Réservez vite **vos places**, auprès du théâtre directement au **01 55 53 10 60** ou auprès de la Péniche Opéra **au 01 42 00 98 27**.

Autour de la création ***de Chantier Woyzeck***, assistez à la conférence « *L'art et la science en sagesse ou en folie ?* », animée par **Damien Schoëvaërt** et ses amis scientifiques, le **samedi 17 mai de 16h30 à 19h30**, au **théâtre** Jean Vilar de Vitry-sur-Seine ! Le monstre et le fou hantent nos sociétés comme d'autres manières d'être. Par excès ou par défaut, ils transgressent tragiquement ce qu'il est convenu d'appeler les lois et les règles. Mais pour créer l'artiste et le scientifique ne sont-ils pas amenés, eux aussi, à franchir les limites convenues ?

Enfin, passez un **moment unique** en compagnie du compositeur **Aurélien Dumont** et du dramaturge **Dorian Astor**, lors de la représentation du **19 mai**, à l'occasion du **Lundi de la Contemporaine** ! Découvrez **les secrets de la création** d'un opéra, **de l'écriture du livret** à la **composition**, dans un moment de **partage convivial et passionnant** !

Et si Vitry vous paraît être sur une autre planète, pas de panique, **un bus** partira de la **place du Châtelet**, **tous les jours de représentation**, et vous emmènera **devant le théâtre** puis **vous ramènera** ! Il partira de la **place du Châtelet**, devant le **café** *Sarah Bernard*, à l'angle de l'avenue Victoria.
Départ le **16 et 17 mai à 20h**, le **18 mai à 15h** et le **19 mai à 19h30** !
Réservations obligatoires auprès du théâtre au 01 55 53 10 60 ou à la **Péniche Opéra** au **01 42 00 98 27** !

Nous vous attendons avec impatience pour partagez avec vous cette belle aventure !

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€



Découvrez *Chantier Woyzeck*, la nouvelle création de la Péniche Opéra !



J-4 avant Chantier Woyzeck, au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine !

Les représentations ont **lieu les 16, 17, 18 et 19 mai** au **Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine** ! Réservez vite **vos places**, au **01 42 00 98 27** !

Découvrez les **secrets de la création** d'un opéra, **de l'écriture du livret** à la **composition**, dans un moment de **partage convivial et passionnant** avec **Aurélien Dumont**, compositeur et **Dorian Astor**, librettiste, le **lundi 19 mai** lors de la représentation !

Autour de la création *de Chantier Woyzeck*, assistez à *la conférence* « L'art et la science en sagesse ou en folie ? », animée par **Damien Schoëvaërt** et ses amis scientifiques, le **samedi 17 mai de 16h30 à 19h30**, au **théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine** ! Réservations indispensables au **01 42 00 98 27** !

Information et Réservations : 01 53 35 07 77
Chantier Woyzeck :12,50€-7,50€ ; - de 12 ans : 5,50€



La Péniche Opéra vous embarque vers l'Amérique du Sud !

Du **23 au 25 mai 2014**, la Péniche Opéra vous immerge pour le week-end en Amérique du Sud pour un **festival de Tango** aux **rythmes endiablés** !
Toujours à la recherche de nouveaux répertoires, la Péniche vous invite au Tango, grâce à **Bernard Cavanna** qui nous fait découvrir **trois groupes de talents**, à la **personnalité unique** !

Les tarifs :
Plein : 15€ / réduit : 9€
Pass 3 soirs : Plein : 30€ / réduit : 20€
Réservez vite au 01 53 35 07 77 !



CUARTETO LUNARES : Vendredi 23 mai à 20h30
Avec :
Aurélie Gallois (violon), **Carmela Delgado** (bandonéon), **Gersende Périni** (violoncelle), **et Lucas Eubel Frontini** (contrebasse).

Le **Cuarteto Lunares** est un ensemble de quatre jeunes musiciens issus de la nouvelle génération du Tango. Il prend forme à Paris, dans une **époque riche** et un **monde tanguero** en pleine mutation.

La découverte de jeunes compositeurs emblématiques de la nouvelle vague du tango Argentin les orientent vers un **répertoire multiple, original et méconnu** en Europe. On y retrouve les racines du genre avec de nettes références au tango traditionnel ou encore à Piazzolla mais aussi de nouvelles influences: candombe, jazz...

Toutes les informations sur ce groupe ici !

TANGO CARBON : Samedi 24 mai à 20h30



Avec **David Haroutunian** (violon), **Louise Jallu** (bandonéon), **Leandro Lacapère** (piano), **Blanche Stronboni** (contrebasse).

Tango Carbon est devenu depuis sa création en 2012, **une des formations des plus dynamiques, bien enraciné dans le répertoire traditionnel** mais surtout dans son propre répertoire, **original, prégnant, fortement ancré dans une modernité décapante, frisant parfois l'avant-gardisme**. Ce qui frappe avant tout l'auditeur, au fil des nombreux concerts donnés en France, est le **bouillonnement, l'énergie, l'engagement politique et l'originalité** de ces quatre jeunes musiciens, formés par les plus grandes personnalités du Tango, Juan José Mosalini, Cesar Stroscio, JuanJo Mosalini ou Jean-Baptiste Henry.

Pour découvrir ce groupe cliquez ici !



DUO FUKUI-JALLU : Dimanche 25 mai à 16h
Avec
Louise Jallu (bandonéon) et **Hiroki Fukui** (guitare)

Ce duo formé en 2013 **transporte son public** dans le **répertoire tango du célèbre duo Troilo-Grela** jusqu'à **l'écriture moderne et contemporaine de Tomas Gubitsch**. Cette plongée historique dans la «grande histoire du Tango», est donnée à entendre par deux jeunes **musiciens d'exception**, dont l'expression se conjugue sans cesse avec **l'originalité** de leurs arrangements et la **puissance** de leurs jeux.
Toutes les informations sur ce duo ici !

Enfin, **les 7 et 8 juin** ont lieu **les derniers spectacles de la saison** ! Profitez-en pour passer **vos derniers moments à bord de la Péniche Opéra avant l'été** !

Le **7 juin à 20h30** : récital « ***Les Années Folles*** ». **Dorothée Lorthiois, Guillaume Andrieux et Martin Surot** vous invitent à un **récital endiablé** dans l'ambiance des **années 1920** !

Le **8 juin à 16h** : **générale publique et gratuite de Les Femmes, la Folie et la Musique** avec **Odile Heimburger, Frédéric Daveiro et Malvina Morisseau** !

Réservez vite au 01 53 35 07 77 !

Informations et Réservations : **01 53 35 07 77**

Festival de Tango : 15€-9€ ; 30€-20€
Les Années Folles : Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Les Femmes, la Folie et la Musique : Gratuit - réservation obligatoire



Nicole Broissin parraine Offenbach, *Les Années Folles* et *Les Femmes, la Folie et la Musique* à la Péniche Opéra !

Ce dimanche 1er juin, la Péniche Opéra a la grande joie d'accueillir **Nicole Broissin**, la **marraine** de ***Croquefer ou le dernier des Paladins***, le dernier épisode de cette première série de l'Intégrale des Offenbach en un acte !

Le **7 et 8 juin**, profitez des **derniers spectacles *de la Péniche Opéra crée l'affolement***, avant **la pause** estivale ! Ne manquez pas le **dernier rendez-vous de l'année**, et une **belle occasion** de déguster **un verre en compagnie des artistes** et de toute **l'équipe de la Péniche Opéra** !

Le 7 juin à 20h30 : *Les Années Folles*



Dorothée Larthiois (Soprano), **Guillaume Andrieux** (Baryton) et **Martin Surot** (Pianiste) vous invitent à un **récital endiablé** dans **l'ambiance des années 1920** ! Cette période, connue sous le nom des « ***Années folles*** », est marquée par une aspiration nouvelle à la **liberté** et à la **joie de vivre**, par une grande effervescence culturelle et intellectuelle. Un seul credo : **un besoin d'évasion**...
De l'Amérique à la France, du **music-hall** à **l'opérette** revivez **l'euphorie** de cette époque à bord de la **Péniche Opéra** !

Comme toujours, **réservez très vite** au **01 53 35 07 77** ! La Péniche est petite et il n'y a **qu'une seule représentation** ! **A ne pas manquer** !

Le 8 juin à 16h : *Les Femmes, la Folie et la Musique*

Odile Heimburger (soprano) et **Malvina Morisseau** (comédienne), accompagnées par **Frédéric Daveiro** à l'accordéon, vous invitent à redécouvrir le **répertoire étourdissant, émouvant et passionné** des **grandes héroïnes d'Opéra** : Un moment rare... Car il est un domaine où **la diva est reine** : celui de la **folie**. Tous les **compositeurs** se sont **surpassés musicalement** dans les **airs de folie** qu'ils ont écrits pour **les femmes** ... **Isabelle Aboulker, Léonard Bernstein, Gaetano Donizetti, Emmerich Kalman, Wolfgang Amadeus Mozart, Jacques Offenbach, Jean Racine, Ambroise Thomas et Giuseppe Verdi**...



Générale publique et gratuite ! Réservez vite au 01 53 35 07 77 ! Il y a très peu de places !

Informations et Réservations : **01 53 35 07 77**

Les Années Folles : Tarif plein : 15€ Tarif réduit : 12€
Les Femmes, la Folie et la Musique : Gratuit - Sur réservation

Copyright © 2014 La Péniche Opéra, All rights reserved.
Vous recevez cet email car vous avez accepté de recevoir les actualités de la Péniche Opéra

La Péniche Opéra
46 Quai de la Loire, Paris, France
Paris 75019
France

Add us to your address book